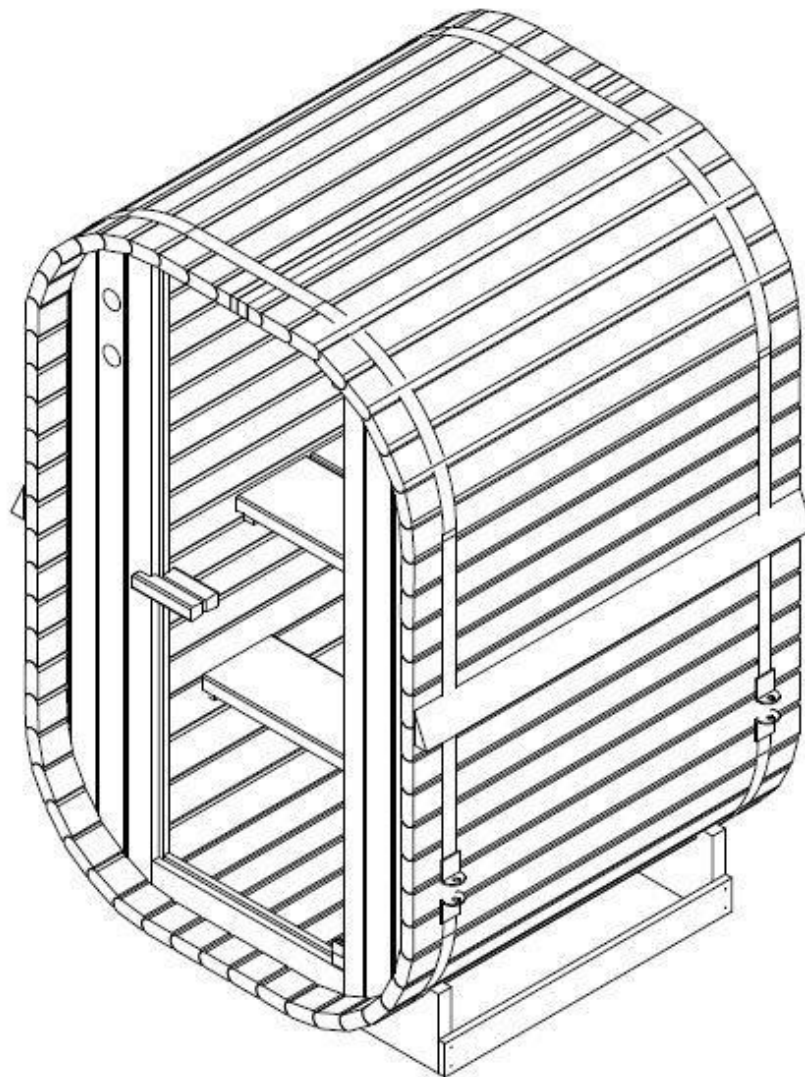


# F60120

## Bedienungsanleitung



F60120

# ACHTUNG

**Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Sauna zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

Wir empfehlen Ihnen, es an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit Sie es in Zukunft wieder verwenden können.

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Schaltkastens der Kabine, da diese Nummer im Falle einer Reparatur oder Ersatzteilbestellung benötigt wird.

- Holz ist ein lebendiges Element. Um sein ursprüngliches Aussehen zu erhalten, ist es wichtig, die Außenseite des Holzes gegen Feuchtigkeit zu behandeln.
- Stellen Sie die Sauna auf eine vollkommen ebene und harte Fläche.
- Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel. Schalten Sie die Sauna vor der Reinigung aus und verwenden Sie einen feuchten Lappen.
- Schützen Sie das Stromkabel der Sauna, damit es nicht gequetscht oder eingeklemmt wird.
- Vergewissern Sie sich vor dem Austausch bestimmter Bauteile, dass diese vom Hersteller vorgeschrieben sind oder die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile haben. Ein falscher Austausch kann einen Brand, einen Kurzschluss oder eine Beschädigung der Sauna verursachen. Wir empfehlen dringend, einen qualifizierten Techniker hinzuzuziehen.
- Um das Risiko von Verbrennungen oder elektrischen Schlägen zu vermeiden, verwenden Sie keine Metallwerkzeuge.
- Tiere dürfen nicht in die Sauna gebracht werden.
- Lassen Sie die Sauna nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Lassen Sie die Sauna nicht länger als 1 Stunde am Stück eingeschaltet, um eine vorzeitige Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Schalten Sie die Sauna nach 1 Stunde Dauerbetrieb mindestens 30 Minuten lang aus.
- Es wird empfohlen, kein Schließsystem an der Sauna Tür zu installieren.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss der Sauna an das Stromnetz, ob Ihre Elektroinstallation den Anforderungen entspricht.
- Installation und Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!
- Verwenden Sie nur Originalteile.
- Schalten Sie die Sauna bei Nichtgebrauch aus.

## **GEFAHR**

- Das Abdecken der Öfen führt zu Brandgefahr durch Überhitzung. Decken Sie die Heizelemente nicht ab!
- Halten Sie brennbare oder leicht entflammbare Materialien/Gegenstände (z.B. Handtücher) stets vom Saunaofen fern.
- Berühren Sie das Heizgerät während und kurz nach der Benutzung nicht, da Verbrennungsgefahr durch die heißen Teile besteht.
- Die Glühbirne erwärmt sich während des Betriebs. Wenn die Glühbirne gewechselt werden muss, ziehen Sie den Stecker aus der Kabine und lassen Sie die Glühbirne abkühlen
- abkühlen, bevor Sie sie auswechseln.

# Sicherheit

## WICHTIG!

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Saunakabine aufstellen und benutzen.  
Die Hinweise sind wichtig für Ihre Sicherheit, also halten Sie sich bitte strikt an sie ein.

Achten Sie auf Hyperthermie, Hitzschlag oder Hitzeerschöpfung, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht oder verschlimmert werden können. Die Symptome sind Fieber, schneller Puls, Schwindel, Ohnmacht, Lethargie und Taubheitsgefühl im ganzen Körper oder in Teilen des Körpers. Die Auswirkungen sind: verminderte Wahrnehmung der Hitze, Unkenntnis der drohenden Gefahren, Bewusstlosigkeit.

Die Sauna darf nicht benutzt werden von:

- Kinder unter 6 Jahren.
- Menschen mit starken Reaktionen auf Sonnenlicht.
- Personen mit Vorerkrankungen wie Herzkrankheiten, hohem oder niedrigem Blutdruck, Durchblutungsstörungen oder Diabetes ohne vorherige ärztliche Beratung.
- Schwangere Frauen. Überhöhte Temperatur kann den Fötus gefährden.
- Personen, die an Dehydrierung, offenen Wunden, Augenkrankheiten, Verbrennungen oder Sonnenstich leiden.

Kinder zwischen 6 und 16 Jahren dürfen die Sauna benutzen, sofern sie ständig von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden und die Temperatur 60°C nicht überschreitet.

Bei gesundheitlichen Problemen, Medikamenteneinnahme oder Verletzungen von Muskeln und Bändern dürfen Sie die Sauna nur nach vorheriger Rücksprache mit einem Arzt und dessen Genehmigung benutzen.

Wenn Sie chirurgische Implantate tragen, dürfen Sie die Sauna nicht benutzen, ohne vorher einen Arzt zu befragen und dessen Zustimmung einzuholen.

Benutzen Sie die Sauna nicht nach anstrengenden Aktivitäten.

Warten Sie 30 Minuten, bis sich Ihr Körper abgekühlt hat.

Verbringen Sie nicht mehr als 40 Minuten am Stück in der Sauna.

Nehmen Sie vor oder während der Sitzung keinen Alkohol oder Drogen zu sich.

Schlafen Sie nicht in der Sauna, wenn diese in Betrieb ist.

Um die Gefahr einer Überhitzung zu vermeiden, schließen Sie Ihre Sauna an eine ausreichend starke Steckdose an und schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte an dieselbe Steckdose an.

Um das Risiko eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Sauna zu vermeiden, darf diese nicht benutzt werden:

- Während eines Gewitters.
- Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Bei Überhitzung des Stromkabels muss es von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Wenn Sie eine Glühbirne wechseln müssen, warten Sie, bis die Sauna ausgeschaltet und abgekühlt ist.

Trocknen Sie sich die Hände, bevor Sie den Strom anschließen oder abschalten.

Niemals mit nassen Händen oder Füßen arbeiten.

Schalten Sie den Strom oder die Heizung nicht schnell ein oder aus, da dies die elektrische Anlage beschädigen könnte.

Versuchen Sie nicht, die Sauna ohne Zustimmung des Saunahändlers oder des Herstellers selbst zu reparieren.

Unerlaubte Reparaturversuche führen zum Erlöschen der Herstellergarantie.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel in der Sauna.

Keine Gegenstände in oder auf der Sauna stapeln oder lagern.

Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder chemische Stoffe in der Nähe der Sauna auf.

Decken Sie die Heizelemente nicht ab!

Berühren Sie das Heizgerät während und kurz nach der Benutzung nicht, da aufgrund der heißen Teile Verbrennungsgefahr besteht.

Schalten Sie die Kabine bei Nichtgebrauch aus.

Technische Daten:

Modell	F60120
Material der Kabine	Thermo-Fichtenholz
Tiefe	1200mm
Breite	1282mm
Höhe	1940mm
Spannung	AC 220-240 V
Saunaofen	3,6KW

Bitte entfernen Sie die Transportverpackung und überprüfen Sie, ob Ihre Infrarotkabine vollständig und unversehrt geliefert wurde, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen.

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie einen geeigneten Platz für Ihre Sauna gefunden haben. Die Sauna ist ausschließlich nur für die Installation im Außenbereich entworfen.

#### Wählen Sie einen Bereich aus:

- An einem trockenen Ort auf einer ebenen, stabilen Oberfläche, die das Gewicht Ihrer Sauna tragen kann.
- Die Höhe muss ausreichend sein, damit Sie die Decke erreichen und elektrische Anschlüsse und Wartungsarbeiten durchführen können.
- Von Wasserquellen, Flammen oder brennbaren Materialien fernhalten.
- Die erforderliche Mindestraumhöhe beträgt 2,02 m

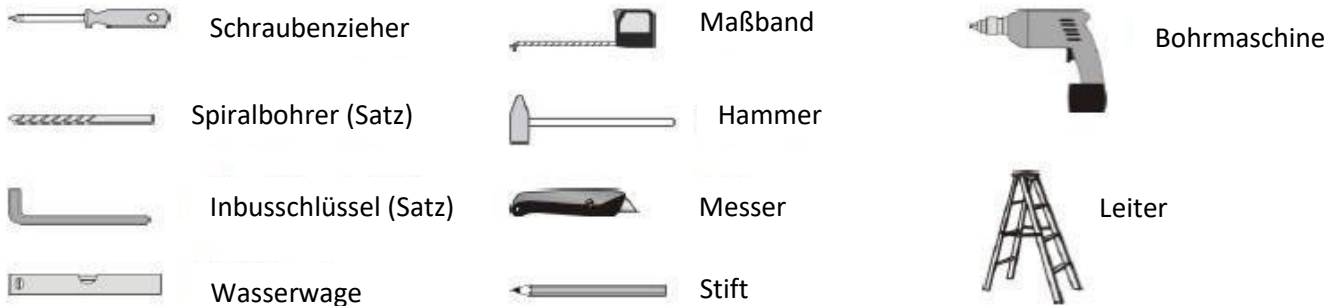
#### Praktische Ratschläge

- Bitte beachten Sie, dass für den Saunaaufbau min. 2 Erwachsene erforderlich sind.
- Identifizieren Sie jedes Panel eindeutig, bevor Sie beginnen
- Verlegen Sie bei der Montage das Netzkabel Ihrer Sauna so, dass es leicht zugänglich ist.
- Beachten Sie, dass es Unterschiede zwischen den Modellen gibt.

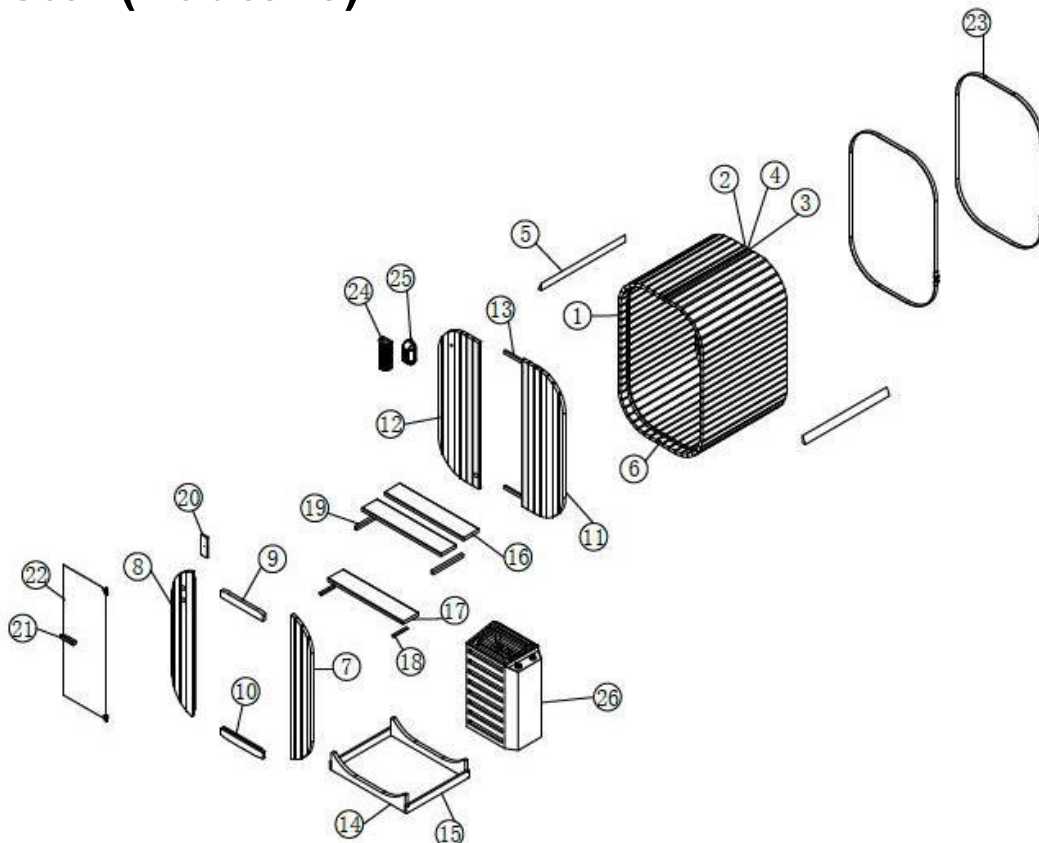
#### WICHTIG :

Bitte überprüfen Sie die Senkung und den Lochdurchmesser der Bohrlöcher, um eine Beschädigung des Holzes zu vermeiden.

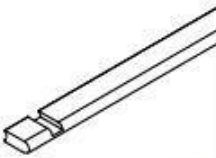
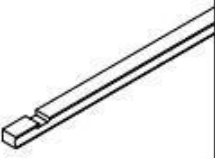



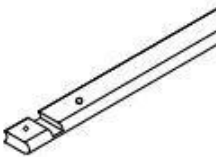





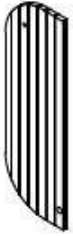



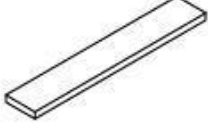
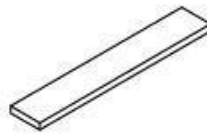

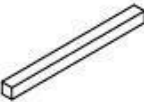

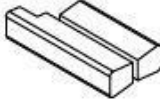

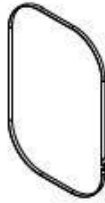







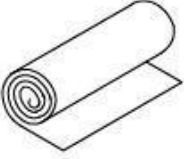


#### Werkzeuge:

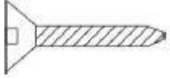


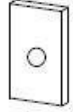




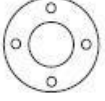
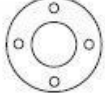









## Stückliste: (Bauteile)

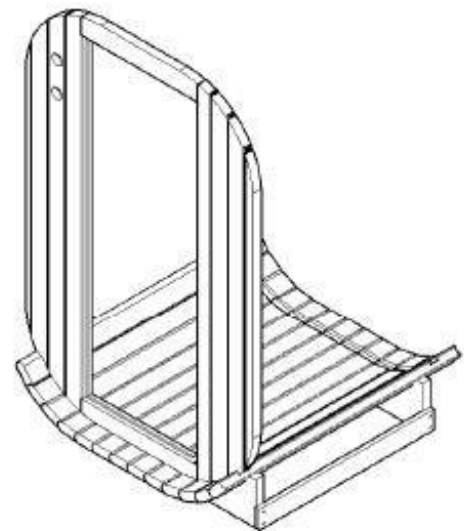
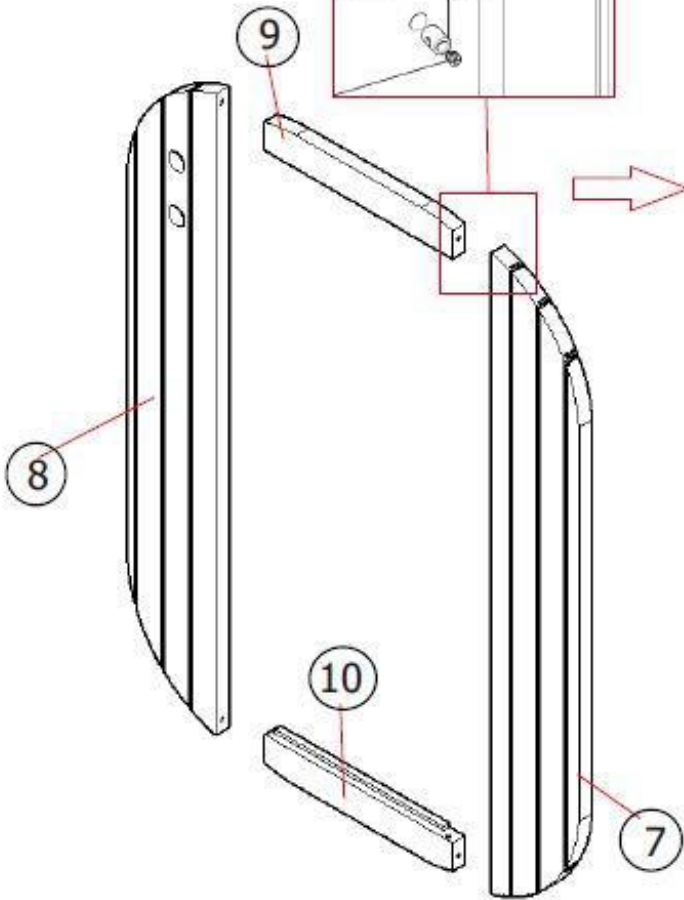
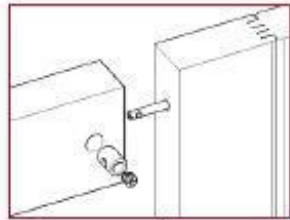
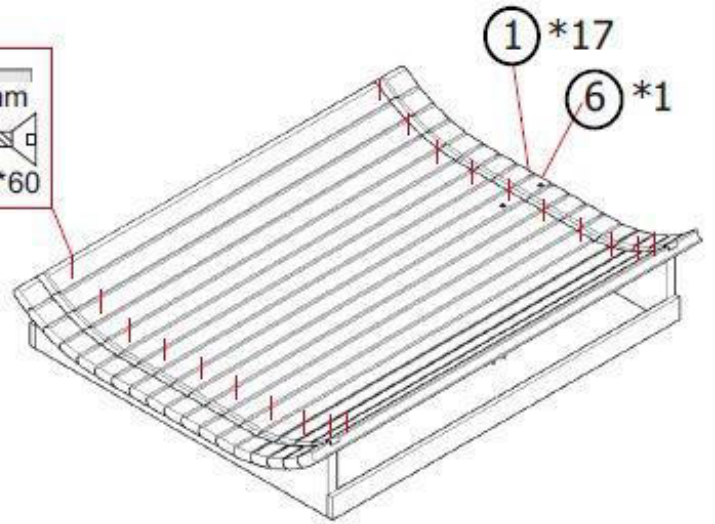
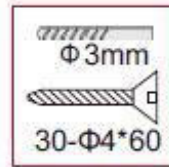
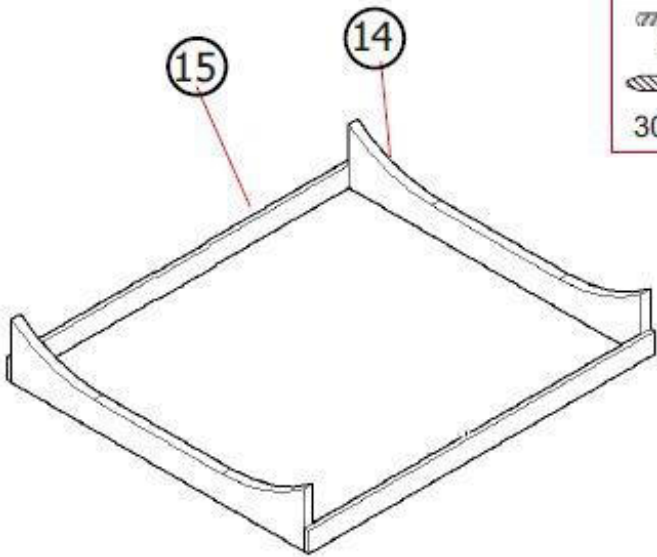


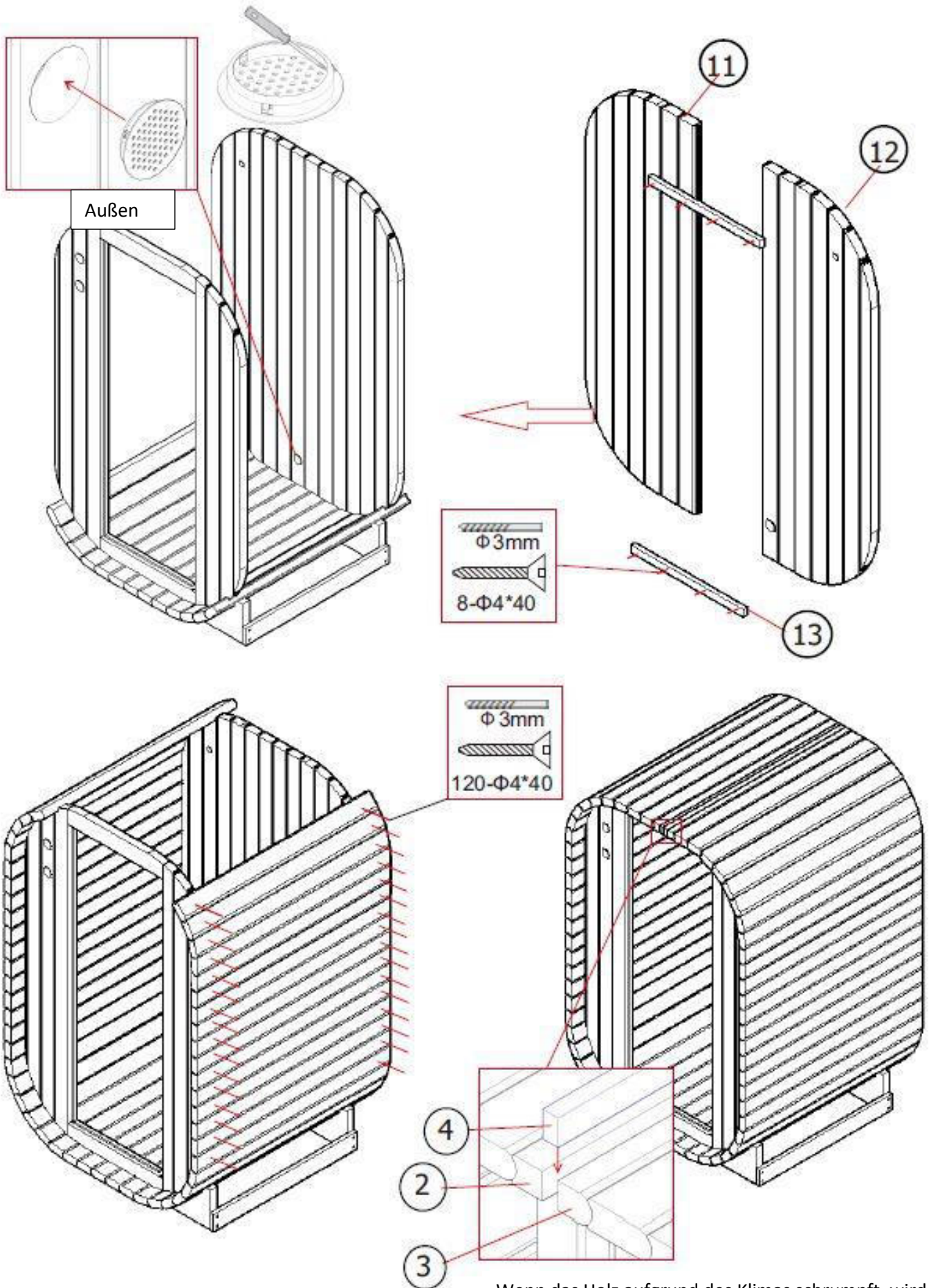
# Stückliste:

①  x58	②  x1	③  x1	④  x1	⑤  x2	⑥  x1
1200*96*38	1200*47*38	1200*47*38	1200*38*30/20/10	1200*33*20	1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
1773*280*40	1773*280*40	600*100*40	600*100*40	1800*580*40	1800*590*40
⑬  x2	⑭  x2	⑮  x2	⑯  x2	⑰  x1	⑱  x2
600*33*20	1055*212*40	892*90*20	1126*220*38	1070*220*380	200*33*20
⑲  x2	⑳  x1	㉑  x1	㉒  x1	㉓  x2	㉔  x1
430*33*33	250*90*20	180*40*40 135*40*40	1604*594*6	5330MM	300*142*105
㉕  x1	㉖  x1	㉗  x1	㉘  x1	㉙  x1	㉚  x1
sauna light	Sauna stove	289*65*38	140*258*254	415*90*40	∅100*15
㉛  x3	㉜  x24	㉝  x24			
1000*1200	1010*320	505*320			





									 Rubber fitting	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	hinge
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

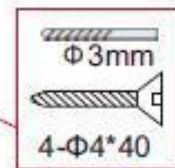
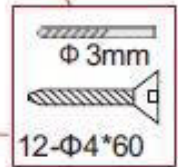
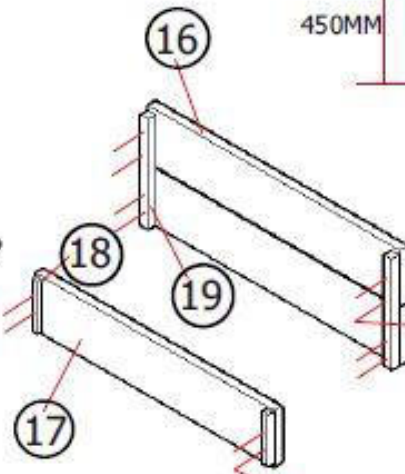
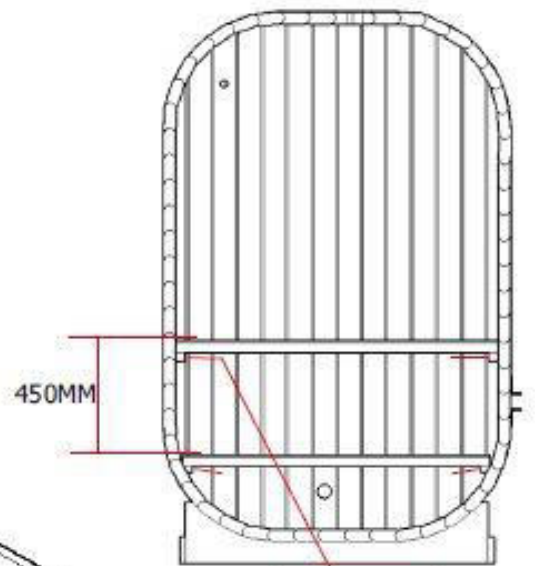
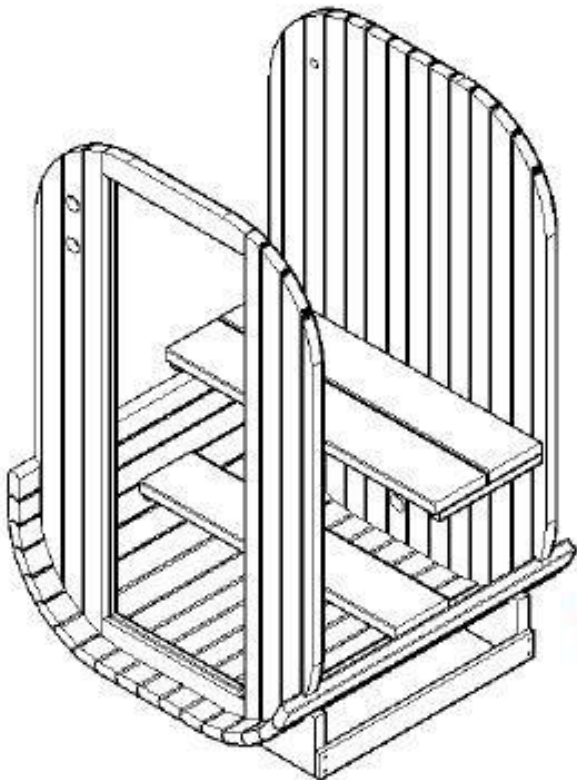
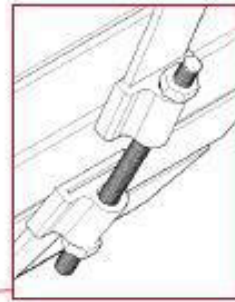
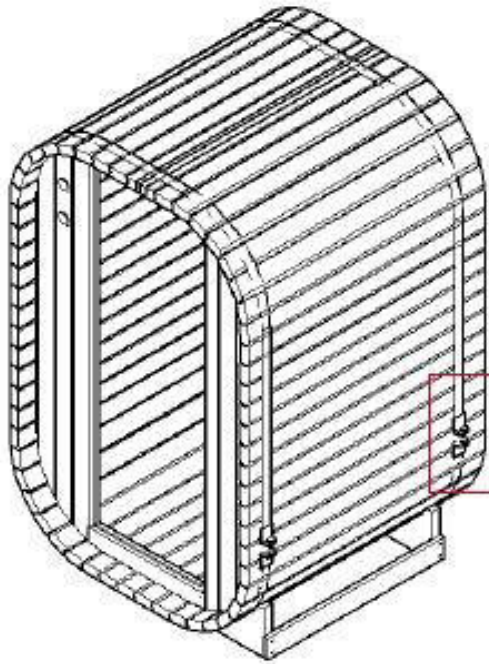
					 Wood cover					
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

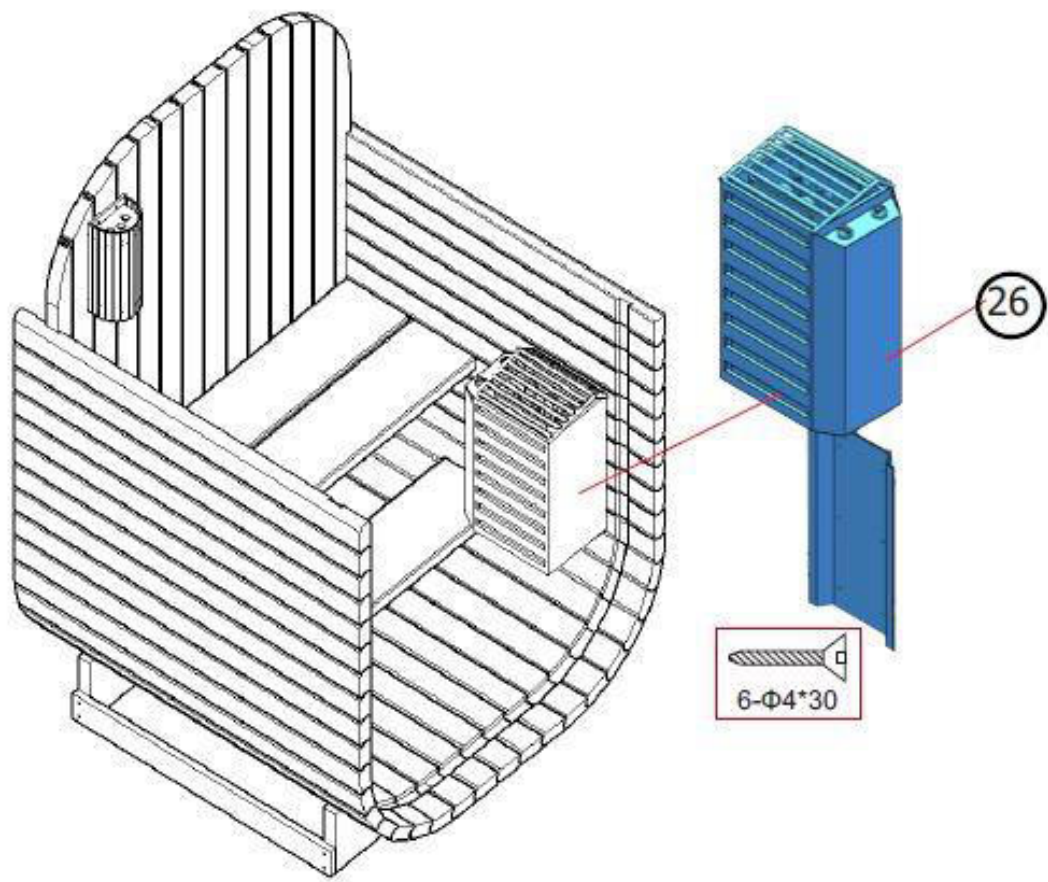
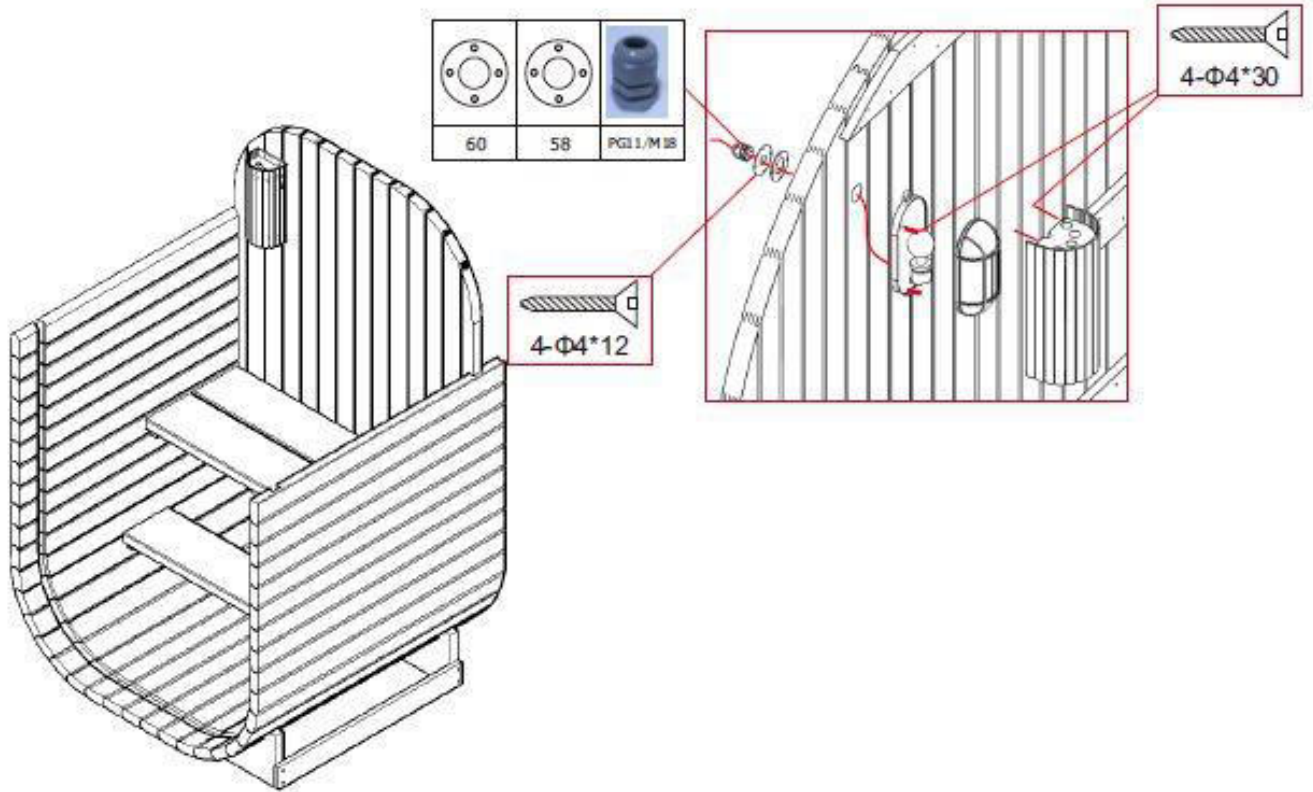


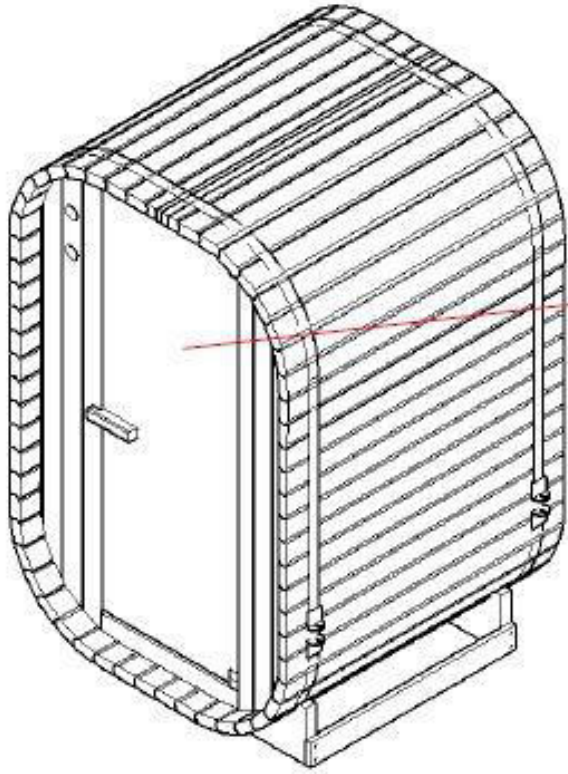


Wenn das Holz aufgrund des Klimas schrumpft, wird die Lücke zwischen den Verbindern groß, dann können 1.4 Teile verwendet werden, um die Lücke zu füllen. Unter normalen Umständen sind 1.4. Teile reserviertes Material.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	50*300*1.5



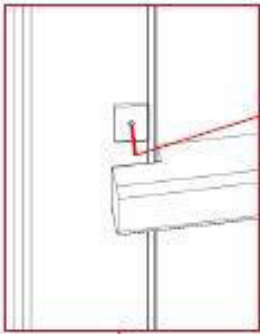
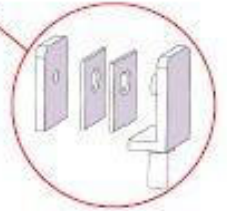
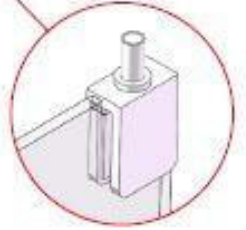




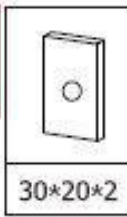
Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

21

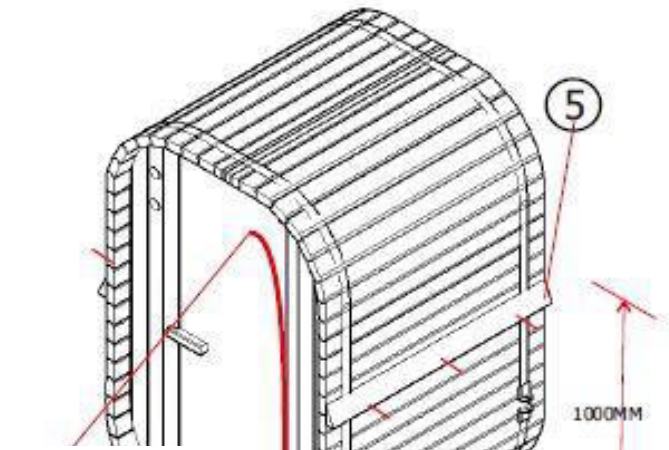
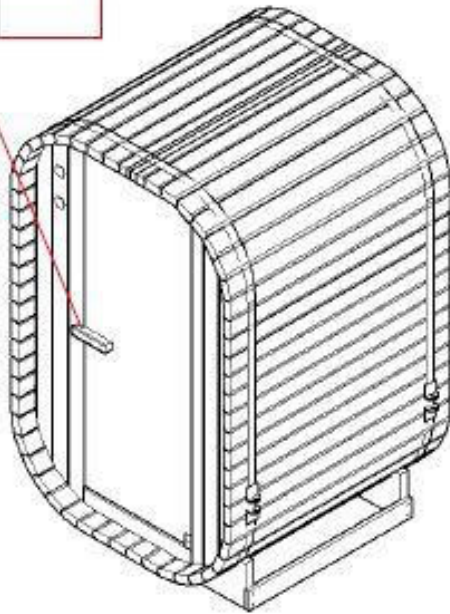
22



1- $\Phi$ 3\*16



30\*20\*2



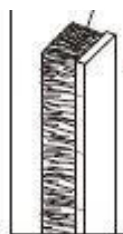
5

1000MM

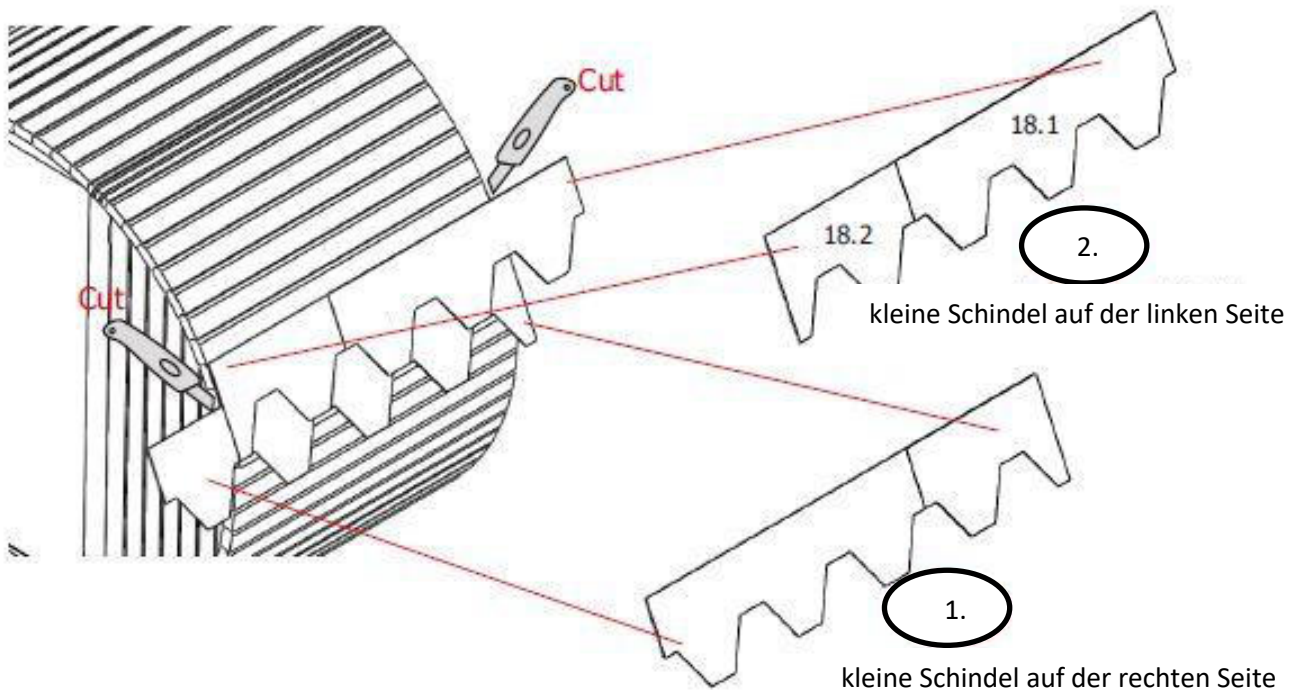
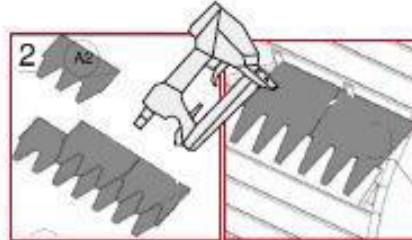
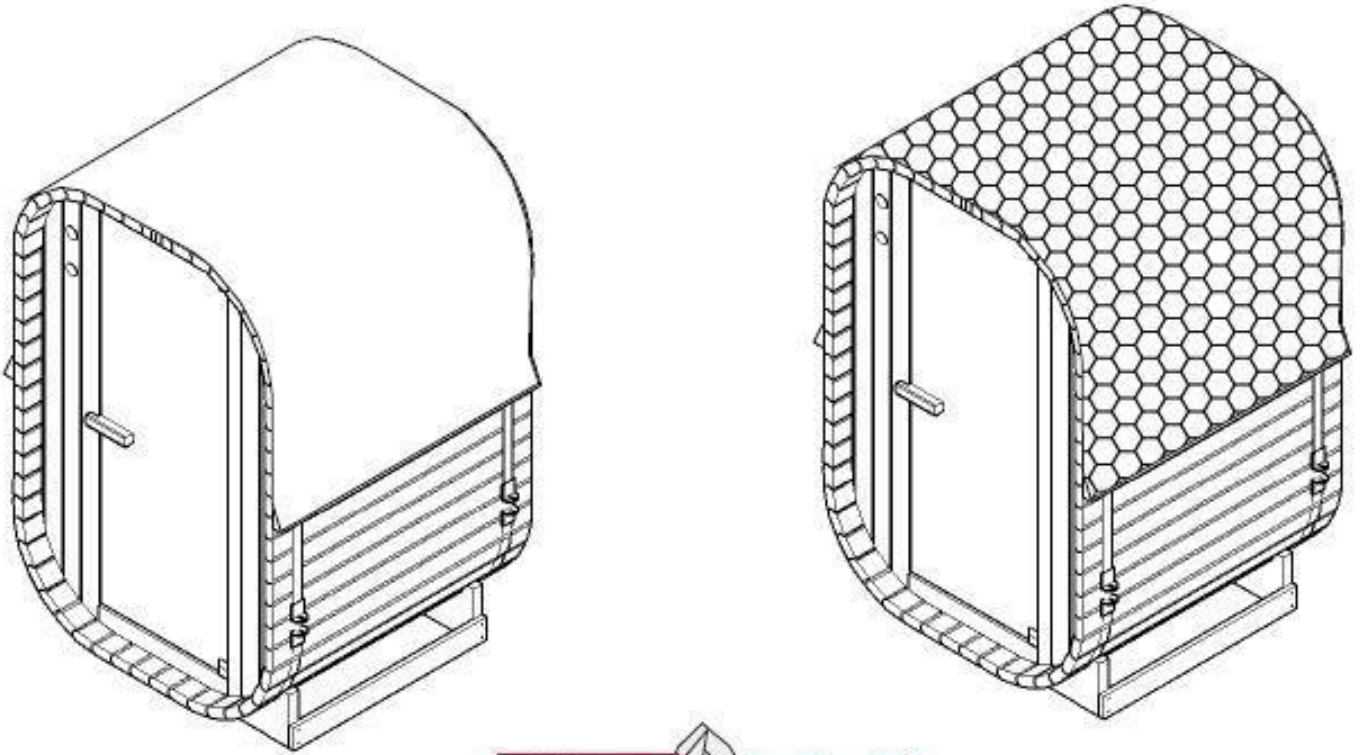
Türdichtung

$\Phi$  3mm  
6- $\Phi$ 4\*40

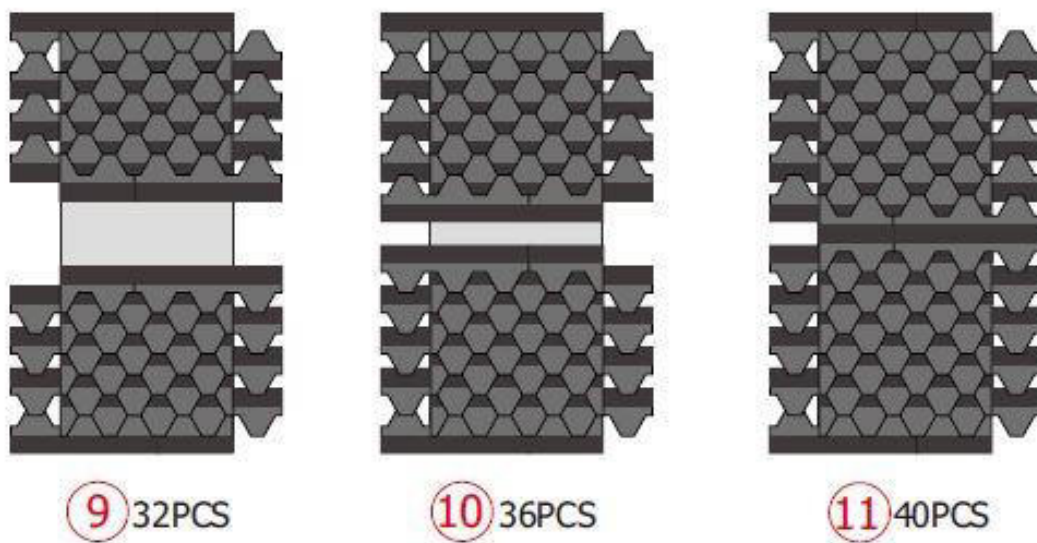
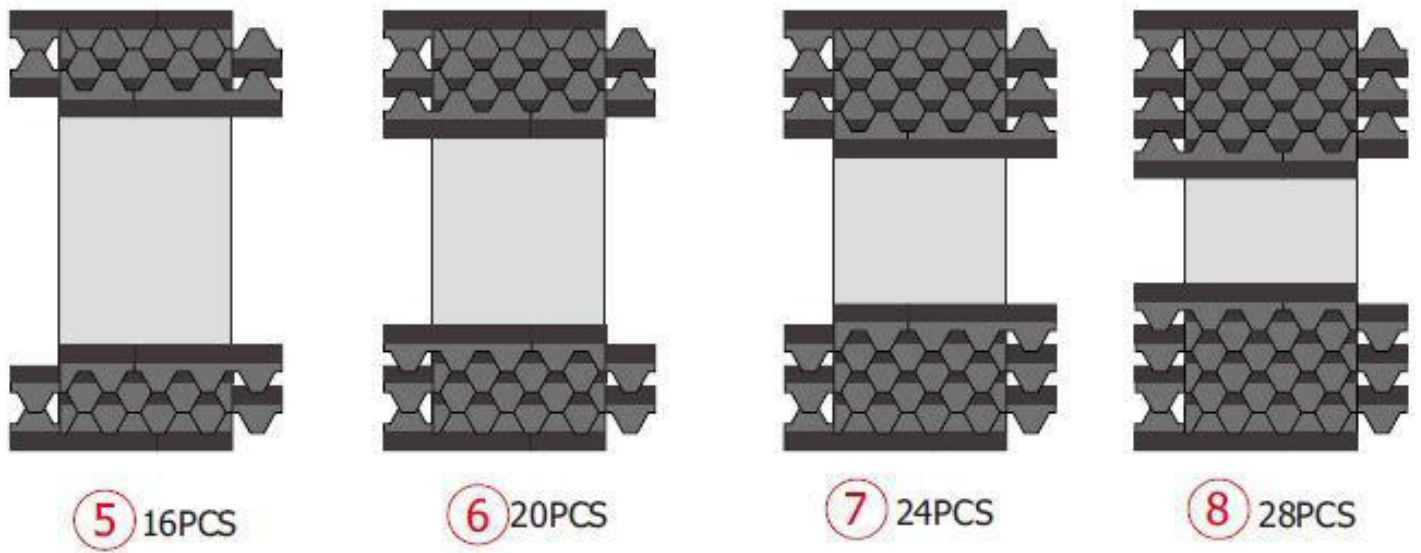
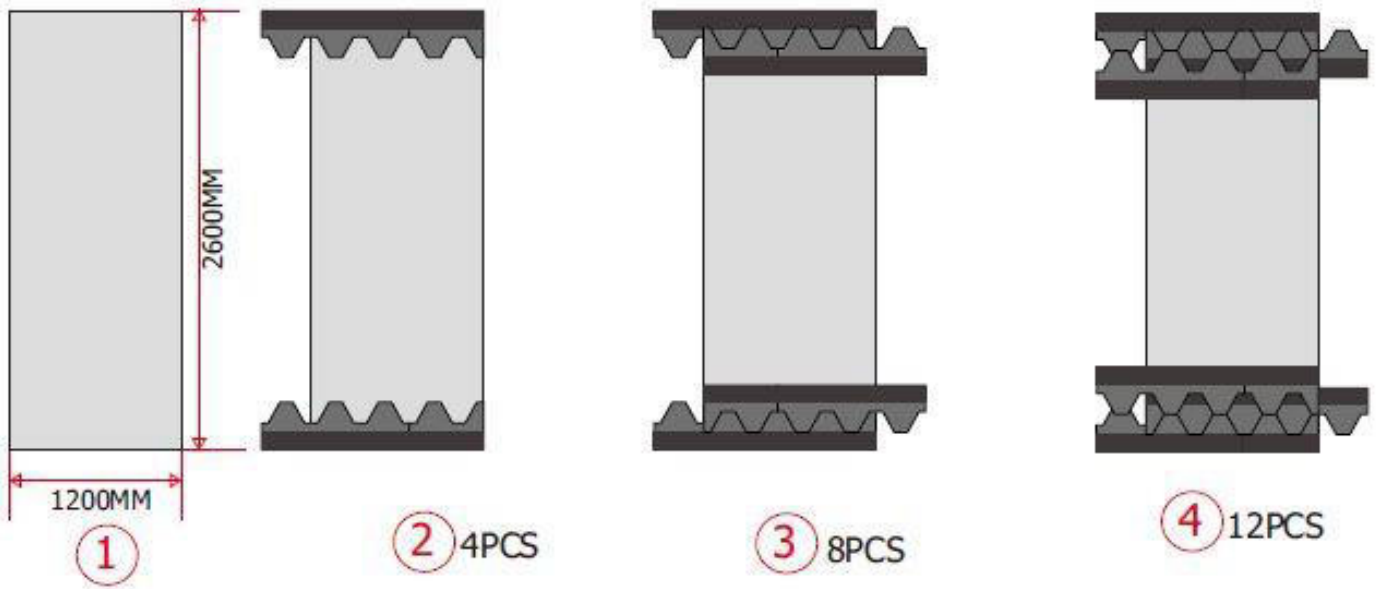
Türdichtung



Glastür



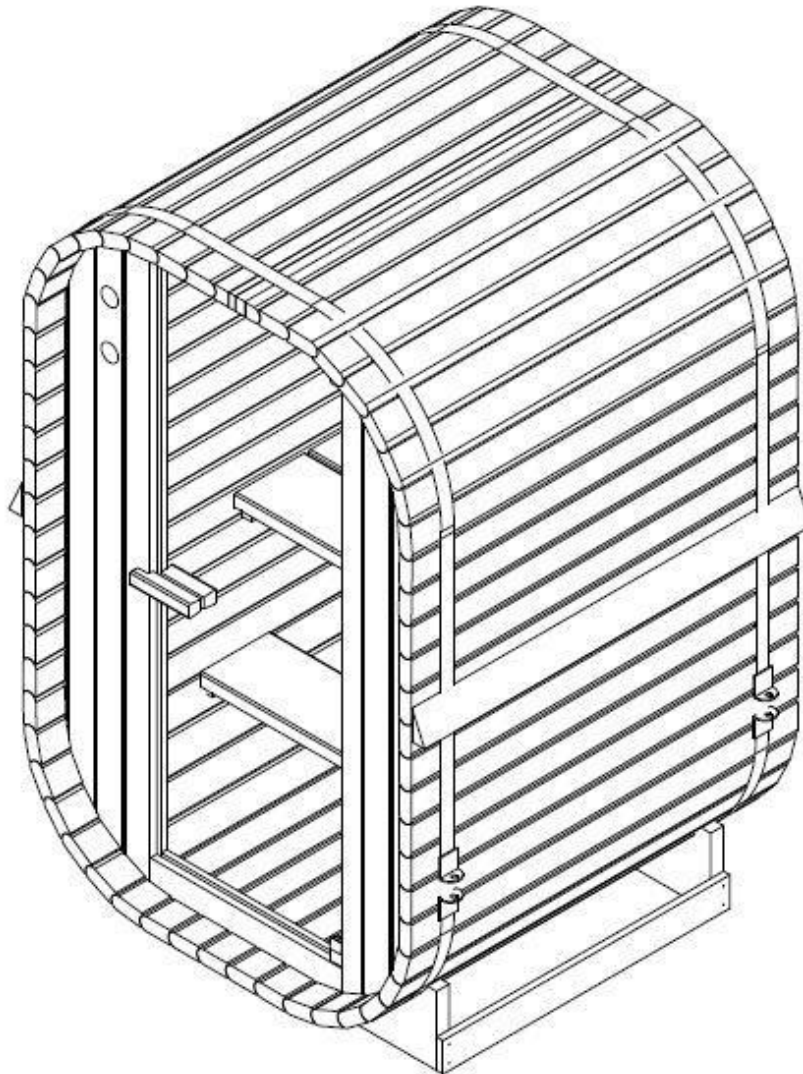
Mit den restlichen Asphaltshindeln Schritt 1 und Schritt 2 wiederholen.





# F60120

## Instruction Manual



F60120

# Attention

**Read these instructions carefully before using your sauna for the first time.**

We recommend that you store it in a safe place so that you can use it again in the future.

Please make a note of the serial number of the cabin control box, as this number will be required in the event of a repair or spare parts order.

- Wood is a living element. To maintain its original appearance, it is important to treat the outside of the wood against moisture.
- Place the sauna on a perfectly flat and hard surface.
- Do not use liquid cleaning agents. Switch off the sauna before cleaning and use a damp cloth.
- Protect the sauna's power cable so that it is not crushed or pinched.
- Before replacing certain components, make sure that they are prescribed by the manufacturer or have the same properties as the original parts. Incorrect replacement can cause a fire, short circuit or damage to the sauna. We strongly recommend that you consult a qualified technician.
- To avoid the risk of burns or electric shocks, do not use metal tools.
- Animals must not be brought into the sauna.
- Do not leave the sauna switched on unattended.
- Do not leave the sauna switched on for more than 1 hour at a time to avoid premature damage to the appliance. Switch the sauna off for at least 30 minutes after 1 hour of continuous operation.
- It is recommended not to install a locking system on the sauna door.
- Before connecting the sauna to the power supply, check that your electrical installation meets the requirements.
- Installation and repairs may only be carried out by a qualified electrician!
- Only use original parts.
- Switch off the sauna when not in use.

## **DANGER**

- Covering the ovens leads to a fire hazard due to overheating. Do not cover the heating elements!
- Always keep flammable or highly flammable materials/objects (e.g. towels) away from the heater.
- Do not touch the heater during and shortly after use, as there is a risk of burns from the hot parts.
- The light bulb heats up during operation. If the light bulb needs to be replaced, unplug the heater from the cabin and allow the light bulb to cool down
- cool down before replacing it.

# Safety

## IMPORTANT!

Please read the safety instructions carefully before setting up and using your sauna cabin.  
The instructions are important for your safety, so please adhere strictly to them.

Watch out for hyperthermia, heat stroke or heat exhaustion, which can be caused or worsened by not following the safety instructions. Symptoms include fever, rapid pulse, dizziness, fainting, lethargy and numbness throughout the body or in parts of the body. The effects are: reduced perception of heat, lack of awareness of impending danger, unconsciousness.

The sauna may not be used by:

- Children under 6 years of age.
- People with strong reactions to sunlight.
- People with pre-existing conditions such as heart disease, high or low blood pressure, circulatory disorders or diabetes without prior medical advice.
- Pregnant women. Excessive temperature can endanger the fetus.
- People suffering from dehydration, open wounds, eye diseases, burns or sunstroke.

Children between the ages of 6 and 16 may use the sauna provided they are constantly supervised by a responsible adult and the temperature does not exceed 60°C.

If you have health problems, are taking medication or have injured muscles or ligaments, you may only use the sauna after prior consultation with and approval from a doctor.

If you have surgical implants, you may not use the sauna without first consulting a doctor and obtaining their approval.

Do not use the sauna after strenuous activity. Wait 30 minutes until your body has cooled down.

Do not spend more than 40 minutes at a time in the sauna.

Do not consume alcohol or drugs before or during the session.

Do not sleep in the sauna when it is in operation.

To avoid the risk of overheating, connect your sauna to a sufficiently powerful socket and do not connect any other electrical appliances to the same socket.

To avoid the risk of electric shock or damage to the sauna, it must not be used:

- During a thunderstorm.
- If the electrical cable is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- If the power cable overheats, it must be checked by a qualified person.
- If you need to change a light bulb, wait until the sauna is switched off and has cooled down.
- Dry your hands before connecting or disconnecting the power.

Never work with wet hands or feet.

Do not switch the power or heating on or off quickly, as this could damage the electrical system.

Do not attempt to repair the sauna yourself without the consent of the sauna dealer or the manufacturer.

Unauthorized repair attempts will void the manufacturer's warranty.

Do not use cleaning agents in the sauna.

Do not stack or store any objects in or on the sauna.

Do not place any flammable materials or chemical substances near the sauna.

Do not cover the heating elements!

Do not touch the heater during and shortly after use, as there is a risk of burns due to the hot parts.

Switch off the cabin when not in use.

Technical data:

Modell	F60120
Cabine material	thermo spruce wood
Depth	1200mm
Width	1282mm
Height	1940mm
Voltage	AC 220-240 Vt
Sauna Stove	3,6KW

Please remove the transport packaging and check that your infrared cabin has been delivered complete and undamaged before you start assembling it.

Read the assembly instructions carefully before you have found a suitable place for your sauna.

The sauna is designed for outdoor installation only.

**Select an area:**

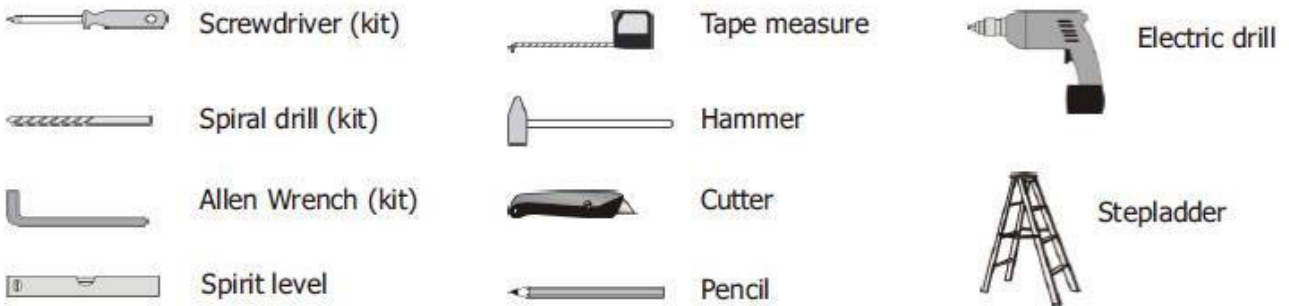
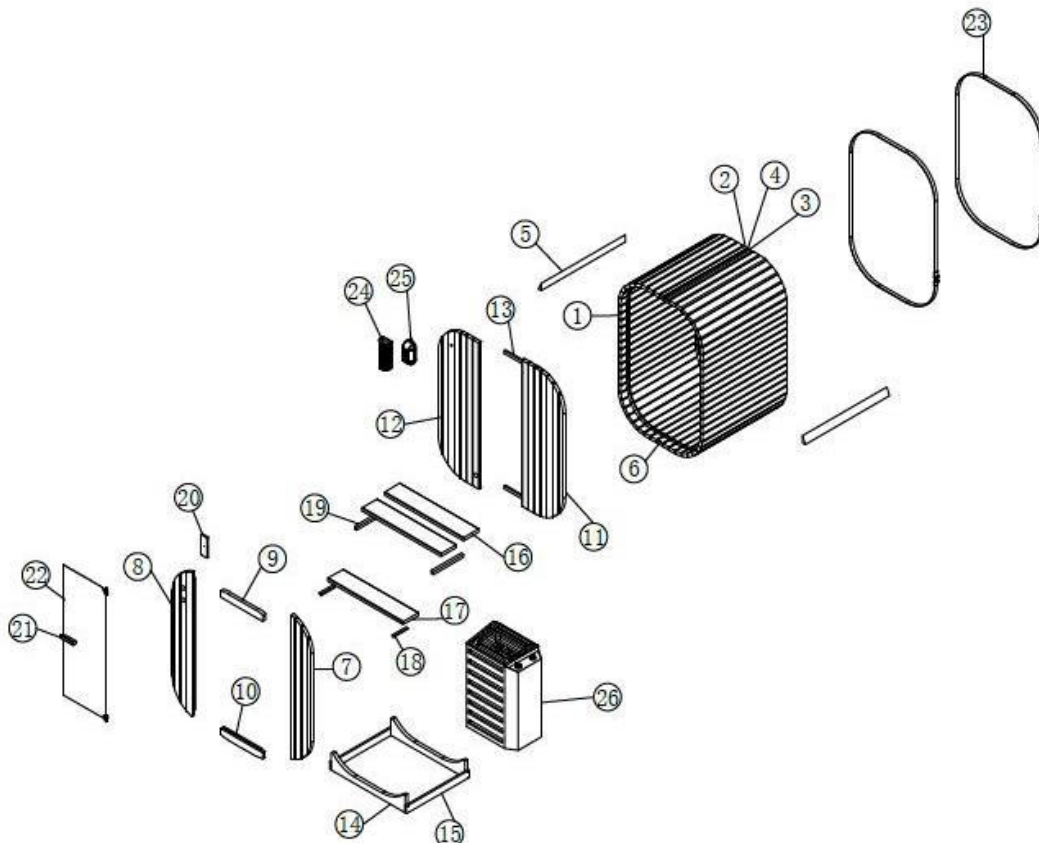
- In a dry place on a flat, stable surface that can support the weight of your sauna.
- The height must be sufficient to allow you to reach the ceiling and carry out electrical connections and maintenance work.
- Keep away from water sources, flames or flammable materials.

**Practical advice**

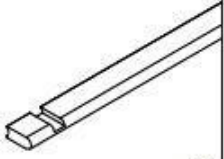



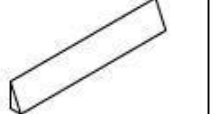
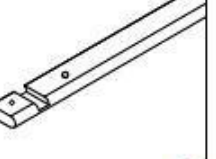

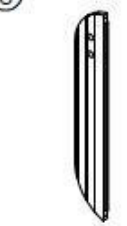
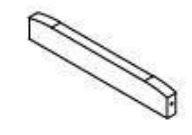
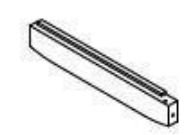
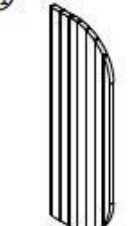
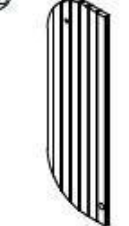
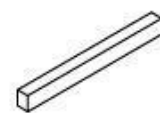





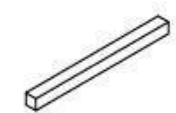
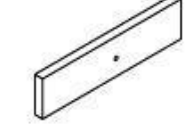
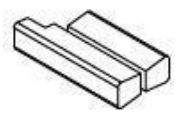


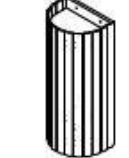






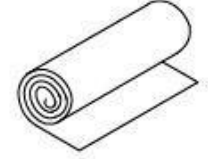


- Please note that at least 2 adults are required to set up the sauna.
- Identify each panel clearly before you start
- When installing, lay the power cable of your sauna so that it is easily accessible.
- Please note that there are differences between the models.

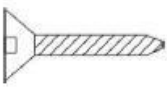





**IMPORTANT :**

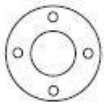
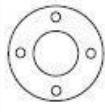
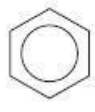








Please check the countersink and hole diameter of the drill holes to avoid damaging the wood.

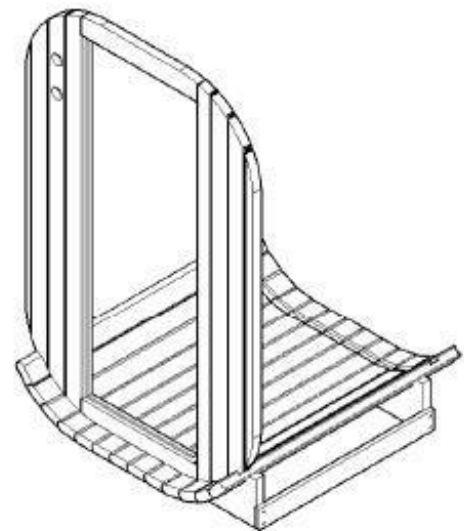
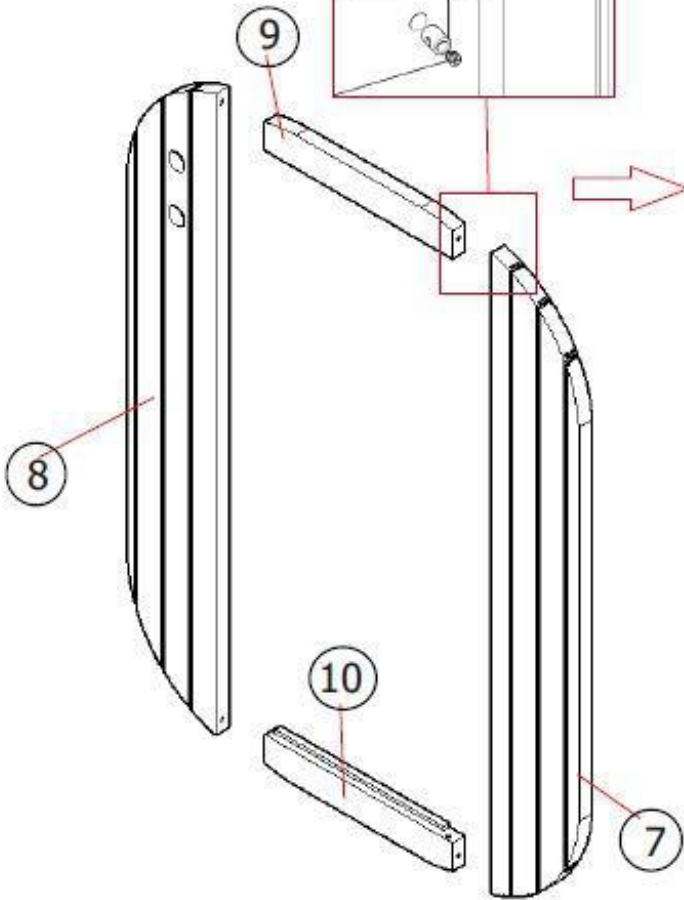
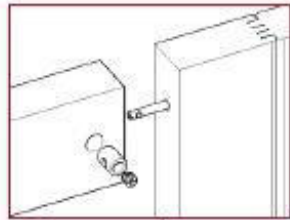
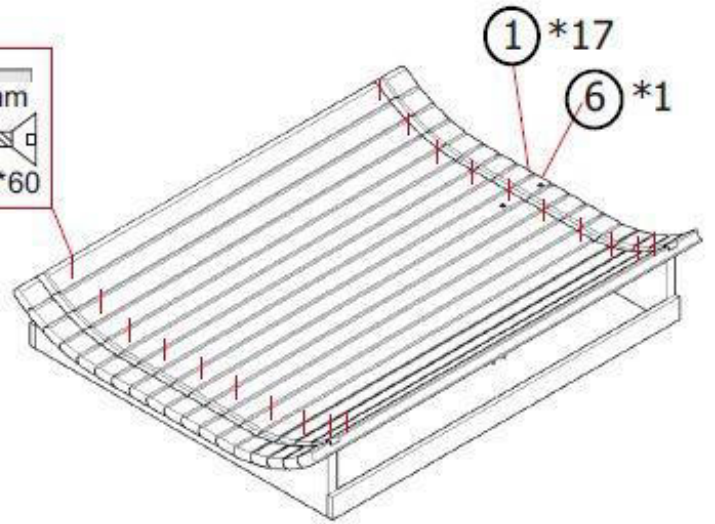
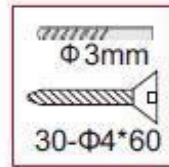
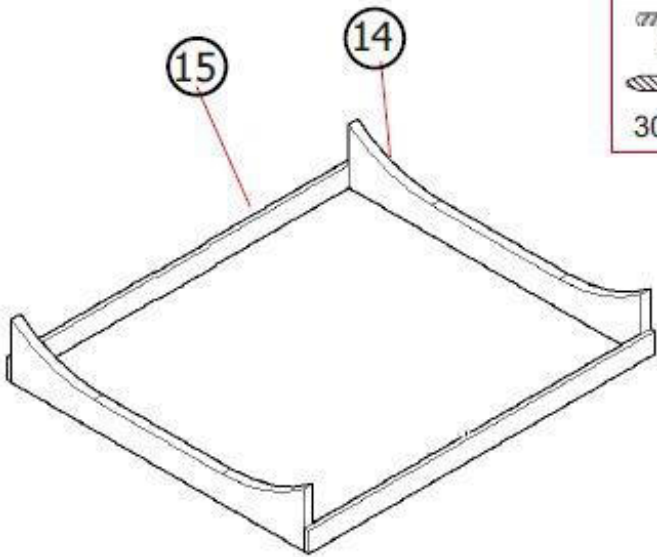
**Tools:****Part list: (components)**

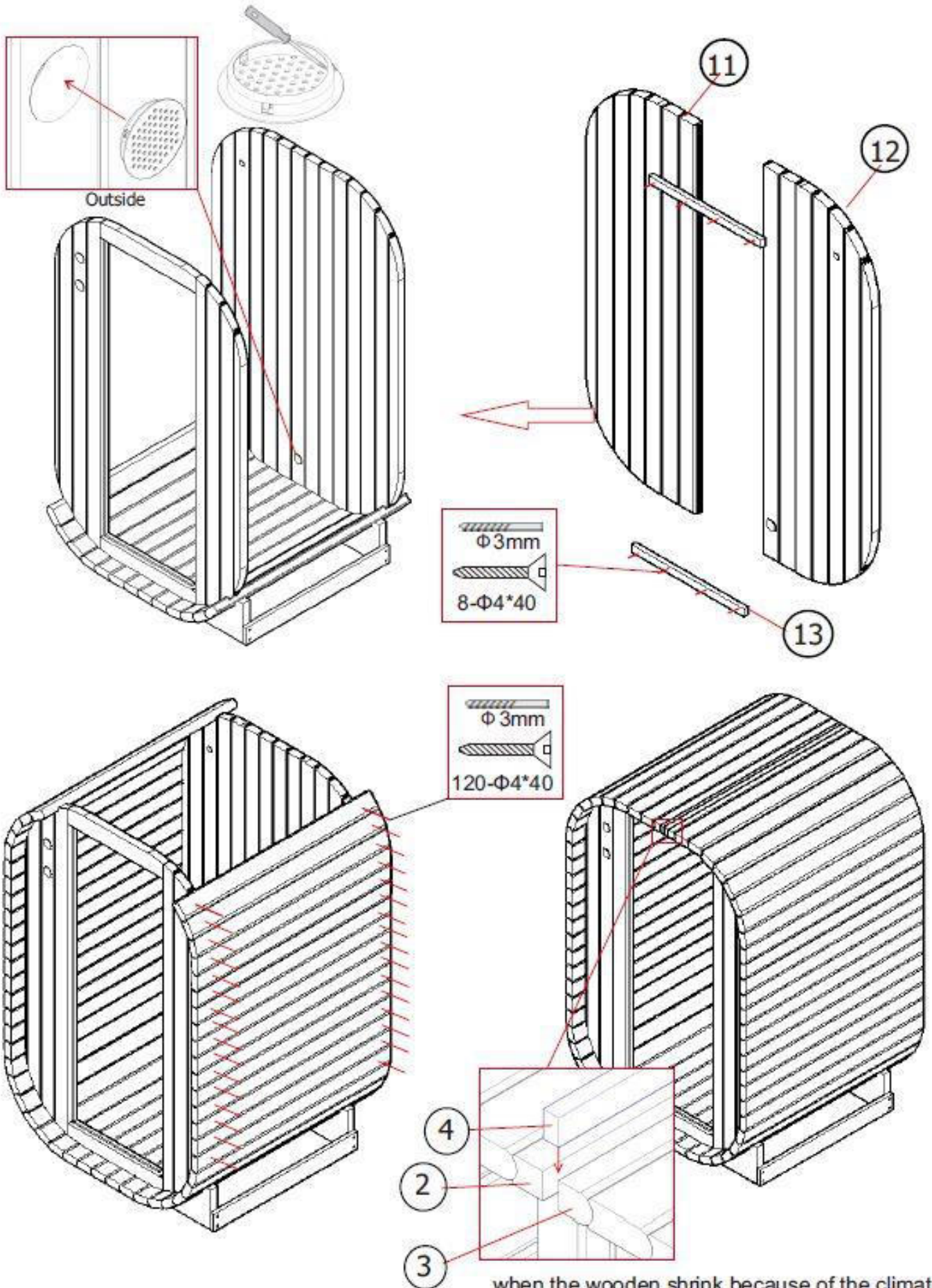
# Part list:

①  x58 1200*96*38	②  x1 1200*47*38	③  x1 1200*47*38	④  x1 1200*38*30/20/10	⑤  x2 1200*33*20	⑥  x1 1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
⑬  x2 600*33*20	⑭  x2 1055*212*40	⑮  x2 892*90*20	⑯  x2 1126*220*38	⑰  x1 1070*220*380	⑱  x2 200*33*20
⑲  x2 430*33*33	⑳  x1 250*90*20	㉑  x1 180*40*40 135*40*40	㉒  x1 1604*594*6	㉓  x2 5330MM	㉔  x1 300*142*105
㉕  x1 sauna light	㉖  x1 Sauna stove	㉗  x1 289*65*38	㉘  x1 140*258*254	㉙  x1 415*90*40	㉚  x1 Ø100*15
㉛  x3 1000*1200	㉜  x24 1010*320	㉝  x24 505*320			





									 Rubber fitting	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	hinge
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

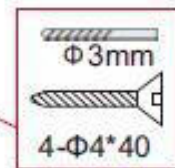
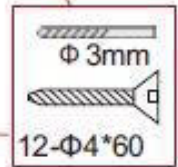
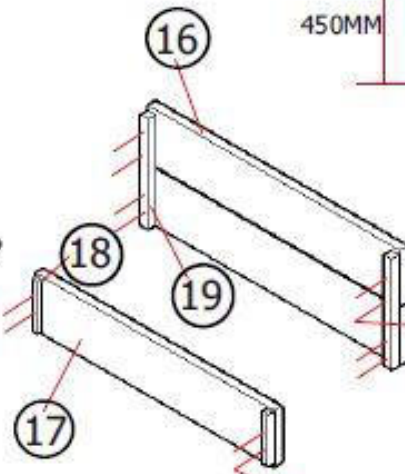
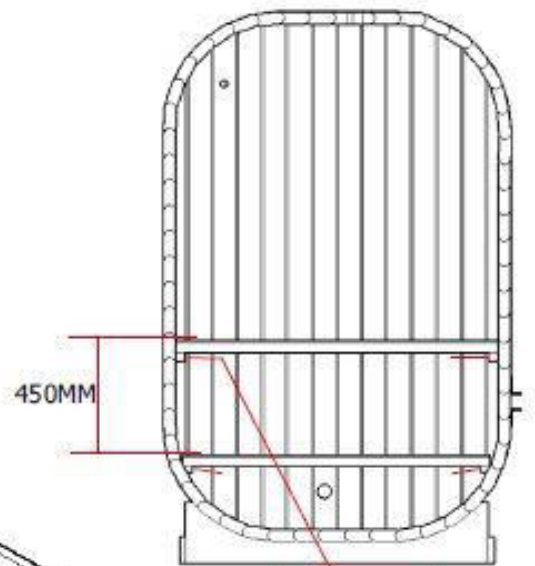
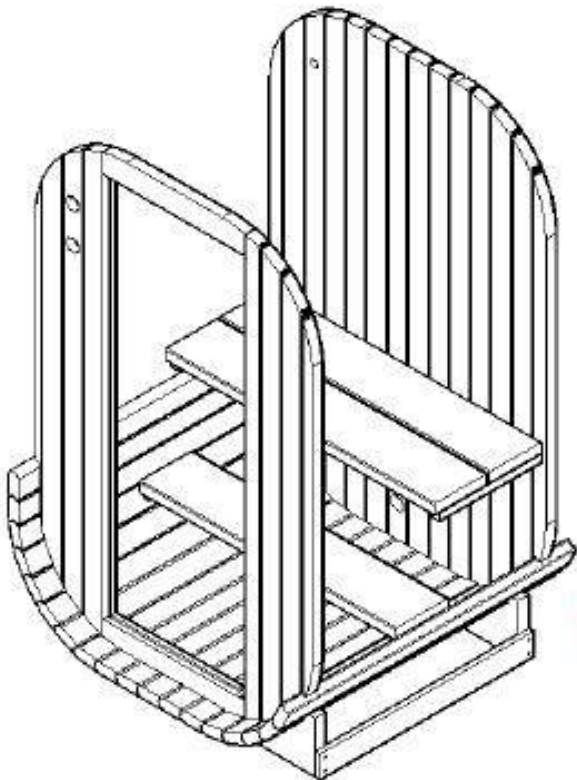
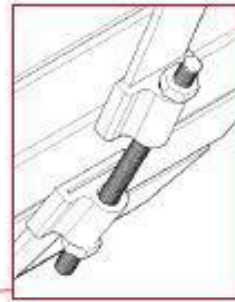
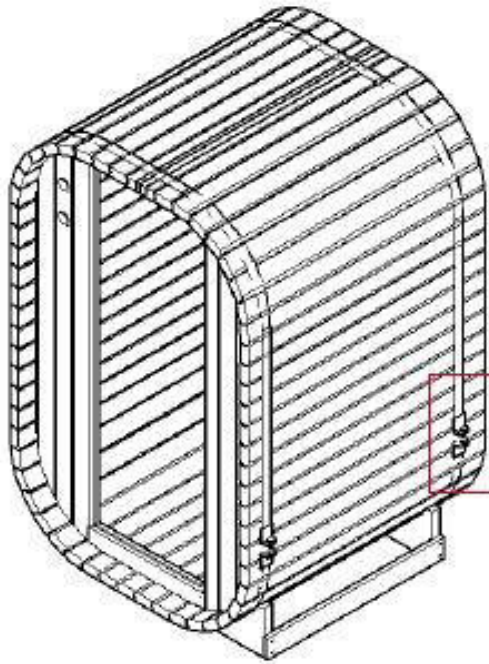
					 Wood cover					
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

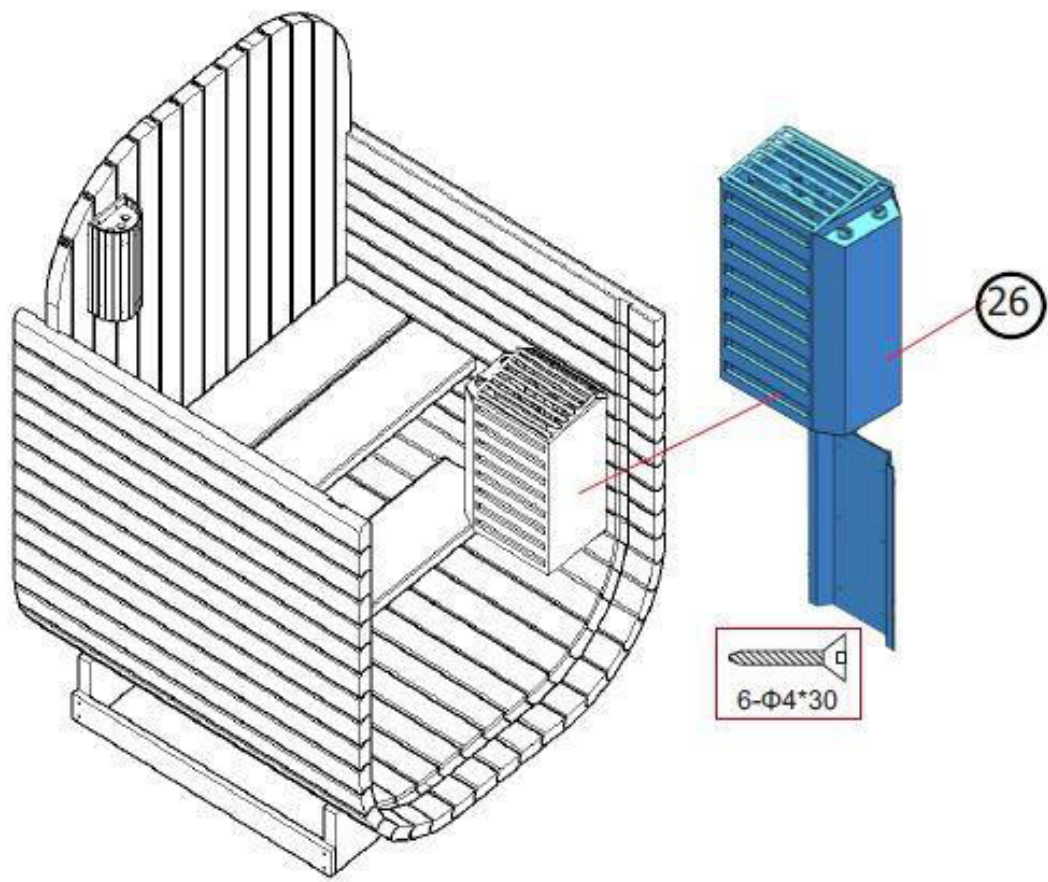
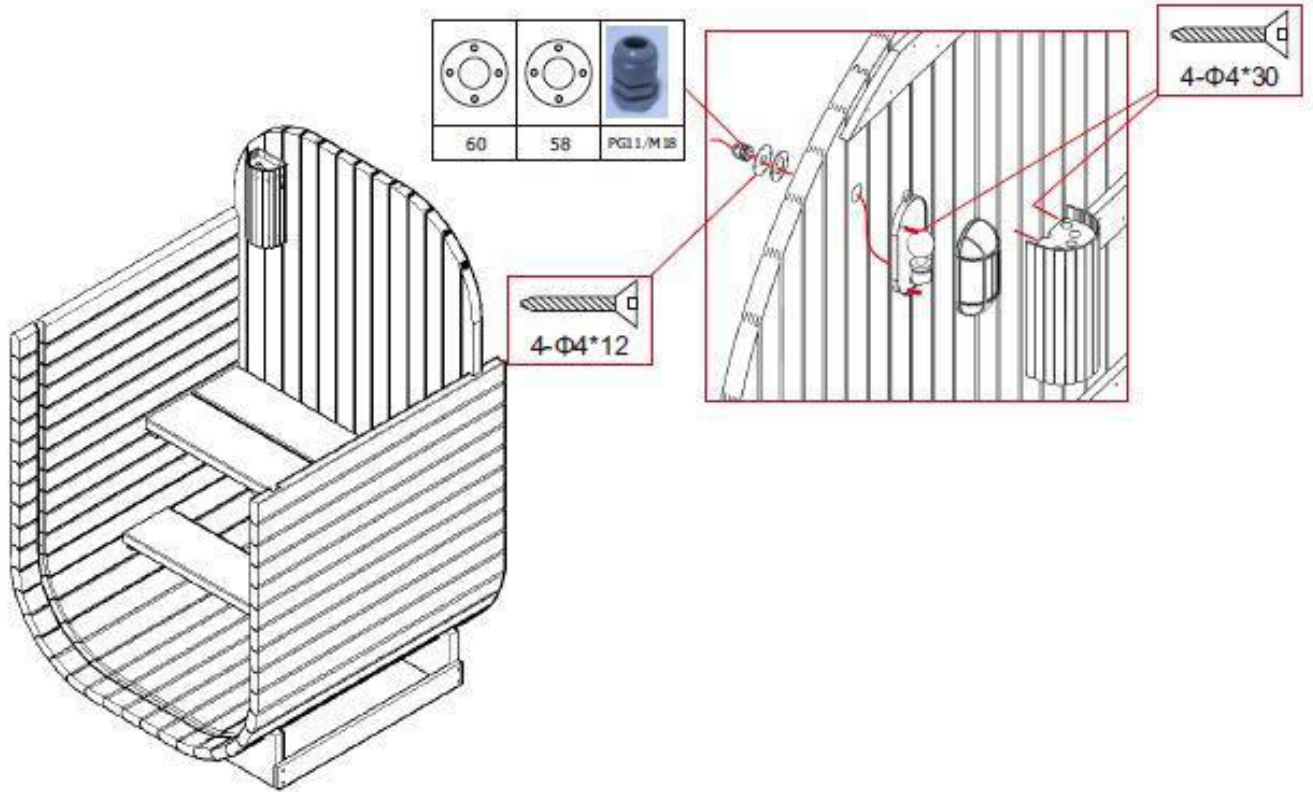


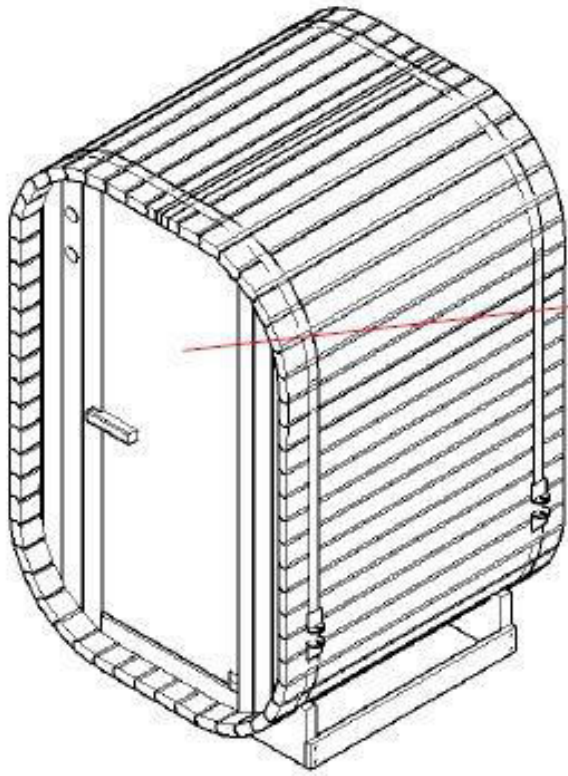


when the wooden shrink because of the climate, it will causes the connector gap turns large, then can use 1.4 parts to fill in the gap. Under normal circumstances, 1.4 parts are reserved material.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	50*300*1.5



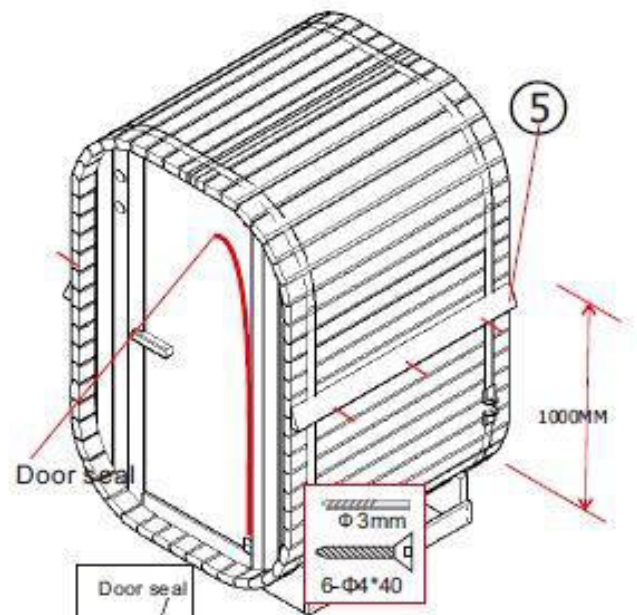
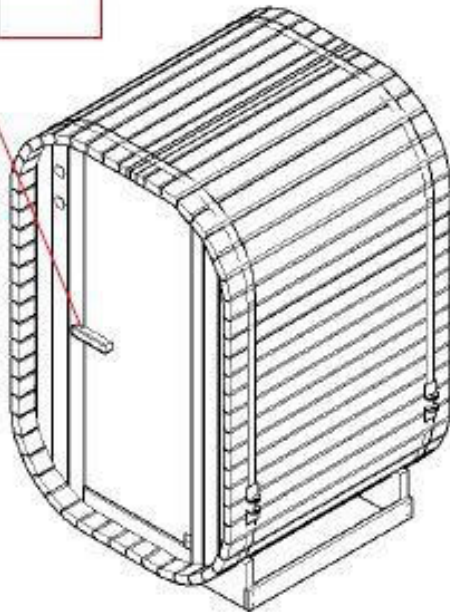
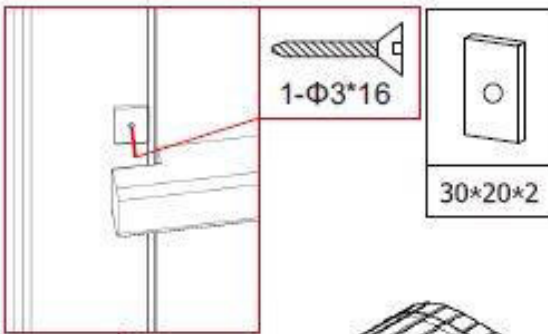
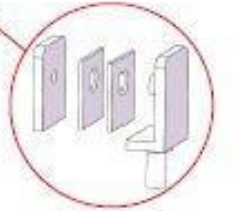
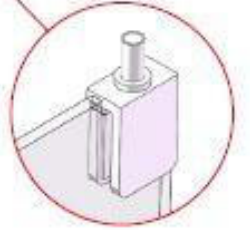


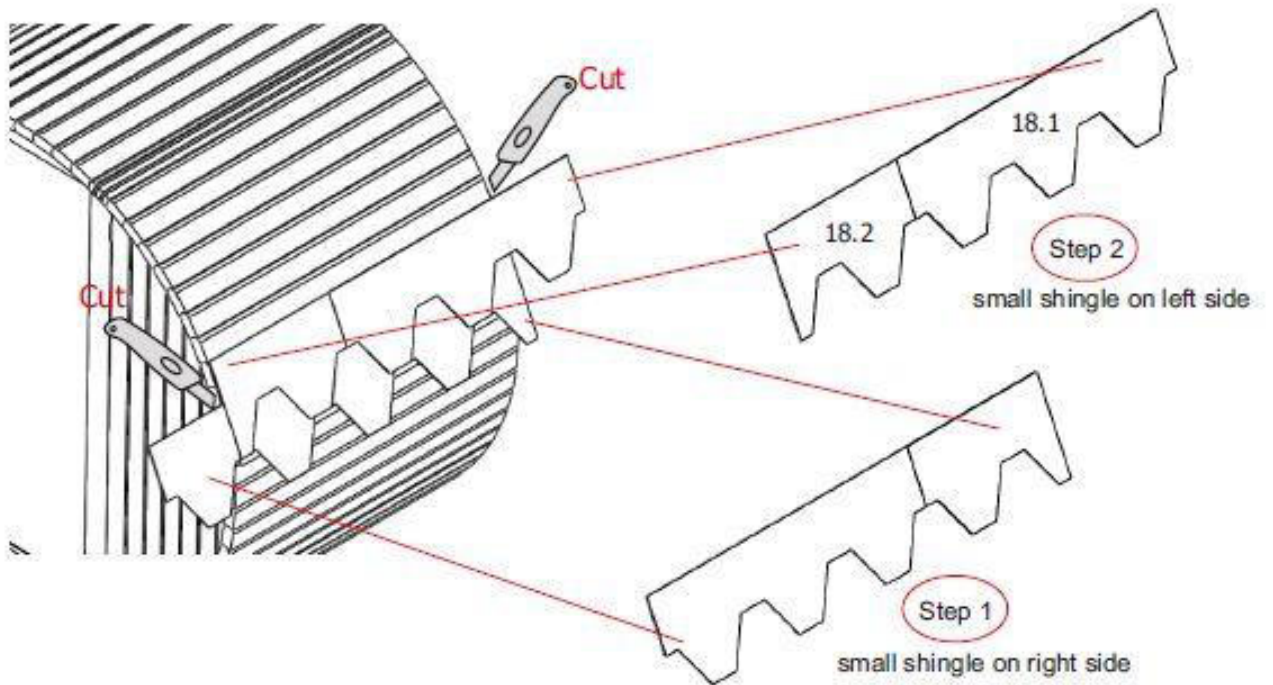
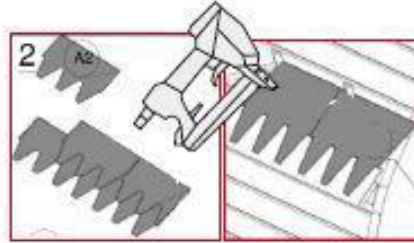
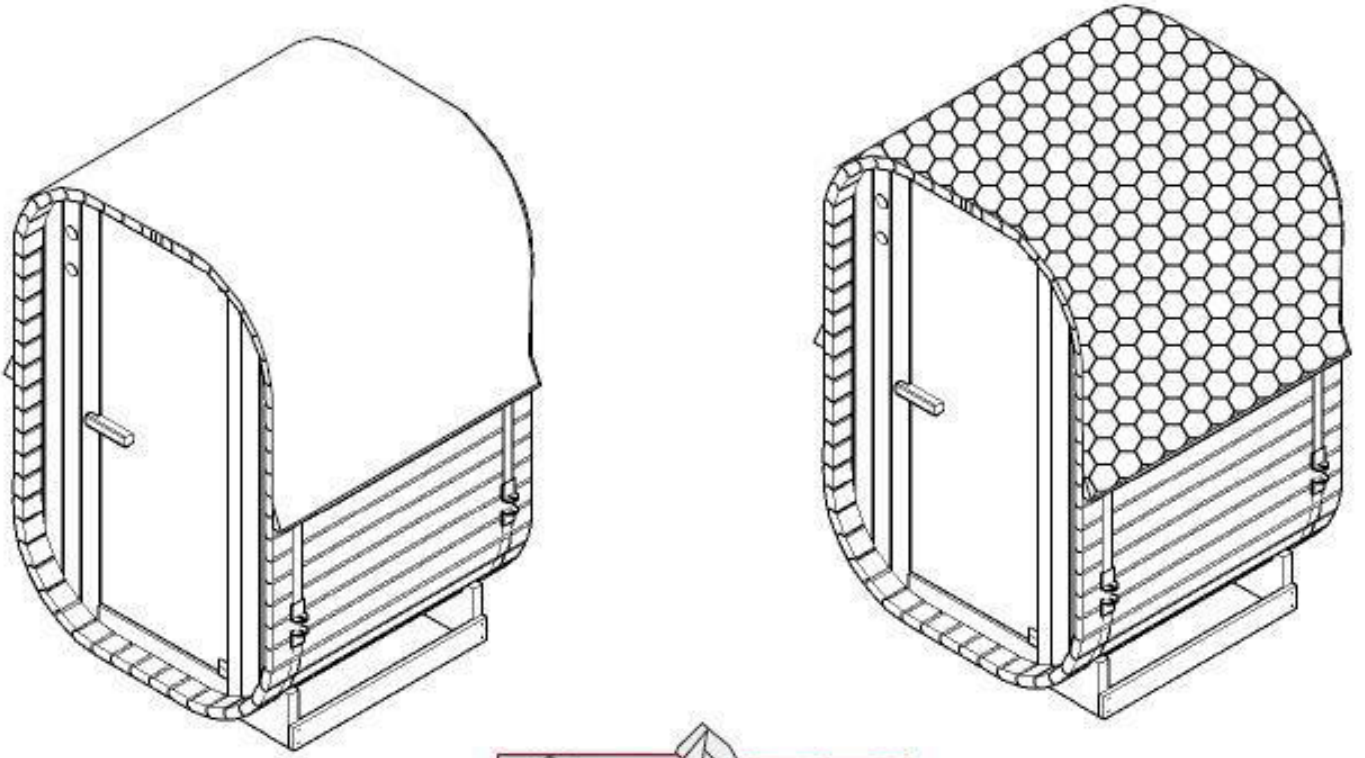


Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

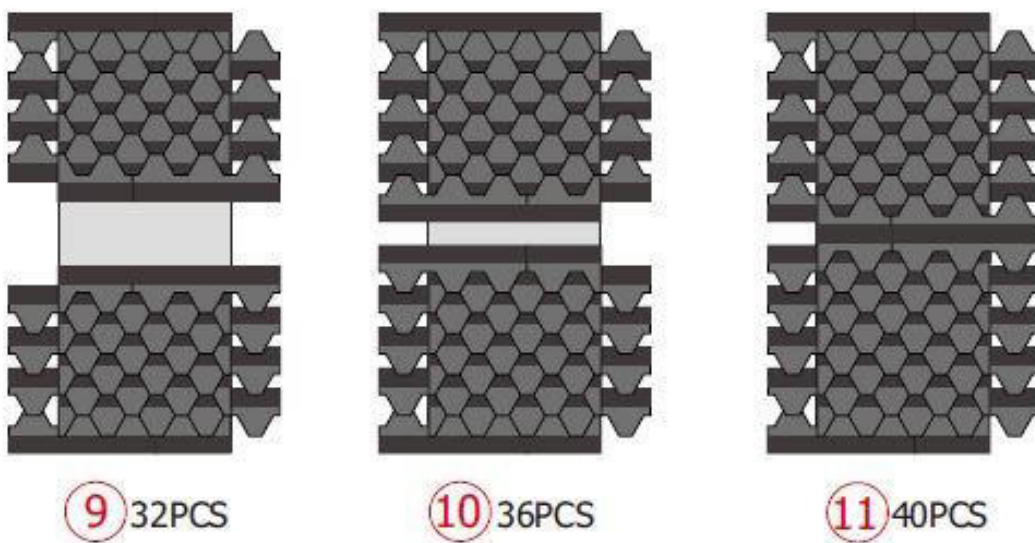
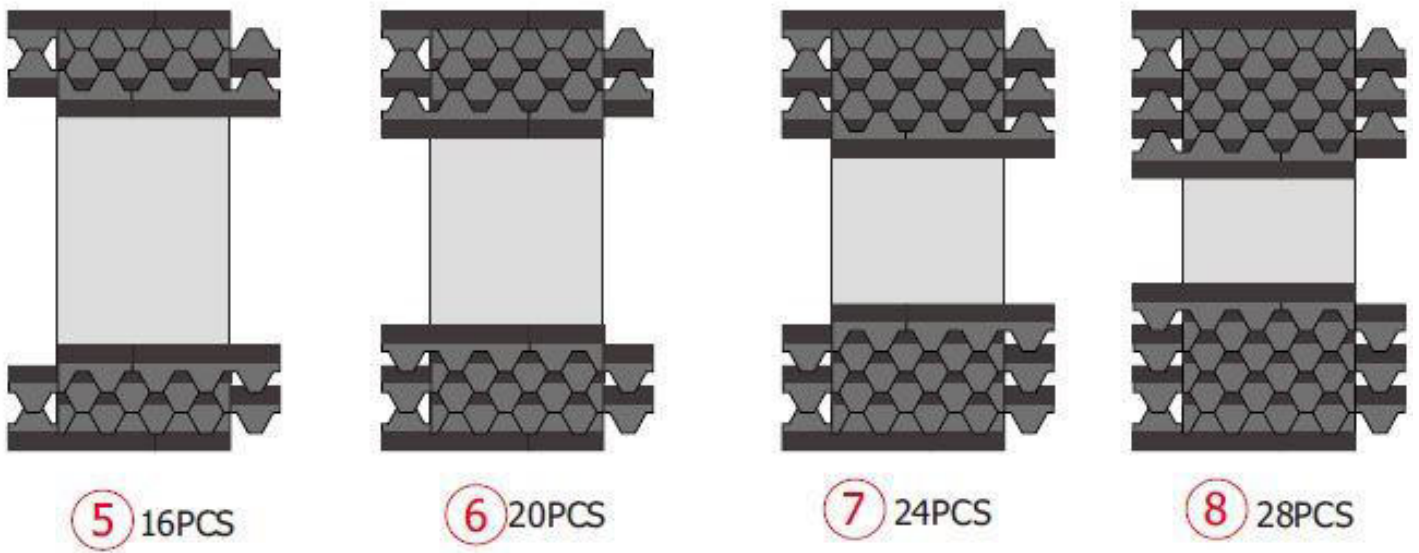
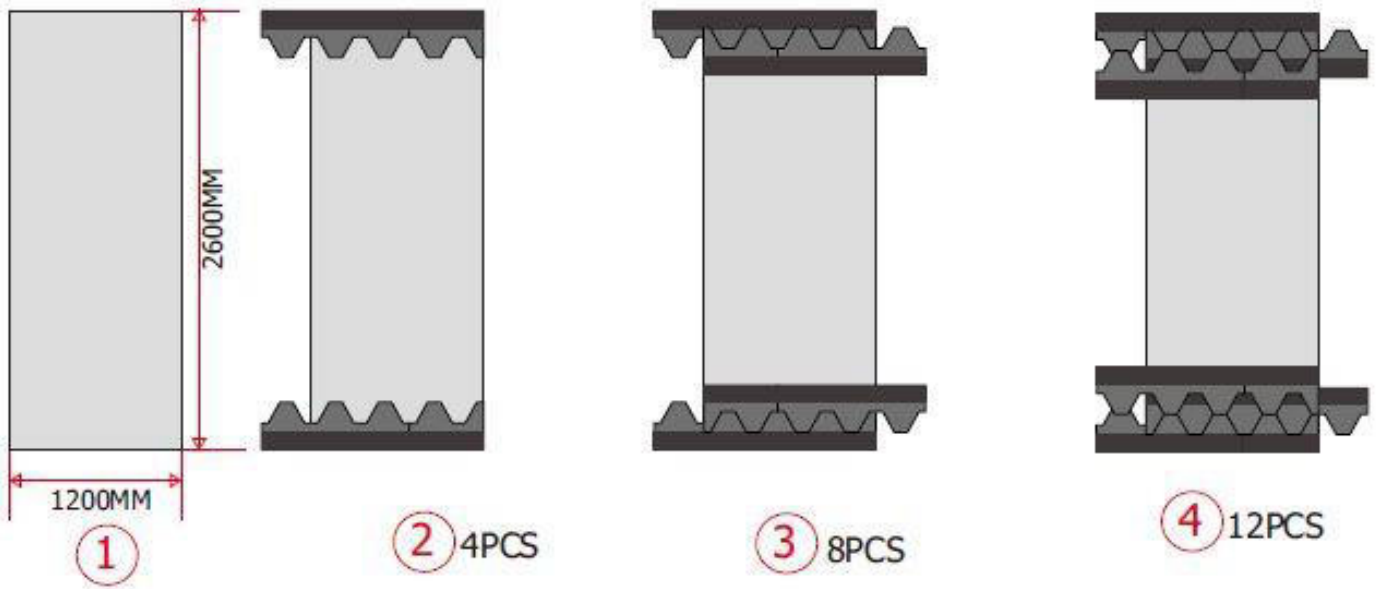
21

22





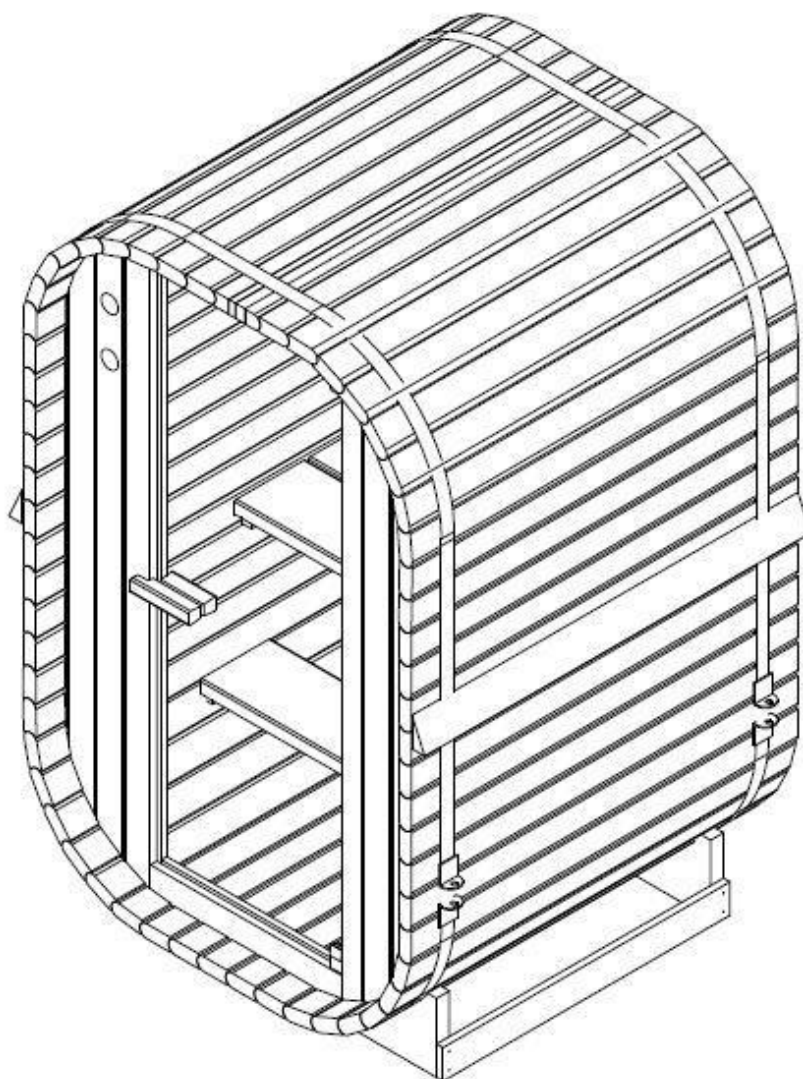
The Rest Asphalt shingle repeat step 1 & step 2





# F60120

## Инструкция за монтаж



F60120

# Внимание

**Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате вашата сауна за първи път.**

Препоръчваме ви да съхранявате инструкцията, за да може да я използвате отново.

Моля, запишете серийния номер на контролната кутия на кабината, тъй като този номер ще бъде необходим в случай на ремонт или поръчка на резервни части.

- Дървото е жив елемент. За да запазите първоначалния му вид, е важно да обработите външната страна на дървото срещу влага.
- Поставете сауната върху идеално равна и твърда повърхност.
- Не използвайте течни почистващи препарати. Изключете сауната преди почистване и използвайте влажна кърпа.
- Защитете захранващия кабел на сауната, така че да не бъде смачкан или прищипан.
- Преди да смените определени компоненти, уверете се, че те са предписани от производителя или имат същите свойства като оригиналните части. Неправилната подмяна може да причини пожар, късо съединение или повреда на сауната. Горещо препоръчваме да се консултирате с квалифициран техник.
- За да избегнете риска от изгаряне или токов удар, не използвайте метални инструменти.
- В сауната не трябва да се въвеждат животни.
- Не оставяйте сауната включена без надзор.
- Не оставяйте сауната включена за повече от 1 час наведнъж, за да избегнете преждевременна повреда на уреда. Изключете сауната за поне 30 минути след 1 час непрекъсната работа.
- Препоръчително е да не монтирате заключваща система на вратата на сауната.
- Преди да свържете сауната към електрозахранването, проверете дали вашата електрическа инсталация отговаря на изискванията.
- Монтажът и ремонтите могат да се извършват само от квалифициран електротехник!
- Използвайте само оригинални части.
- Изключвайте сауната, когато не я използвате.

## ОПАСНОСТ

- Покриването на агрегата води до опасност от пожар поради прегряване. Не покривайте нагревателните елементи!
- Винаги дръжте запалими или силно запалими материали/предмети (напр. кърпи) далеч от нагревателя.
- Не докосвайте нагревателя по време и малко след употреба, тъй като има риск от изгаряне от горещите части.
- Електрическата крушка се нагрява по време на работа. Ако електрическата крушка трябва да бъде сменена, изключете нагревателя от купето и оставете електрическата крушка да изстине
- охладете, преди да го смените.

# Безопасност

## Важно !

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да настроите и използвате вашата сауна. Инструкциите са важни за вашата безопасност, така че, моля, спазвайте ги стриктно.

Бъдете нащрек за хипертермия, топлинен удар или топлинно изтощение, които могат да бъдат причинени или влошени от неспазване на инструкциите за безопасност. Симптомите включват висока температура, ускорен пулс, замаяност, припадък, летаргия и изтръпване в цялото или в части от тялото. Ефектите са: намалено усещане за топлина, непознаване на предстоящите опасности, загуба на съзнание.

Внимавайте за хипертермия, топлинен удар или топлинно изтощение, които могат да бъдат причинени или влошени от неспазване на инструкциите за безопасност. Симптомите включват висока температура, ускорен пулс, замаяност, припадък, летаргия и изтръпване в цялото тяло или в части от тялото. Ефектите са: намалено усещане за топлина, липса на съзнание за надвиснала опасност, загуба на съзнание.

Сауната не може да се използва от:

- Деца под 6 години.
- Хора със силни реакции към слънчева светлина.
- Хора с предшествателни заболявания като сърдечни заболявания, високо или ниско кръвно налягане, нарушения на кръвообращението или диабет без предварителен медицински съвет.
- Бременни жени. Прекомерната температура може да застраши плода.
- Хора, страдащи от дехидратация, отворени рани, очни заболявания, изгаряния или слънчев удар.

Деца на възраст от 6 до 16 години могат да използват сауната, при условие че са постоянно наблюдавани от отговорен възрастен и температурата не надвишава 60°C.

Ако имате здравословни проблеми, приемате лекарства или имате наранени мускули или връзки, можете да използвате сауната само след предварителна консултация и одобрение от лекар.

Ако имате хирургически импланти, не можете да използвате сауната, без първо да се консултирате с лекар и да получите неговото одобрение.

Не използвайте сауната след усилена дейност. Изчакайте 30 минути, докато тялото ви се охлади.

Не прекарвайте повече от 40 минути наведнъж в сауната.

Не употребявайте алкохол или наркотици преди или по време на сесията.

Не спете в сауната, когато работи.

За да избегнете риска от прегряване, включете сауната си в достатъчно мощен контакт и не свързвайте никакви други електрически уреди към същия контакт.

За да избегнете риска от токов удар или повреда на сауната, тя не трябва да се използва:

- По време на гръмотевична буря.
- Ако електрическият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от квалифицирано лице.
- Ако захранващият кабел прегрее, той трябва да бъде проверен от квалифицирано лице.
- Ако трябва да смените електрическа крушка, изчакайте сауната да се изключи и да се охлади.
- Подсушете ръцете си, преди да свържете или изключите захранването.

Никога не работете с мокри ръце или крака.

Не включвайте или изключвайте бързо захранването или отоплението, тъй като това може да повреди електрическата система.

Не се опитвайте да ремонтирате сауната сами без съгласието на търговеца на сауната или производителя.

Опитите за неоторизиран ремонт ще анулират гаранцията на производителя.

Не използвайте почистващи препарати в сауната.

Не натрупвайте и не съхранявайте никакви предмети във или върху сауната.

Не поставяйте никакви запалими материали или химически вещества в близост до сауната.

Не покривайте нагревателните елементи!

Не докосвайте нагревателя по време и малко след употреба, тъй като има риск от изгаряне поради горещите части.

Изключвайте кабината, когато не я използвате.

## Технически данни:

Модел	F60120
Материал	Термо-смърч
Дълбочина	1200mm
Широчина	1282mm
Височина	1940mm
Напрежение	AC 220-240 V
Мощност печна	3,6KW

Моля, отстранете транспортната опаковка и проверете дали вашата инфрачервена кабина е доставена цяла и неповредена, преди да започнете да я сглобявате.

Прочетете внимателно инструкциите за монтаж, преди да намерите подходящо място за вашата сауна. Сауната е предназначена само за външен монтаж.

#### Изберете област:

- На сухо място върху равна, стабилна повърхност, която може да издържи тежестта на вашата сауна.
- Височината трябва да е достатъчна, за да ви позволи да достигнете тавана и да извършите електрически връзки и работи по поддръжката.
- Пазете от източници на вода, пламъци или запалими материали.

#### Практически съвети

- Моля, имайте предвид, че са необходими най-малко 2ма възрастни за настройка на сауната.
- Идентифицирайте ясно всеки панел, преди да започнете
- Когато инсталирате, поставете захранващия кабел на вашата сауна така, че да е лесно достъпен.
- Моля, имайте предвид, че има разлики между моделите.

#### ВАЖНО:

Моля, проверете зенкера и диаметъра на отворите, за да избегнете повреда на дървото.

Инструменти:



Screwdriver (kit)



Tape measure



Electric drill



Spiral drill (kit)



Hammer



Allen Wrench (kit)



Cutter



Stepladder



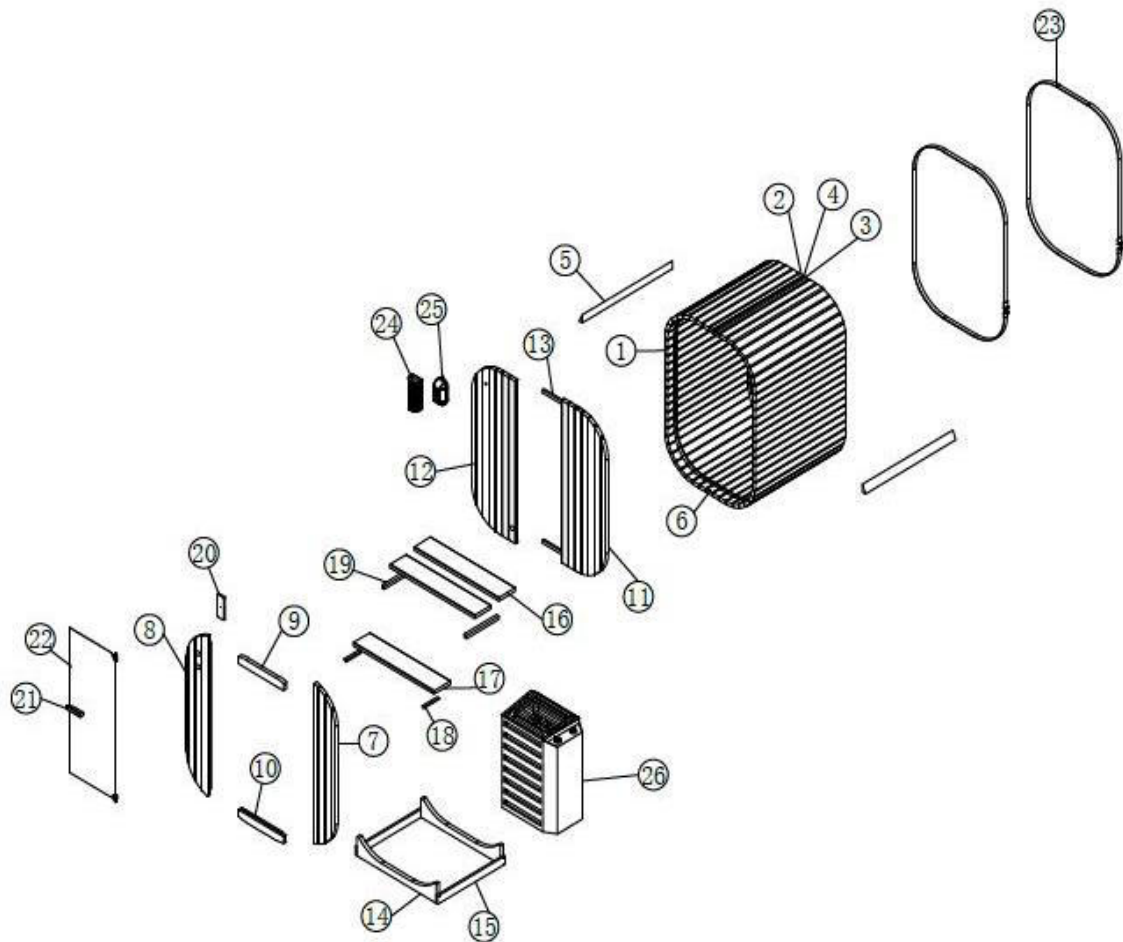
Spirit level



Pencil



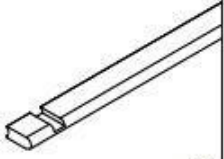



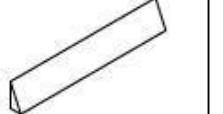
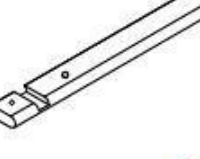

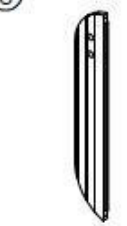
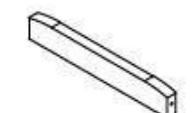

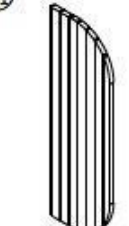
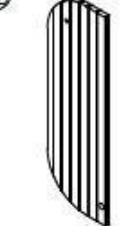
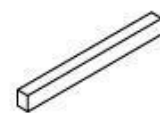





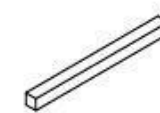
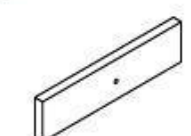
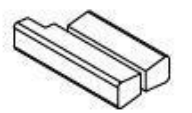


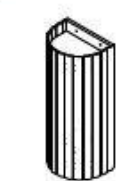






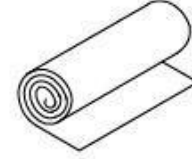


## Съставни части:

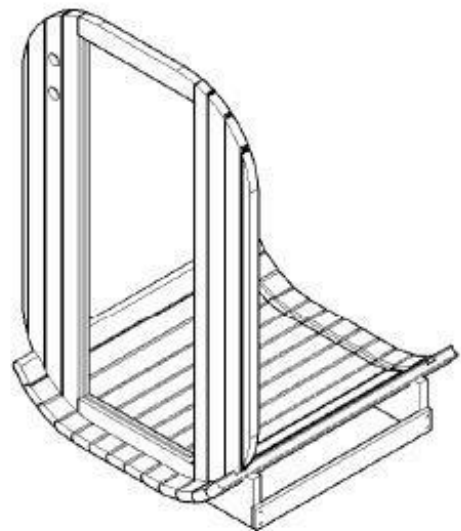
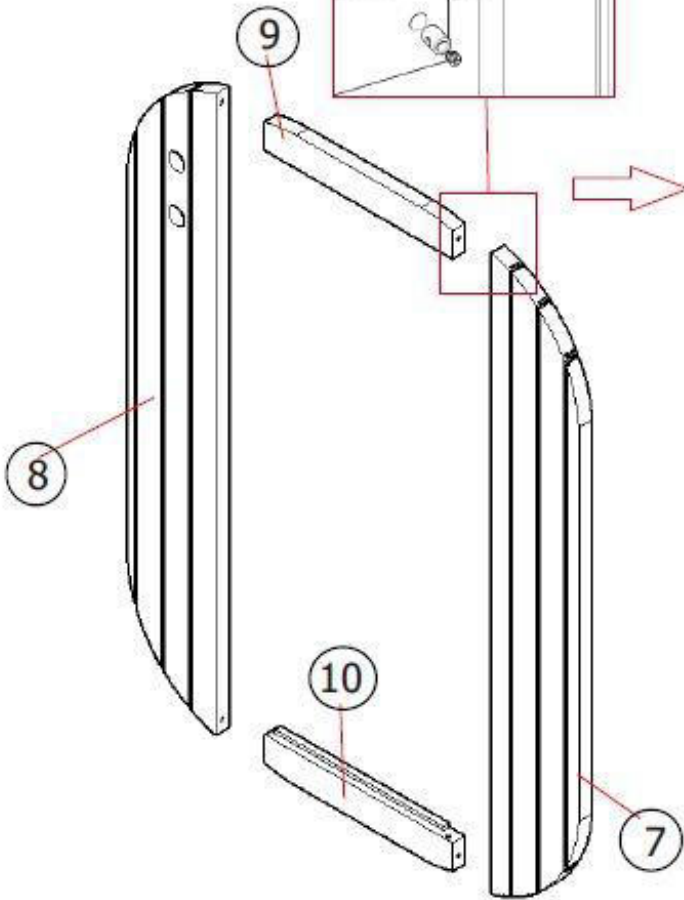
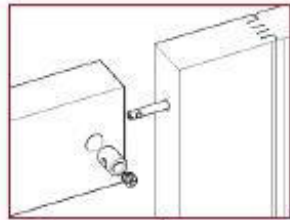
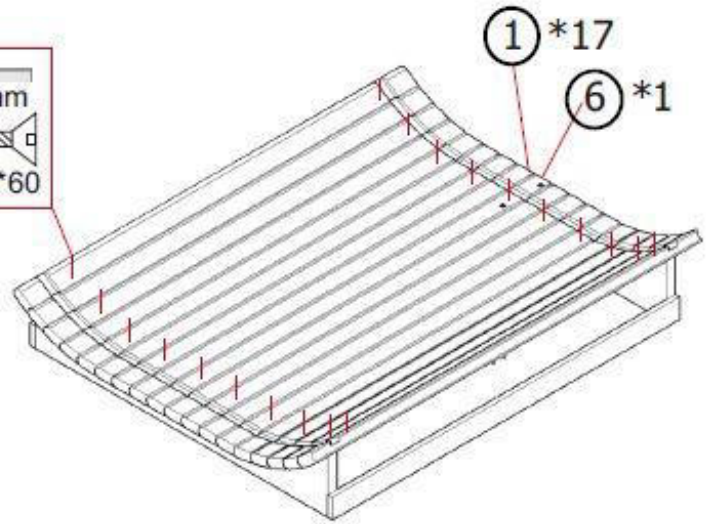
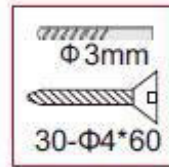
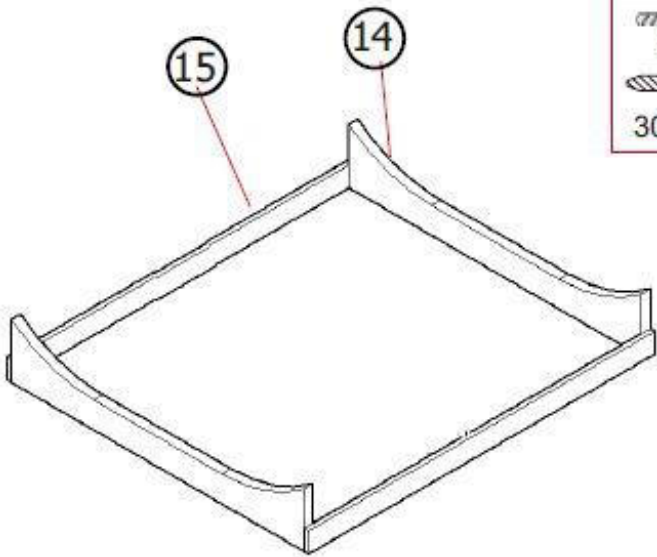


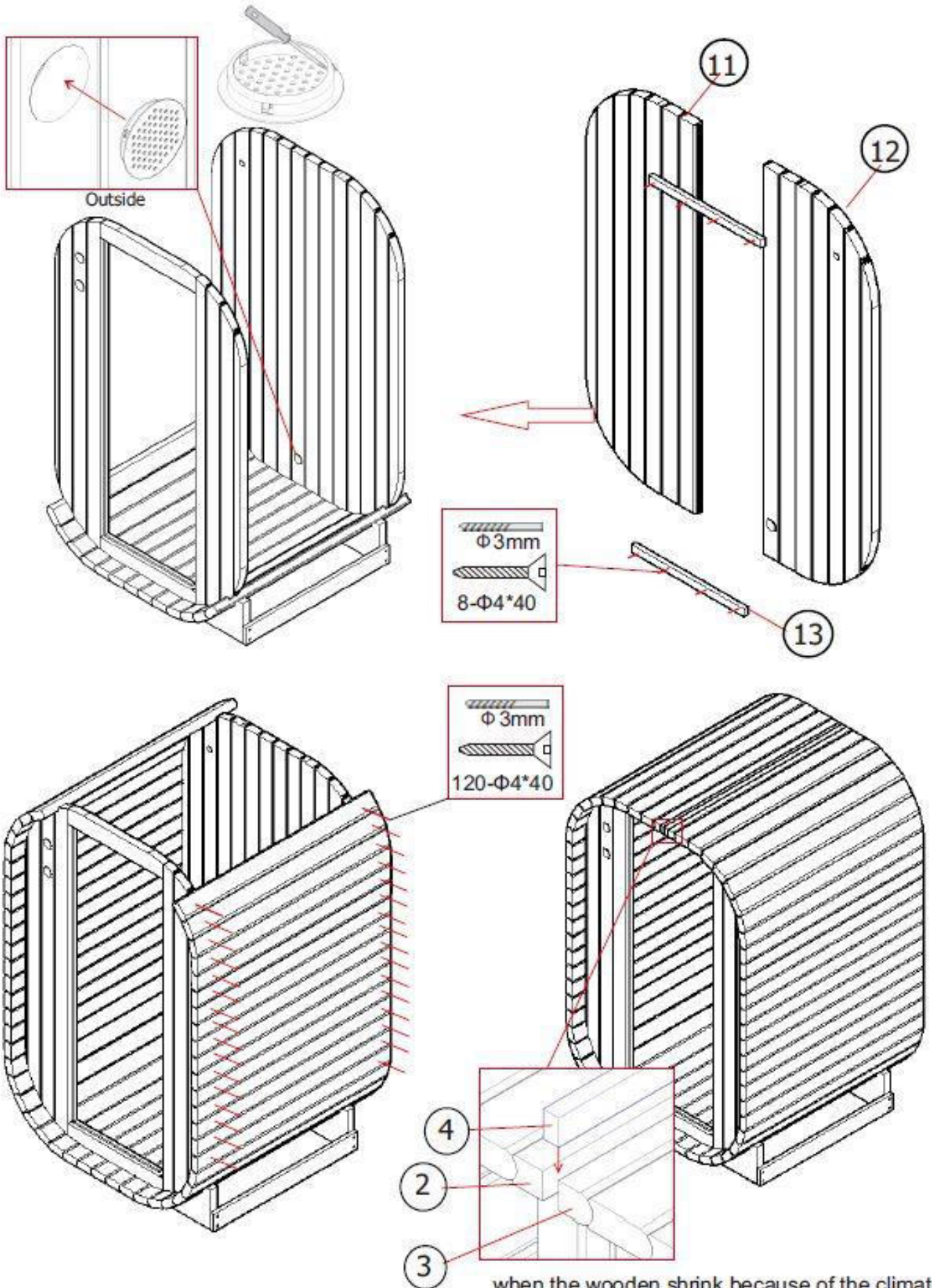
Ø4*30	Ø4*40	Ø4*45	Ø4*60	Ø4*12	Ø3*16	Ø12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	hinge
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Ø16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x





## Съставни части:

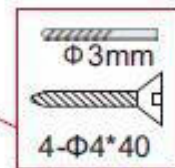
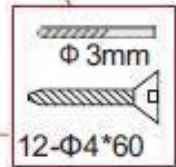
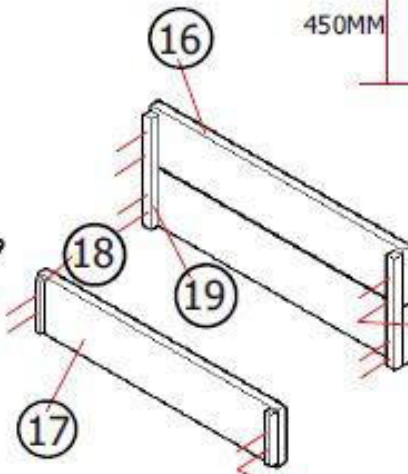
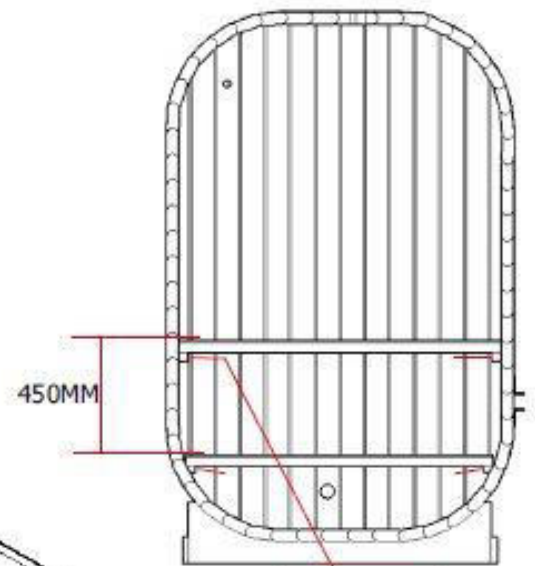
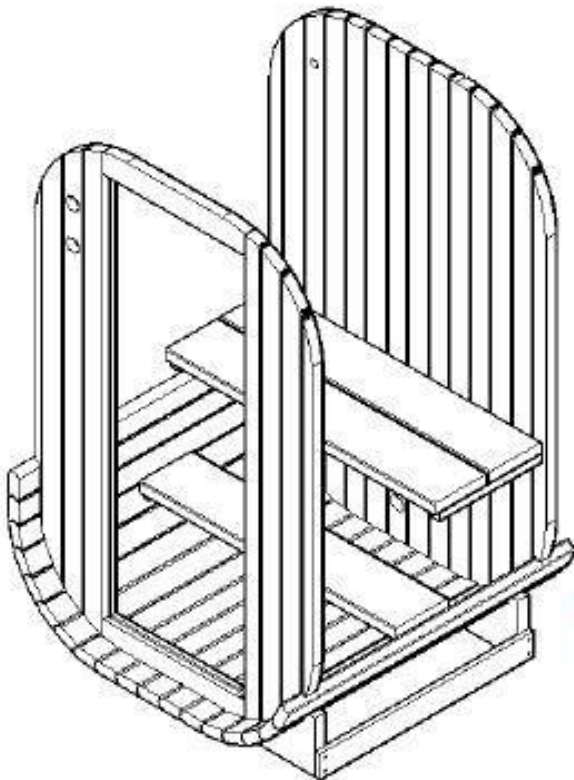
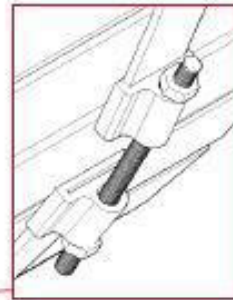
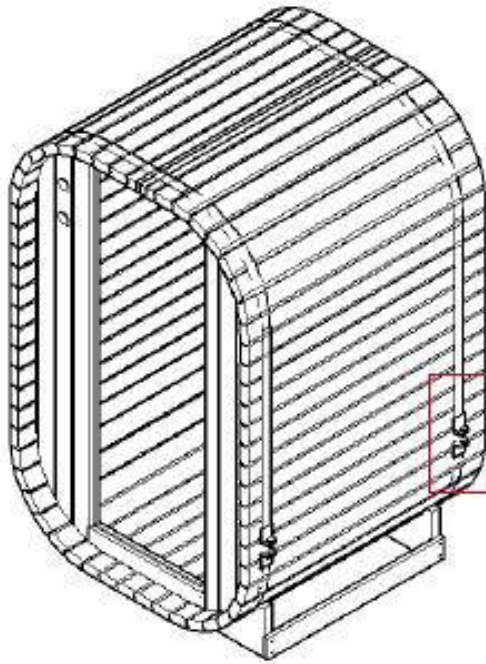
①  x58 1200*96*38	②  x1 1200*47*38	③  x1 1200*47*38	④  x1 1200*38*30/20/10	⑤  x2 1200*33*20	⑥  x1 1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
⑬  x2 600*33*20	⑭  x2 1055*212*40	⑮  x2 892*90*20	⑯  x2 1126*220*38	⑰  x1 1070*220*380	⑱  x2 200*33*20
⑲  x2 430*33*33	⑳  x1 250*90*20	㉑  x1 180*40*40 135*40*40	㉒  x1 1604*594*6	㉓  x2 5330MM	㉔  x1 300*142*105
㉕  x1 sauna light	㉖  x1 Sauna stove	㉗  x1 289*65*38	㉘  x1 140*258*254	㉙  x1 415*90*40	㉚  x1 Ø100*15
㉛  x3 1000*1200	㉜  x24 1010*320	㉝  x24 505*320			

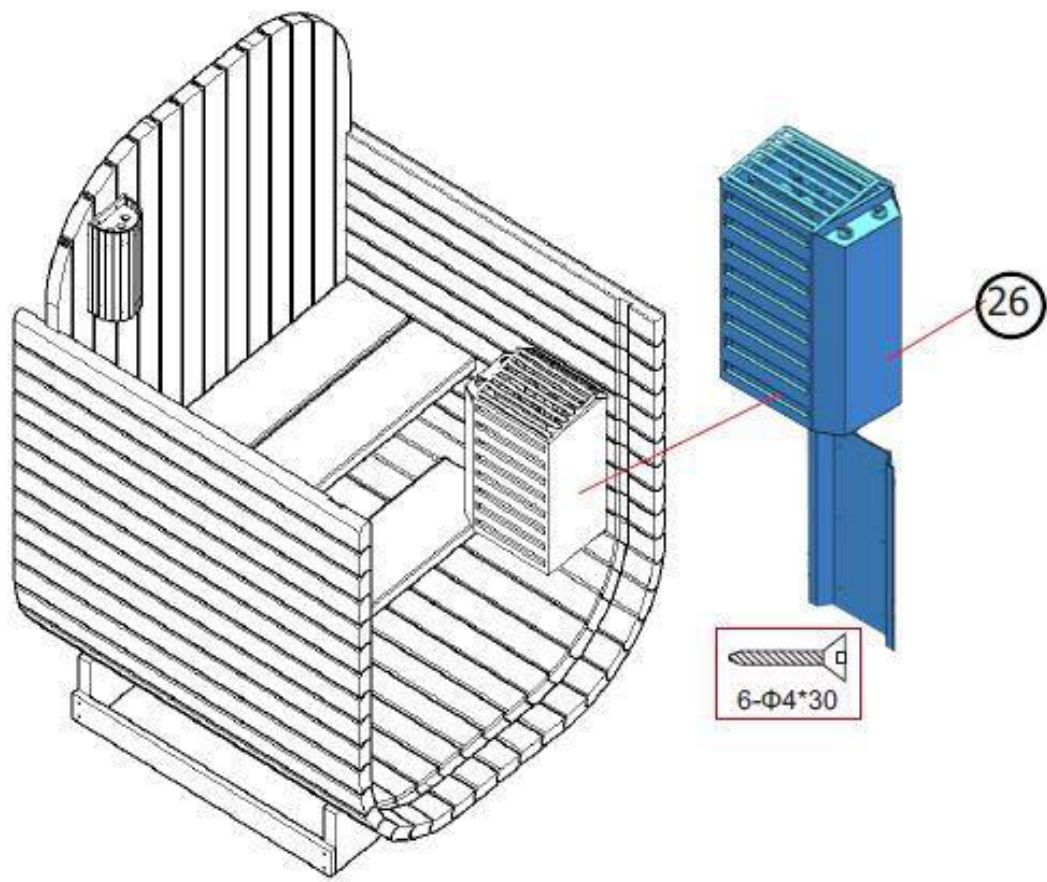
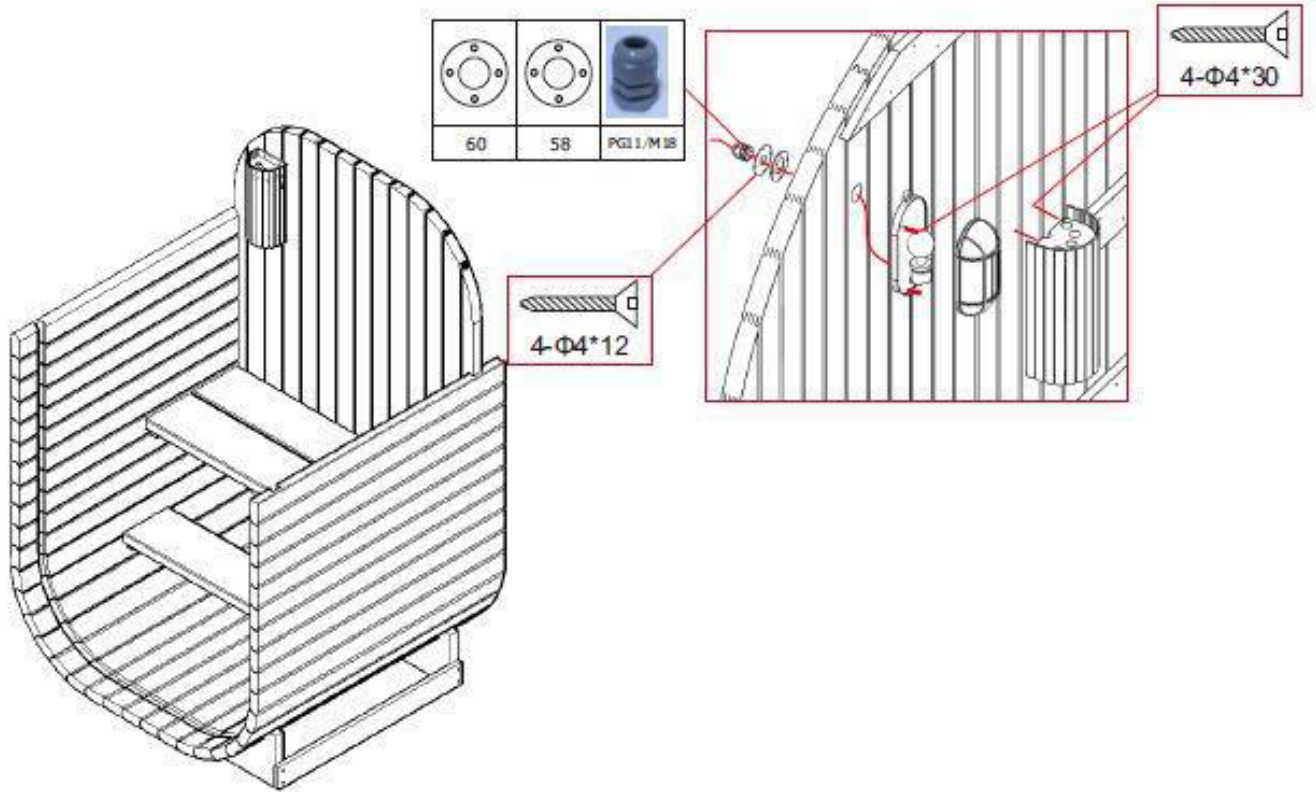


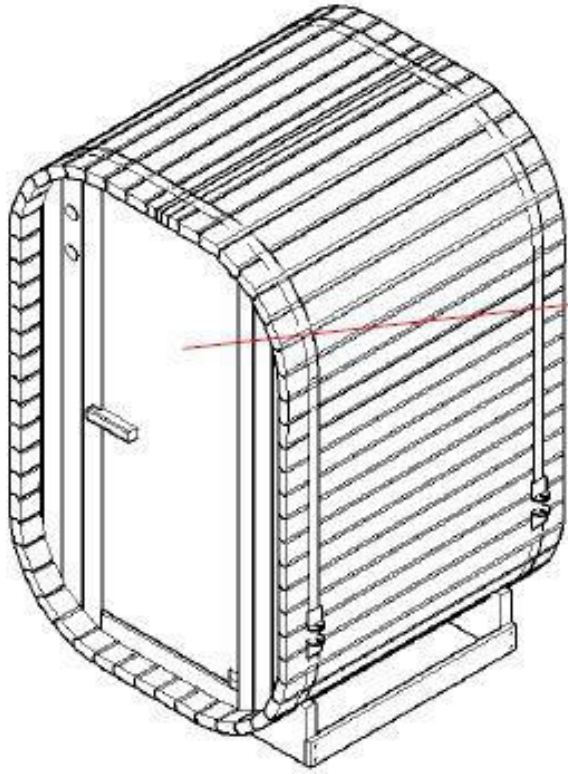


when the wooden shrink because of the climate, it will causes the connector gap turns large, then can use 1.4 parts to fill in the gap. Under normal circumstances, 1.4 parts are reserved material.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	50*300*1.5



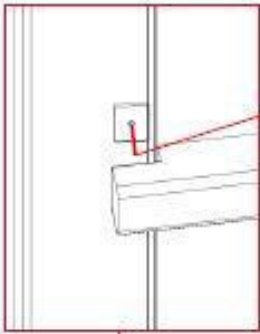
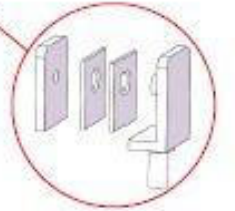
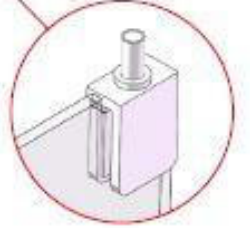




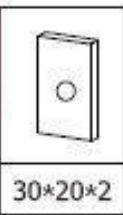
Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

21

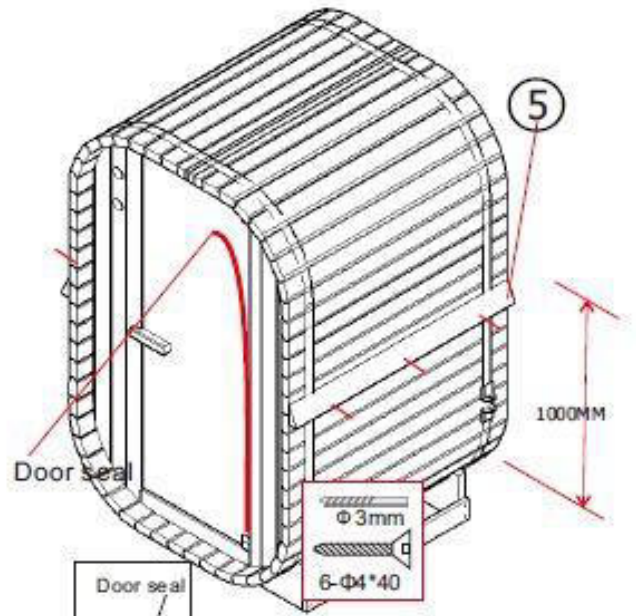
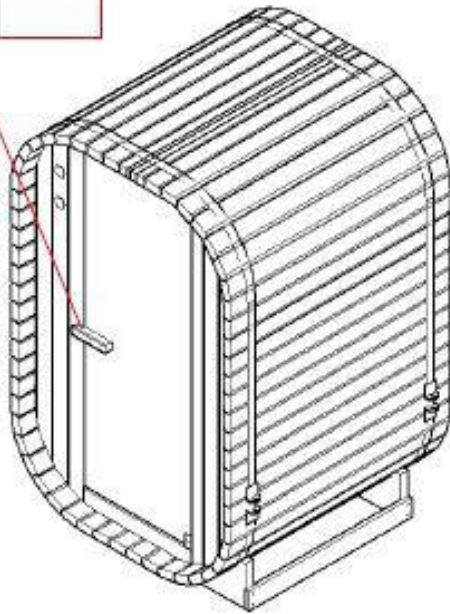
22



1- $\Phi$ 3\*16



30\*20\*2



5

1000MM

Door seal

$\Phi$  3mm

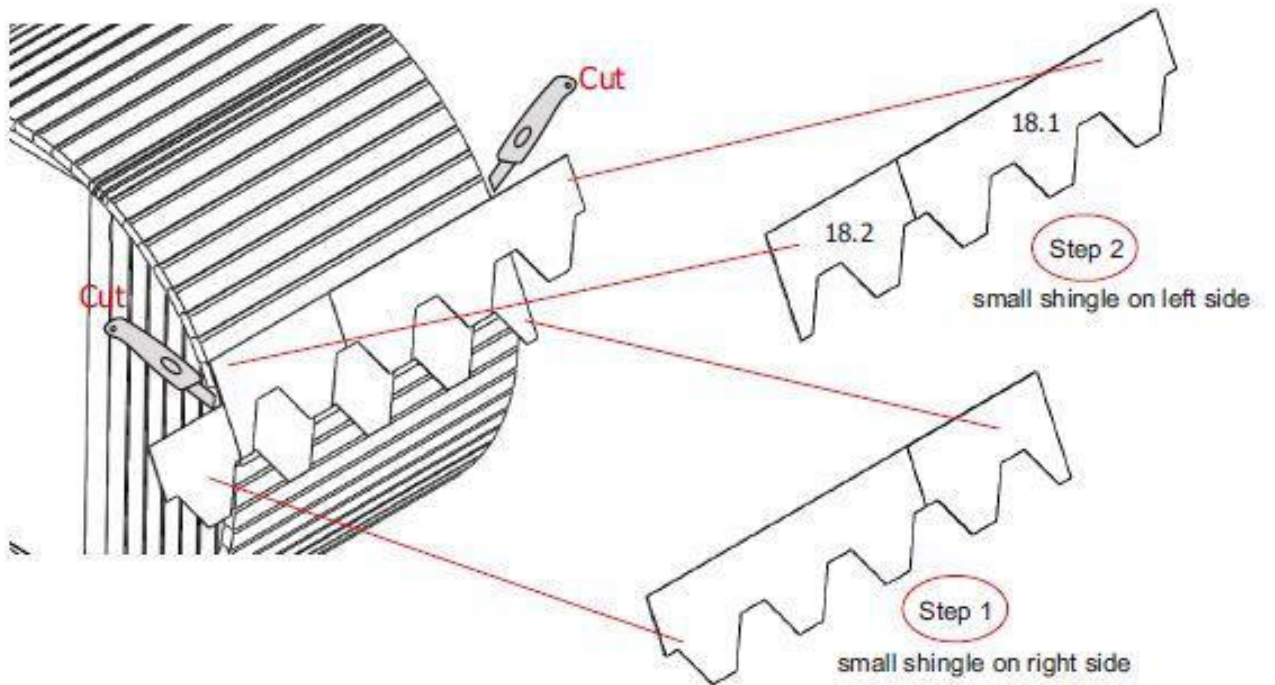
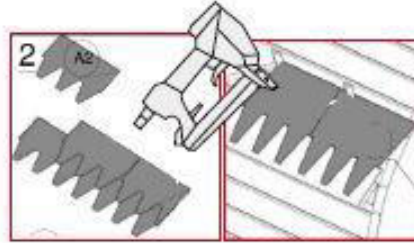
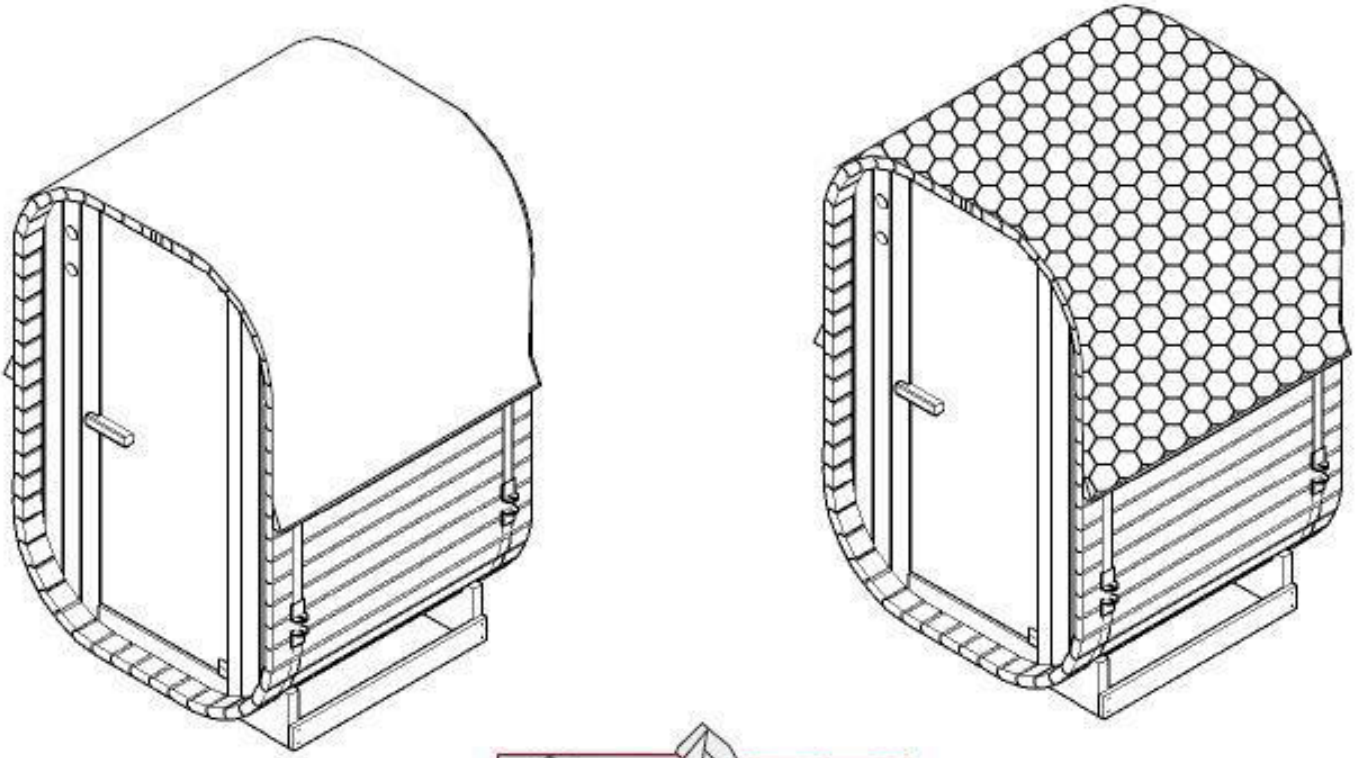
6- $\Phi$ 4\*40



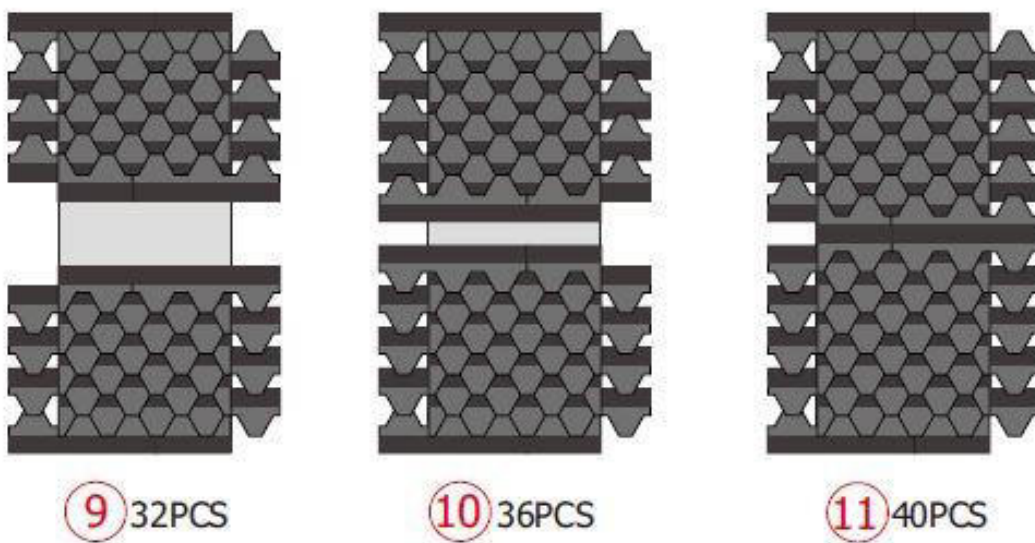
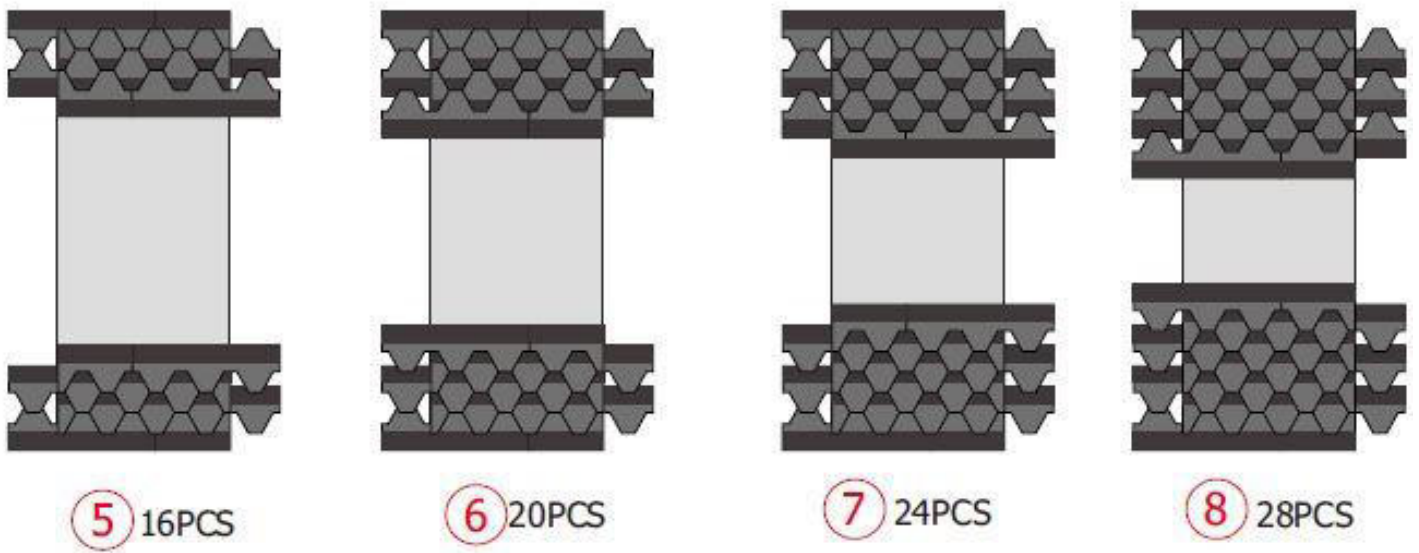
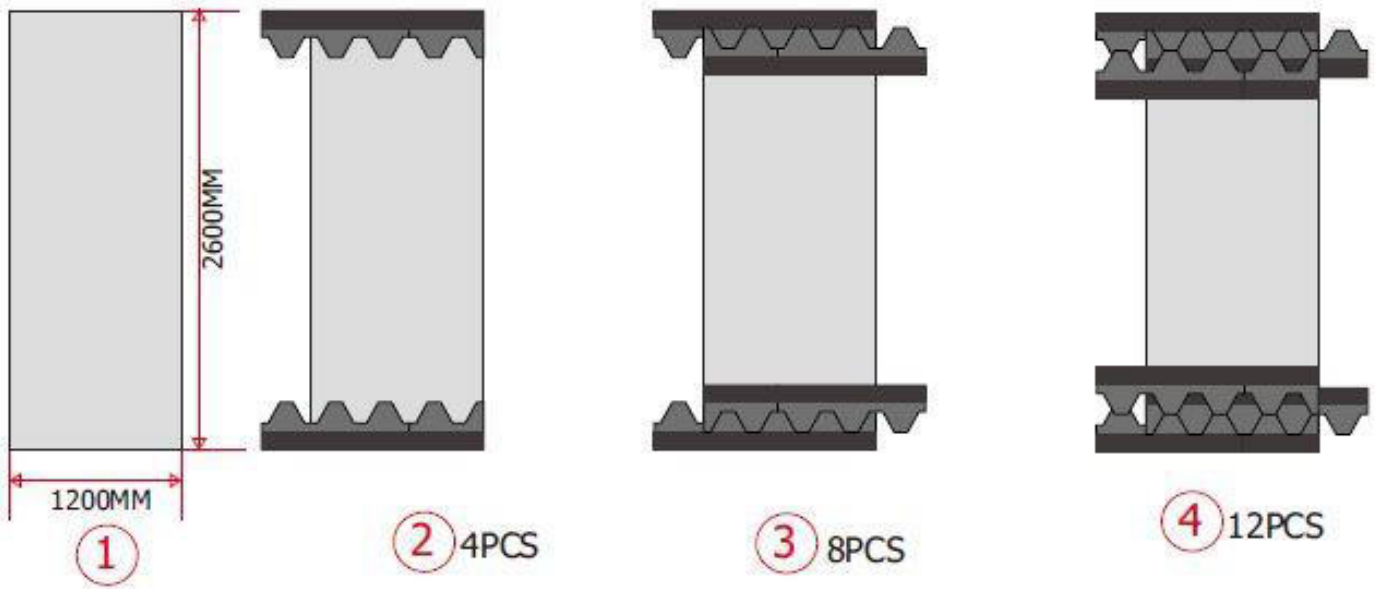
Door seal



glass door



The Rest Asphalt shingle repeat step 1 & step 2



## Инструкции за поддръжка

### Защита на дърво

Външната страна на стената на сауната трябва да бъде лакирана след монтажа.

Този процес предпазва дървото от атмосферните влияния и удължава използваемостта и издръжливостта на дървото и го прави устойчиво на вода и насекоми!

Защитният агент трябва да се подновява според препоръките на използвания продукт

### Почистване:

1. изключете сауната си
2. използвайте прахосмукачка, за да отстраните праха от пукнатините в дървената ламперия
3. почистете кабината с влажна памучна кърпа и използвайте малко количество сапун, ако е необходимо. Изплакнете с влажна кърпа.
- 4 Почистете стъклото с препарат за почистване на прозорци/стъкла и мека кърпа.
5. поддържайте външността на сауната на всеки 2 години с подходящ продукт.

### ВАЖНО!

Дървесината трябва да се третира със защитен продукт само от външната страна на сауната.

Вътре в сауната не могат да се извършват процедури.

Не използвайте бензол, алкохол, химически агенти или силни почистващи препарати за сауната, тъй като химическите продукти могат да повредят дървото. Не пръскайте сауната си с вода.

Моля, прочетете инструкциите, предоставени с нагревателя, за инсталиране и използване на нагревателя.

Нагревателят може да бъде свързан към захранването само от оторизиран електротехник в съответствие с приложимите разпоредби.

### Бележки:

---

---

---

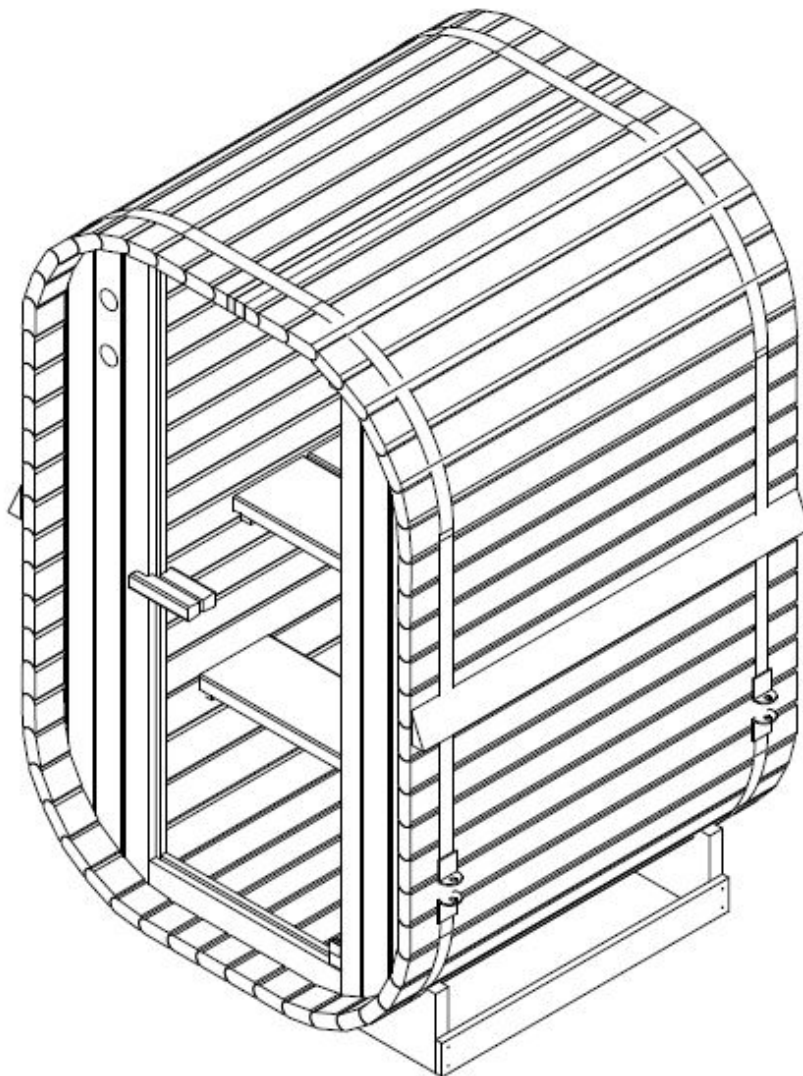
---

---

---

# F60120

## Szerelési és kezelési útmutató



CE



# Előszó

Köszönjük, hogy a SANOTECHNIK termékét választotta. Kérjük, összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze is meg. Kérjük, jegyezze fel a sorozatszámokat, mivel erre egy esetleges javítás vagy cserealkatrészek rendelése során szüksége lesz.

Csak eredeti alkatrészeket használjon!

## FIGYELEM!

Az elektromos bekötést és javítást csak szakképzett villanyszerelő végezheti!

A szaunát kültéren, vízszintes és stabil felületre kell elhelyezni, amely elbírja a szauna súlyát.

A szauna közelében ne legyen vízvételi forrás vagy éghető anyagok.

Az összeszereléshez minimálisan szükséges magasság: 2,2 m

## Műszaki adatok

Modell	F60120
Anyaga	hőkezelt lucfenyő
Hosszúság	1200 mm
Szélesség	1282 mm
Magasság	1940 mm
Feszültség	AC 220-240 V
A szaunakályha teljesítménye	3,6 KW

# Szerelési útmutató

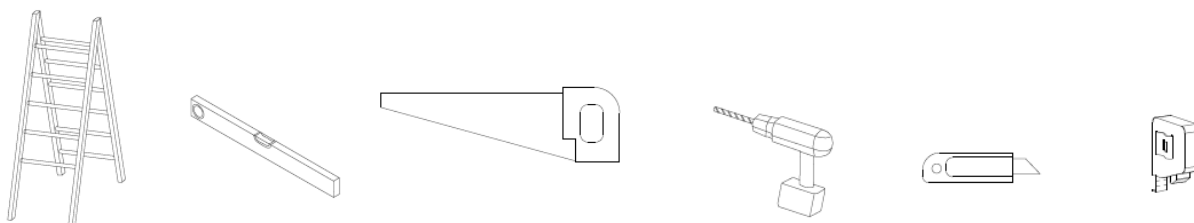
## Szerelési tippek

Kérjük, hogy a termék kicsomagolása után, de még az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden rész és alkatrész hiánytalanul és sértetlenül rendelkezésre áll.




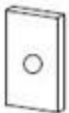


A szauna összeszereléséhez legalább 2 személyre van szükség.












Kérjük, ellenőrizze a furatok mélységét és átmérőjét, hogy elkerülje a fa sérülését.

## Szükséges szerszámok

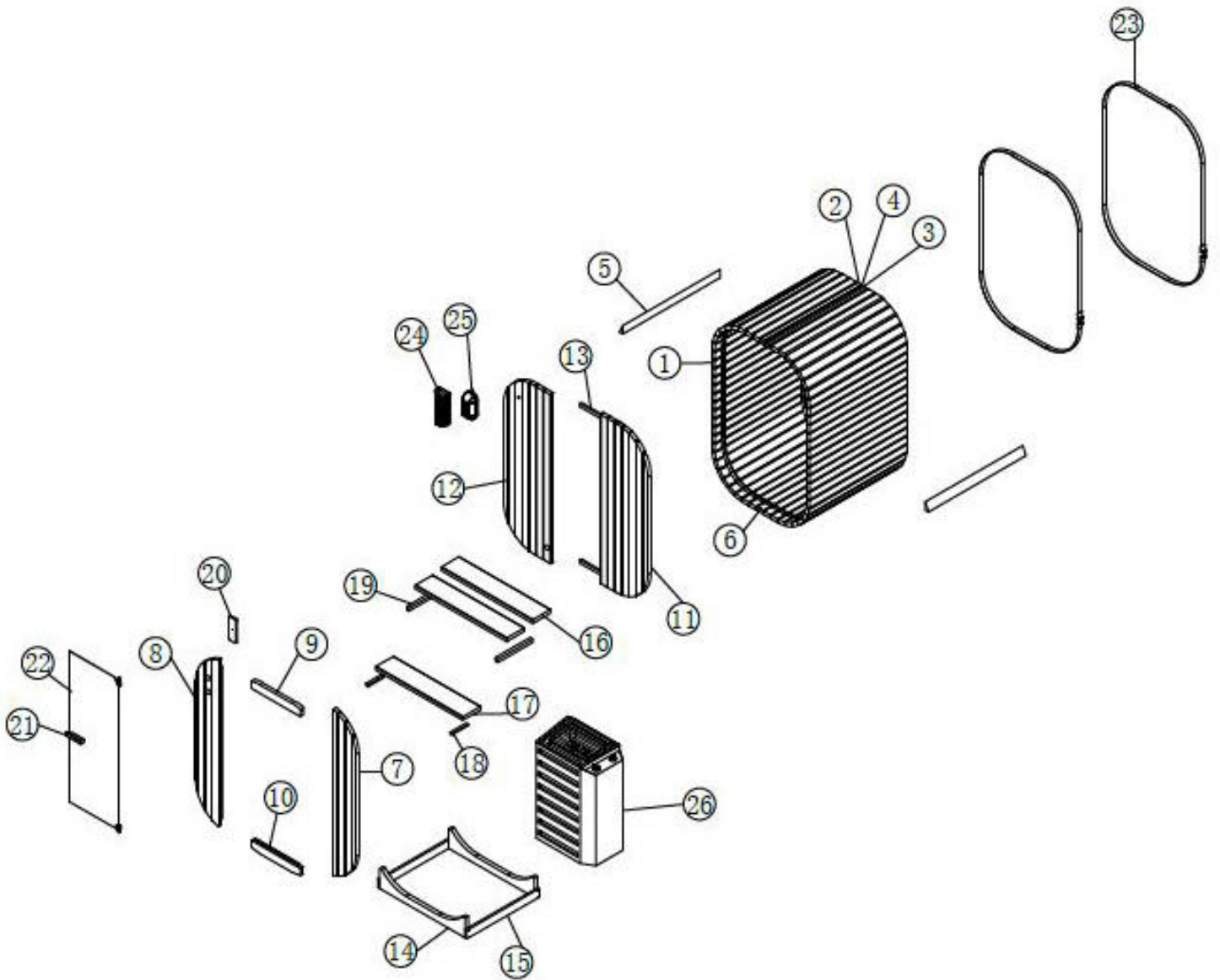


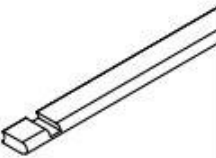
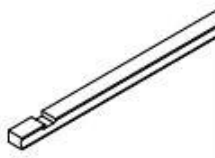



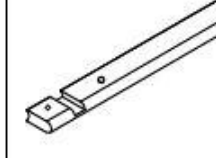













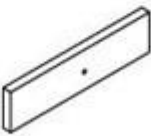
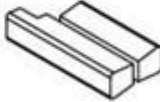












## Alkatrészek (eltérés lehetséges)

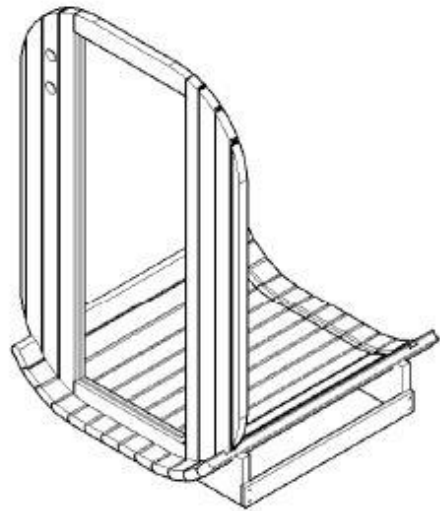
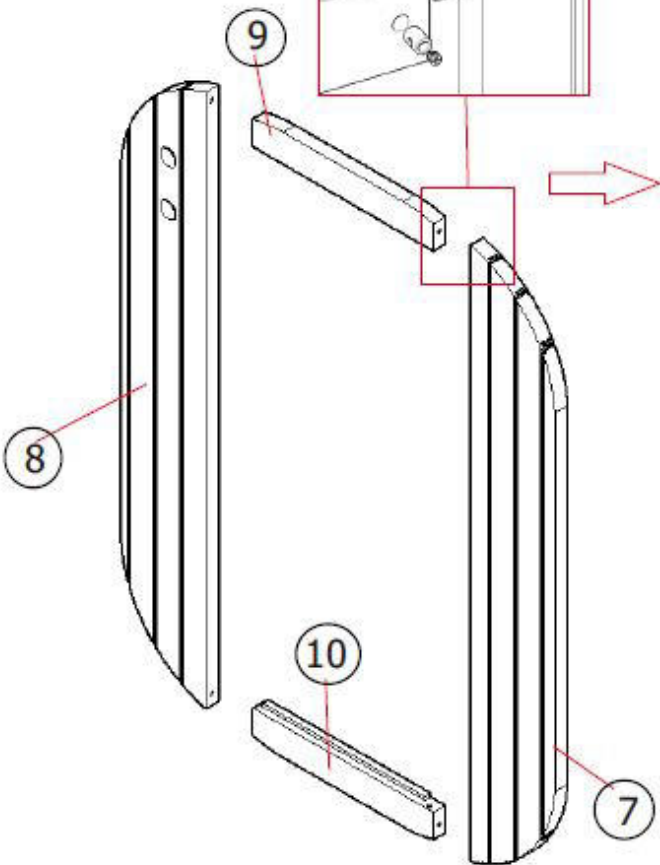
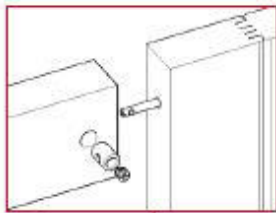
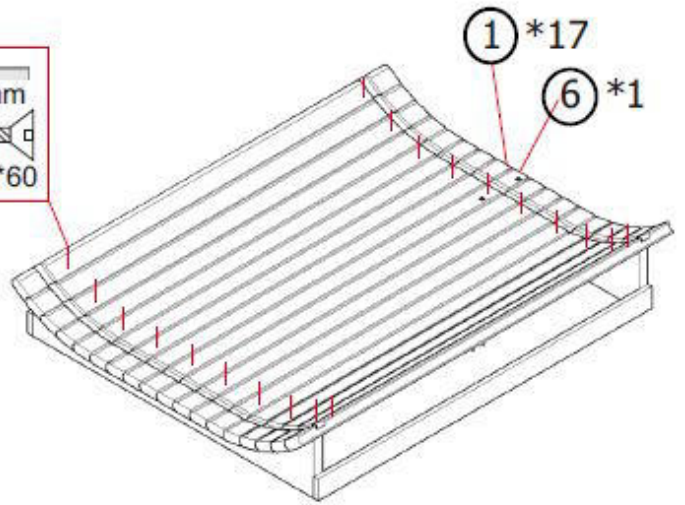
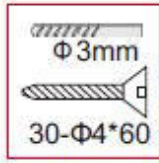
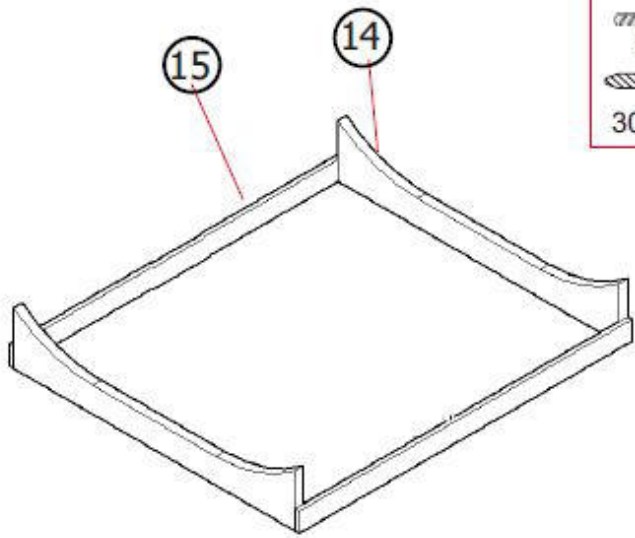
									 alátét	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	zsanér
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

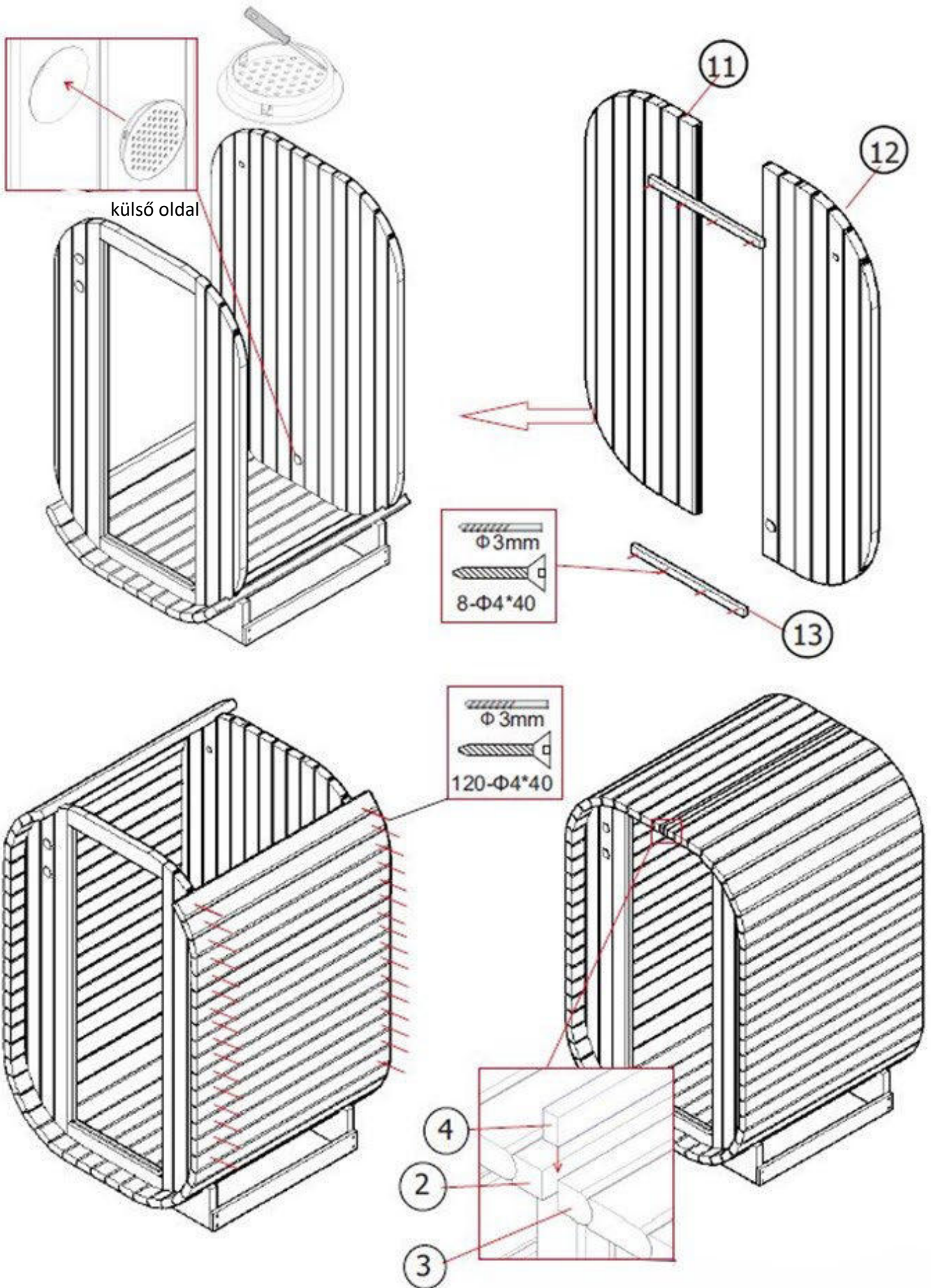
										
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	pánt feszítő	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

## A szauna részei







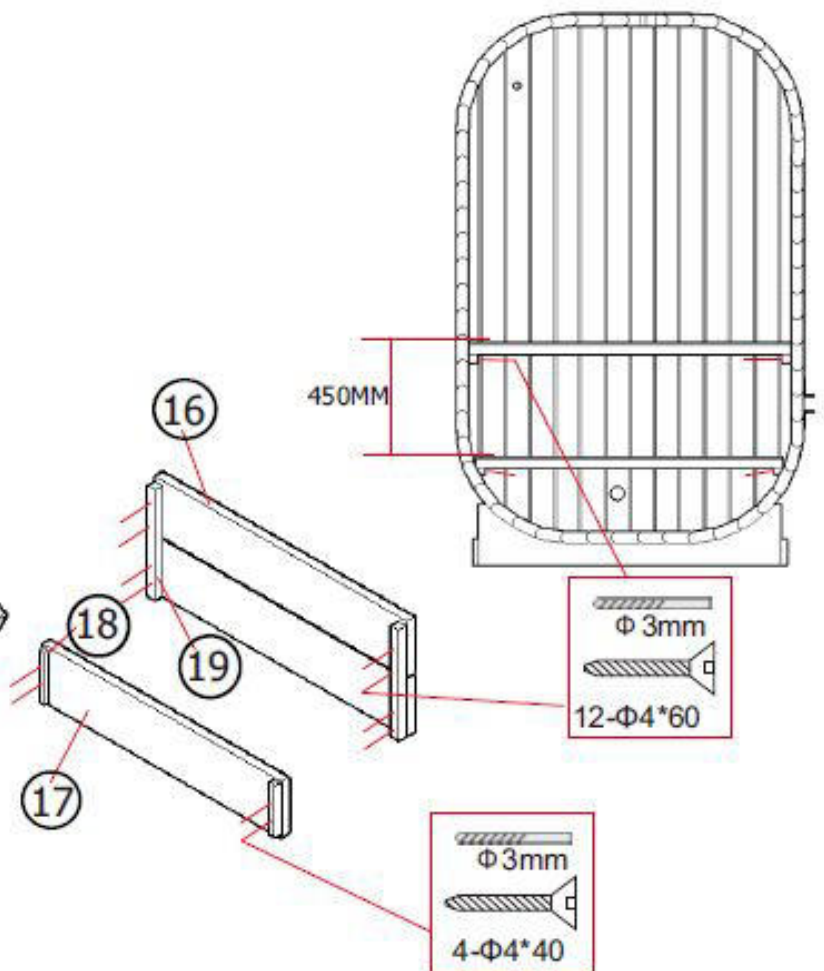
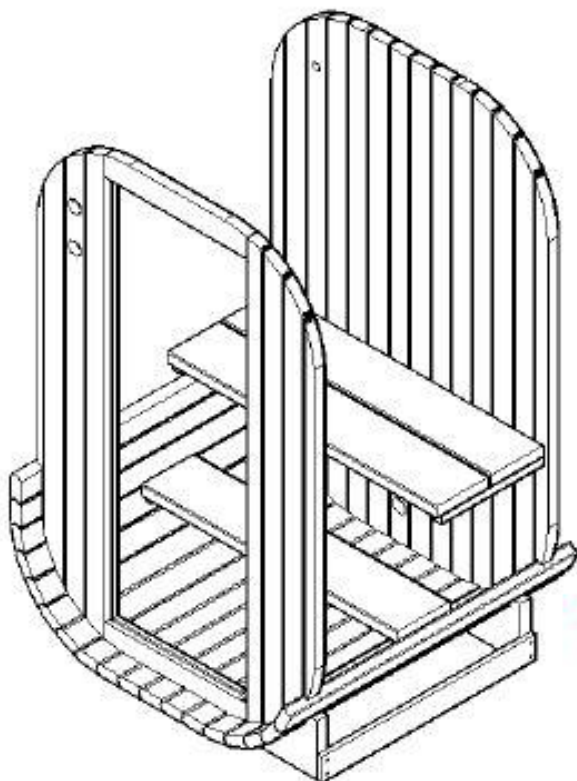
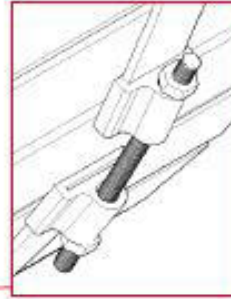
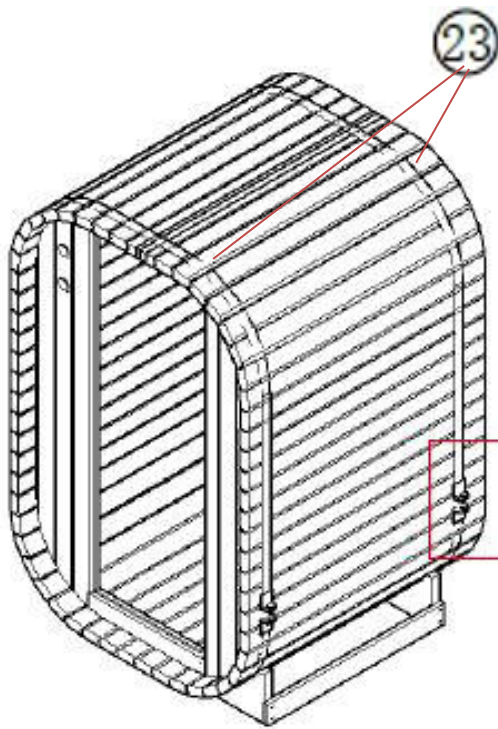
①  x58	②  x1	③  x1	④  x1	⑤  x2	⑥  x1
1200*96*38	1200*47*38	1200*47*38	1200*38*30/20/10	1200*33*20	1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
1773*280*40	1773*280*40	600*100*40	600*100*40	1800*580*40	1800*590*40
⑬  x2	⑭  x2	⑮  x2	⑯  x2	⑰  x1	⑱  x2
600*33*20	1055*212*40	892*90*20	1126*220*38	1070*220*380	200*33*20
⑲  x2	⑳  x1	㉑  x1	㉒  x1	㉓  x2	㉔  x1
430*33*33	250*90*20	180*40*40 135*40*40	1604*594*6	5330MM	300*142*105
㉕  x1	㉖  x1	㉗  x1	㉘  x1	㉙  x1	㉚  x1
világítás	saunakályha	289*65*38	140*258*254	415*90*40	Ø100*15
㉛  x3	㉜  x24	㉝  x24			
1000*1200	1010*320	505*320			

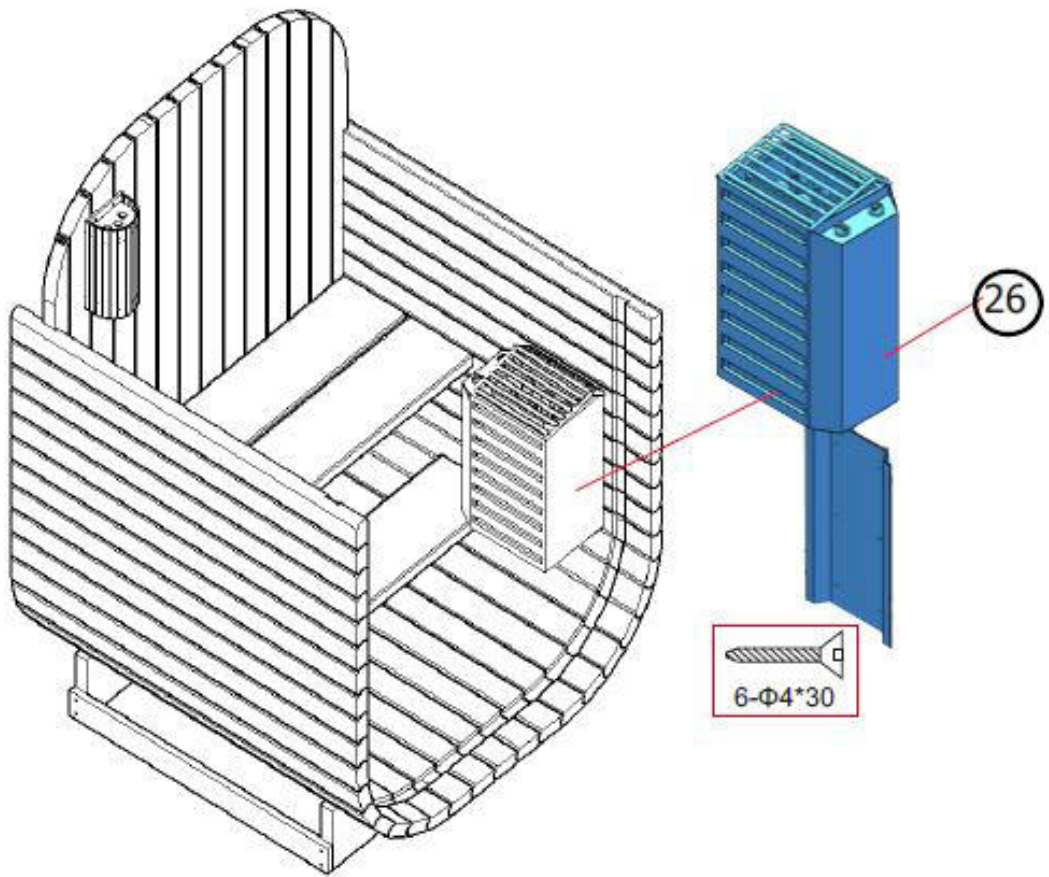
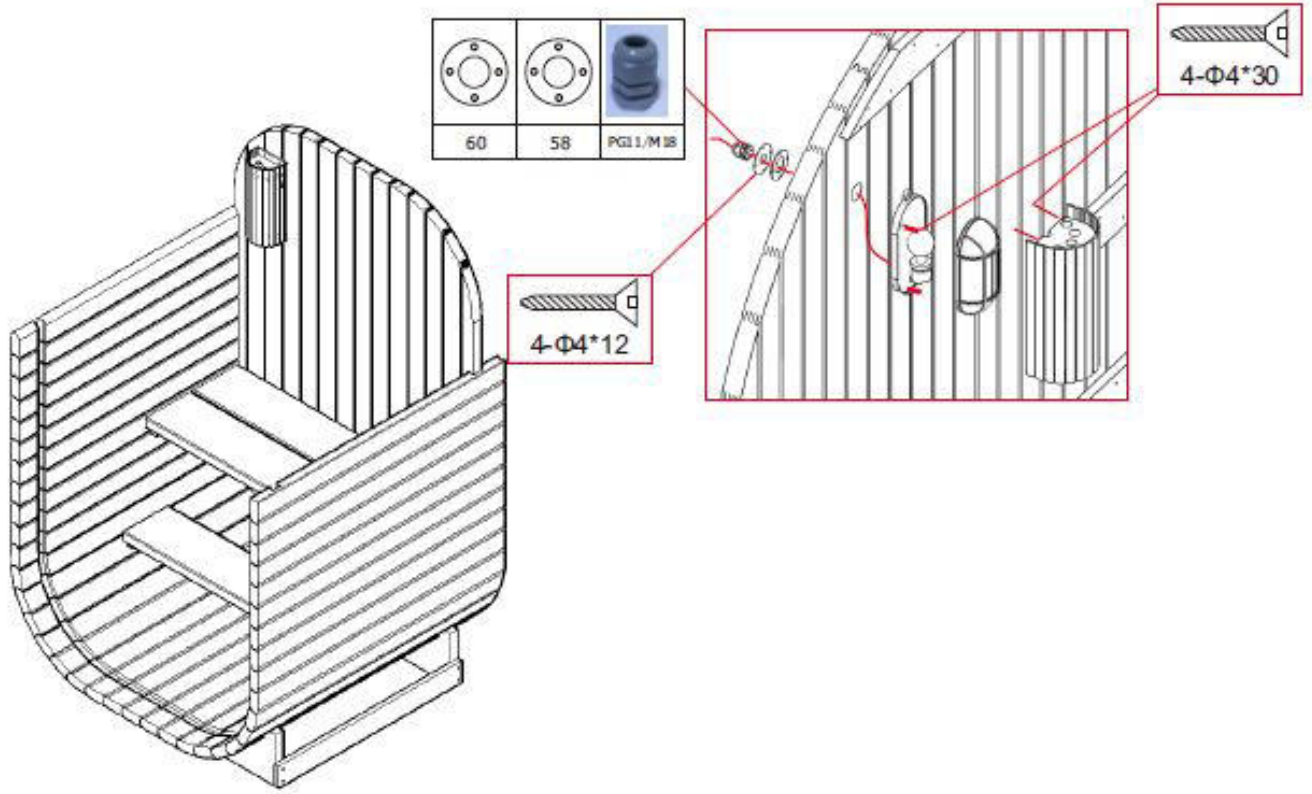


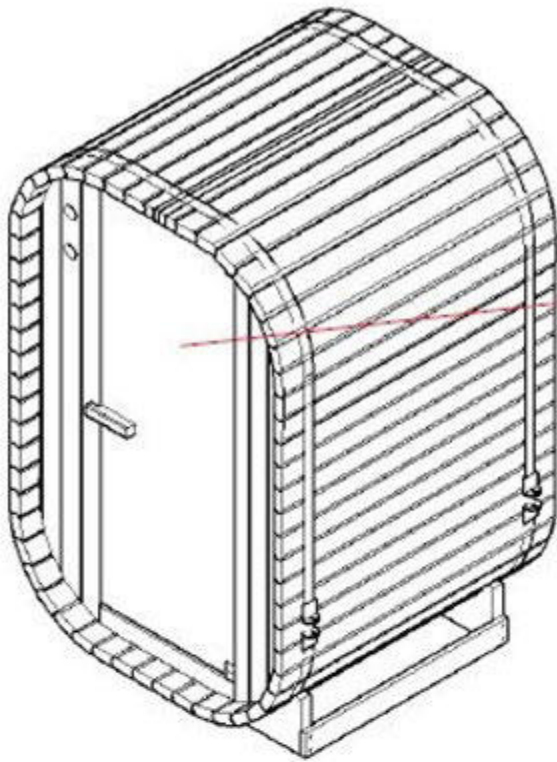


Ha az időjárási viszonyok miatt a fa elvetemedik/zsugorodik és rés nyílik a lécek között, a rés kitöltésére használhatja a (2), (3), (4) számú léceket.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	60*200*1.5



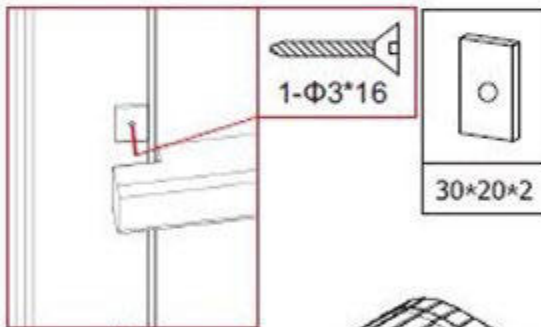
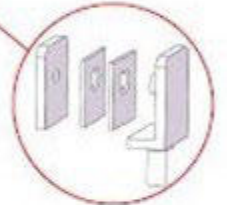
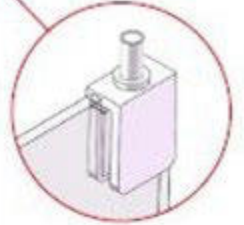




2- $\Phi$  6\*60

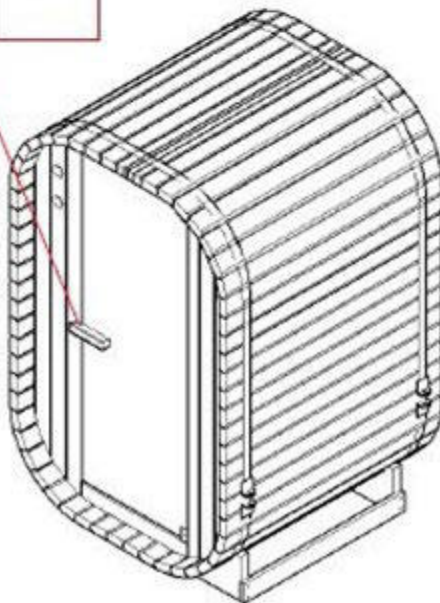
21

22



1- $\Phi$ 3\*16

30\*20\*2



Ajtószigetelés

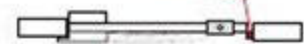
5

1000MM

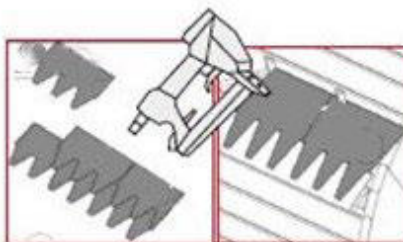
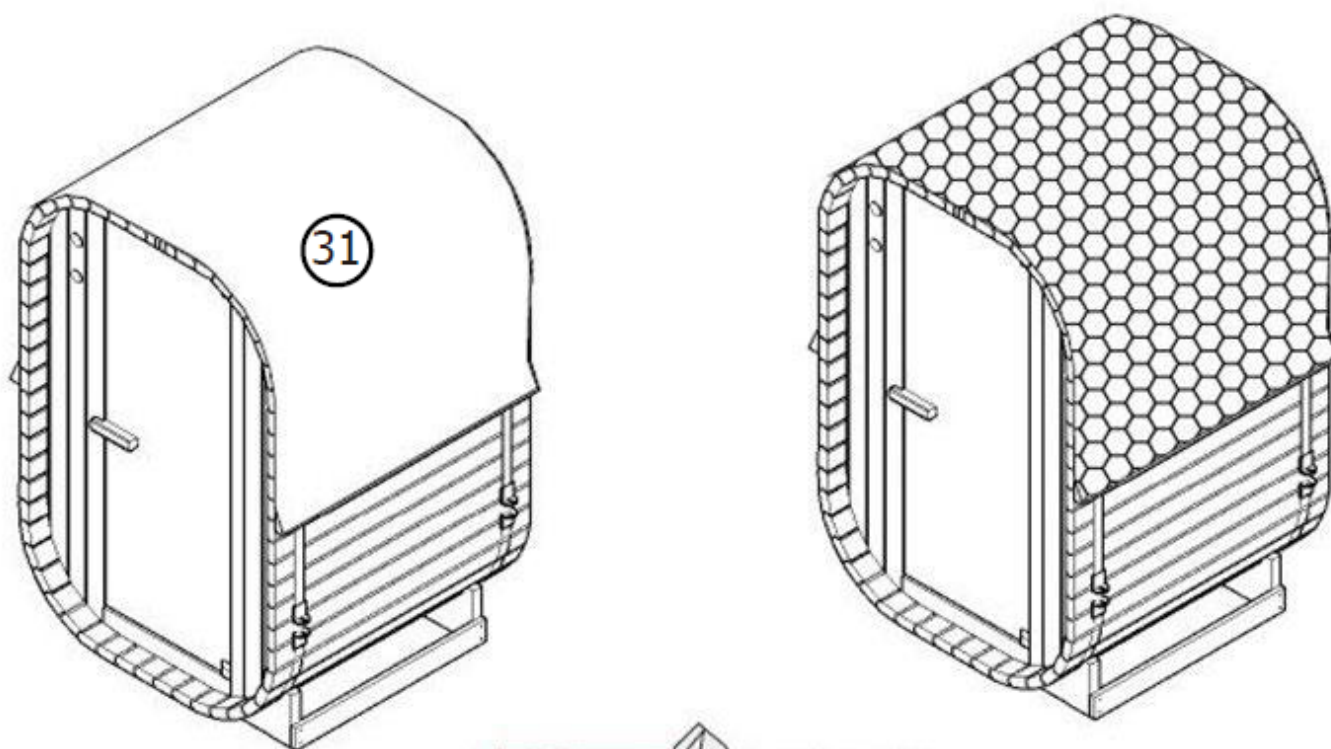
$\Phi$  3mm

6- $\Phi$ 4\*40

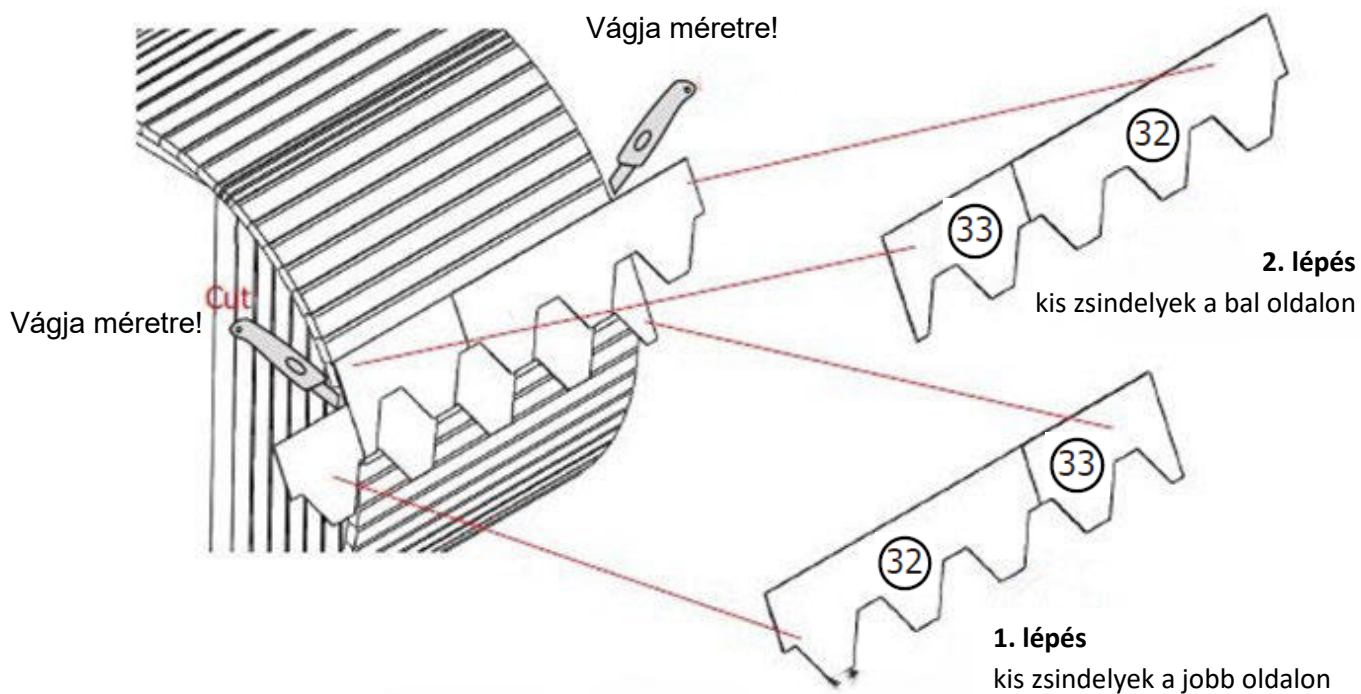
Ajtószigetelés



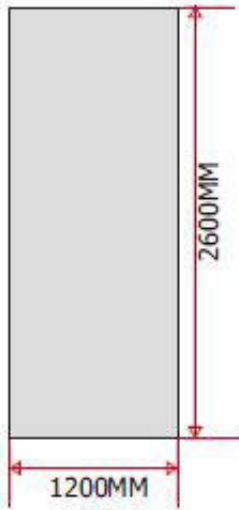
Üvegajtó



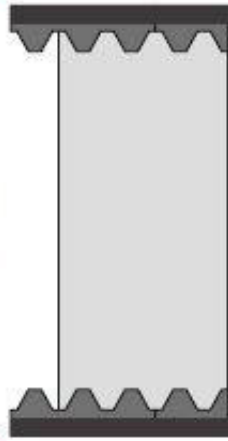
Vágja méretre!



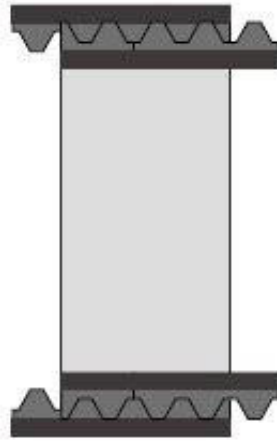
Ismételje az 1. és 2. lépéseket, amíg a zsindelek elfognak.



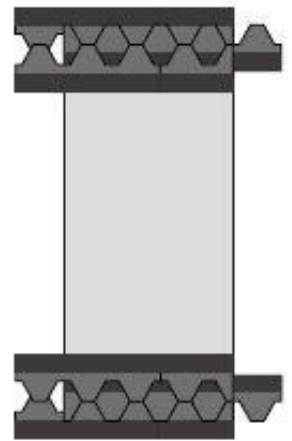
①



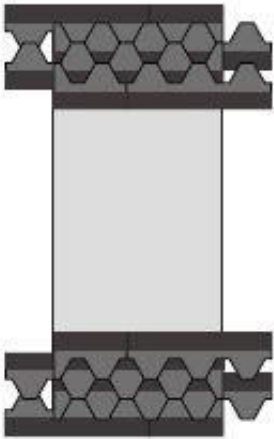
② 4PCS



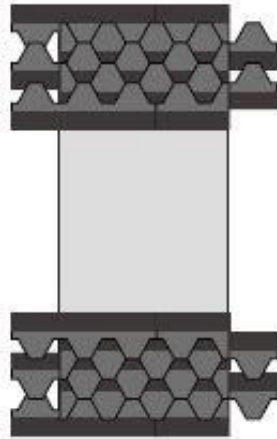
③ 8PCS



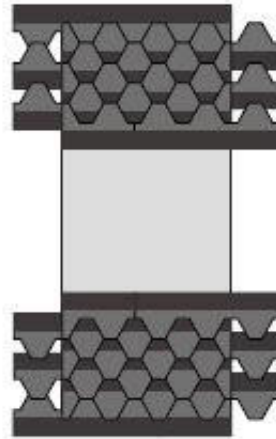
④ 12PCS



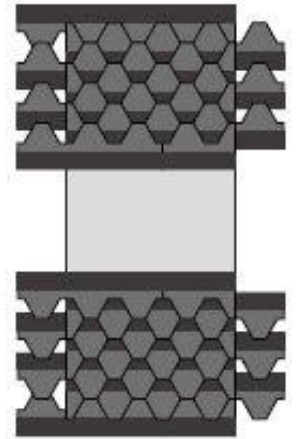
⑤ 16PCS



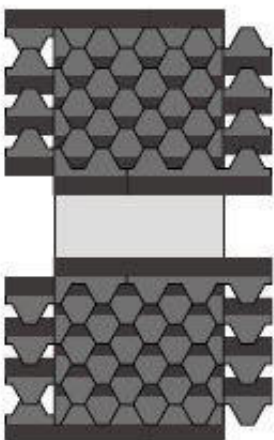
⑥ 20PCS



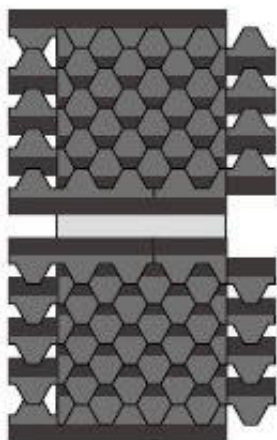
⑦ 24PCS



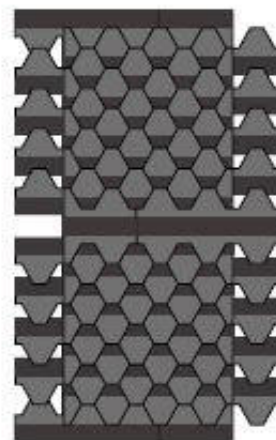
⑧ 28PCS



⑨ 32PCS



⑩ 36PCS



⑪ 40PCS

## Tisztítás, karbantartás

A szauna külsejét az összeszerelést követően egy kefével tisztítsa meg, majd az állagmegőrzés érdekében és hogy védje azt az időjárási viszontagságoktól (csapadék, napsugárzás), faolajjal kezelje le.

A felújító kezelést évente ajánlott elvégezni.

Egészség- és környezetvédelmi szempontból nem javasoljuk erős kémiai szerek (lazúr, fazománc) használatát.

A szauna belsejét nedves pamutkendővel tisztítsa meg, majd tiszta, száraz ruhával törölje szárazra.

A résekből a port legegyszerűbben porszívóval távolíthatja el.

Ne használjon kémiai tisztítószereket!

Az üvegeket ablaktisztítóval és puha ruhával tisztítsa meg.

## Használati és biztonsági útmutató

Kérjük, hogy használat előtt olvassa át az alábbi útmutatót.

Ha kétségei merülnek fel, hogy használhatja-e a szaunát, kérje ki kezelőorvosa véleményét.

Ha szaunázás közben szédülést vagy hőhullámokat tapasztal, azonnal hagyja el a szaunát!!

Kisgyermekeket és háziállatokat ne engedjen a szaunába!

Az elektromos részeket nem érheti víz! Ügyeljen rá, hogy a szaunakályhára ne fröcsögjön víz vagy veríték, mert ez rövidzárlatot okozhat.

A szaunakályhát soha ne takarja le, mert tűzveszélyes. Mindig tartsa távol a kályhától a gyúlékony anyagokat (pl. törölközőket). Ha tűz ütne ki a szaunában, megfékezésére soha ne használja ruháit vagy törölközőit.

Ne érintse meg a kályhát a használat során és röviddel utána, mivel a forró részek miatt fennáll az égési sérülések veszélye.

Ne nyúljon a forró villanykörtéhez!

Ha izzót kell cserélni, előtte áramtalanítsa a szaunát és várja meg, míg az izzó kihűl.

Az elektromos zárlatok elkerülése érdekében a szaunában ne használjon fém tárgyakat.

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

3 óránál hosszabb ideig ne hagyja bekapcsolva a szaunakályhát. 3 óra használat után legalább egy óra hosszára kapcsolja ki a készüléket.

Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket!

Az áramütések elkerülése érdekében viharban ne használja a szaunát!

Ne szereljen zárat a szauna ajtajára, nehogy valaki a szaunában rekedjen!

# A szauna jótékony élettani hatásai

- a forró és száraz levegőn elpusztulnak a baktériumok, vírusok
- a verejtékezéssel a bőrön keresztül távoznak a szervezetből a méreg- és salakanyagok
- javítja a vérkeringést, erősíti a szívet
- növeli a szervezet ellenálló képességét
- rugalmassá teszi a bőrt
- enyhíti az izomlázat
- stresszoldó hatása van
- alvászavarok ellen is hatásos

Szaunázás közben fokozódik a vérkeringés, ezáltal a szervezet több oxigénhez jut, így könnyebben ellazul, regenerálódik. Már havi egyszeri szaunázás is pozitív hatással bír.

## MIKOR NE SZAUNÁZZON?

A szauna kiváló a betegségek kialakulásának megelőzésére, azonban ha már lázas beteg, akkor tilos szaunázni!

Ellenjavallt a szauna használata:

- idős, legyengült személyeknek
- krónikus betegségben (diabétesz, epilepszia) szenvedőknek
- várandós anyáknak
- 12 év alatti gyermekeknek
- túlsúlyos, szívbeteg, magas vérnyomással vagy keringési és visszérproblémákkal küzdő személyeknek
- ha Ön rosszul tűri a meleget

Soha ne használja a szaunát, ha gyógyszert vett be, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, mert ezek használata a szaunában eszméletvesztéshez vezethet.

## Néhány jótanács

Ha a szauna használata előtt meleg vagy forró zuhanyt vesz, még intenzívebbé teheti a verítékezést. Tusolás után alaposan törölközzön meg. Egyrészt a száraz bőr jobban verítékezik, másrészt a víz károsítja a kabin faanyagát.

A szaunázáshoz minimum 3 törölközőt használjon. Egyet terítsen a padlóra, a lába alá, egyet a padra, amire ráül, a harmadikkal pedig rendszeresen itassa fel testéről az izzadságot.

Szaunázás előtt mindig vegye le az ékszereit, mert a nagy melegben azok gyorsan felforrósodnak és megégethetik bőrét.

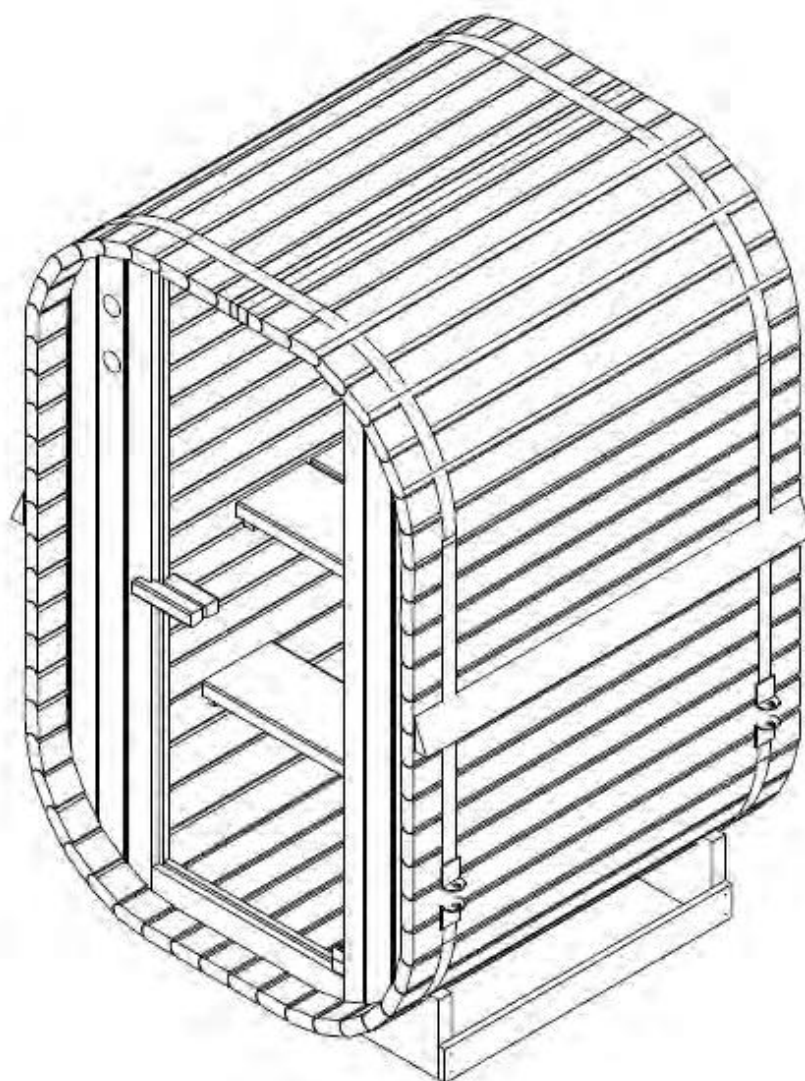
Se éhesen, se tele gyomorral ne használja a szaunát. Szaunázás előtt csak mértékkel vegyen magához folyadékot, szaunázás után viszont fogyasszon legalább egy liter vizet.

Megerőltető fizikai igénybevétel (sport, munka) után ne használja a kabint. Várjon legalább 30 percet, amíg szervezete pihen. A szaunázás akkor a leghatásosabb, ha ruha nélkül teszi. A fürdőruhával betakart testfelület alatt a bőr nem tud lélegezni, így a méregtelenítő folyamatok nem működnek megfelelően.

A szaunázás javasolt időtartama: 8-12 (kezdőként 4-8) perc, amelyet kövessen egy 5-10 perces hűlési fázis hideg vizes zuhanyzással.

# F60120

## Instrucțiuni



F60120

# ATENȚIE

**Citiți cu atenție acest ghid înainte de a utiliza sauna pentru prima dată.**

Vă recomandăm să îl depozitați într-un loc sigur, astfel încât să îl puteți folosi din nou în viitor.

Vă rugăm să rețineți numărul de serie al cutiei de comandă a cabinei, deoarece acest număr este necesar în cazul unei comenzi de reparații sau piese de schimb.

- Lemnul este un element viu. Pentru a-și menține aspectul original, este important să tratați exteriorul lemnului împotriva umezelii cu o soluție de protecție pentru lemn imediat după instalarea saunei.
- Așezați sauna pe o suprafață perfect plană și dură.
- Nu folosiți detergenți lichizi pentru a curăța lemnul. Opriti sauna înainte de curățare și folosiți soluție de apă și săpun..
- Protejați cablul de alimentare al saunei, astfel încât să nu fie strivit sau ciupit.
- Înainte de a înlocui anumite componente, asigurați-vă că acestea sunt prescrise de producător sau au aceleași caracteristici ca și piesele originale. Înlocuirea incorectă poate provoca un incendiu, scurtcircuit sau deteriorarea saunei. Vă recomandăm insistent să apelați la un tehnician calificat.
- Pentru a evita riscul de arsuri sau electrocutări, nu utilizați unelte metalice asupra elementelor de încălzire sub tensiune.
- Nu lasați animalele de companie să intre în saună.
- Nu lăsați sauna pornită nesupravegheată.
- Nu lăsați sauna pornită mai mult de 1 oră per sedinta pentru a evita deteriorarea prematură a dispozitivului. Opriti sauna timp de cel puțin 30 de minute după 1 oră de utilizare continuă.
- Se recomandă să nu instalați un sistem de blocare pe ușa saunei.
- Înainte de a conecta sauna la rețea, verificați dacă instalația electrică îndeplinește cerințele.
- Instalarea și reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat!
- Utilizați numai piese originale.
- Deconectați sauna de la energia electrică când nu este utilizată.

## **PERICOL**

- Acoperirea sobelor duce la un risc de incendiu din cauza supraîncălzirii. Nu acoperiți elementele de încălzire!
- Păstrați întotdeauna materialele/obiectele inflamabile sau foarte inflamabile (de exemplu, prosoape) departe de încălzitorul de saună.
- Nu atingeți încălzitorul în timpul și la scurt timp după utilizare, deoarece există riscul de arsuri din partea părților fierbinți.
- Becul se încălzește în timpul funcționării. Dacă becul trebuie schimbat, deconectați-l de la cabină și lăsați-l să se răcească înainte de a-l înlocui.

# Siguranță

## IMPORTANT!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a instala și utiliza cabina de saună.  
Notificările sunt importante pentru siguranța dumneavoastră, așa că vă rugăm să le respectați cu strictețe.

Atenție la hipertermie, insolație sau epuizare termică, care poate fi cauzată sau exacerbată de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Simptomele includ febră, puls rapid, amețeli, leșin, letargie și amorțeală în tot corpul sau în părți ale corpului. Efectele sunt: percepția redusă a căldurii, ignoranța pericolelor iminente, pierderea cunoștinței.

Sauna nu poate fi folosită de:

- Copii sub 6 ani.
- Persoane cu reacții puternice la lumina soarelui.
- Persoane cu afecțiuni preexistente, cum ar fi boli de inimă, hipertensiune arterială sau scăzută, tulburări circulatorii sau diabet fără sfatul medicului prealabil.
- Femei însărcinate. Temperatura excesivă poate pune în pericol fătul.
- Persoane care suferă de deshidratare, răni deschise, boli oculare, arsuri sau insolație.

Copiii cu vârste cuprinse între 6 și 16 ani au voie să folosească sauna, cu condiția să fie supravegheați constant de un adult responsabil și temperatura să nu depășească 60°C.

În caz de probleme de sănătate, medicamente sau leziuni ale mușchilor și ligamentelor, puteți folosi sauna numai după consultarea prealabilă a unui medic și aprobarea acestuia.

Dacă aveți implanturi chirurgicale, nu trebuie să folosiți sauna fără a consulta mai întâi un medic și a obține consimțământul acestuia. Nu folosiți sauna după activități intense.

Așteptați 30 de minute pentru ca corpul să se răcească.

Nu petreceți mai mult de 40 de minute per sedinta de saună.

Nu consumați alcool sau droguri înainte sau în timpul sesiunii.

Nu dormiți în saună când este în funcțiune.

Pentru a evita riscul de supraîncălzire, conectați sauna la o priză suficient de puternică și nu conectați alte aparate electrice la aceeași priză.

Pentru a evita riscul de electrocutare sau deteriorarea saunei, aceasta nu trebuie utilizată:

- În timpul unei furtuni.
- Dacă cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o persoană calificată.
- Dacă cablul de alimentare se supraîncălzește, acesta trebuie verificat de o persoană calificată.
- Dacă trebuie să schimbați un bec, așteptați ca sauna să se oprească și să se răcească.

Uscați-vă mâinile înainte de a conecta sau opri alimentarea.

Nu lucrați niciodată cu mâinile sau picioarele ude.

Nu porniți sau opriți rapid alimentarea sau încălzirea, deoarece acest lucru ar putea deteriora sistemul electric.

Nu încercați să reparați singur sauna fără acordul dealerului sau al producătorului.

Încercările neautorizate de reparații vor anula garanția producătorului.

Nu folosiți detergenți în saună.

Nu stivuiți și nu depozitați obiecte în saună.

Nu așezați materiale inflamabile sau substanțe chimice în apropierea saunei.

Nu acoperiți elementele de încălzire!

Nu atingeți încălzitorul în timpul și la scurt timp după utilizare, deoarece există riscul de arsuri din cauza părților fierbinți.

Opriți cabina atunci când nu este utilizată.

Specificatii:

Model	F60120
Materialul cabinei	Lemn de molid termic
Adâncime	1200mm
Lățime	1282mm
Înălțime	1940mm
Voltaj	AC220-240 volți
Încălzitor	3,6 KW

Vă rugăm să scoateți ambalajul de transport și să verificați dacă cabina cu infraroșu a fost livrată completă și intactă înainte de a începe asamblarea.

Citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare înainte de a găsi un loc potrivit pentru sauna dvs. Sauna este concepută exclusiv pentru instalarea în aer liber.

#### Selecția o zonă:

- Într-un loc uscat, pe o suprafață plană și stabilă, care poate susține greutatea saunei tale.
- Înălțimea trebuie să fie suficientă pentru a putea ajunge la tavan și a efectua conexiuni electrice și întreținere.
- A se păstra departe de surse de apă, flăcări sau materiale inflamabile.
- Înălțimea minimă necesară a camerei este de 2,02 m

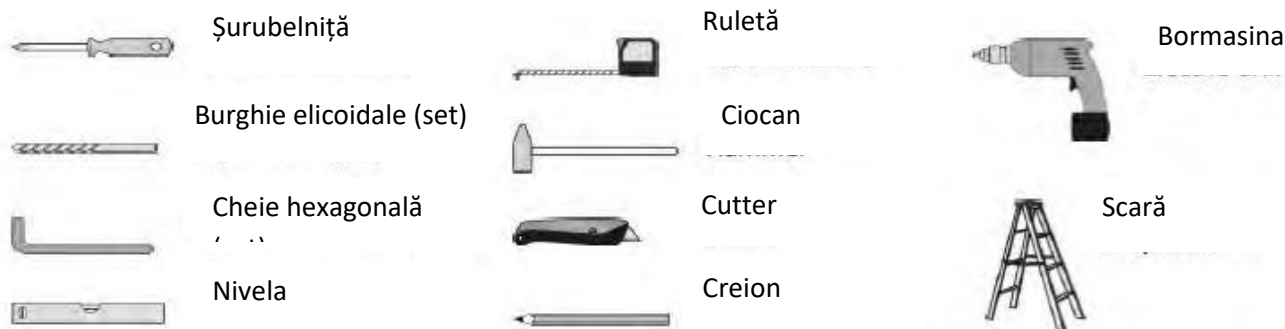
#### Sfaturi practice

- Vă rugăm să rețineți că sunt necesari cel puțin 2 adulți pentru a instala sauna.
- Identificați în mod unic fiecare panou înainte de a începe
- La instalare, așezați cablul de alimentare al saunei astfel încât să fie ușor accesibil.
- Rețineți că există diferențe între modele.

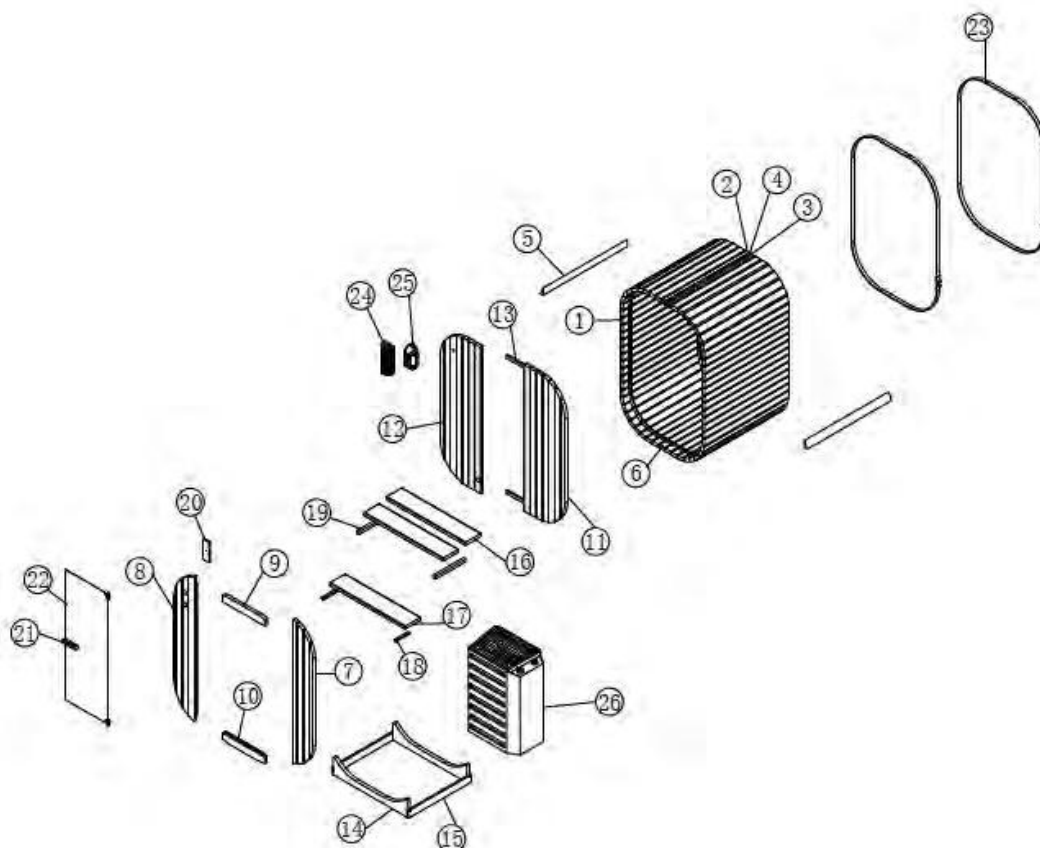
#### IMPORTANT:

Vă rugăm să verificați diametrul orificiului pentru a evita deteriorarea lemnului.

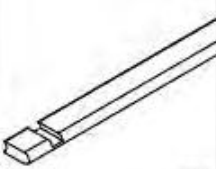
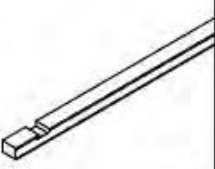

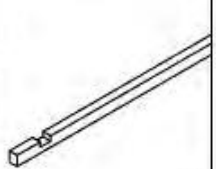
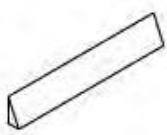
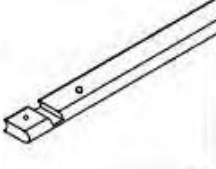
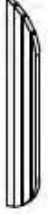



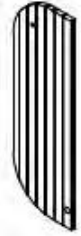

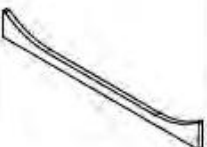




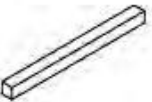

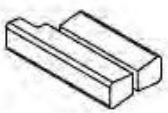









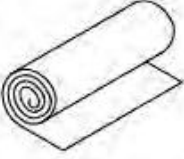
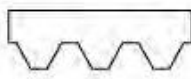
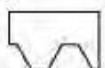
Unelte:

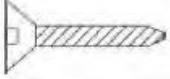
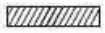
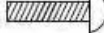





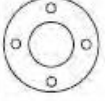
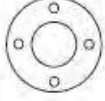









## Listă de materiale: (componente)

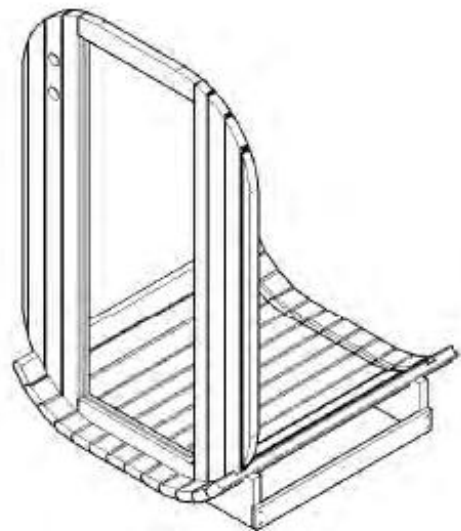
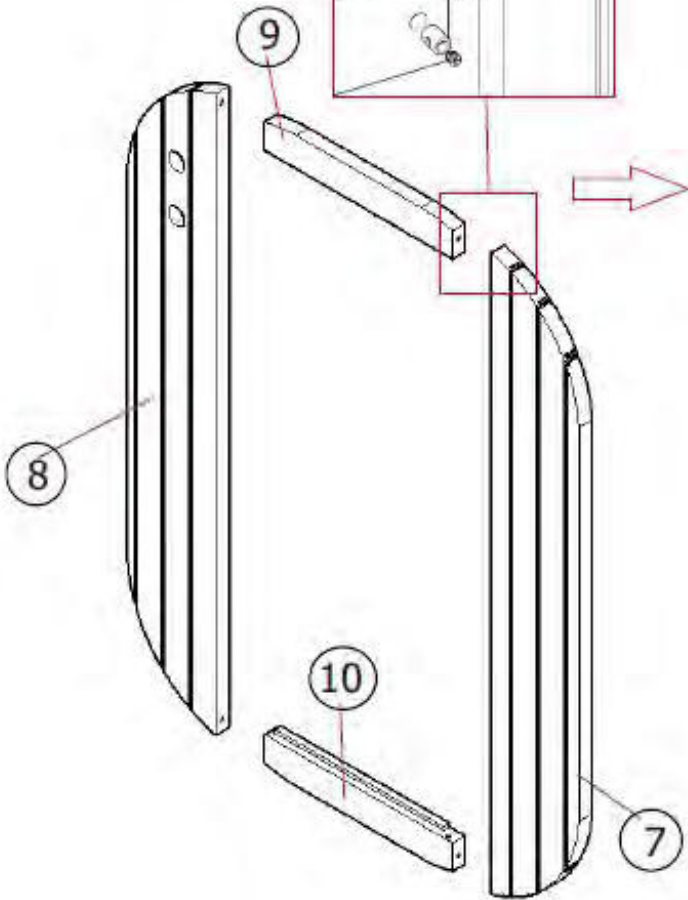
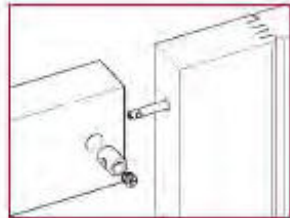
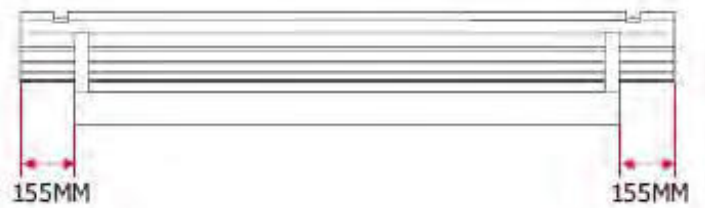
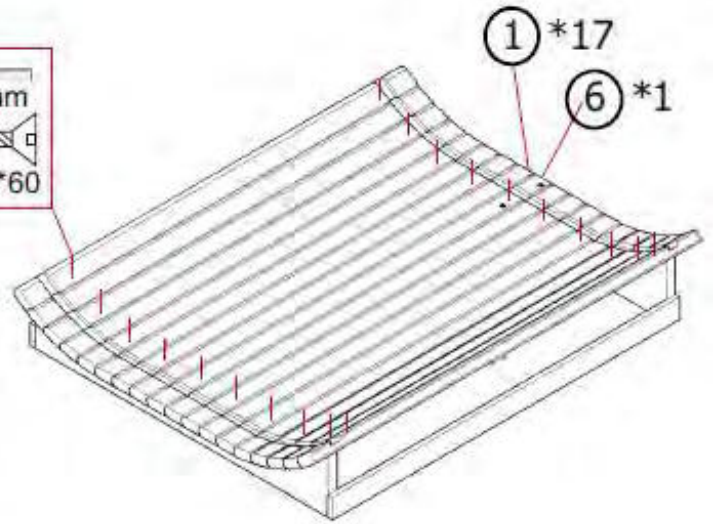
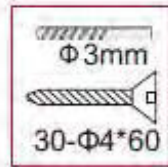
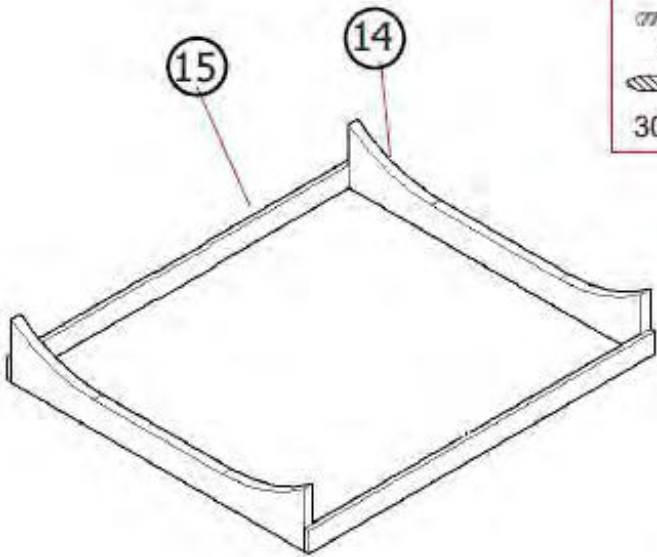


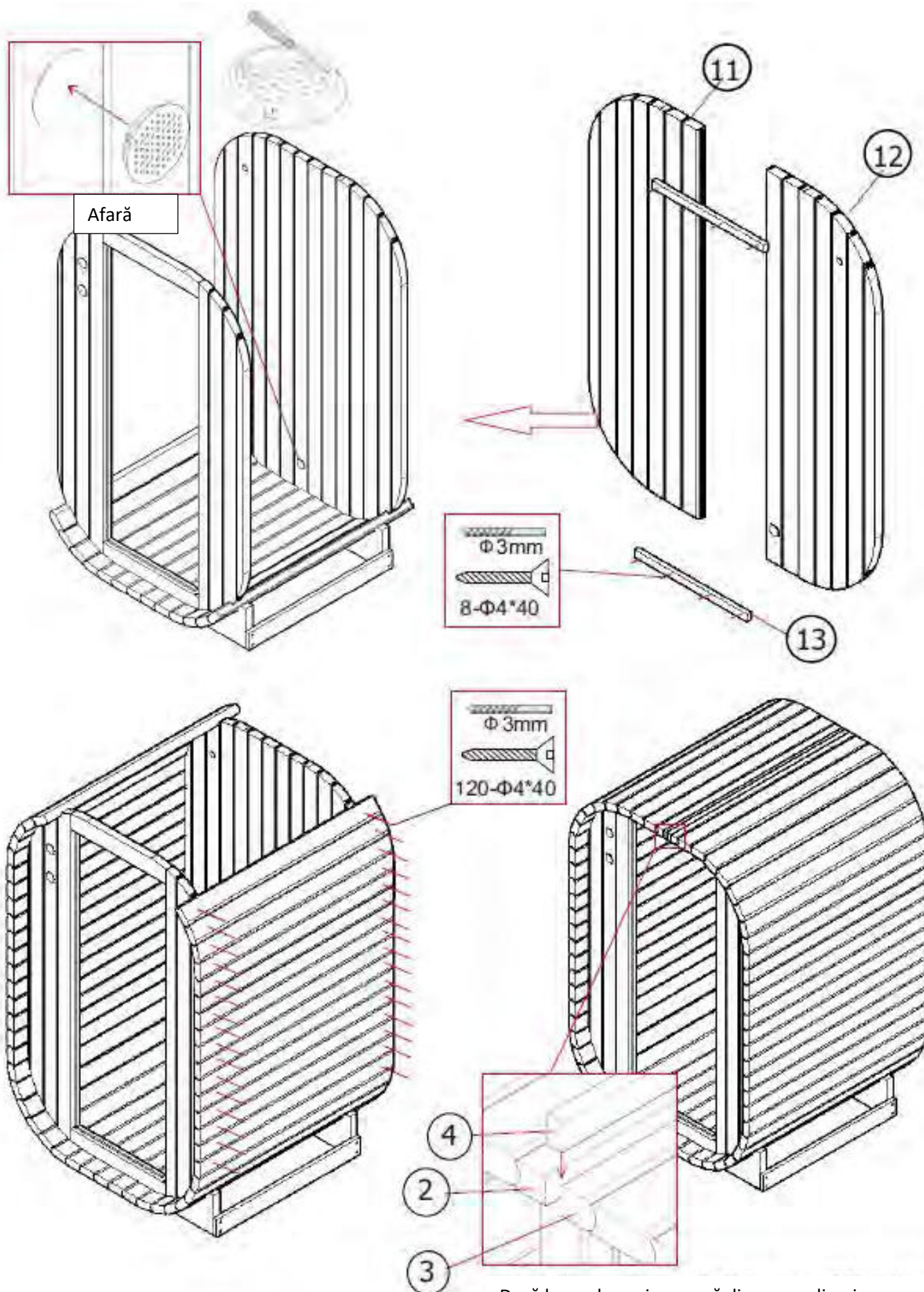
## Lista de materiale:

①  x58	②  x1	③  x1	④  x1	⑤  x2	⑥  x1
1200*96*38	1200*47*38	1200*47*38	1200*38*30/20/10	1200*33*20	1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
1773*280*40	1773*280*40	600*100*40	600*100*40	1800*580*40	1800*590*40
⑬  x2	⑭  x2	⑮  x2	⑯  x2	⑰  x1	⑱  x2
600*33*20	1055*212*40	892*90*20	1126*220*38	1070*220*380	200*33*20
⑲  x2	⑳  x1	㉑  x1	㉒  x1	㉓  x2	㉔  x1
430*33*33	250*90*20	180*40*40 135*40*40	1604*594*6	5330MM	300*142*105
㉕  x1	㉖  x1	㉗  x1	㉘  x1	㉙  x1	㉚  x1
sauna light	Sauna stove	289*65*38	140*258*254	415*90*40	∅100*15
㉛  x3	㉜  x24	㉝  x24			
1000*1200	1010*320	505*320			





									 Rubber fitting	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	hinge
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

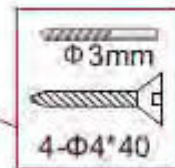
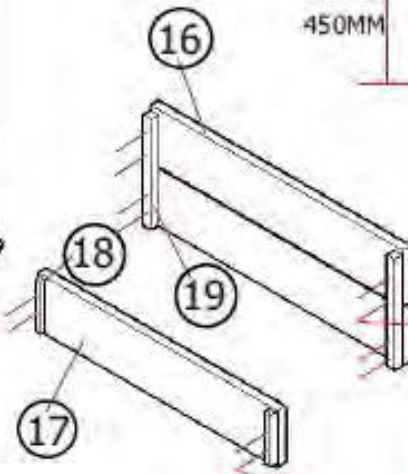
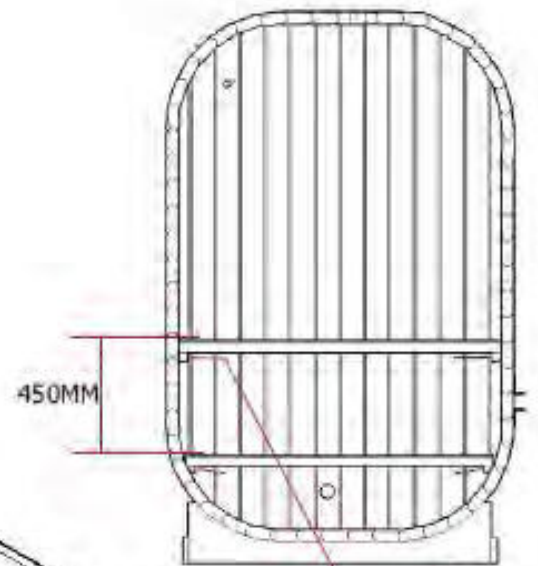
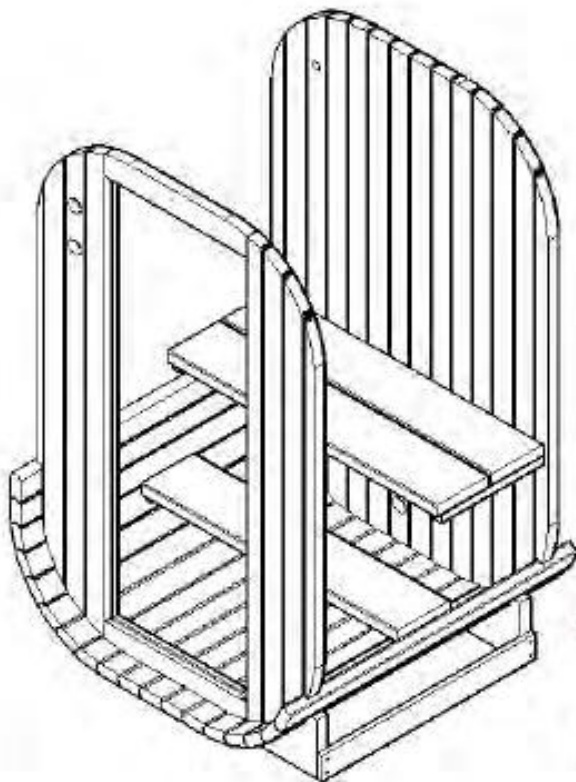
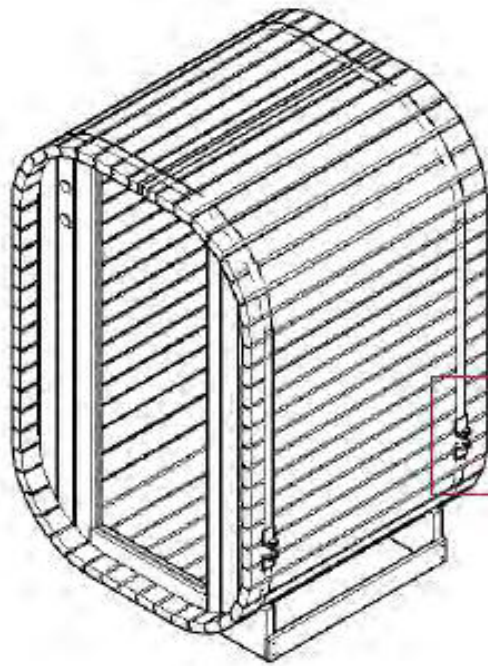
					 Wood cover					
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

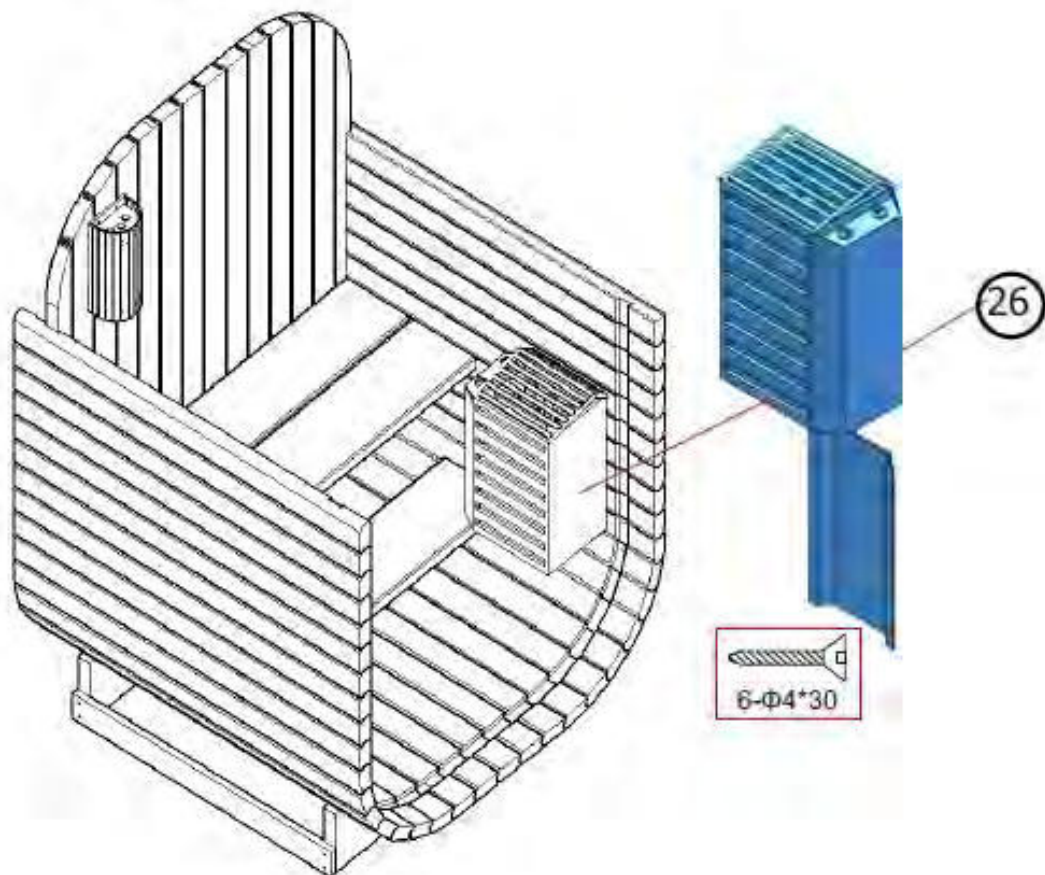
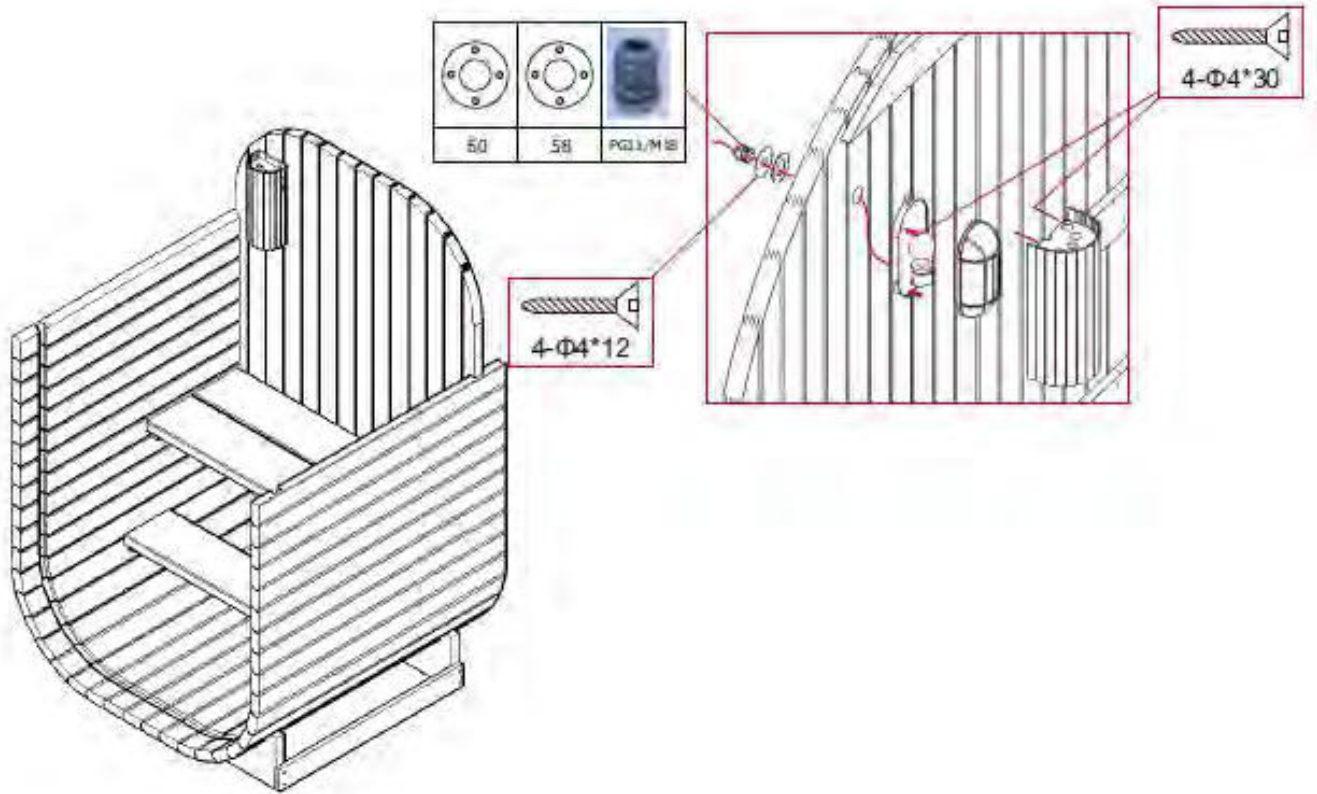


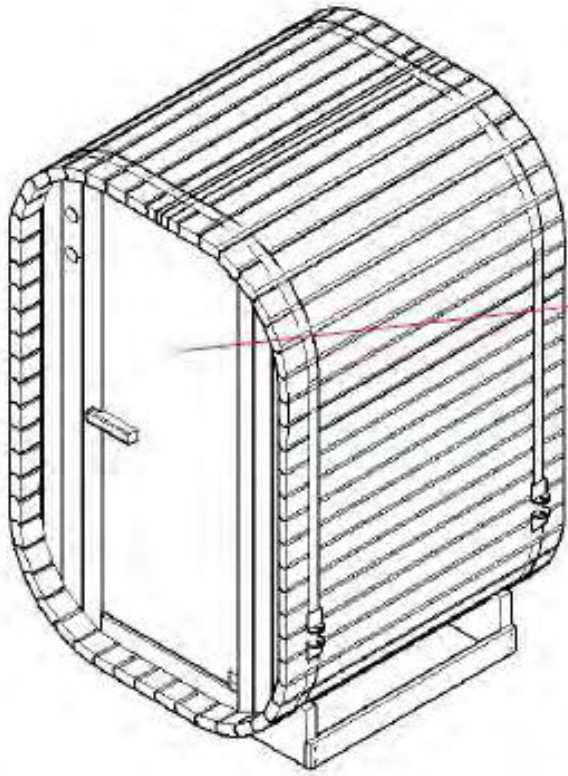


Dacă lemnul se micșorează din cauza cliimei, decalajul dintre conectori devine mare, atunci se pot folosi 1,4 părți pentru a umple golul. În circumstanțe normale, 1.4. Piesele sunt materiale rezervate.

			
M12	Ø12*Ø24	Ø12	50*50*1.5



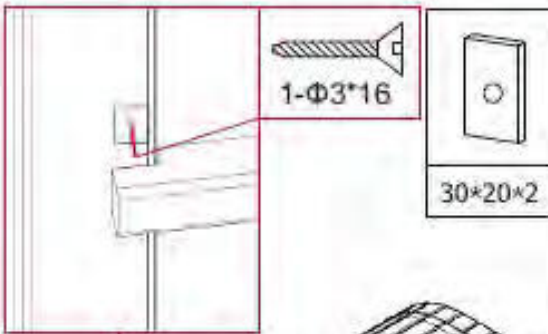




Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

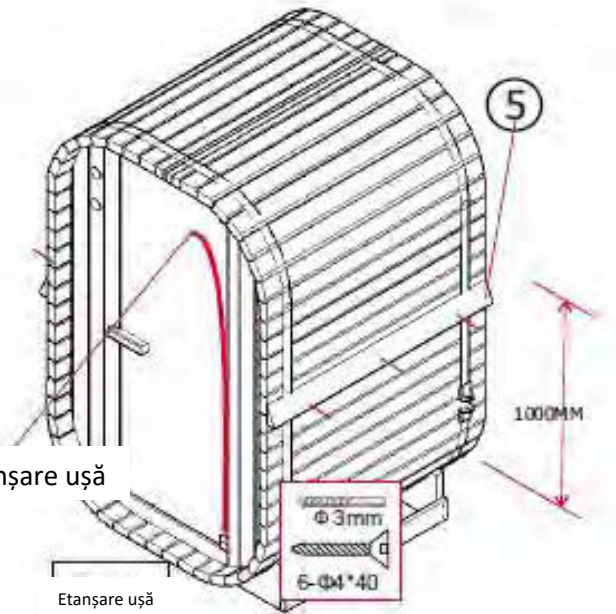
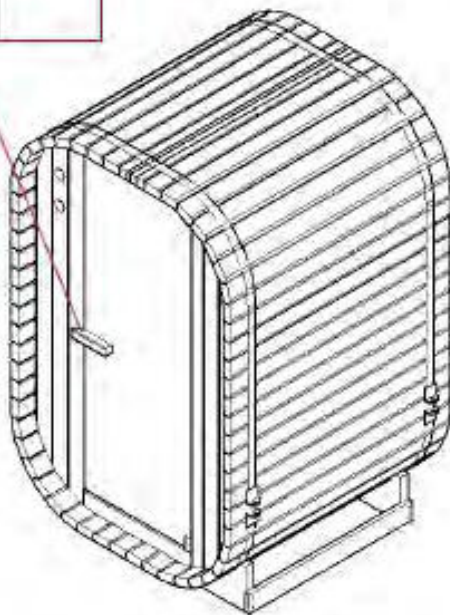
21

22



1- $\Phi$ 3\*16

30\*20\*2



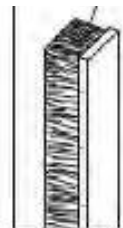
5

1000MM

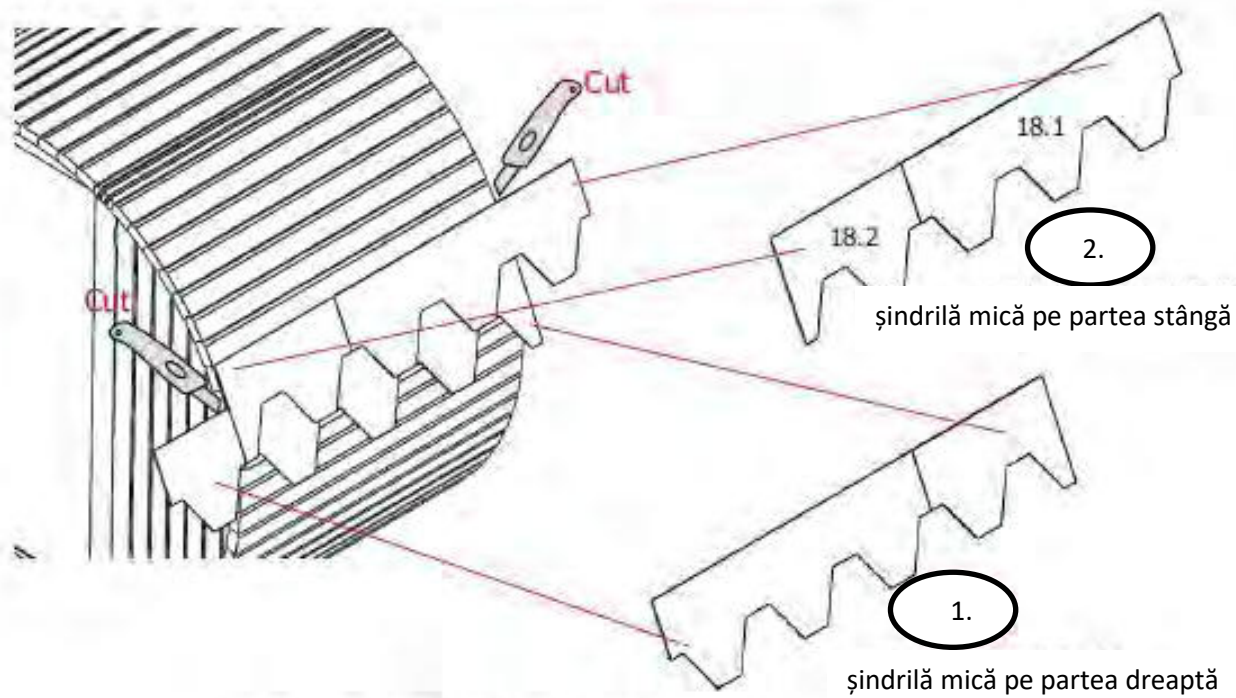
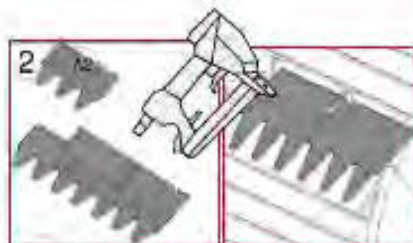
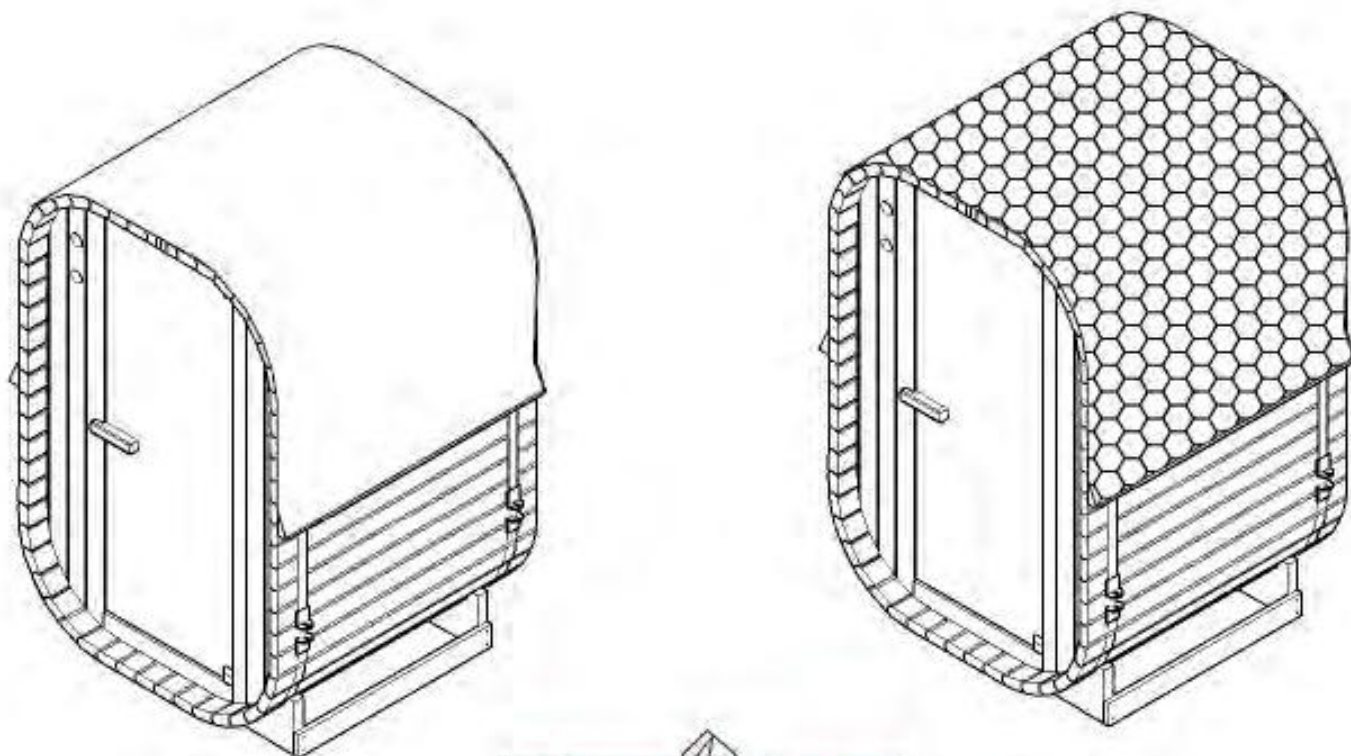
Etanșare ușă

$\Phi$  3mm  
6- $\Phi$ 4\*40

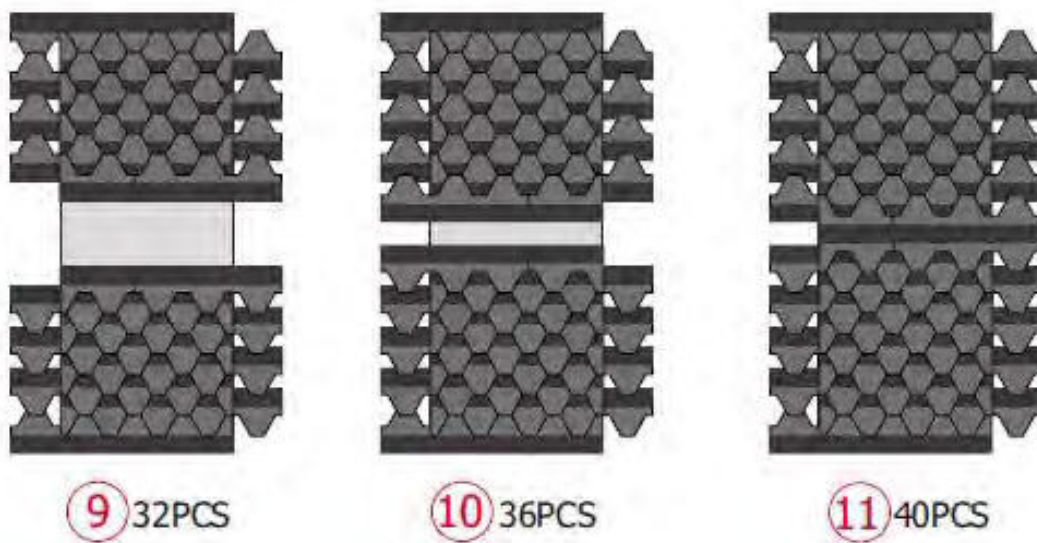
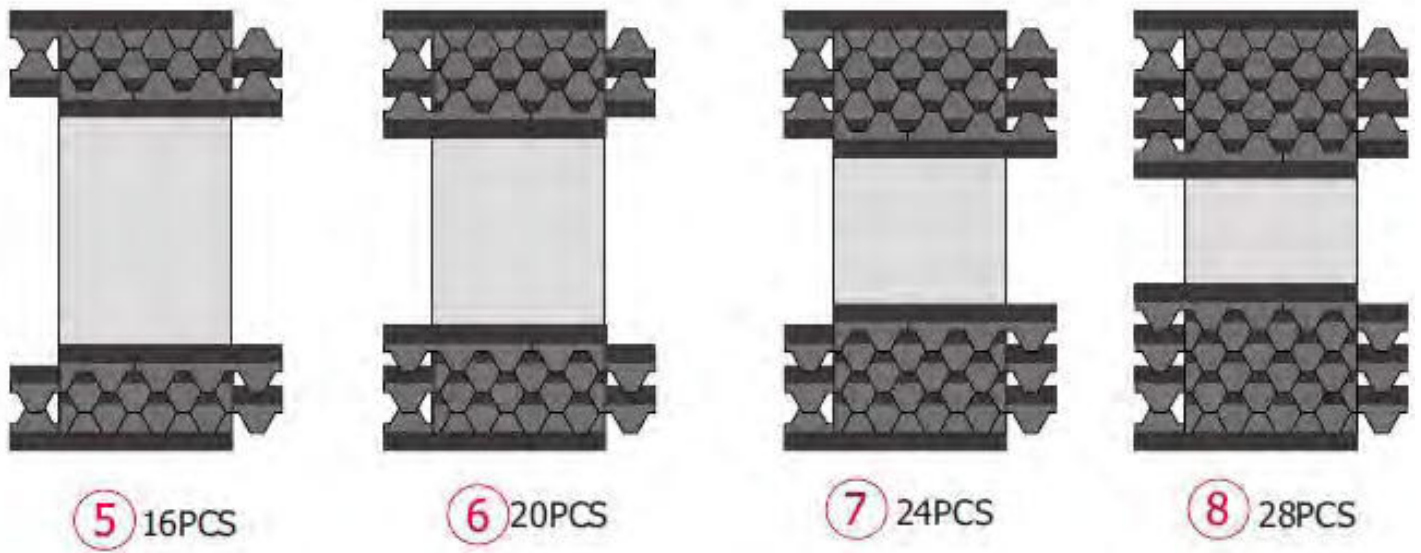
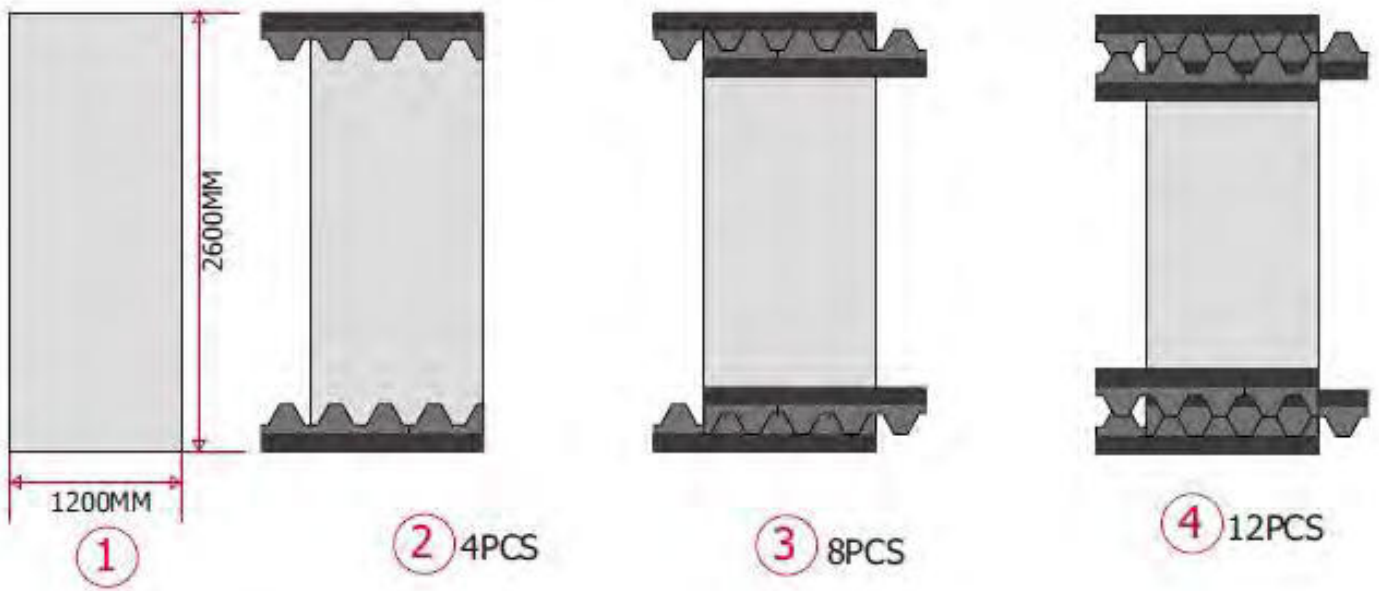
Etanșare ușă



Ușă de sticlă



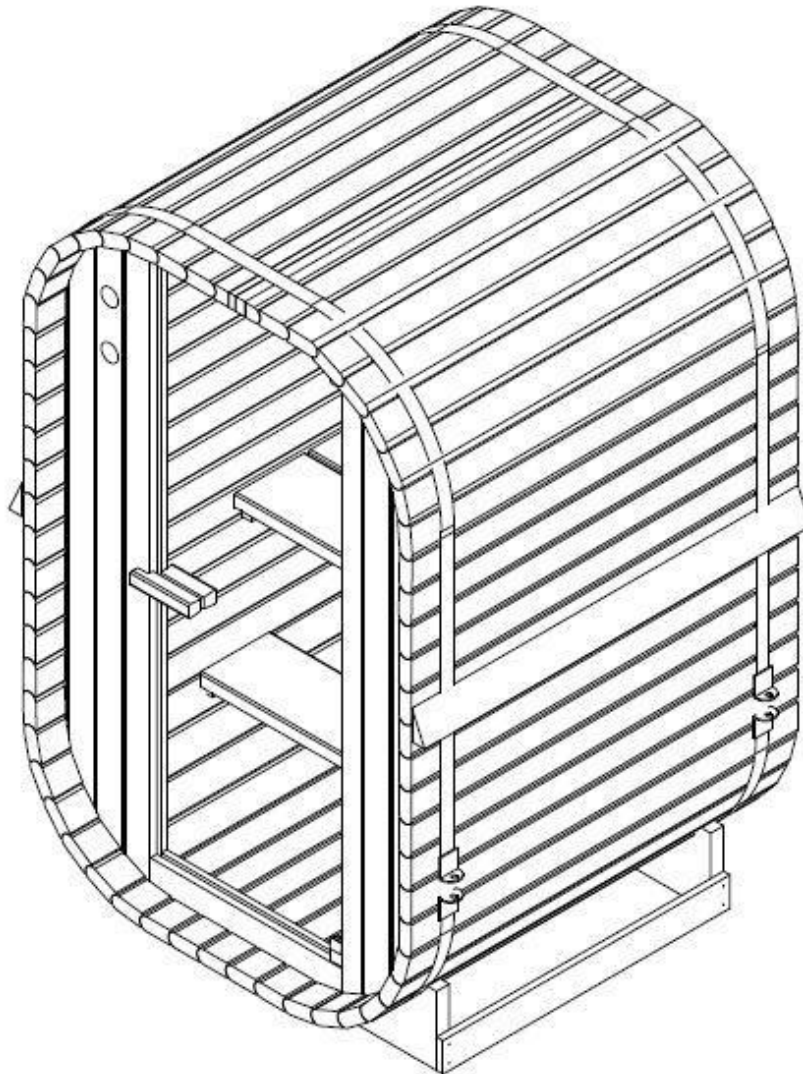
Cu șindrila asfaltică rămasă, repetați pașii 1 și 2.





# F60120

## Inštrukcie na používanie



F60120

# POZORNOSŤ

**Pred prvým použitím sauny si pozorne prečítajte tento návod.**

Odporúčame vám ho uložiť na bezpečnom mieste, aby ste ho mohli v budúcnosti znova použiť.

Všimnite si sériové číslo ovládacej skrinky kabíny, pretože toto číslo je potrebné v prípade opravy alebo objednania náhradných dielov.

- Drevo je živý prvok. Pre zachovanie pôvodného vzhľadu je dôležité ošetriť vonkajšiu stranu dreva proti vlhkosti.
- Saunu umiestnite na dokonale rovný a tvrdý povrch.
- Nepoužívajte tekuté čistiace prostriedky. Pred čistením saunu vypnite a použite vlhkú handričku.
- Chráňte napájací kábel sauny, aby ste ho nepricvikli alebo nepricvikli.
- Pred výmenou určitých komponentov sa uistite, že sú predpísané výrobcom alebo majú rovnaké vlastnosti ako originálne diely. Nesprávna výmena môže spôsobiť požiar, skrat alebo poškodenie sauny. Dôrazne sa odporúča zavolať kvalifikovaného technika.
- Aby ste predišli riziku popálenia alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte kovové nástroje.
- Domáce zvieratá nie sú v saune povolené.
- Nenechávajte saunu zapnutú bez dozoru.
- Nenechávajte saunu zapnutú dlhšie ako 1 hodinu, aby ste predišli predčasnému poškodeniu zariadenia. Po 1 hodine nepretržitého používania saunu vypnite aspoň na 30 minút.
- Na dvere sauny sa odporúča neinštalovať uzamykací systém.
- Pred pripojením sauny k elektrickej sieti skontrolujte, či vaša elektrická inštalácia spĺňa požiadavky.
- Montáž a opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár!
- Používajte iba originálne diely.
- Keď saunu nepoužívate, vypnite ju.

## **NEBEZPEČENSTVO**

- Zakrytie kachlí vedie k riziku požiaru v dôsledku prehriatia. Nezakrývajte vykurovacie telesá!
- Horľavé alebo vysoko horľavé materiály/predmety (napr. uteráky) vždy uchovávajte mimo dosahu saunovej pece.
- Nedotýkajte sa ohrievača počas a krátko po použití, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia horúcimi časťami.
- Žiarovka sa počas prevádzky zahrieva. Ak je potrebné žiarovku vymeniť, odpojte ju od kabíny a nechajte žiarovku vychladnúť.
- Pred výmenou ochladte.

# Bezpečnosť

## DÔLEŽITÝ!

Pred nastavením a používaním saunovej kabíny si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny. Varovania sú dôležité pre vašu bezpečnosť, preto ich prísne dodržiavajte.

Dávajte pozor na hypertermiu, úpal alebo vyčerpanie z tepla, ktoré môže byť spôsobené alebo zhoršené nedodržaním bezpečnostných pokynov. Príznaky zahŕňajú horúčku, rýchly pulz, závraty, mdloby, letargiu a necitlivosť v celom tele alebo častiach tela. Účinky sú: znížené vnímanie tepla, nevedomosť o hroziacom nebezpečenstve, strata vedomia.

Sauna sa nesmie používať:

- Deti do 6 rokov.
- Ľudia so silnými reakciami na slnečné svetlo.
- Ľudia s už existujúcimi ochoreniami, ako sú srdcové choroby, vysoký alebo nízky krvný tlak, poruchy krvného obehu alebo cukrovka, bez predchádzajúcej lekárskej pomoci.
- Tehotné ženy. Nadmerná teplota môže ohroziť plod.
- Ľudia, ktorí trpia dehydratáciou, otvorenými ranami, očnými chorobami, popáleninami alebo úpalom.

Saunu môžu využívať deti vo veku od 6 do 16 rokov za predpokladu, že sú pod neustálym dohľadom zodpovednej dospelé osoby a teplota nepresiahne 60 °C.

V prípade zdravotných problémov, liekov alebo poranenia svalov a väzov je vstup do sauny povolený len po predchádzajúcej konzultácii s lekárom a jeho súhlase.

Ak máte chirurgické implantáty, nesmiete saunu používať bez predchádzajúcej konzultácie s lekárom a získania jeho súhlasu.

Saunu nepoužívajte po namáhavých aktivitách.

Počkajte 30 minút, kým vaše telo vychladne.

Nezostávajú v saune dlhšie ako 40 minút v kuse.

Nekonzumujte alkohol ani drogy pred alebo počas sedenia.

Nespíte v saune, keď je v prevádzke.

Aby ste predišli riziku prehriatia, zapojte saunu do dostatočne výkonnej zásuvky a do tej istej zásuvky nepripájajte iné elektrické spotrebiče.

Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia sauny, nesmú sa používať:

- Počas búrky.
- Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Ak sa napájací kábel prehreje, musí ho skontrolovať kvalifikovaná osoba.
- Ak potrebujete vymeniť žiarovku, počkajte, kým sa sauna vypne a vychladne.

Pred zapojením alebo vypnutím napájania si osušte ruky.

Nikdy nepracujte mokrými rukami alebo nohami.

Nezapínajte ani nevypínajte napájanie ani ohrievač rýchlo, pretože by to mohlo poškodiť elektrický systém.

Nepokúšajte sa opravovať saunu sami bez súhlasu predajcu alebo výrobcu sauny.

Neoprávnené pokusy o opravu spôsobia stratu záruky výrobcu.

V saune nepoužívajte čistiace prostriedky.

Neukladajte ani neskladujte predmety v saune alebo na nej.

V blízkosti sauny neumiestňujte horľavé materiály alebo chemikálie.

Nezakrývajte vykurovacie telesá!

Nedotýkajte sa ohrievača počas a krátko po použití, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia horúcimi časťami.

Keď kabínu nepoužívate, vypnite ju.

Špecifikácia:

Model	F60120 :
Materiál kabíny	Termo smrekové drevo
Hĺbka	1200 mm
Šírka	1282 mm
Výška	1940 mm
Napätie	AC 220-240 Vt
Ohrievač	3,6 kW

Pred začatím montáže odstráňte prepravný obal a skontrolujte, či bola vaša infračervená kabína dodaná kompletná a neporušená.

Pred nájdením vhodného miesta pre vašu saunu si pozorne prečítajte návod na montáž. Sauna je určená výhradne na vonkajšiu inštaláciu.

#### Vyberte región:

- Na suchom mieste na rovnom, stabilnom povrchu, ktorý unesie váhu vašej sauny.
- Výška musí byť dostatočná, aby ste dosiahli strop a vykonali elektrické pripojenia a údržbu.
- Uchovávajte mimo dosahu vodných zdrojov, plameňov alebo horľavých materiálov.
- Požadovaná minimálna výška miestnosti je 2,02 m

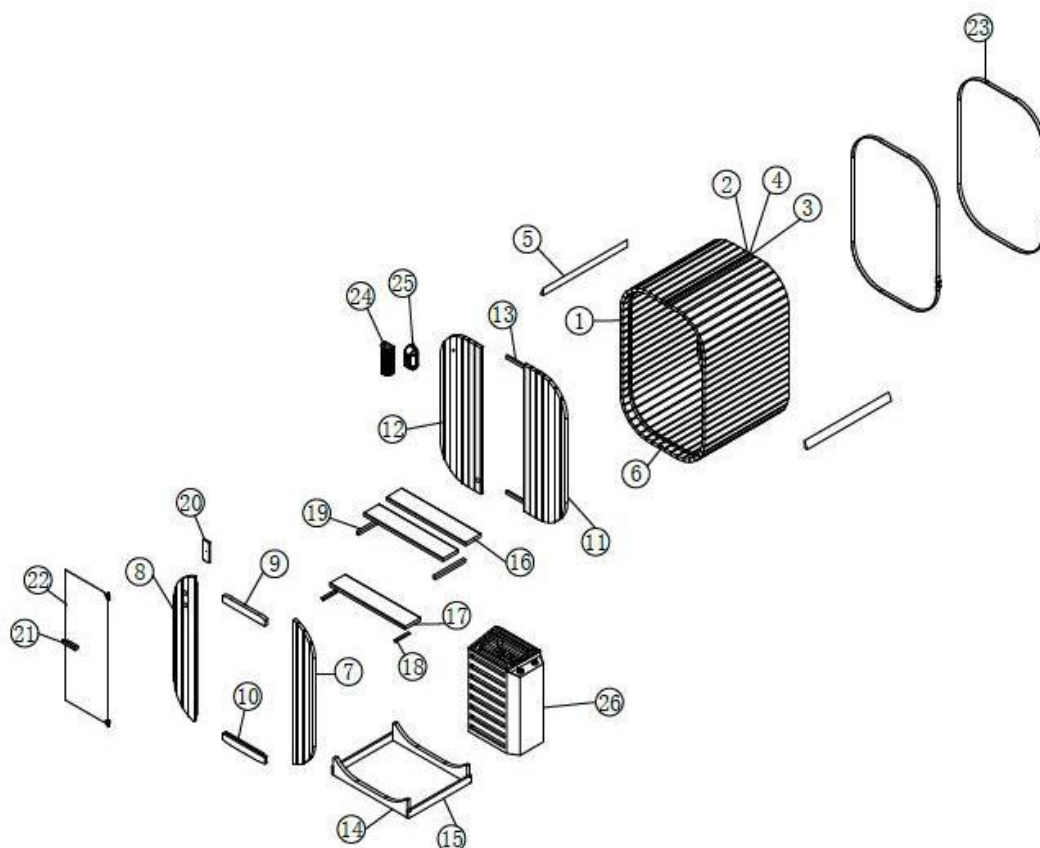
#### Praktické rady

- Upozorňujeme, že na vybavenie sauny sú potrebné aspoň 2 dospelé osoby.
- Skôr než začnete, jednoznačne identifikujte každý panel
- Pri inštalácii položte napájací kábel sauny tak, aby bol ľahko prístupný.
- Upozorňujeme, že medzi modelmi sú rozdiely.

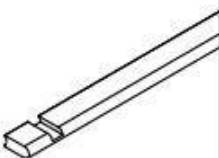
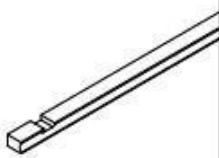

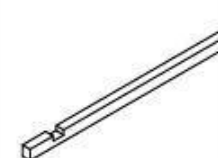
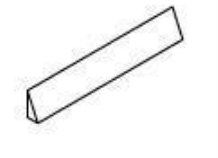
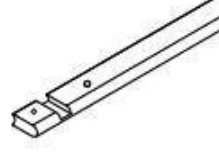
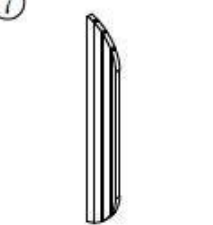
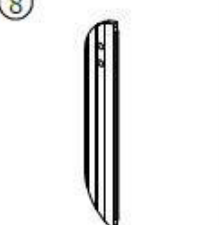
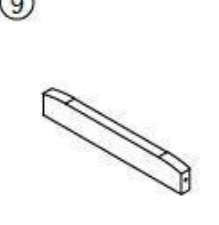
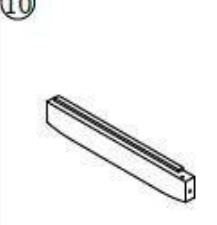


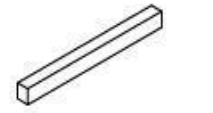





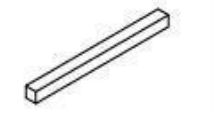
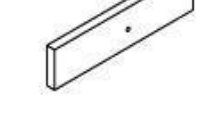



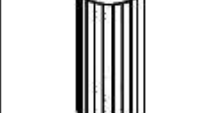




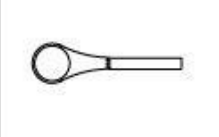

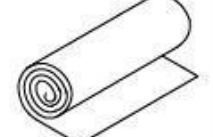
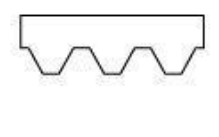

#### DÔLEŽITÝ:

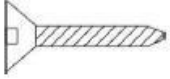

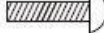
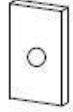


Skontrolujte zahĺbenie a priemer vyvrtaných otvorov, aby ste nepoškodili drevo.

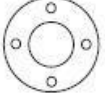
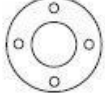









Náradie:

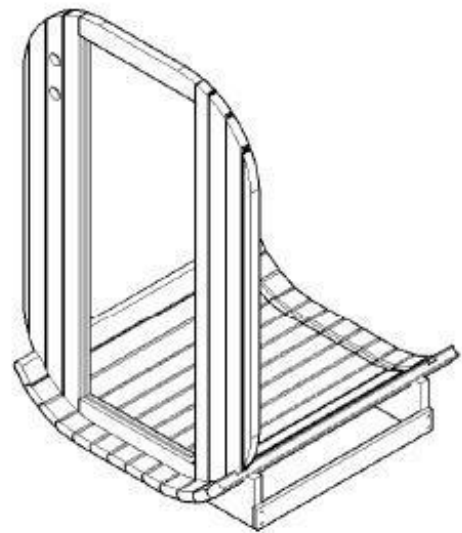
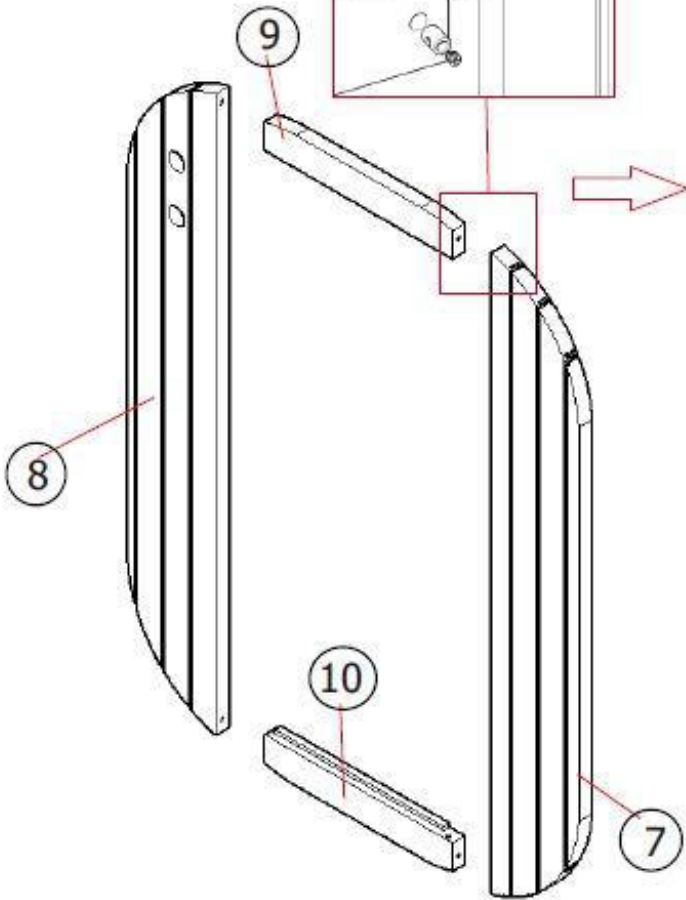
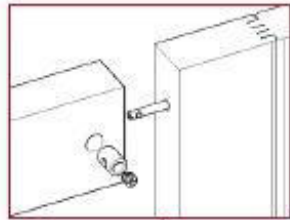
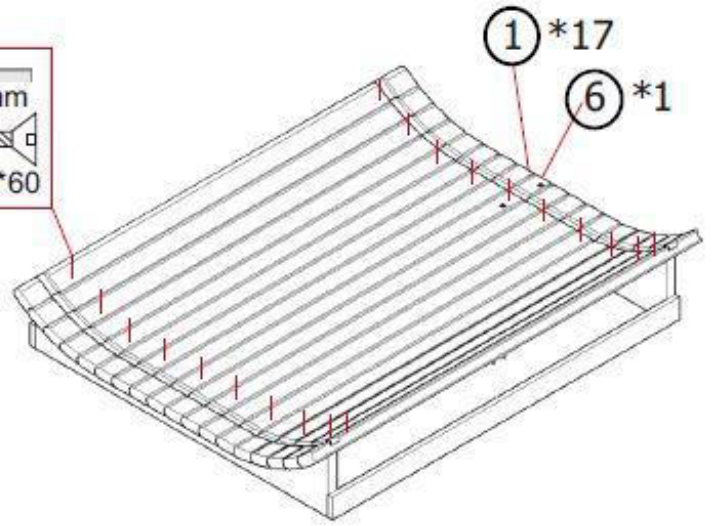
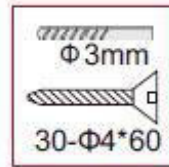
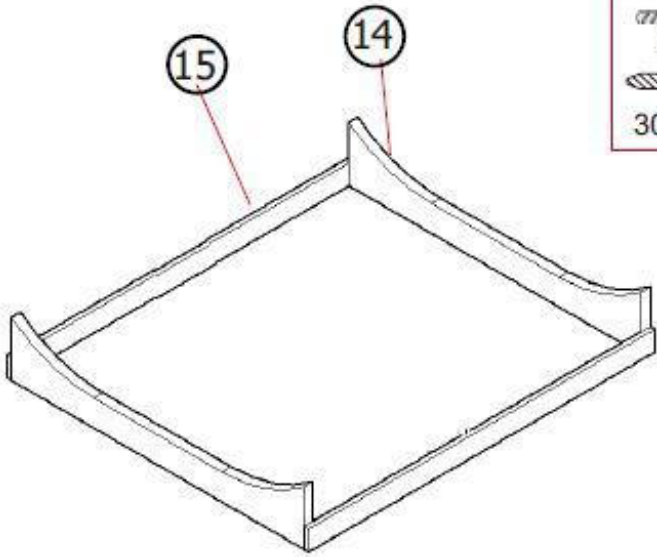


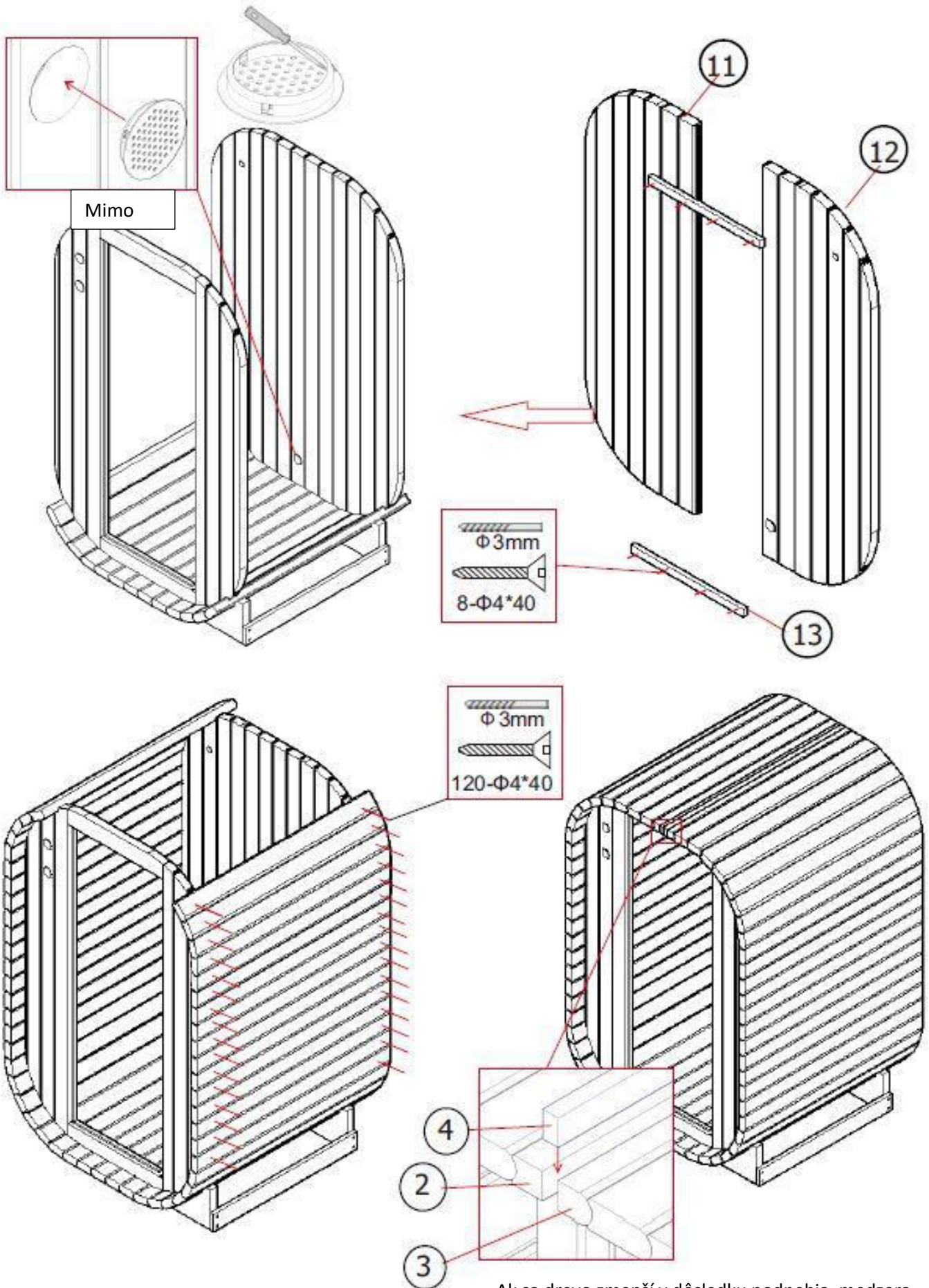
# Kusovníkov:

①  x58	②  x1	③  x1	④  x1	⑤  x2	⑥  x1
1200*96*38	1200*47*38	1200*47*38	1200*38*30/20/10	1200*33*20	1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
1773*280*40	1773*280*40	600*100*40	600*100*40	1800*580*40	1800*590*40
⑬  x2	⑭  x2	⑮  x2	⑯  x2	⑰  x1	⑱  x2
600*33*20	1055*212*40	892*90*20	1126*220*38	1070*220*380	200*33*20
⑲  x2	⑳  x1	㉑  x1	㉒  x1	㉓  x2	㉔  x1
430*33*33	250*90*20	180*40*40 135*40*40	1604*594*6	5330MM	300*142*105
㉕  x1	㉖  x1	㉗  x1	㉘  x1	㉙  x1	㉚  x1
sauna light	Sauna stove	289*65*38	140*258*254	415*90*40	Ø100*15
㉛  x3	㉜  x24	㉝  x24			
1000*1200	1010*320	505*320			





									 Rubber fitting	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	hinge
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

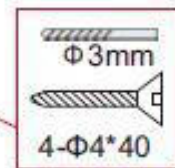
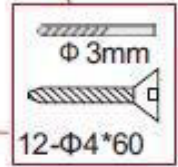
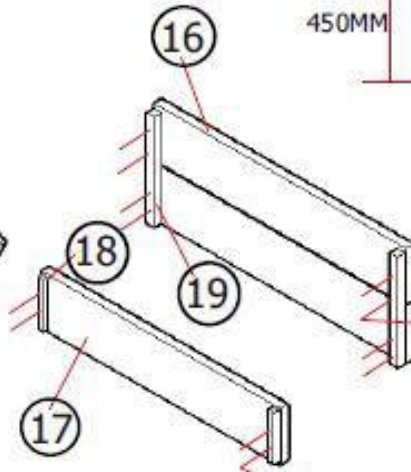
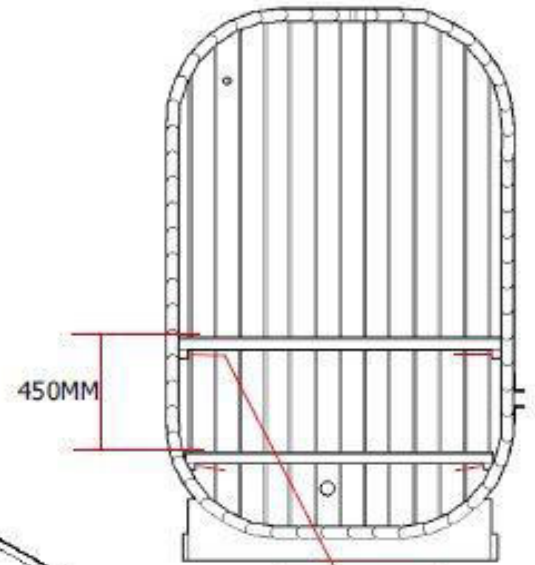
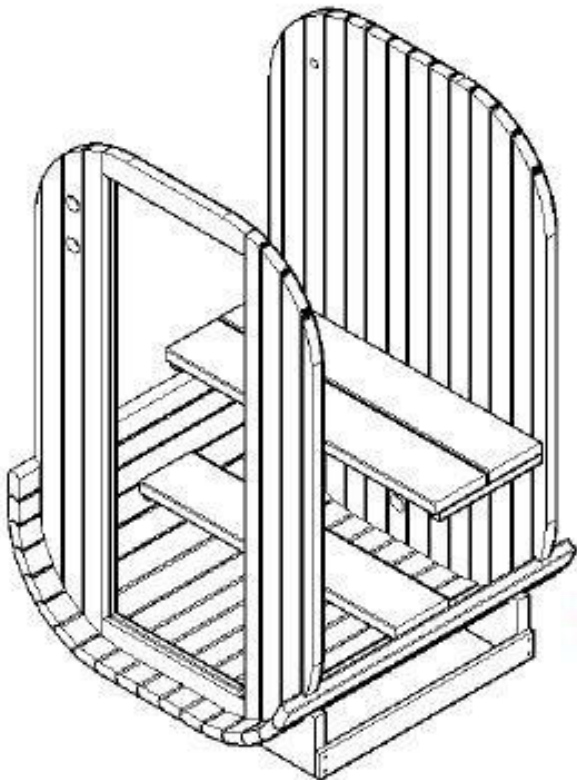
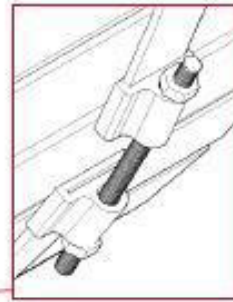
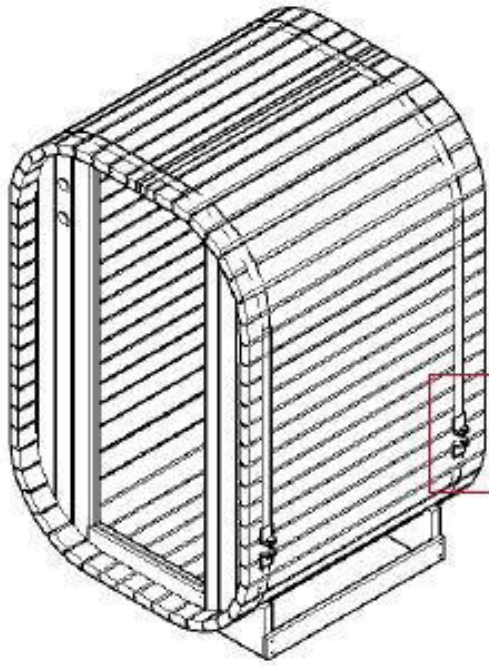
					 Wood cover					
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

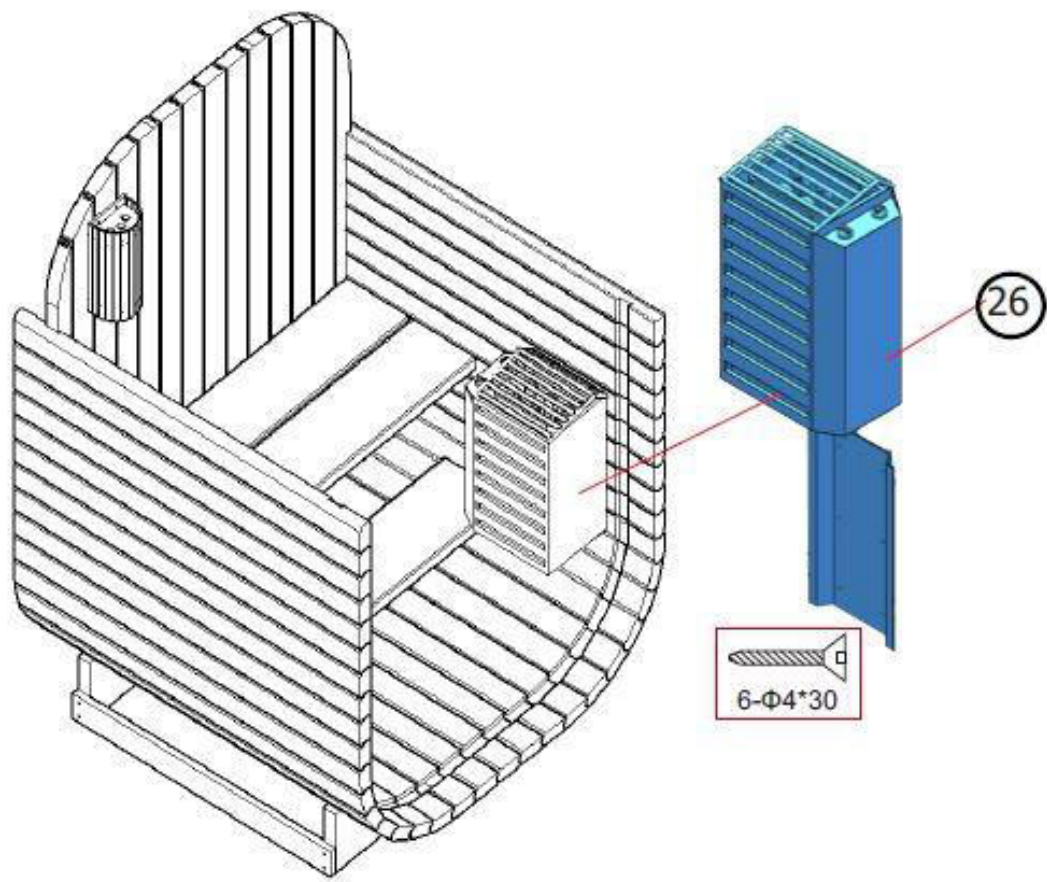
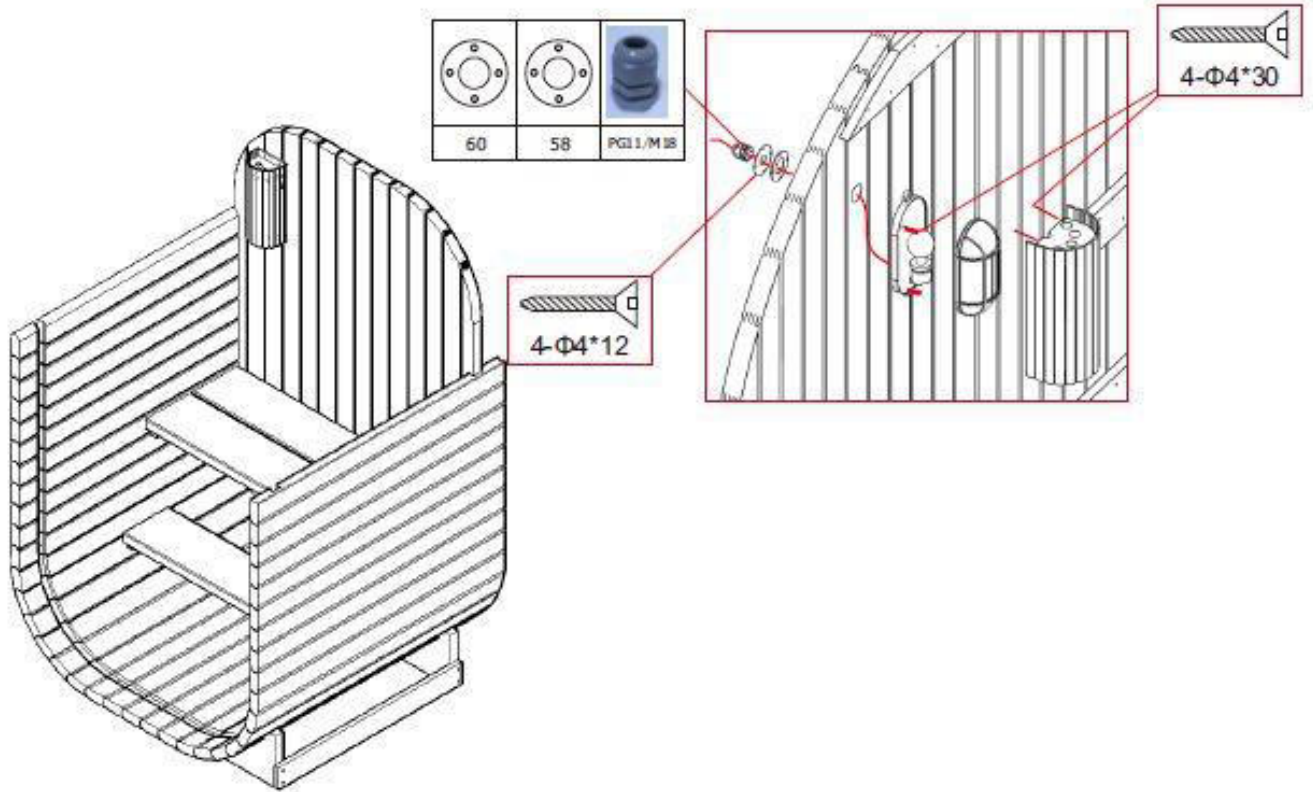


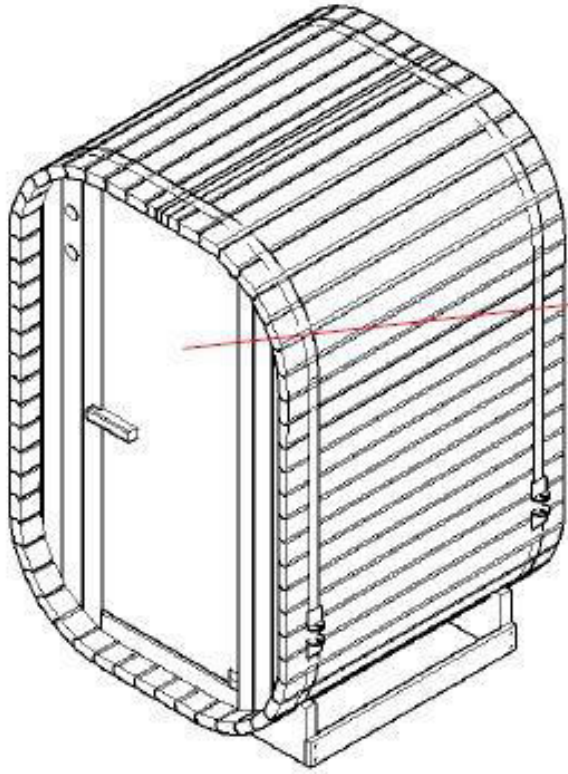


Ak sa drevo zmenší v dôsledku podnebia, medzera medzi konektormi sa zväčší, na vyplnenie medzery je možné použiť 1,4 diel. Za normálnych okolností 1.4. Diely sú vyhradený materiál.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	50*300*1.5



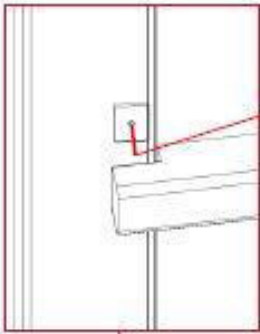
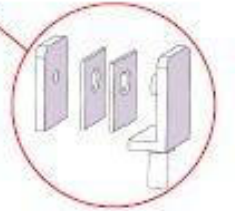
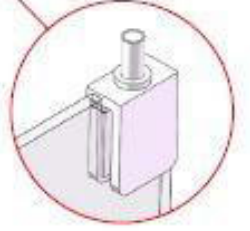




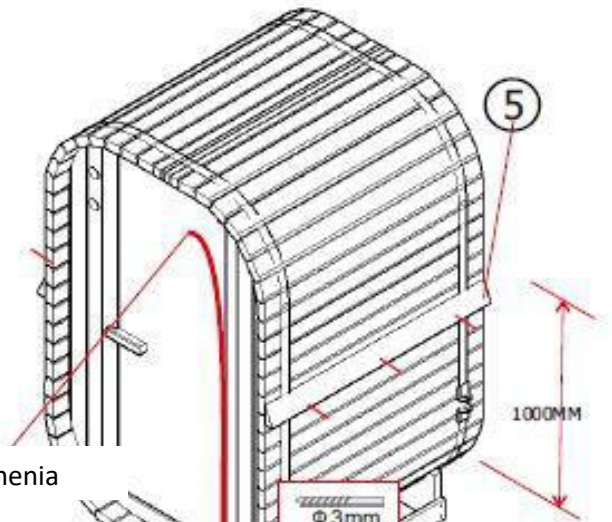
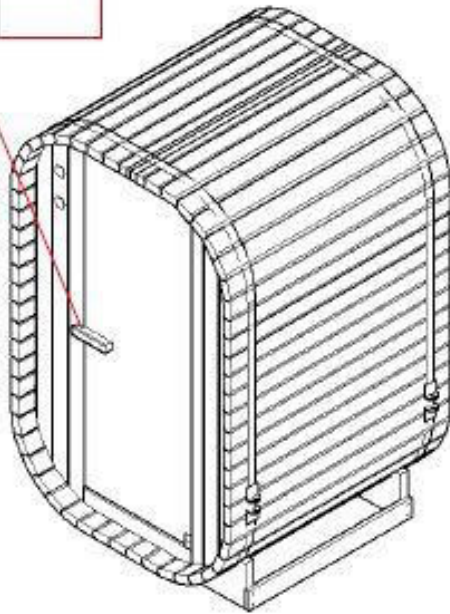
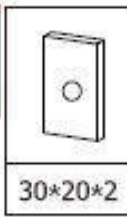
Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

21

22



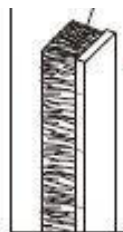
1- $\Phi$ 3\*16



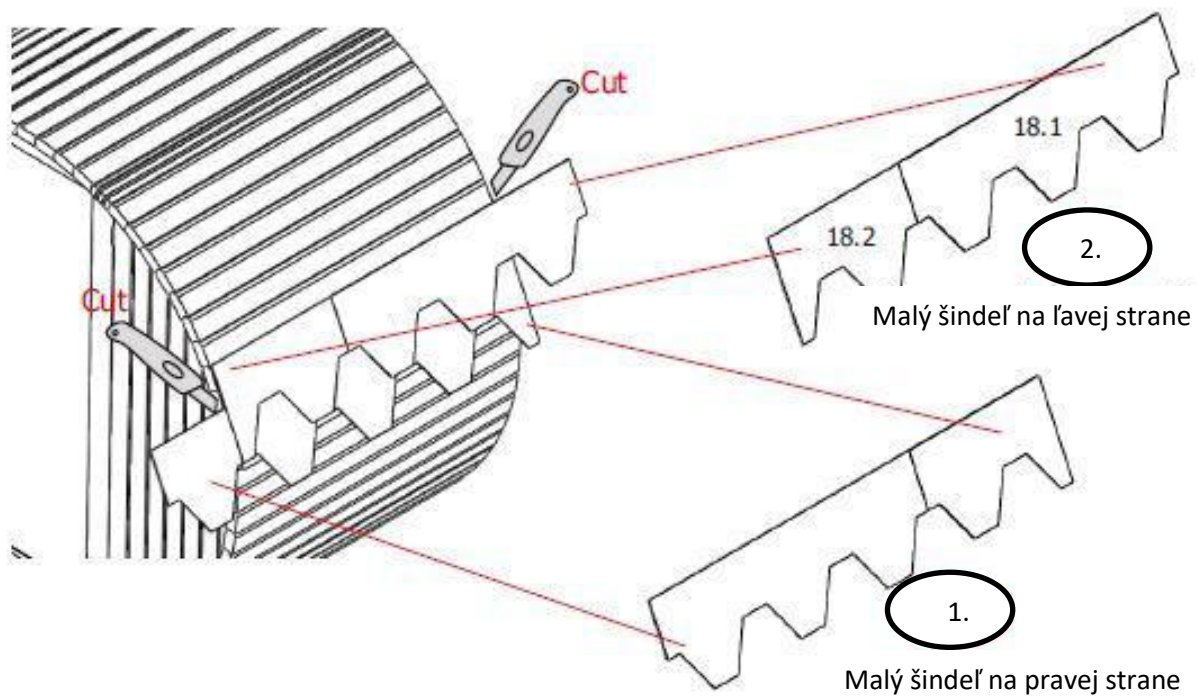
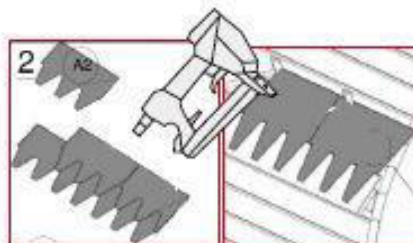
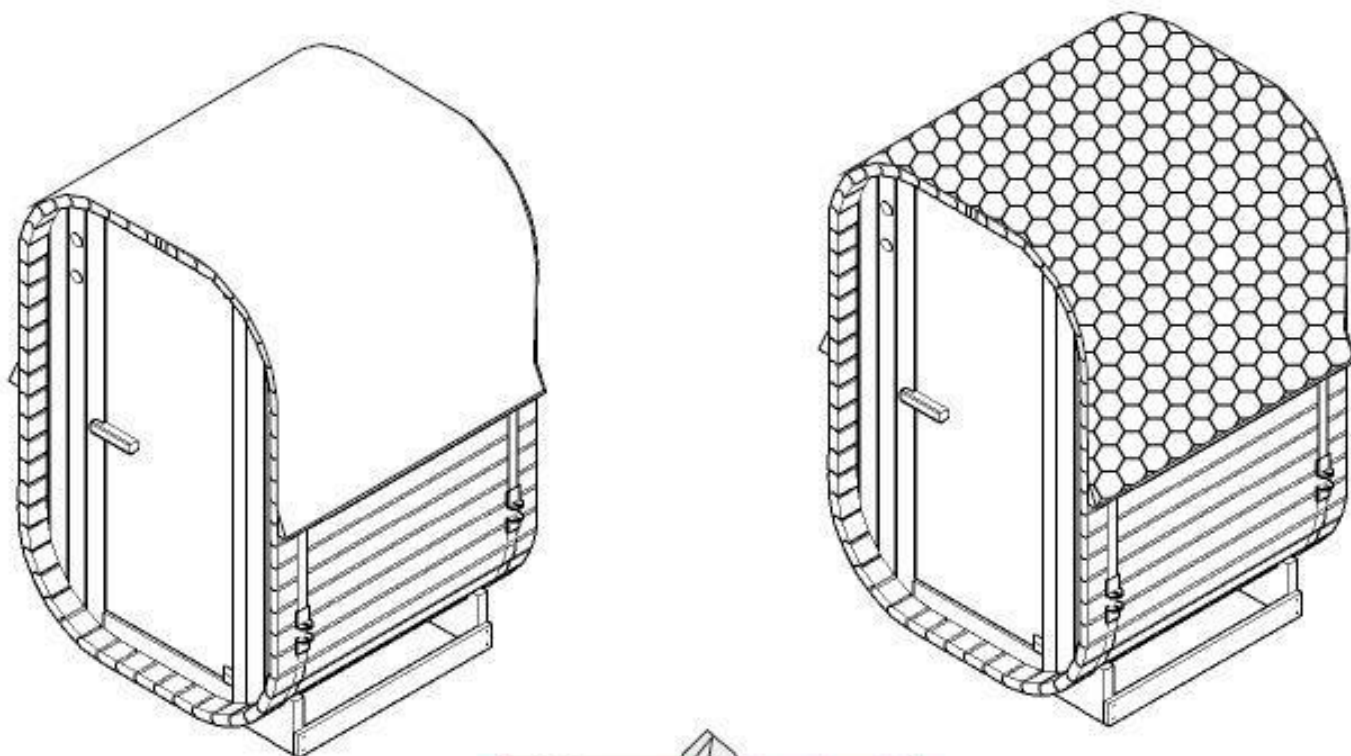
Tesnenia

$\Phi$  3mm  
6- $\Phi$ 4\*40

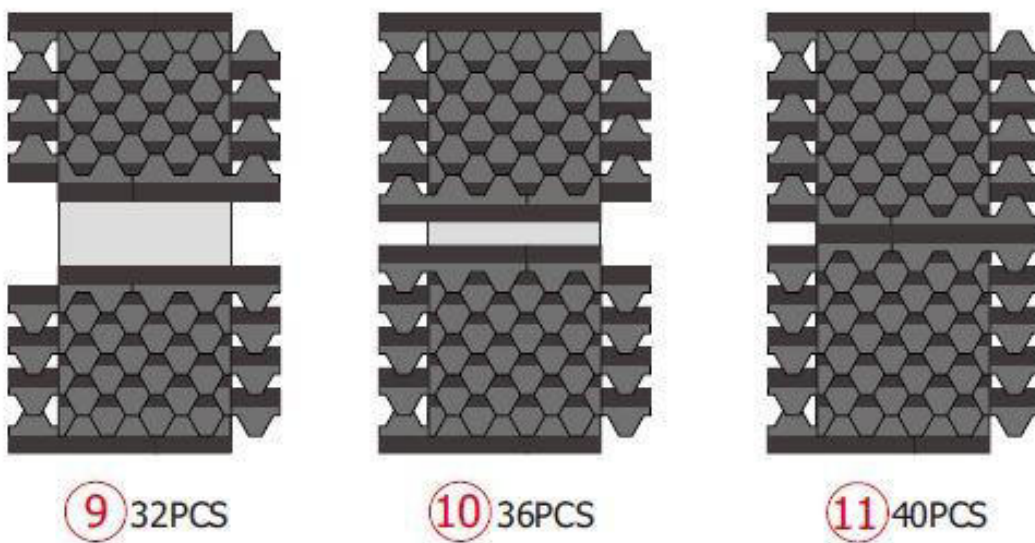
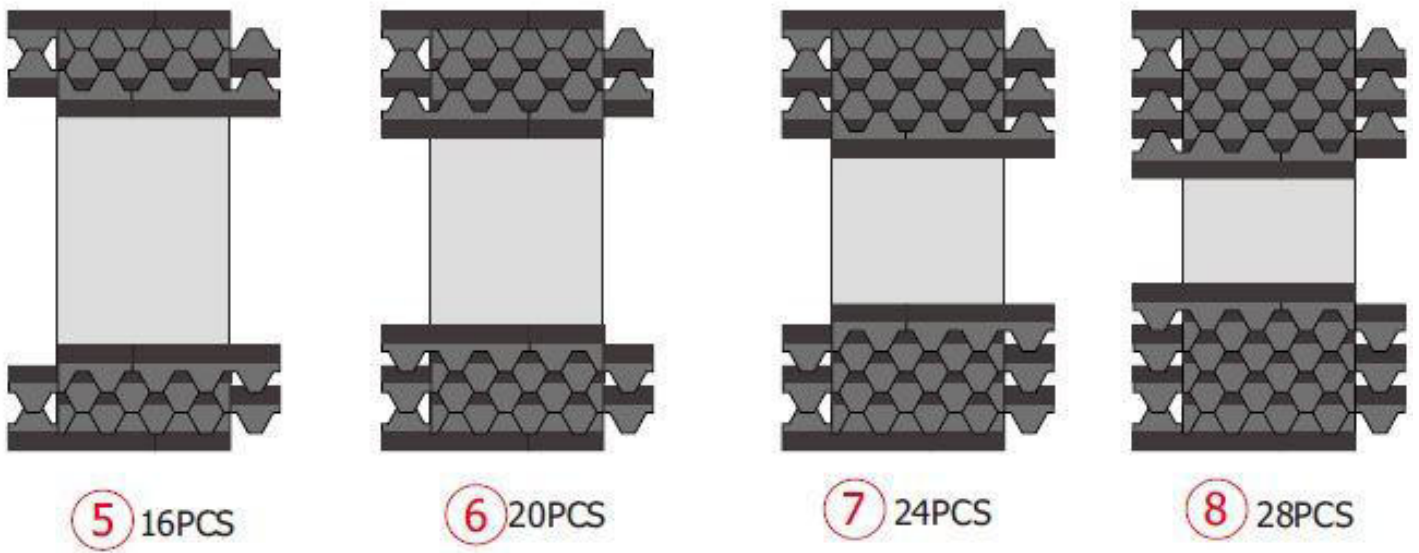
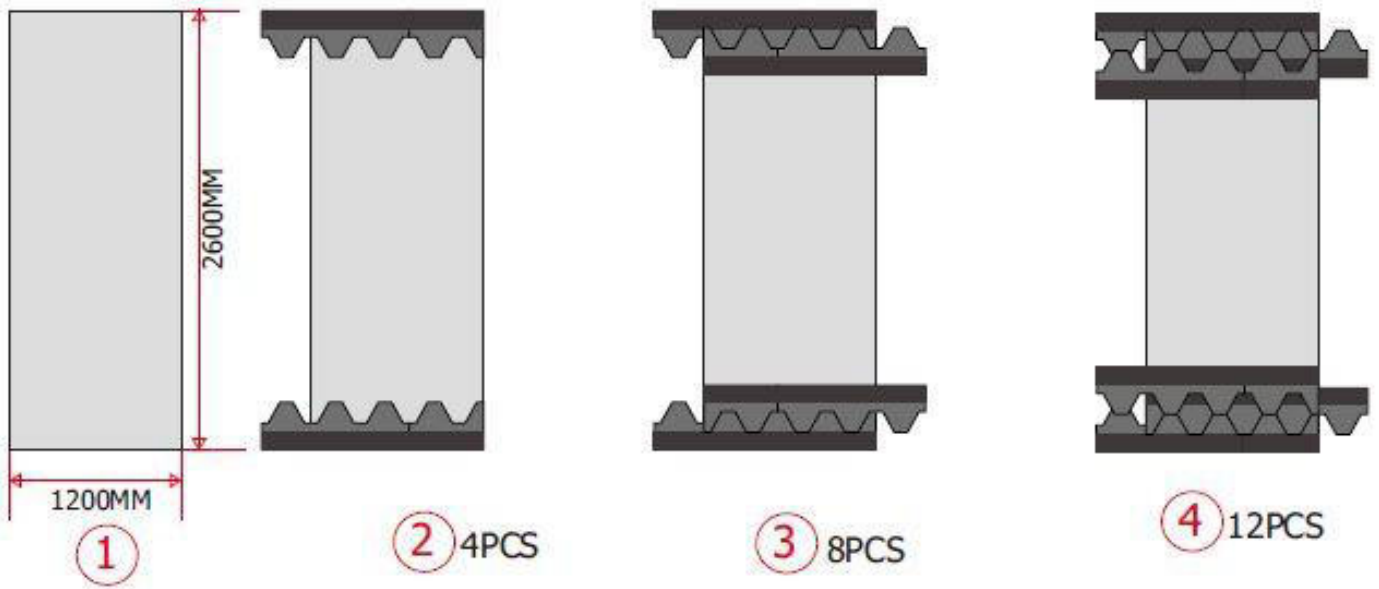
Tesnenia



Sklenen



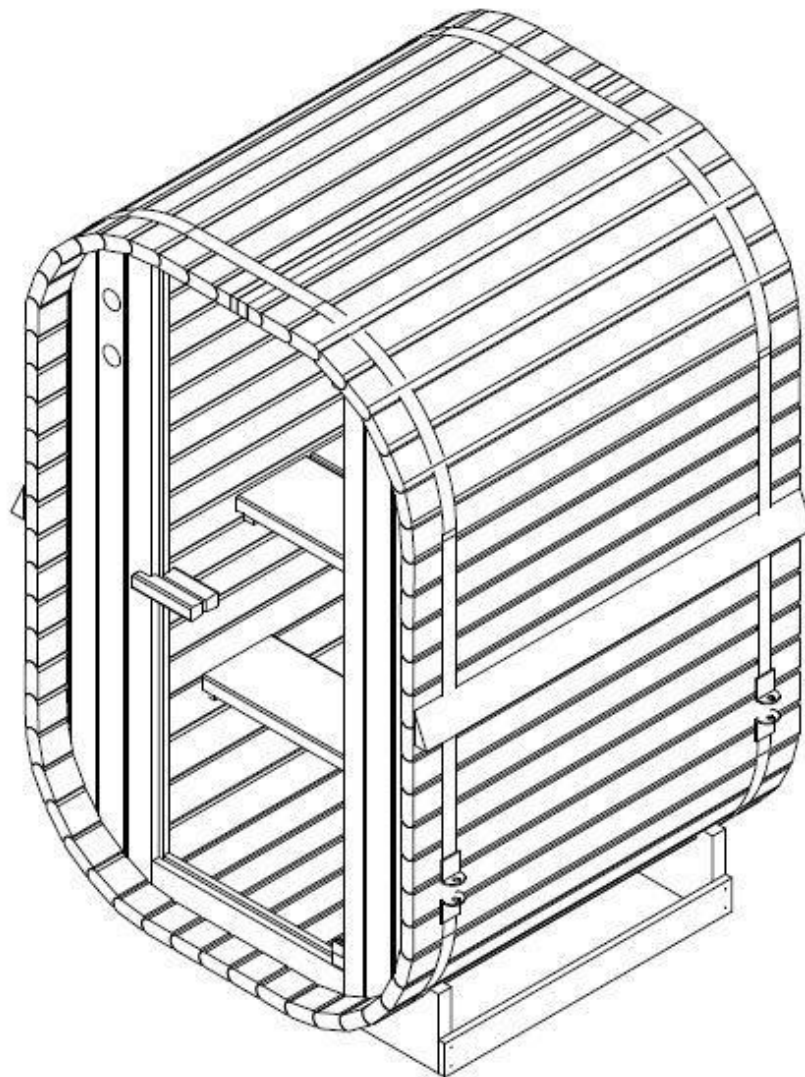
Pre zvyšné bitúmenové šindle zopakujte kroky 1 a 2.





# F60120

## Návod k použití



F60120

# POZORNOST

**Před prvním použitím sauny si pozorně přečtěte tuto příručku.**

Doporučujeme jej uložit na bezpečném místě, abyste jej mohli v budoucnu znovu použít.

Poznamenejte si prosím sériové číslo ovládací skříňky kabiny, protože toto číslo je vyžadováno v případě opravy nebo objednávky náhradních dílů.

- Dřevo je živý prvek. Pro zachování původního vzhledu je důležité ošetřit vnější stranu dřeva proti vlhkosti.
- Umístěte saunu na dokonale rovný a tvrdý povrch.
- Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky. Před čištěním saunu vypněte a použijte reklamuamp tkanina.
- Chraňte napájecí kabel sauny, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí nebo přiskřípnutí.
- Před výměnou určitých součástí se ujistěte, že jsou předepsány výrobcem nebo mají stejné vlastnosti jako originální díly. Nesprávná výměna může způsobit požár, zkrat nebo poškození sauny. Důrazně doporučujeme, abyste zavolali kvalifikovaného technika.
- Abyste předešli riziku popálení nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte kovové nástroje.
- Zvířata nemají povolen vstup do sauny.
- Nenechávejte saunu zapnutou bez dozoru.
- Nenechávejte saunu zapnutou déle než 1 hodinu v kuse, aby nedošlo k předčasnému poškození zařízení. Po 1 hodině nepřetržitého používání vypněte saunu alespoň na 30 minut.
- Doporučuje se neinstalovat na dveře sauny uzamykací systém.
- Před připojením sauny k elektrické síti zkontrolujte, zda vaše elektroinstalace splňuje požadavky.
- Montáž a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!
- Používejte pouze originální díly.
- Pokud saunu nepoužíváte, vypněte ji.

## **NEBEZPEČÍ**

- Zakrytí kamen vede k riziku požáru v důsledku přehřátí. Nezakrývejte topná tělesa!
- Vždy udržujte hořlavé nebo vysoce hořlavé materiály/předměty (např. ručníky) v dostatečné vzdálenosti od saunových kamen.
- Nedotýkejte se ohříváče během a krátce po použití, protože hrozí nebezpečí popálení horkými částmi.
- Žárovka se během provozu zahřívá. Pokud je třeba žárovku vyměnit, odpojte ji z kabiny a nechte žárovku vychladnout.
- Před výměnou vychladněte.

# Bezpečnost

## DŮLEŽITÉ!

Před nastavením a používáním saunové kabiny si prosím pečlivě přečtete bezpečnostní pokyny. Upozornění jsou důležitá pro vaši bezpečnost, proto je prosím přísně dodržujte.

Dávejte pozor na hypertermii, úpal nebo vyčerpání z horka, které mohou být způsobeny nebo zhoršeny nedodržením bezpečnostních pokynů. Mezi příznaky patří horečka, zrychlený puls, závratě, mdloby, letargie a necitlivost v celém těle nebo částech těla. Účinky jsou: snížené vnímání horka, nevědomost o hrozícím nebezpečí, ztráta vědomí.

Saunu nesmějí využívat:

- Děti do 6 let.
- Lidé se silnými reakcemi na sluneční světlo.
- Lidé s již existujícími onemocněními, jako je srdeční onemocnění, vysoký nebo nízký krevní tlak, poruchy krevního oběhu nebo cukrovka bez předchozí lékařské pomoci.
- Těhotné ženy. Nadměrná teplota může ohrozit plod.
- Lidé, kteří trpí dehydratací, otevřenými ranami, očními chorobami, popáleninami nebo úpalem.

Děti ve věku od 6 do 16 let mohou saunu používat za předpokladu, že jsou pod neustálým dohledem odpovědné dospělé osoby a teplota nepřesáhne 60 °C.

V případě zdravotních problémů, užívání léků nebo poranění svalů a vazů je vstup do sauny povolen pouze po předchozí konzultaci s lékařem a jeho souhlasu.

Pokud máte chirurgické implantáty, nesmíte saunu používat bez předchozí konzultace s lékařem a získání jeho souhlasu.

Saunu nepoužívejte po namáhavých aktivitách.

Počkejte 30 minut, než se vaše tělo ochladí.

V sauně nezůstávejte déle než 40 minut v kuse.

Nekonzumujte alkohol ani drogy před nebo během sezení.

Nespěte v sauně, když je v provozu.

Abyste předešli riziku přehřátí, zapojte saunu do dostatečně výkonné zásuvky a do stejné zásuvky nepřipojujte další elektrické spotřebiče.

Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem nebo poškození sauny, nesmí se používat:

- Během bouřky.
- Pokud je elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou.
- Pokud se napájecí kabel přehřívá, musí jej zkontrolovat kvalifikovaná osoba.
- Pokud potřebujete vyměnit žárovku, počkejte, až se sauna vypne a vychladne.

Před zapojením nebo vypnutím napájení si osušte ruce.

Nikdy nepracujte mokřýma rukama nebo nohama.

Nezapínejte nebo nevypínejte napájení nebo topení rychle, protože by mohlo dojít k poškození elektrického systému.

Nepokoušejte se saunu opravit sami bez souhlasu prodejce sauny nebo výrobce.

Neoprávněné pokusy o opravu způsobí ztrátu záruky výrobce.

V sauně nepoužívejte čisticí prostředky.

Neskládejte ani neskladujte předměty v sauně ani na ní.

V blízkosti sauny neumísťujte hořlavé materiály ani chemické látky.

Nezakrývejte topná tělesa!

Nedotýkejte se ohříváče během a krátce po použití, protože hrozí nebezpečí popálení horkými částmi.

Pokud kabinu nepoužíváte, vypněte ji.

Specifikace:

Model	F60120
Materiál kabiny	Thermo smrkové dřevo
Hloubka	1200mm
Šířka	1282mm
Výška	1940mm
Napětí	AC 220-240 Vt
Ohříváč	3,6 kW

Před zahájením montáže odstraňte přepravní obal a zkontrolujte, zda byla vaše infrakabina dodána kompletní a neporušená.

Před nalezením vhodného místa pro vaši saunu si pečlivě přečtěte montážní návod.  
Sauna je určena výhradně pro venkovní instalaci.

#### Vyberte oblast:

- Na suchém místě na rovném, stabilním povrchu, který unese váhu vaší sauny.
- Výška musí být dostatečná, abyste mohli dosáhnout na strop a provádět elektrické připojení a údržbu.
- Uchovávejte mimo dosah vodních zdrojů, plamenů nebo hořlavých materiálů.
- Požadovaná minimální výška místnosti je 2,02 m

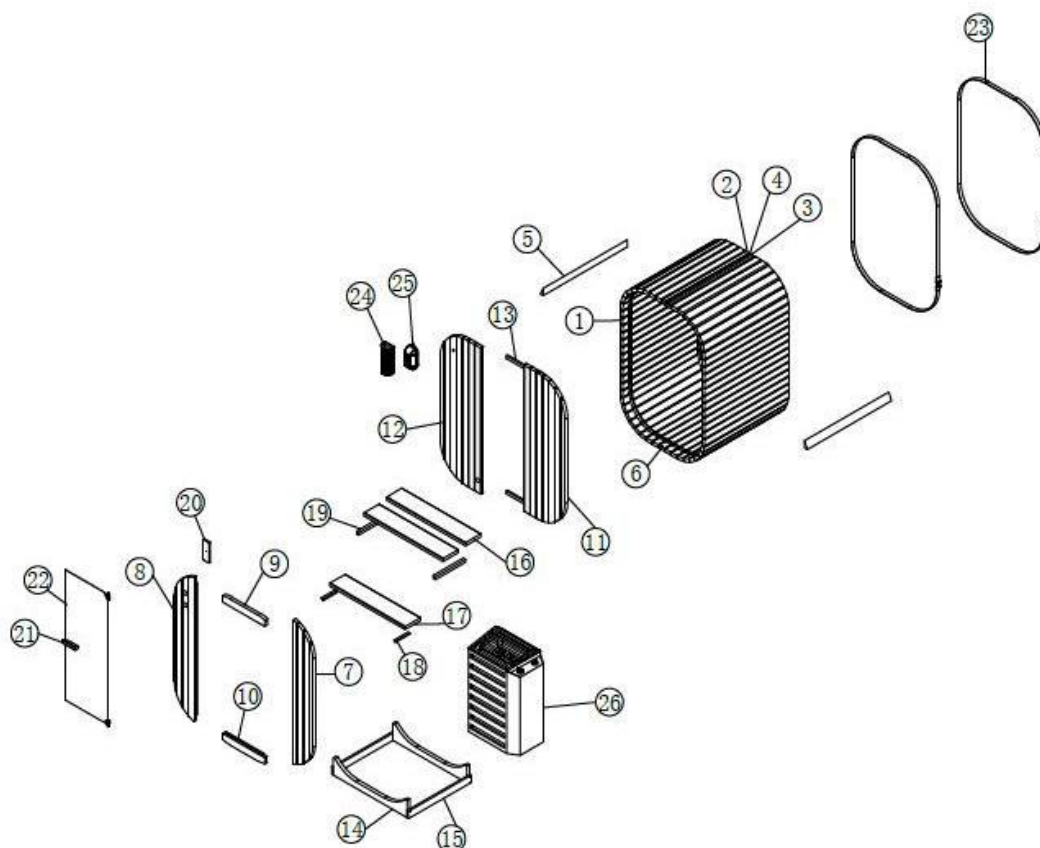
#### Praktické rady

- Vezměte prosím na vědomí, že k vybavení sauny jsou nutné alespoň 2 dospělé osoby.
- Než začnete, jednoznačně identifikujte každý panel
- Při instalaci položte napájecí kabel vaší sauny tak, aby byl snadno přístupný.
- Všimněte si, že mezi modely existují rozdíly.

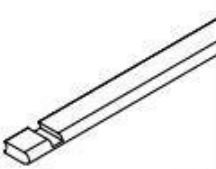
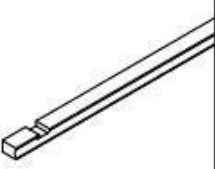


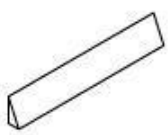
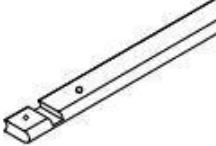





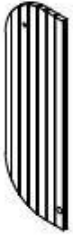
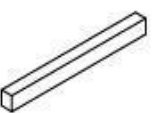






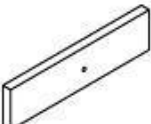
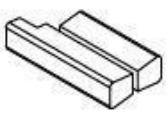










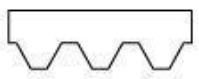

#### DŮLEŽITÝ:

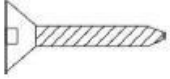

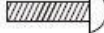
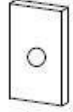


Zkontrolujte prosím zhloubení a průměr otvorů vyvrtaných otvorů, aby nedošlo k poškození dřeva.

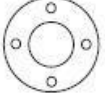
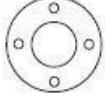









Nářadí:

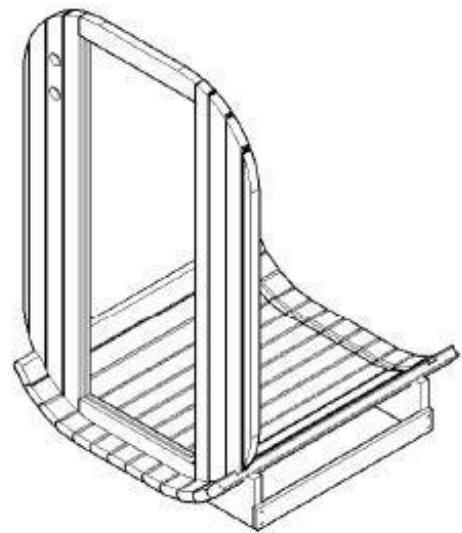
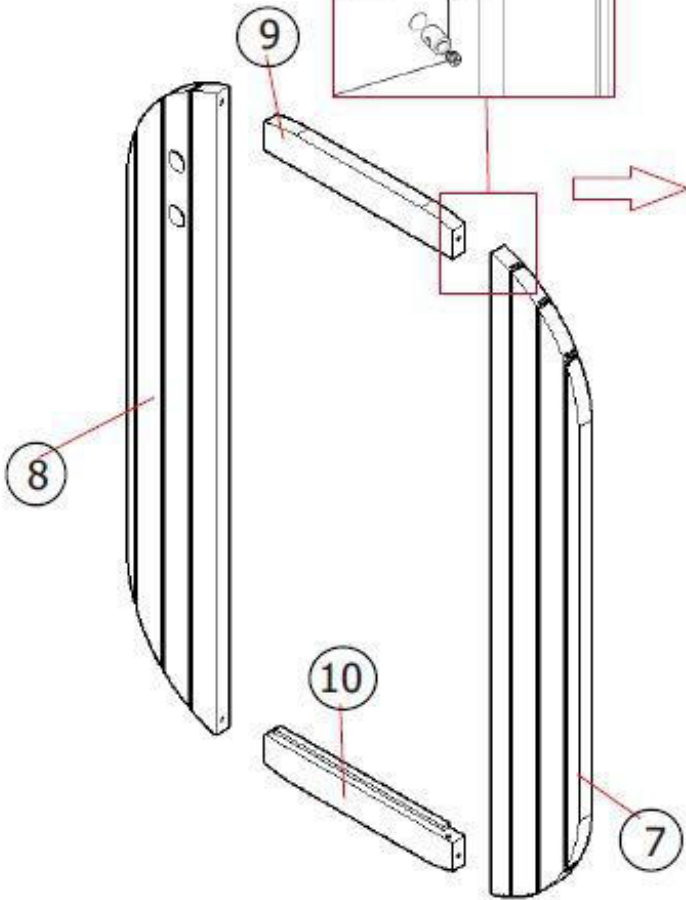
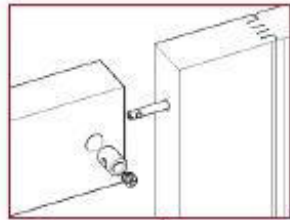
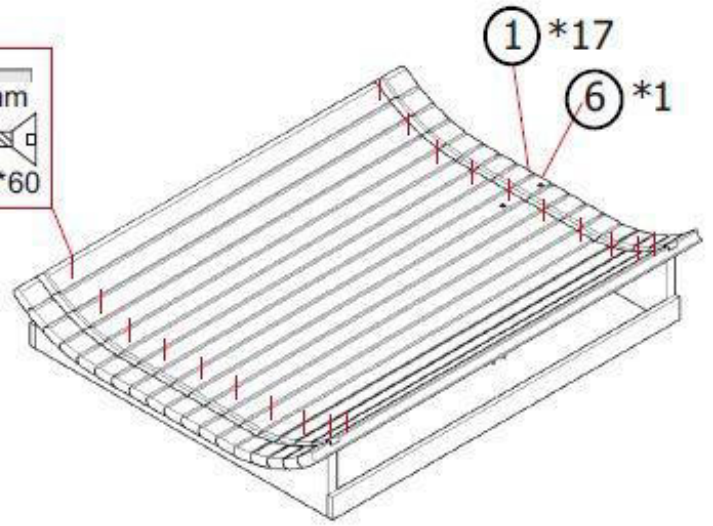
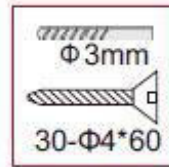
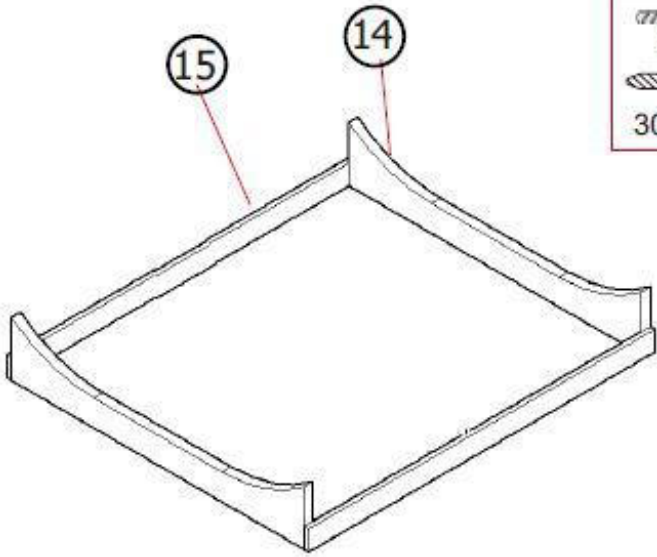


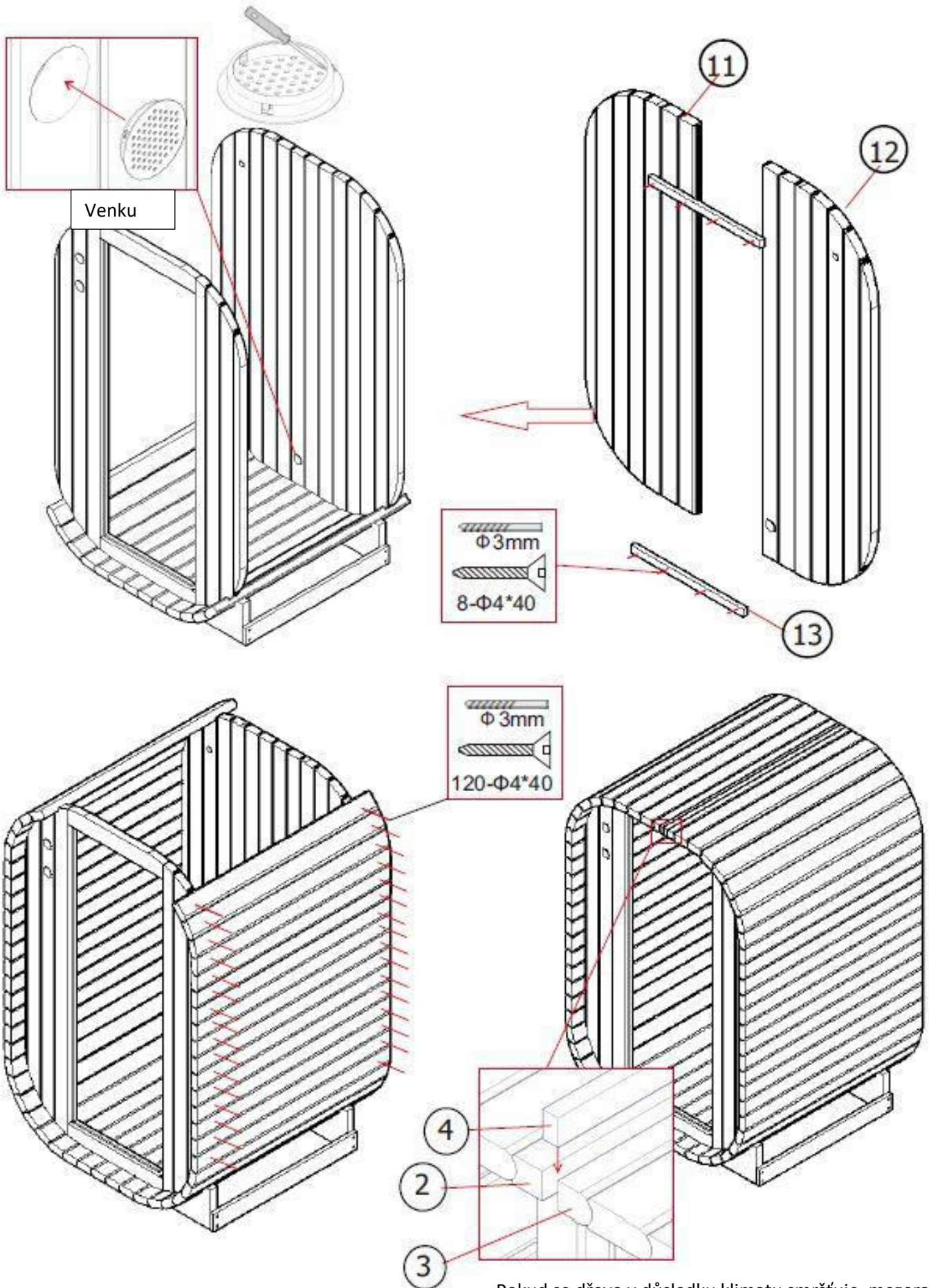
# Kusovník:

①  x58	②  x1	③  x1	④  x1	⑤  x2	⑥  x1
1200*96*38	1200*47*38	1200*47*38	1200*38*30/20/10	1200*33*20	1200*96*38
⑦  x1	⑧  x1	⑨  x1	⑩  x1	⑪  x1	⑫  x1
1773*280*40	1773*280*40	600*100*40	600*100*40	1800*580*40	1800*590*40
⑬  x2	⑭  x2	⑮  x2	⑯  x2	⑰  x1	⑱  x2
600*33*20	1055*212*40	892*90*20	1126*220*38	1070*220*380	200*33*20
⑲  x2	⑳  x1	㉑  x1	㉒  x1	㉓  x2	㉔  x1
430*33*33	250*90*20	180*40*40 135*40*40	1604*594*6	5330MM	300*142*105
㉕  x1	㉖  x1	㉗  x1	㉘  x1	㉙  x1	㉚  x1
sauna light	Sauna stove	289*65*38	140*258*254	415*90*40	Ø100*15
㉛  x3	㉜  x24	㉝  x24			
1000*1200	1010*320	505*320			





									 Rubber fitting	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	hinge
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

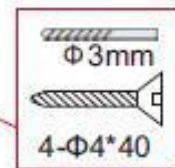
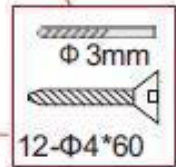
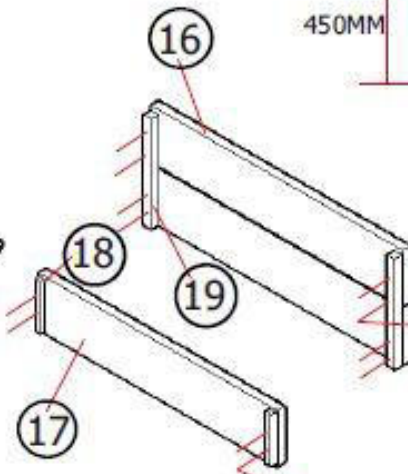
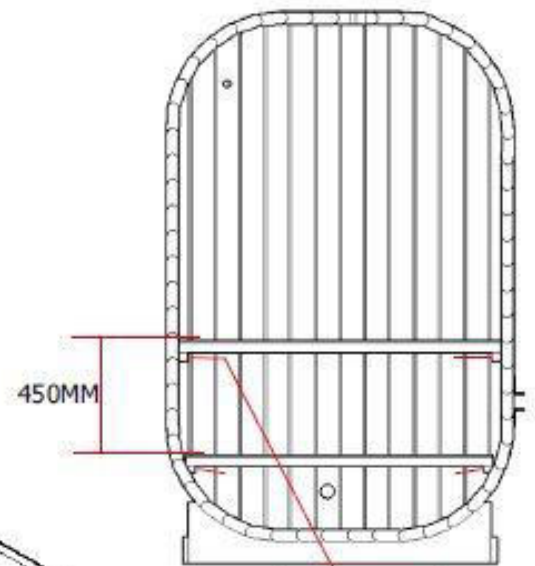
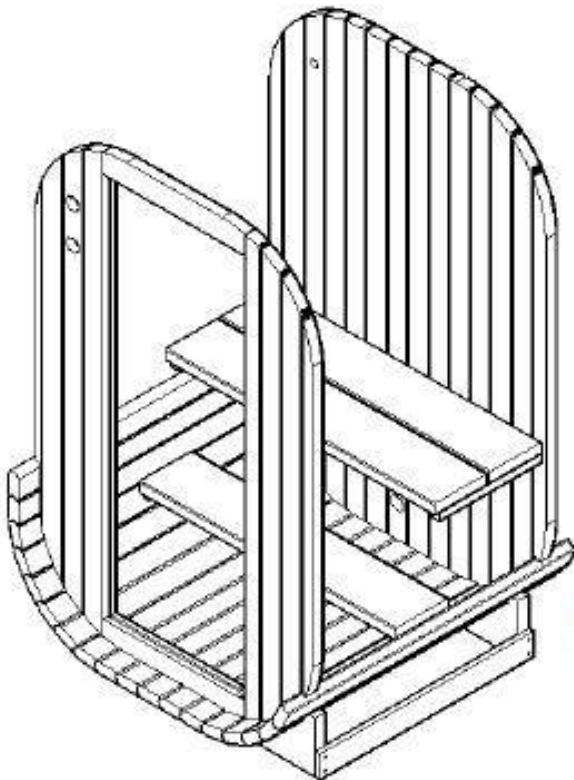
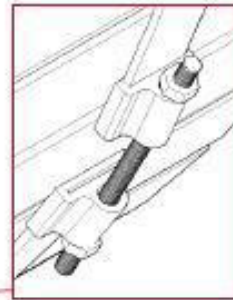
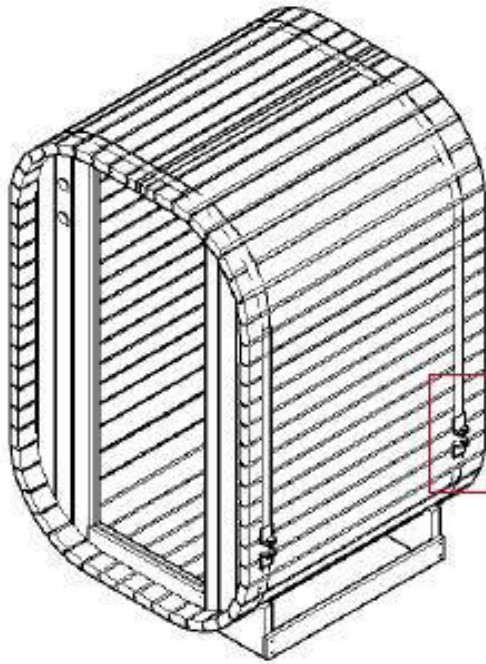
					 Wood cover					
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

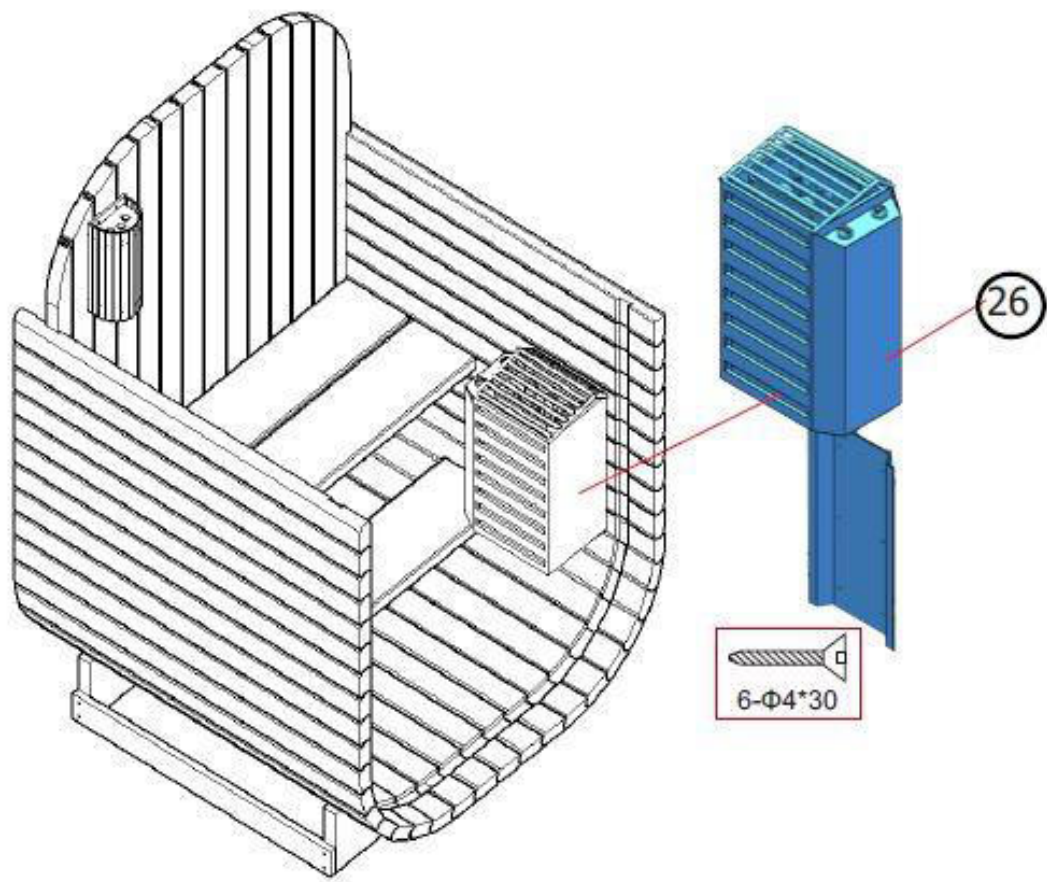
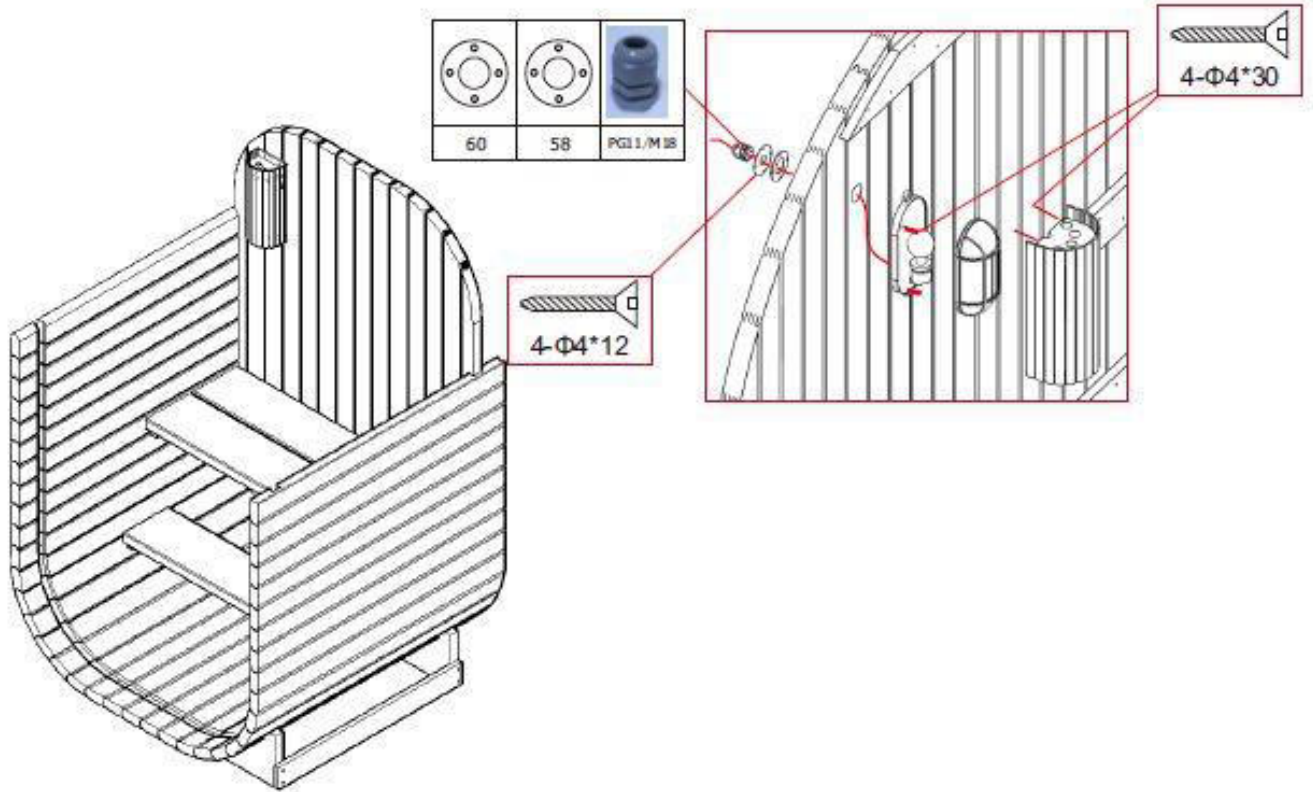


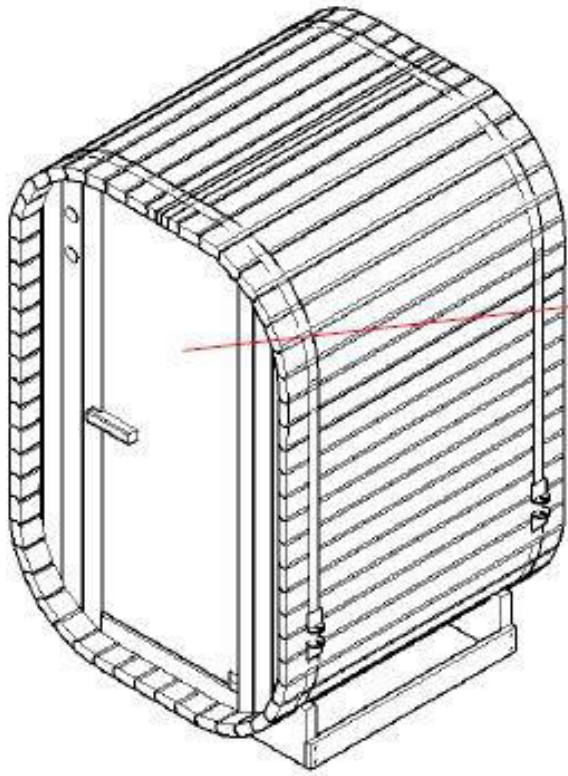


Pokud se dřevo v důsledku klimatu smršťuje, mezera mezi konektory se zvětší, lze k vyplnění mezery použít 1,4 dílu. Za normálních okolností platí, že 1.4. Díly jsou vyhrazeným materiálem.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	50*300*1.5



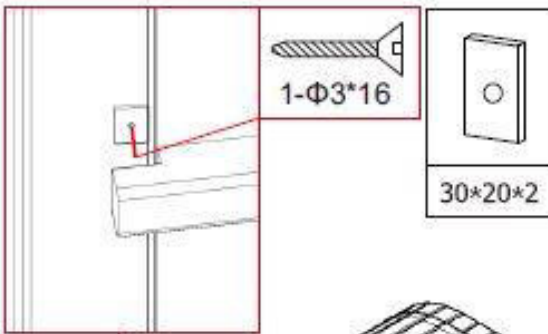
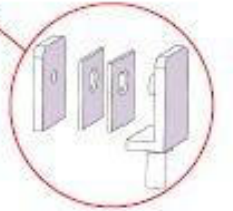
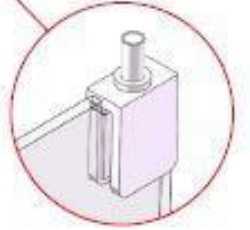




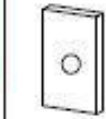
Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

21

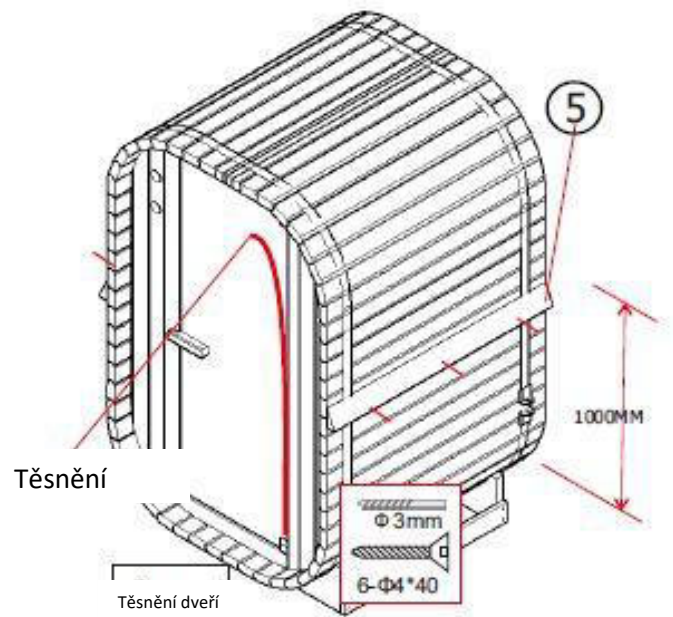
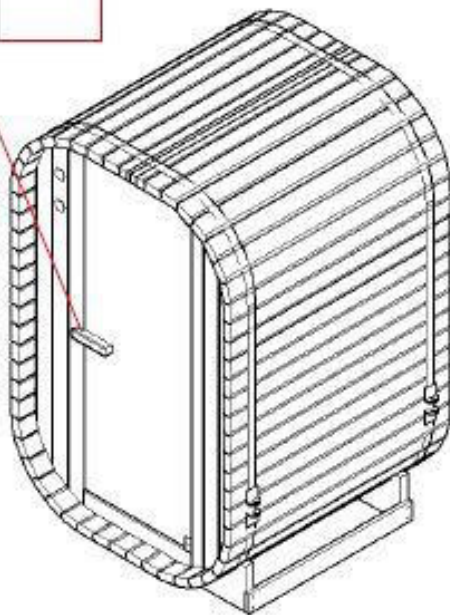
22



1- $\Phi$ 3\*16



30\*20\*2



5

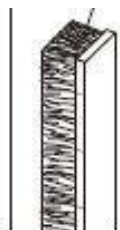
1000MM

Těsnění

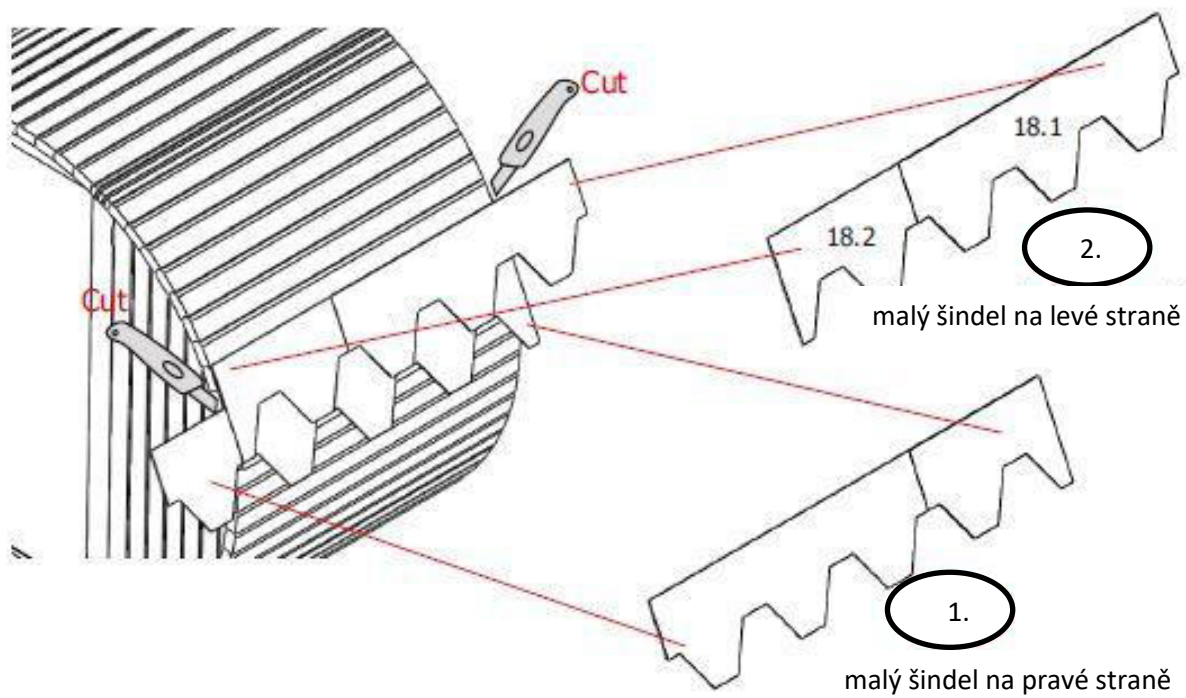
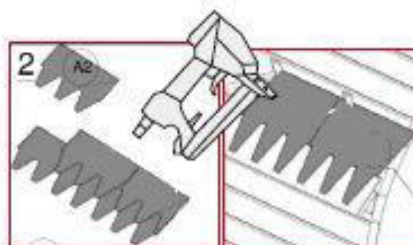
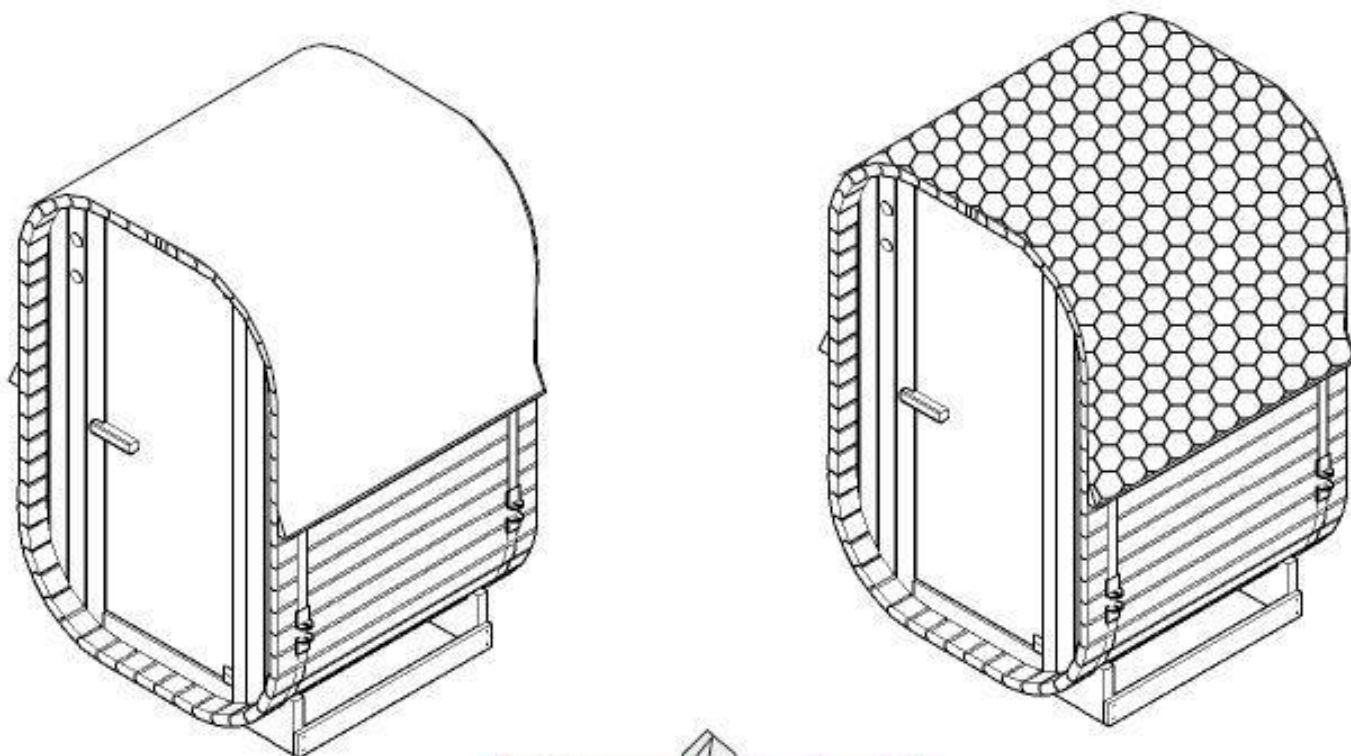
$\Phi$  3mm

6- $\Phi$ 4\*40

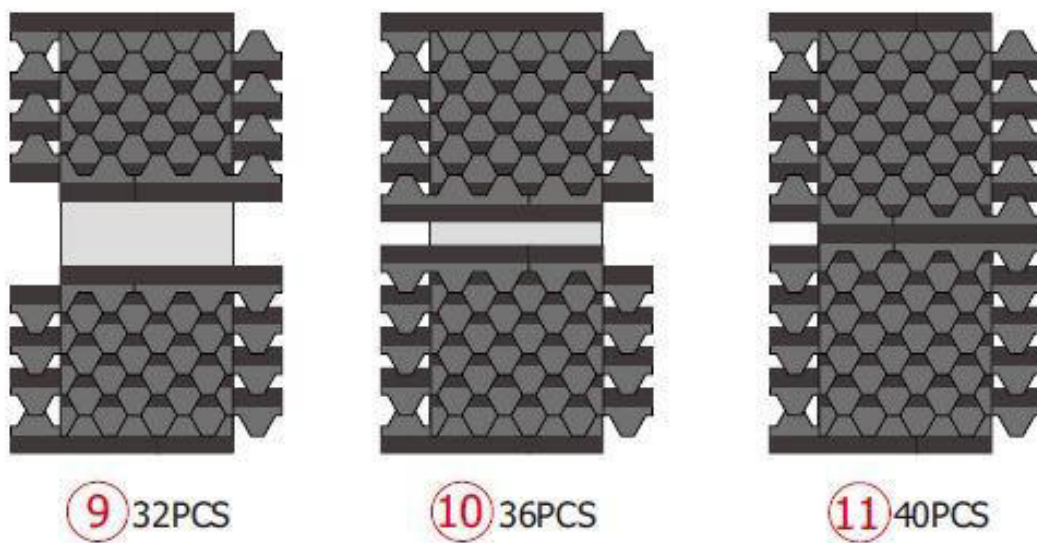
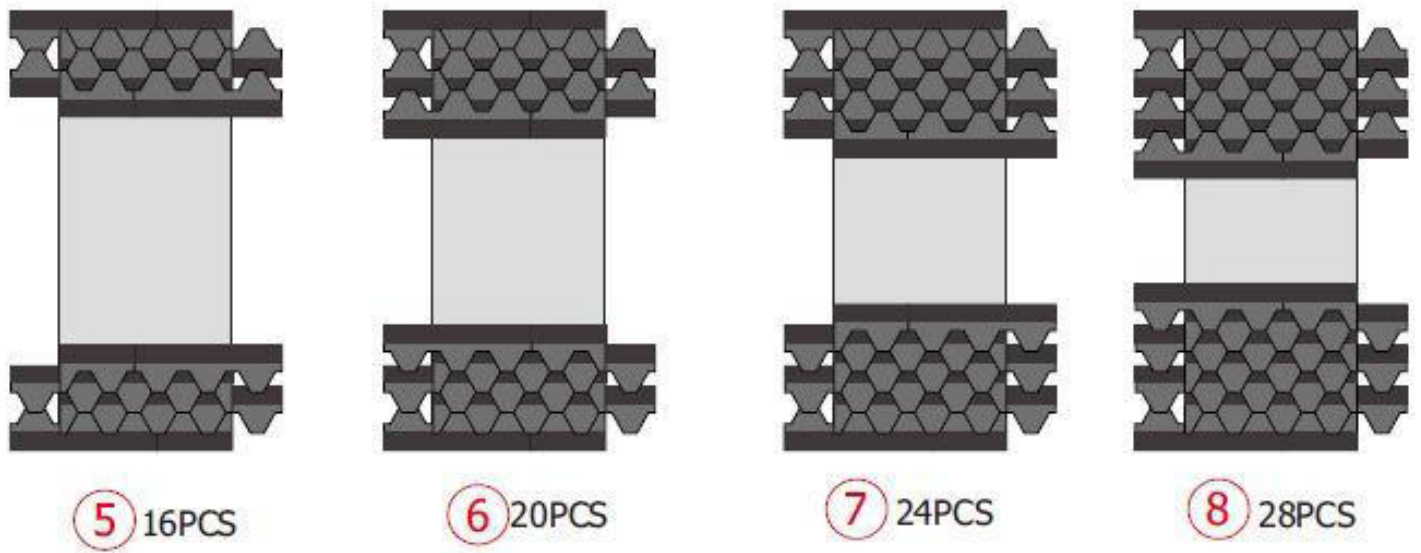
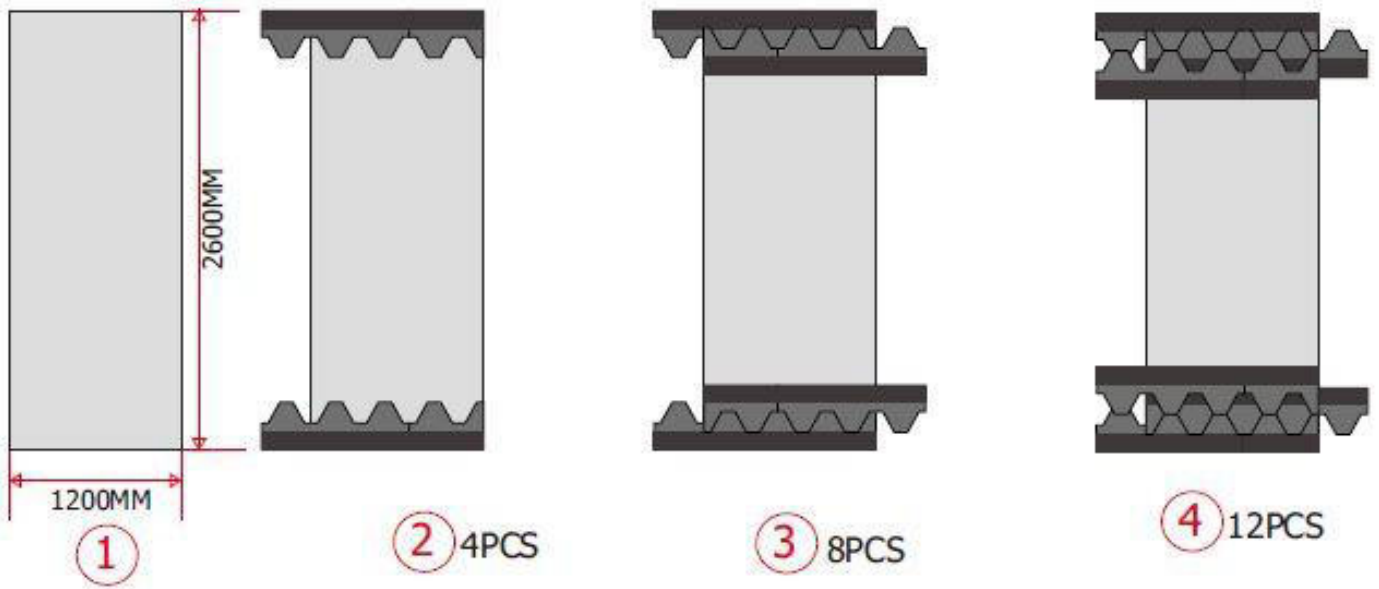
Těsnění dveří



Skleněn



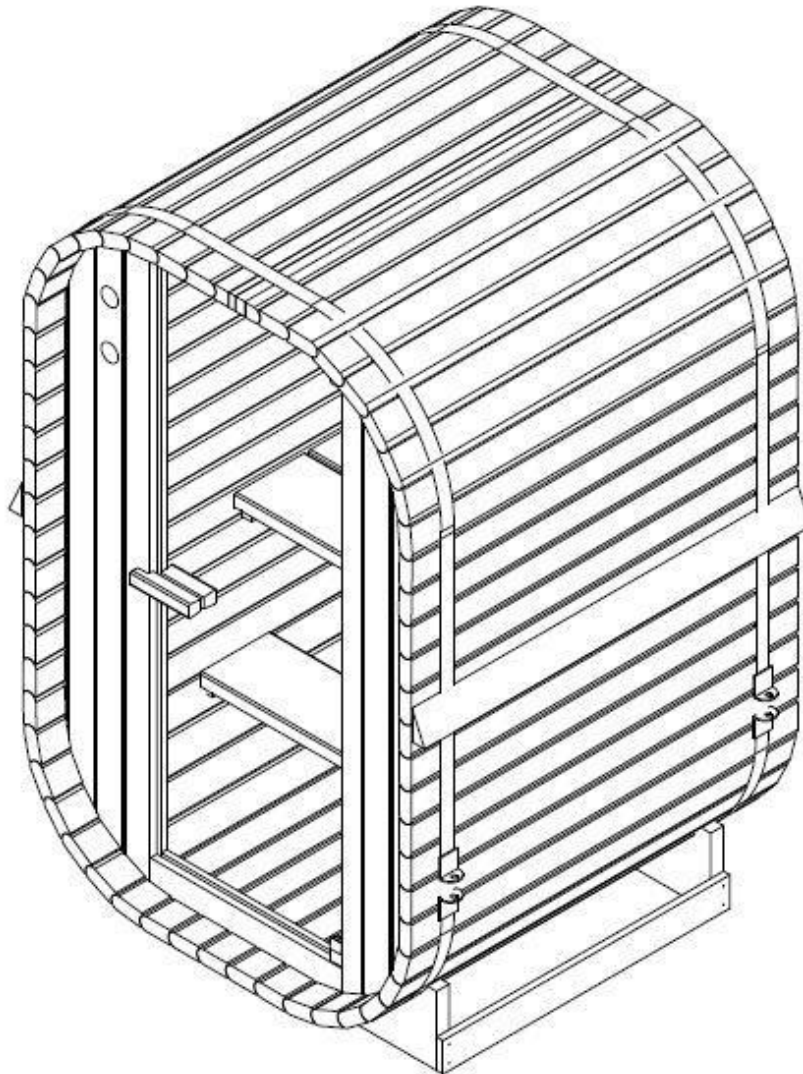
U zbývajících asfaltových šindelů opakujte kroky 1 a 2.





# F60120

## Upute za montažu



F60120

# Preporuke

## Pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe saune.

Preporučamo da ih čuvate na sigurnom mjestu kako bi uvijek bili dostupni. Zabilježite serijski broj upravljačke ploče jer će vam trebati u slučaju popravaka ili naručivanja rezervnih dijelova.

- Drvo je živi element. Kako bi očuvalo izvorni izgled, drvo je potrebno zaštititi od vlage izvana.
- Postavite saunu na potpuno ravnu i tvrdi podlogu.
- Ne koristite tekuća agresivna sredstva za čišćenje. Prije čišćenja isključite saunu i koristite samo vlažnu krpu.
- Zaštitite električni kabel saune od gnječenja ili prignječenja.
- Prije zamjene određenih komponenti provjerite jesu li navedene od strane proizvođača ili imaju li iste karakteristike kao originalni dijelovi. Nepravilna zamjena može uzrokovati požar, kratki spoj ili oštećenje saune. Preporučujemo da se obratite kvalificiranom tehničaru.
- Kako biste izbjegli rizik od opekline ili strujnog udara, nemojte koristiti metalne alate.
- Nije dopušteno dovoditi životinje u saunu.
- Ne ostavljajte saunu uključenu bez nadzora.
- Ne ostavljajte saunu uključenu dulje od 3 sata kako biste izbjegli prerano oštećenje uređaja. Nakon 3 sata neprekidnog rada isključite saunu najmanje jedan sat.
- Ne preporučuje se ugradnja sustava zaključavanja na vrata saune.
- Prije spajanja saune na električnu mrežu, provjerite ispunjava li vaša električna instalacija zahtjeve.
- Montažu i popravke smije izvoditi samo kvalificirani električar!
- Koristite samo originalne dijelove.
- Isključite saunu kada je ne koristite.

### **OPASNOST**

- Prekrivanje peći stvara opasnost od požara zbog pregrijavanja. Nemojte preklapati grijaće elemente!
- Zapaljive materijale i predmete (npr. ručnike) uvijek držite dalje od grijaćih tijela.
- Ne dirajte peć za saunu tijekom ili ubrzo nakon upotrebe jer postoji opasnost od opekline od vrućih dijelova.
- Žarulja se zagrijava tijekom rada. Ako žarulju treba zamijeniti, isključite saunu i pustite da se žarulja ohladi prije nego što je zamijenite.

# Sigurnosne informacije

## VAŽNO!

Pred postavitvijo in uporabo kabine za savno natančno preberite varnostna navodila. So bistvenega pomena za vašo varnost, zato jih natančno upoštevajte.

Pažljivo prečitajte sigurnosne upute prije postavljanja i korištenja saune. Oni su ključni za vašu sigurnost, pa ih se pažljivo pridržavajte.

Čuvajte se hipertemije, toplinskog udara ili toplinske iscrpljenosti, koji mogu biti uzrokovani ili pogoršani ako se ne slijede sigurnosne upute. Simptomi uključuju vrućicu, ubrzan puls, vrtoglavicu, nesvjesticu, letargiju i obamrlost cijelog tijela ili njegovih dijelova. Posljedice su: smanjena percepcija topline, nesvjesnost nadolazeće opasnosti, nesvjestica.

Saunu ne smiju koristiti:

- djeca mlađa od 6 godina.
- osobe s teškim reakcijama na sunčevu svjetlost.
- starije osobe ili osobe s invaliditetom.
- osobe s već postojećim stanjima kao što su bolesti srca, visoki ili niski krvni tlak, problemi s cirkulacijom krvi ili dijabetes, bez prethodnog liječničkog savjeta.
- trudne žene, previsoka temperatura može ugroziti plod.
- osobe s dehidracijom, otvorenim ranama, očnim bolestima, opeklinama ili sunčanim udarom.

Djeca od 6 do 16 godina mogu koristiti saunu ako su stalno pod nadzorom odgovorne odrasle osobe i ako temperatura u sauni ne prelazi 60 °C.

Ako imate zdravstvenih problema, uzimate lijekove ili imate oštećene mišiće ili ligamente, saunu možete koristiti samo uz prethodnu konzultaciju i odobrenje liječnika.

Ako nosite kirurške implantate, nemojte koristiti saunu bez prethodnog savjetovanja i pristanka svog liječnika. Nemojte koristiti saunu nakon naporne aktivnosti.

Pričekajte 30 minuta da vam se tijelo ohladi.

Ne provodite više od 40 minuta u sauni odjednom

Ne konzumirajte alkohol ili droge prije ili tijekom saune.

Nemojte spavati u sauni koja radi.

Kako biste izbjegli rizik od pregrijavanja, spojite saunu na dovoljno jaku utičnicu i nemojte spajati druge električne uređaje na istu utičnicu.

Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara ili oštećenja saune, nemojte je koristiti:

- za vrijeme oluje.
- ako je električni kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirana osoba.
- ako se električni kabel pregrije, mora ga provjeriti kvalificirana osoba.
- ako trebate promijeniti žarulju, pričekajte da se sauna isključi i ohladi.
- Osušite ruke prije spajanja ili isključivanja napajanja.

Nikada ne radite s mokrim rukama ili nogama.

Nemojte brzo uključivati ili isključivati sustav napajanja ili grijanja jer to može uzrokovati oštećenje električnog sustava.

Ne pokušavajte sami popraviti saunu bez pristanka prodavača ili proizvođača.

Neovlašteni pokušaji popravka poništiti će jamstvo proizvođača.

Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje u sauni.

Nemojte slagati niti spremati nikakve predmete u ili na saunu.

Ne stavljajte zapaljive materijale ili kemijske tvari blizu saune.

Nemojte prekrivati grijaće elemente!

Nemojte dirati grijače tijekom ili neposredno nakon uporabe jer postoji opasnost od opekline.

Kad se kabina ne koristi, isključite je.

Tehničke specifikacije:

model	F60120
materijal kabine	termo drvo smreke
dubina	1200mm
širina	1282mm
visina	1940mm
napon	AC 220-240 V
peć za saunu	3,6 kW

Prije početka montaže uklonite transportnu ambalažu i provjerite je li vaša infracrvena kabina isporučena cjelovita i neoštećena.

Prije odabira prikladnog mjesta za saunu detaljno pročitajte upute za postavljanje.

Sauna je namijenjena samo za vanjsku ugradnju.

#### Odaberite mjesto:

- Na suhom mjestu na ravnoj, stabilnoj površini koja može izdržati težinu vaše saune.
- Visina mora biti dovoljna za doseganje stropa i izvođenje električnih priključaka i radova održavanja.
- Ostavite dalje od izvora vode, vatre ili zapaljivih materijala.

#### Praktičan savjet

- imajte na umu da su za postavljanje saune potrebne najmanje 2 odrasle osobe.
- jasno identificirajte svaku ploču prije nego što počnete
- prilikom postavljanja postavite strujni kabel vaše saune tako da bude lako dostupan
- imajte na umu da postoje razlike između modela.

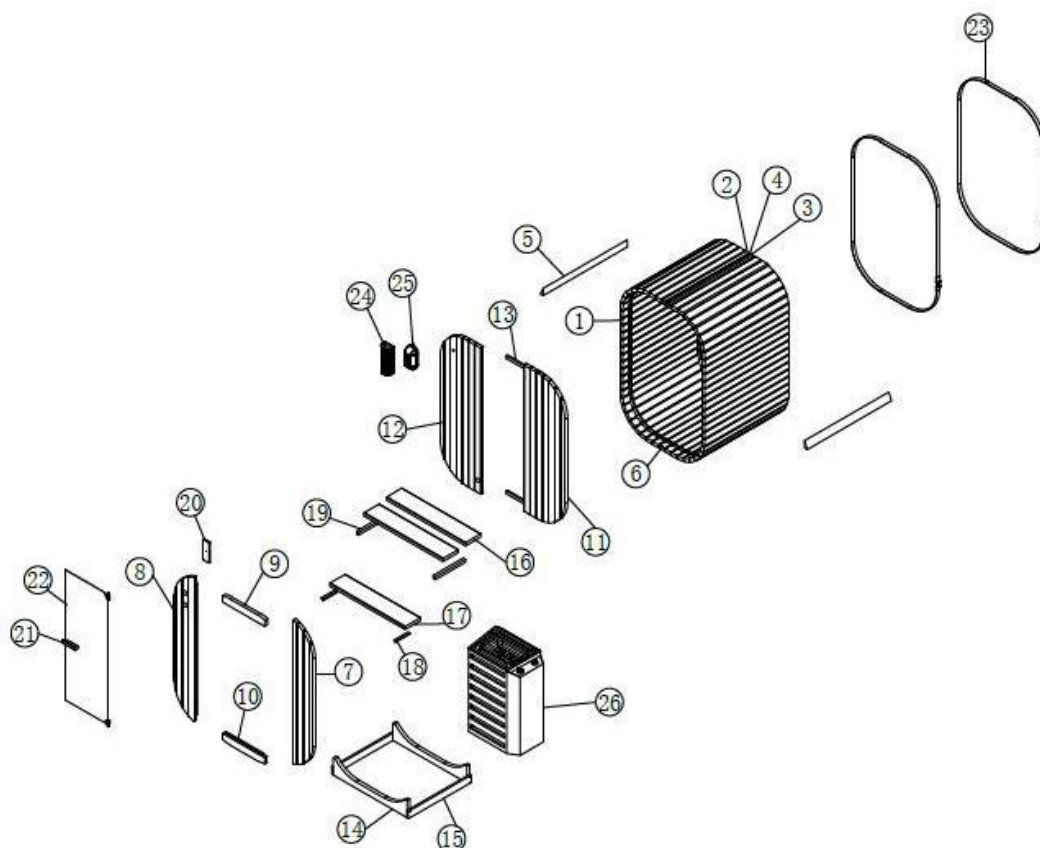
#### VAŽNO :

Provjerite upuštač i promjer rupa kako ne biste oštetili drvo.

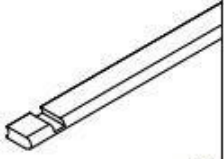



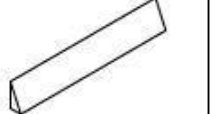
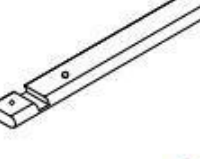

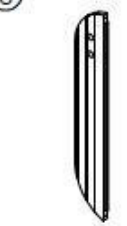
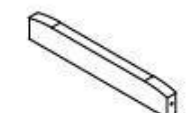

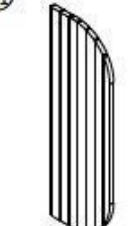
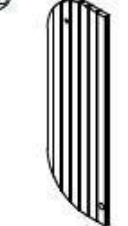
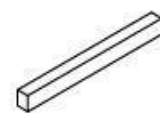





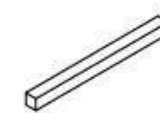
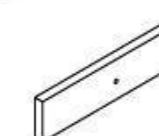
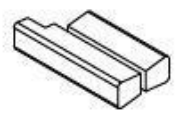


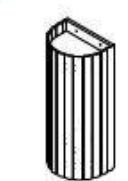






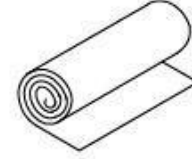


#### Alat:

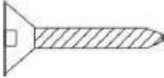


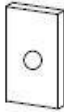




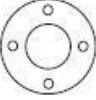










## Popis dijelova: (komponente)

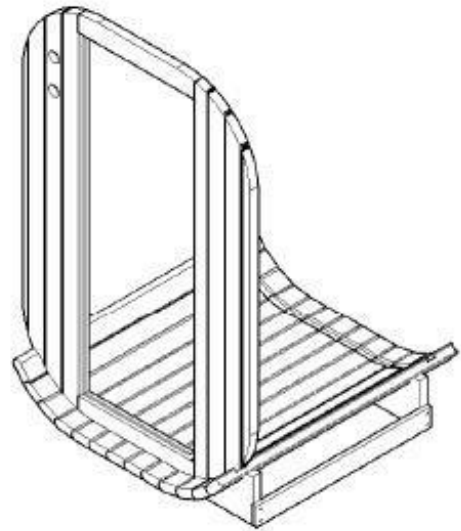
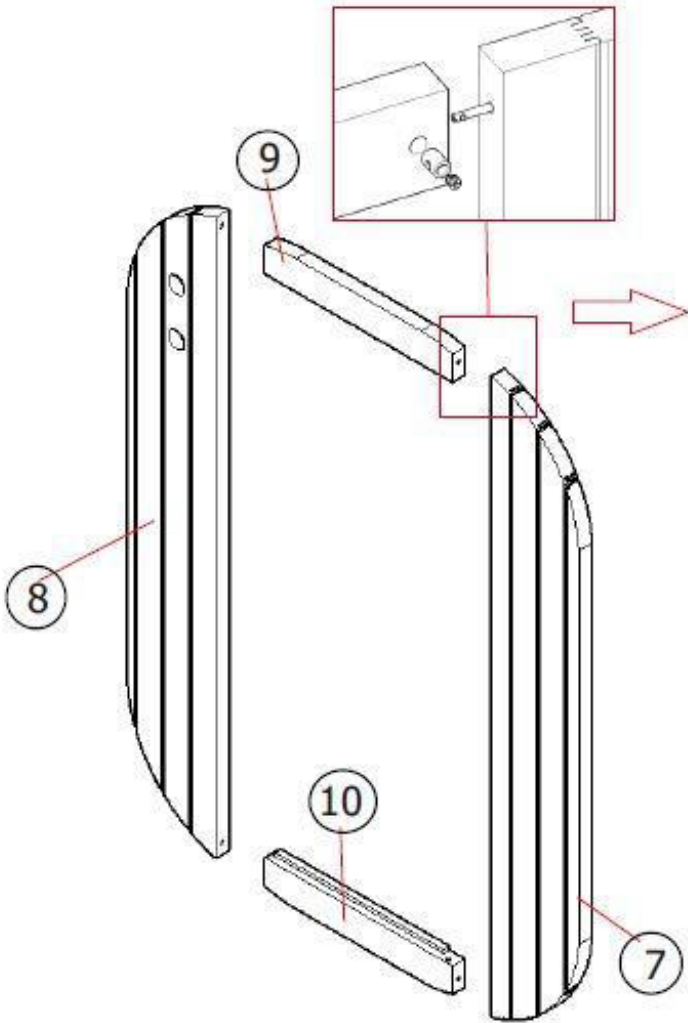
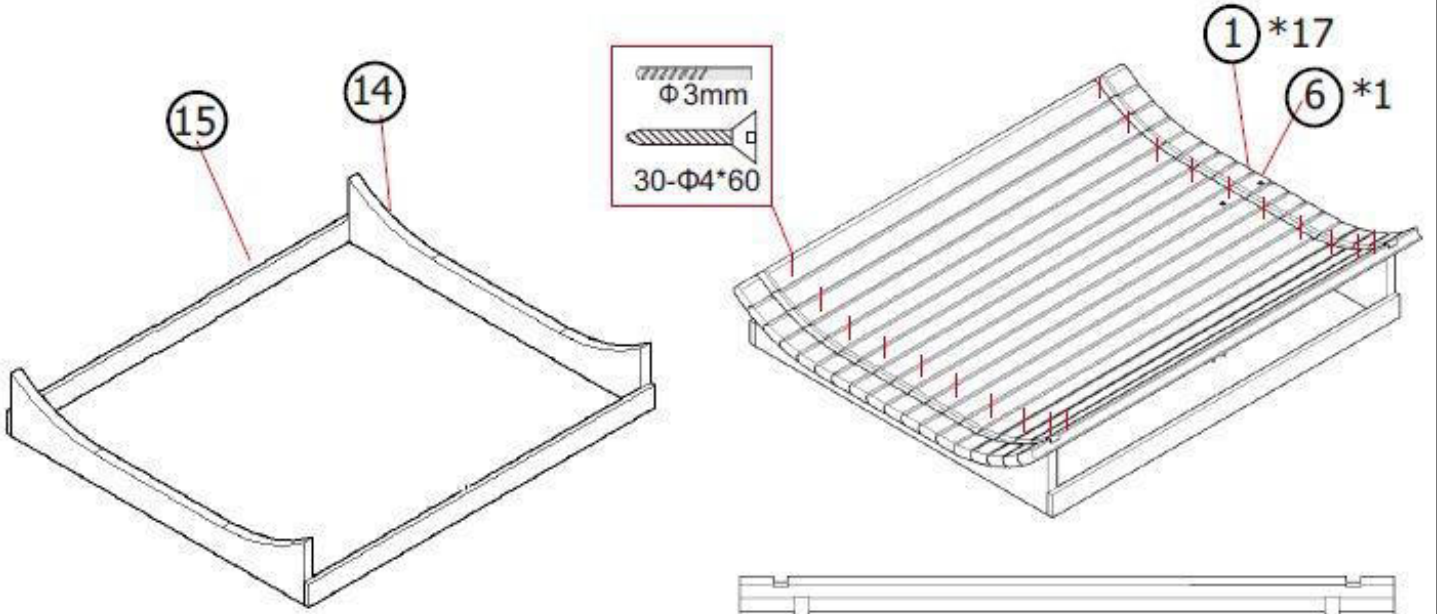


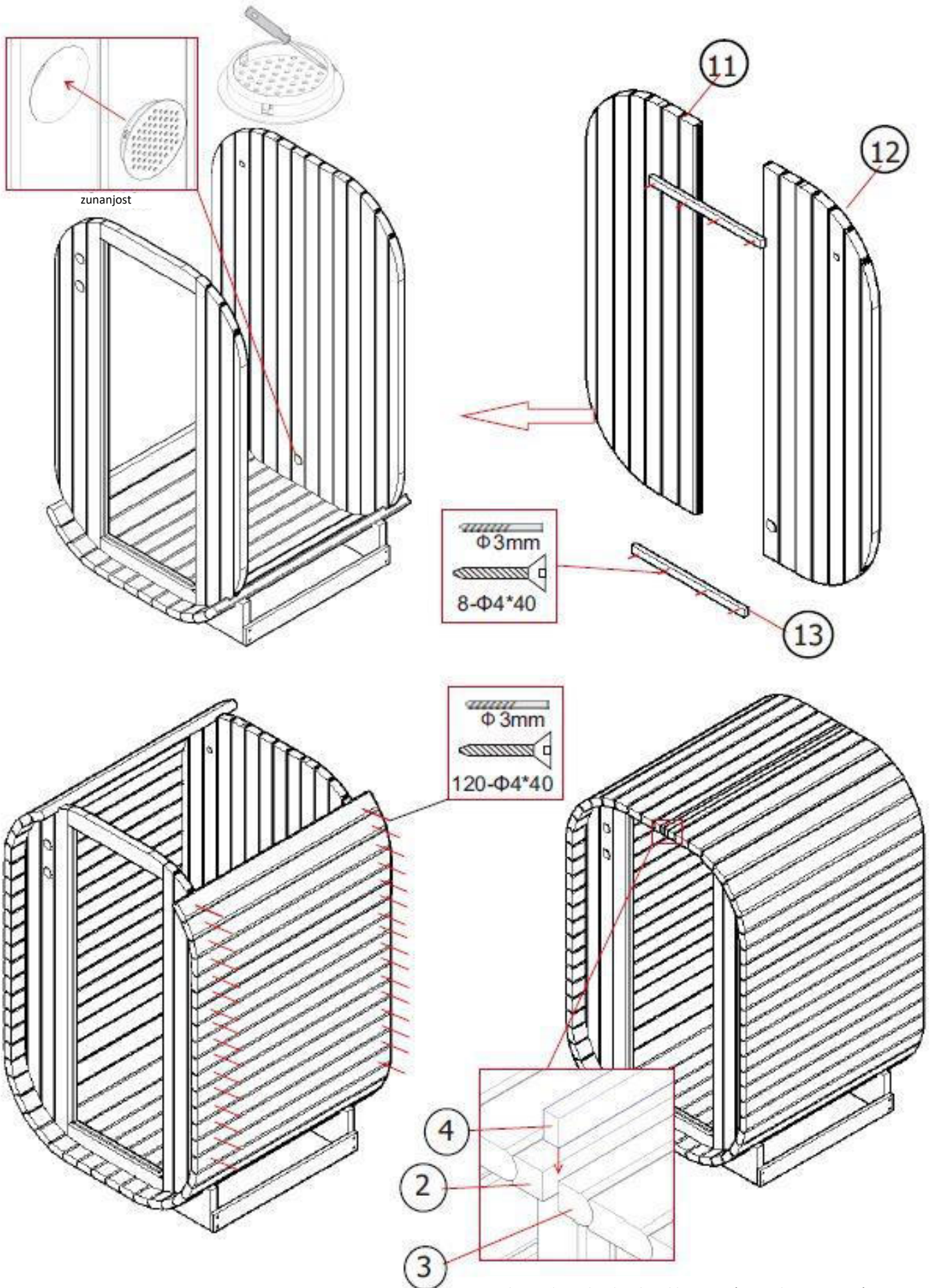
# Seznam delov:

①  x58 1200*96*38	②  x1 1200*47*38	③  x1 1200*47*38	④  x1 1200*38*30/20/10	⑤  x2 1200*33*20	⑥  x1 1200*96*38
⑦  x1 1773*280*40	⑧  x1 1773*280*40	⑨  x1 600*100*40	⑩  x1 600*100*40	⑪  x1 1800*580*40	⑫  x1 1800*590*40
 x2 600*33*20	 x2 1055*212*40	 x2 892*90*20	 x2 1126*220*38	 x1 1070*220*380	 x2 200*33*20
⑬  x2 430*33*33	⑭  x1 250*90*20	⑮  x1 180*40*40 135*40*40	⑯  x1 1604*594*6	⑰  x2 5330MM	⑱  x1 300*142*105
⑲  x1 svjetlo za saunu	⑳  x1 peč za saunu	㉑  x1 289*65*38	㉒  x1 140*258*254	㉓  x1 415*90*40	㉔  x1 Ø100*15
㉕  x3 1000*1200	㉖  x24 1010*320	㉗  x24 505*320			





									 Rubber fitting	
Φ 4*30	Φ 4*40	Φ 4*45	Φ 4*60	Φ 4*12	Φ 3*16	Φ 12*200	Ø6*60	30*20*2	Ø22	šarka
10x	183x	30x	23x	5x	4x	2x	2x	1x	4x	2x

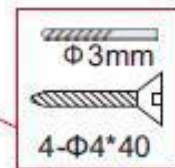
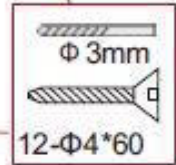
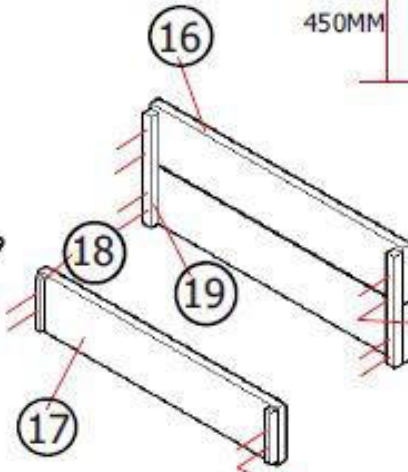
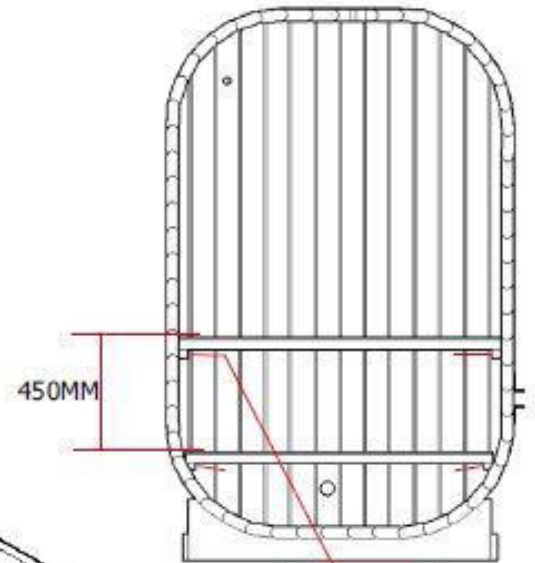
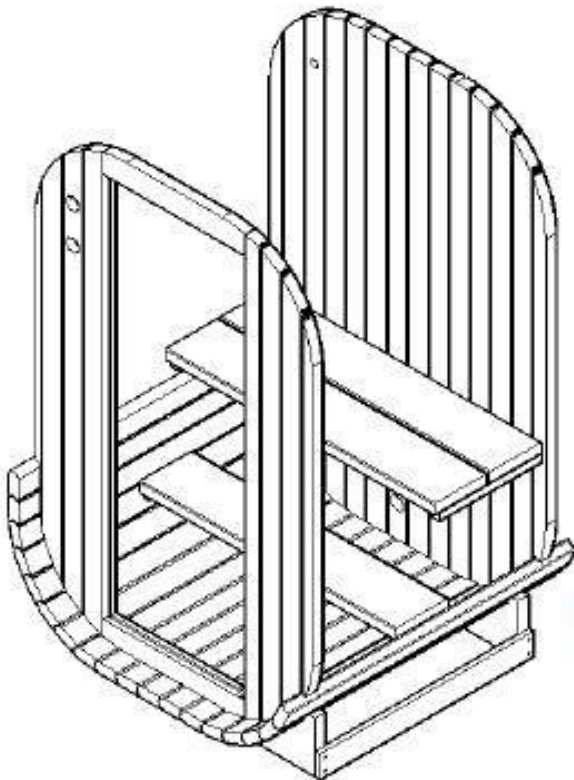
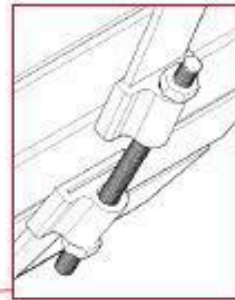
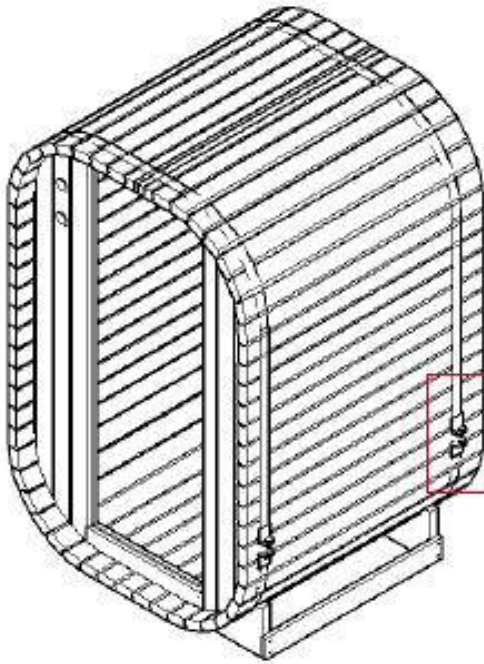
					 Wood cover					
Ø60	Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5*Ø16	60*200*0.5	PG11/M18	Ø60*10	Mixed Screw	Φ 16*20
1x	1x	4x	4x	4x	2x	6x	1x	2x	4x	2x

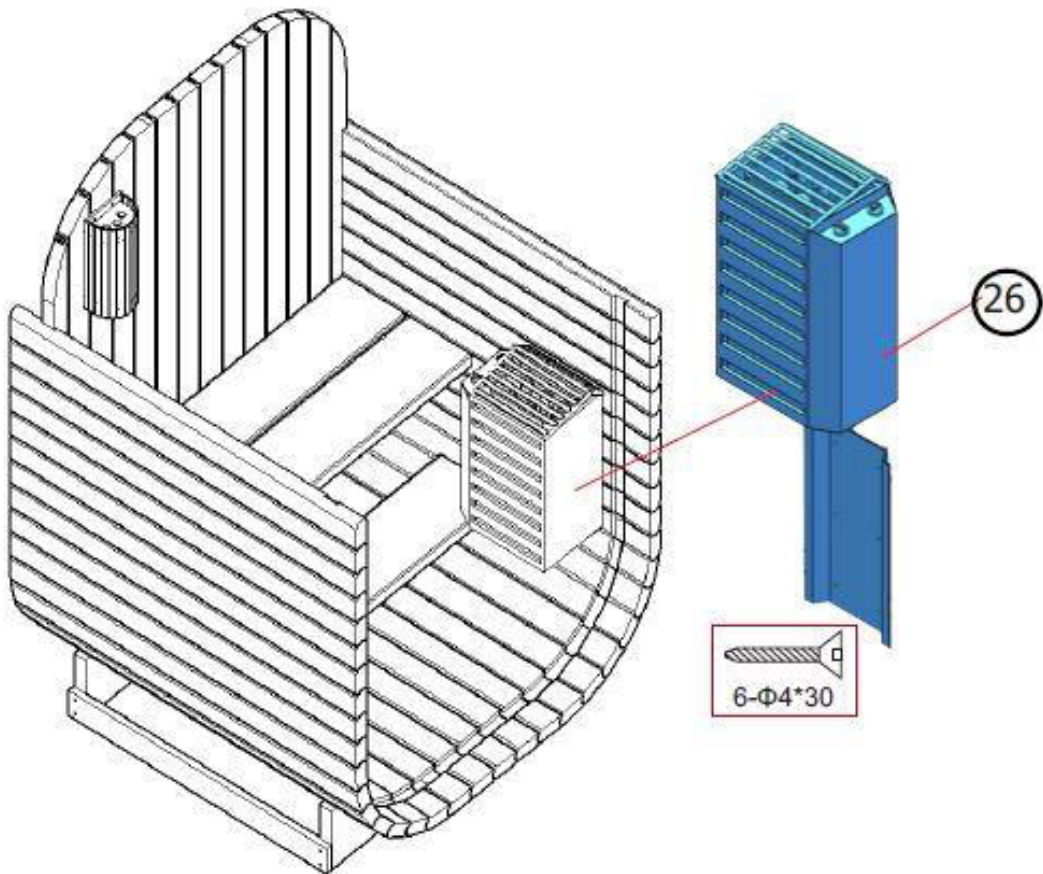
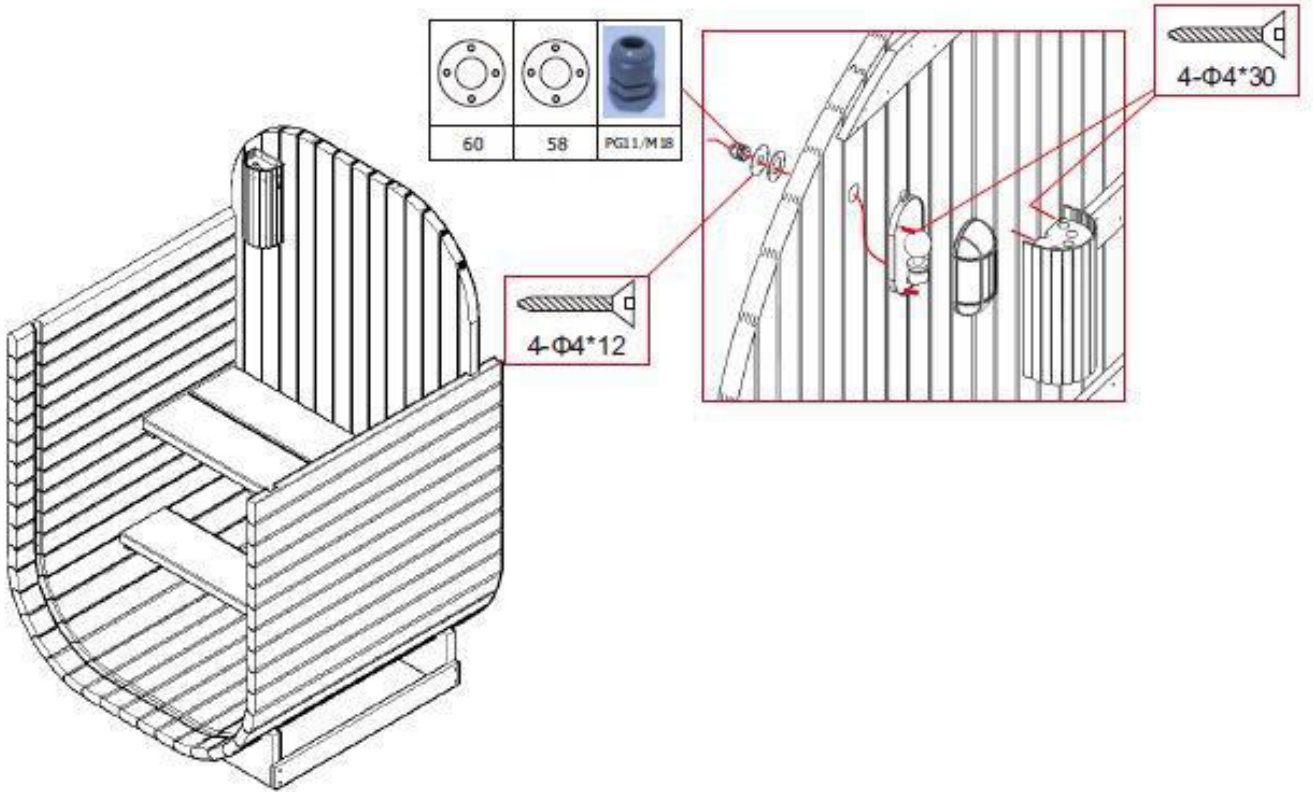


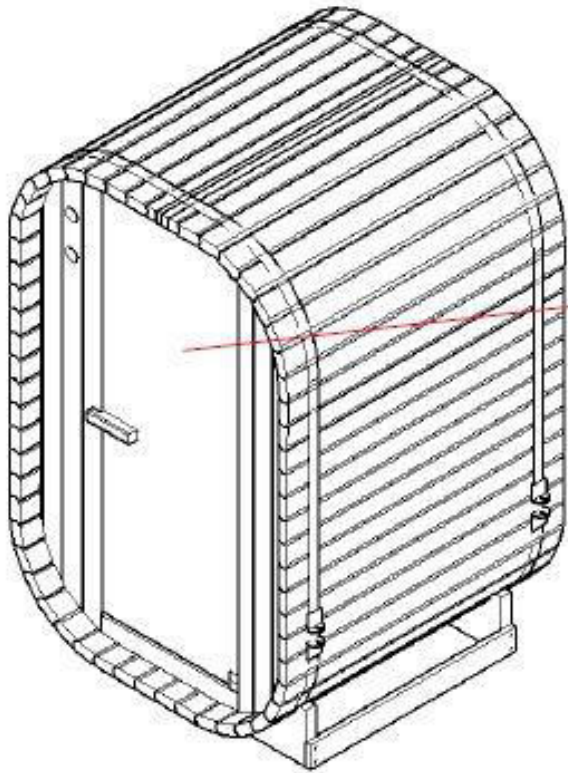


Ako se drvo skuplja zbog klime, to će uzrokovati povećanje razmaka između letvica. Koristite dio 1.4 da popunite praznine. Pod normalnim okolnostima, dijelovi 1.4 su rezervni materijal.

			
M12	Φ12/Φ24	Φ12	50*300*1.5



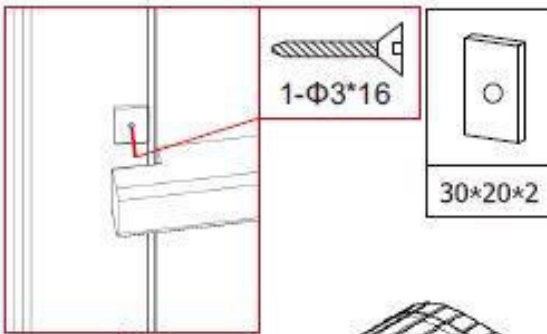
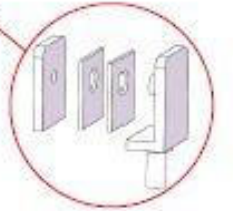
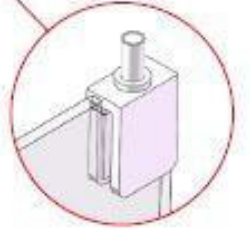




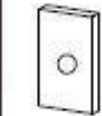
Wood cover  
2 -  $\Phi$  6\*60

21

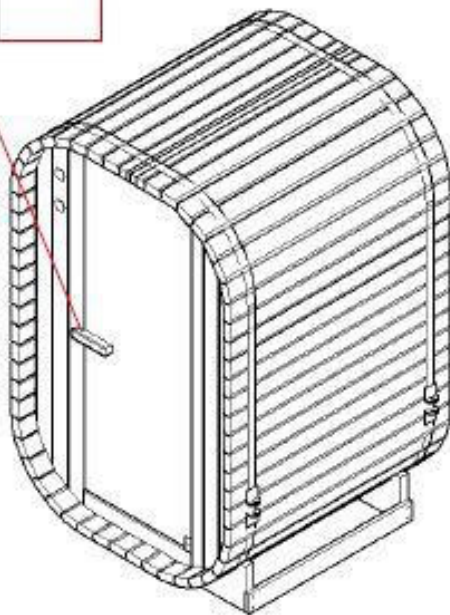
22



1- $\Phi$ 3\*16



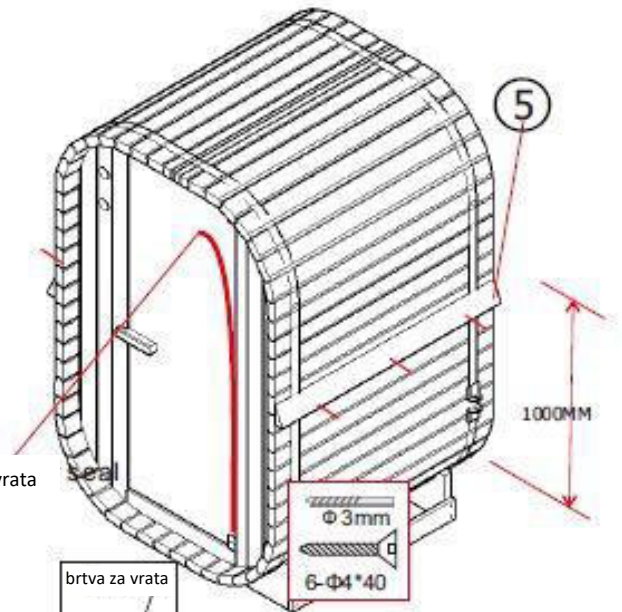
30\*20\*2



brtva za vrata

5

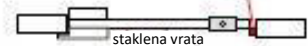
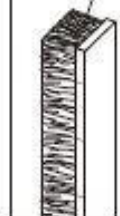
1000MM



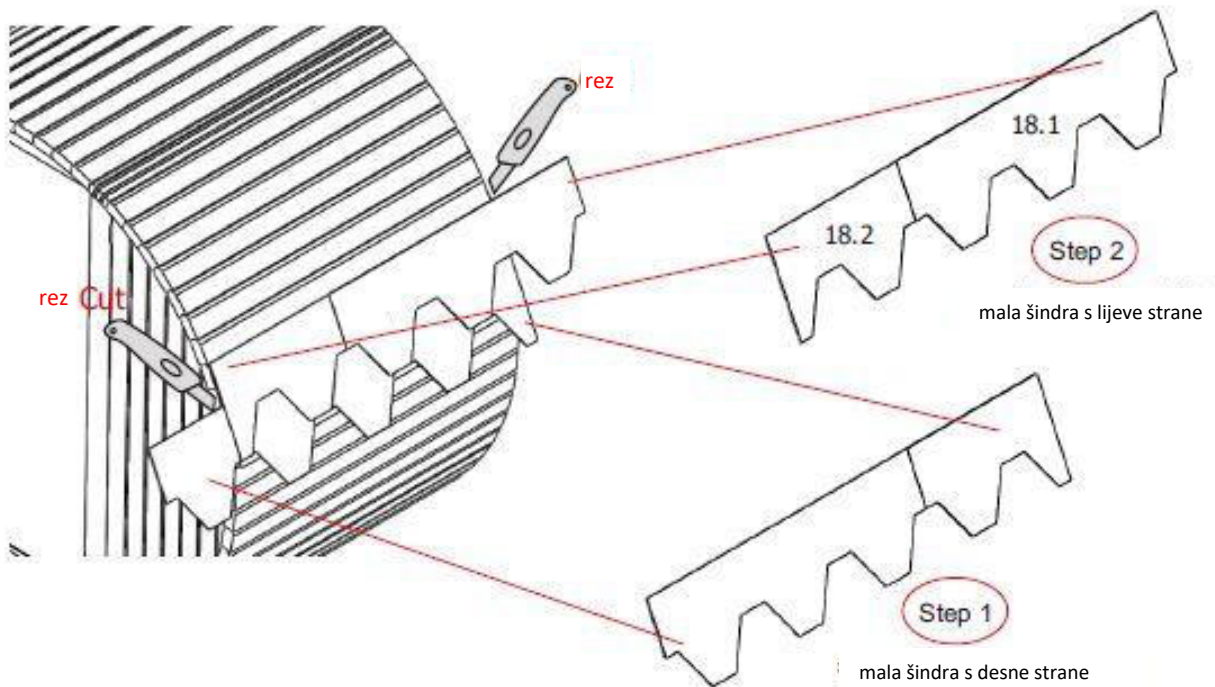
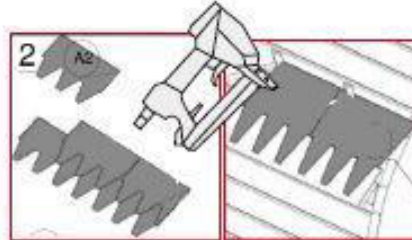
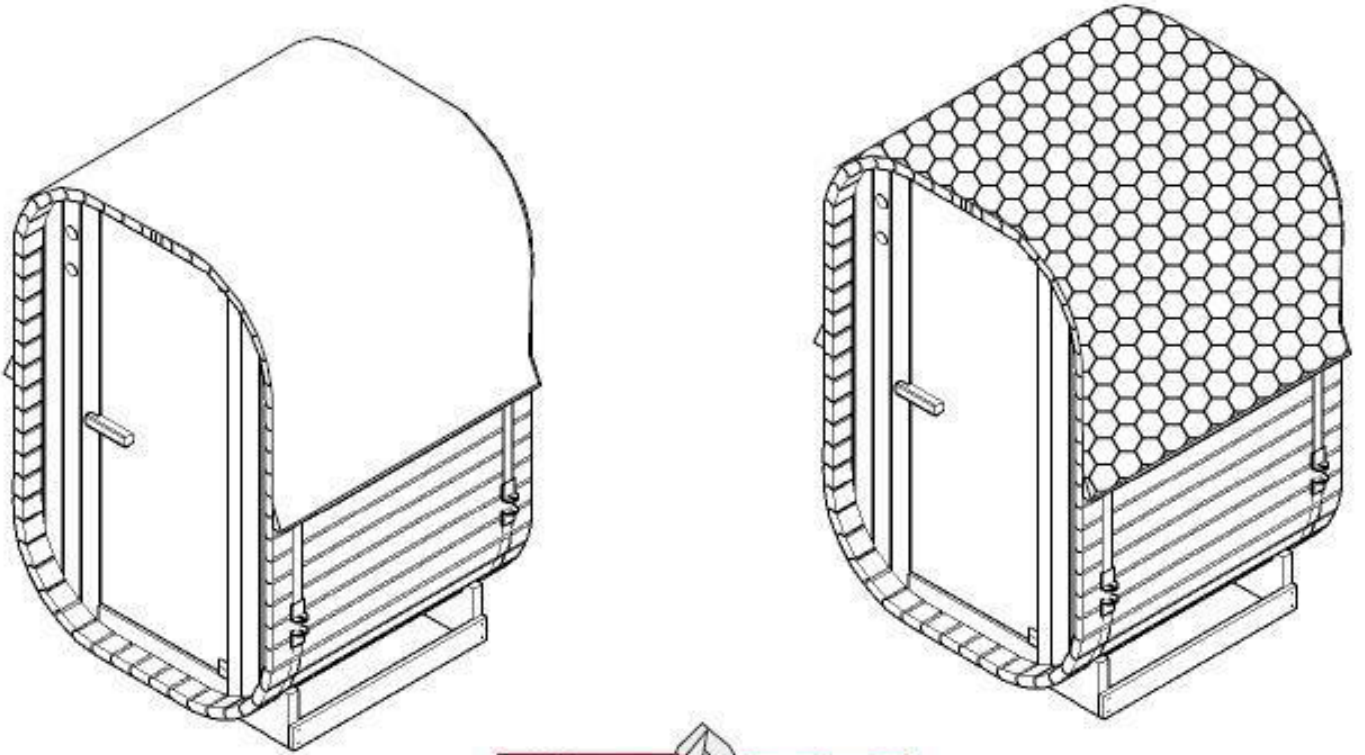
$\Phi$  3mm

6- $\Phi$ 4\*40

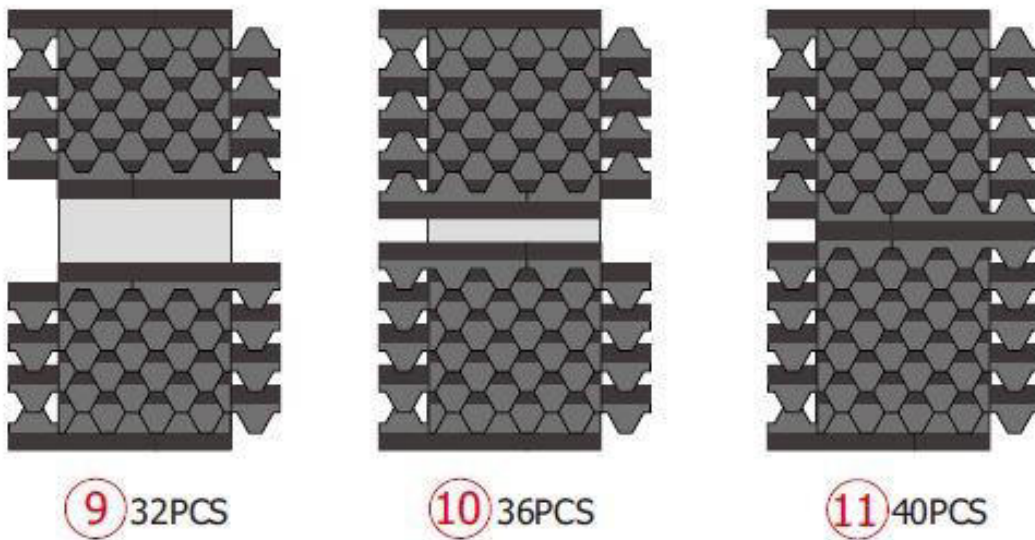
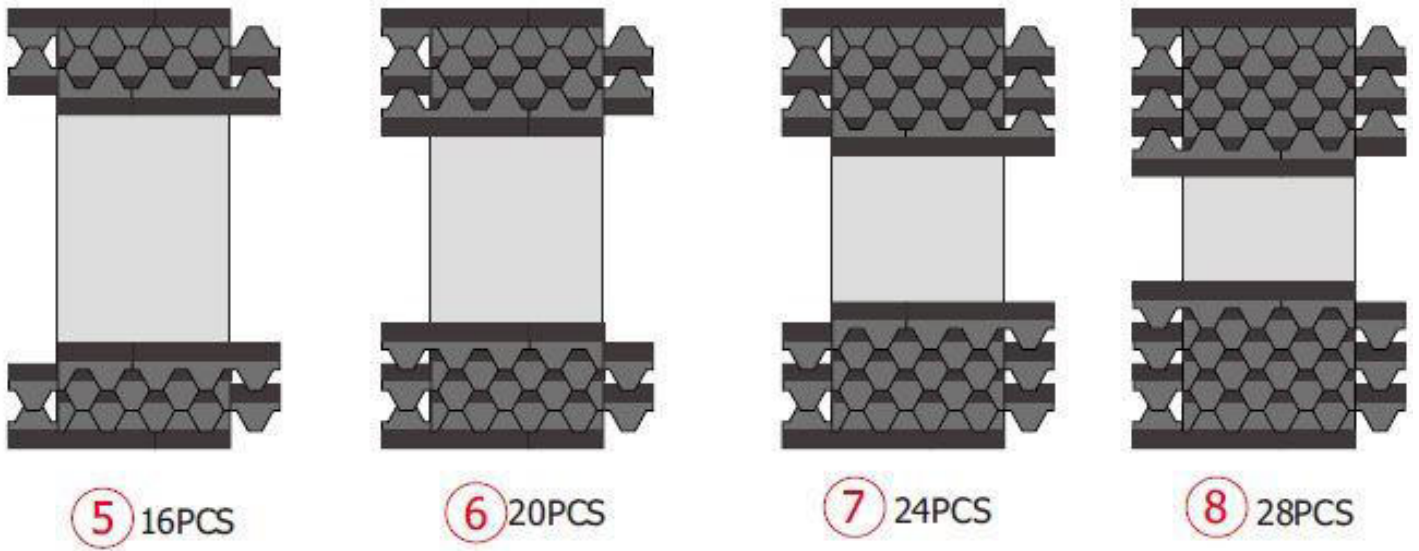
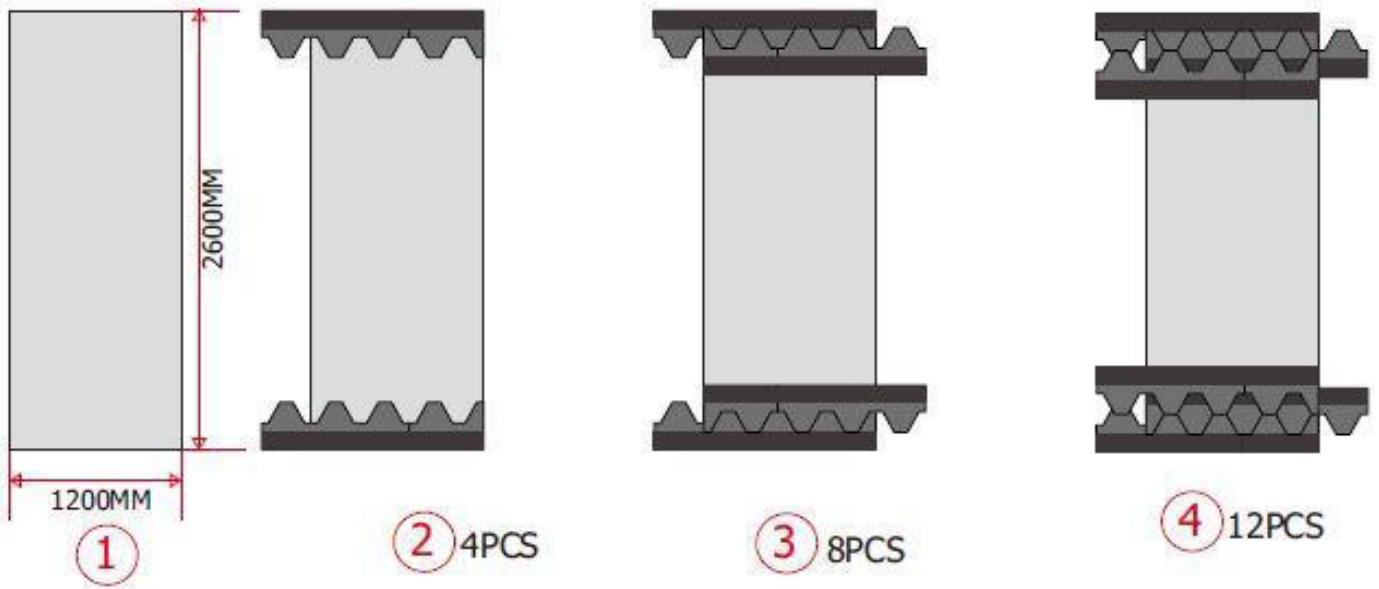
brtva za vrata



staklena vrata



Ponovite korake 1 i 2 za preostale šindre





# Sauna Ofen



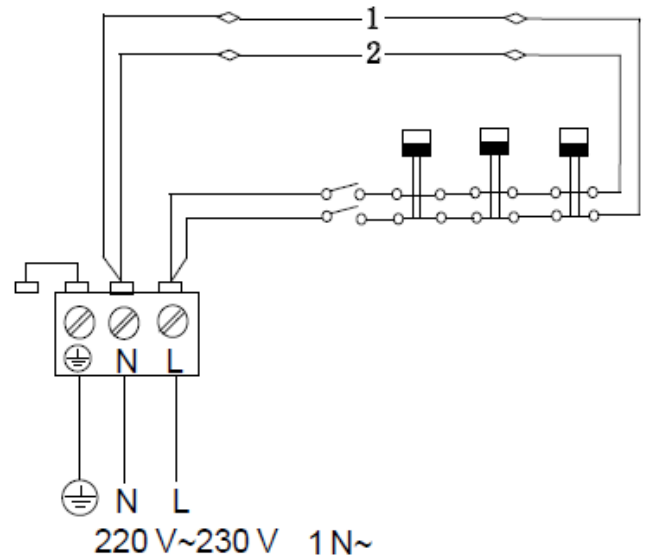
Verwenden Sie nur normales Trinkwasser, andere Materialien, die in das Steinfach eingefüllt werden, können das Heizelement beschädigen, dies schließt unsere Garantie aus.

**WARNHINWEIS :**  
**BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR**  
**DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH**

# Bedienungsanleitung



Model	Kabel für
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph mm <sup>2</sup>
	3*2,5



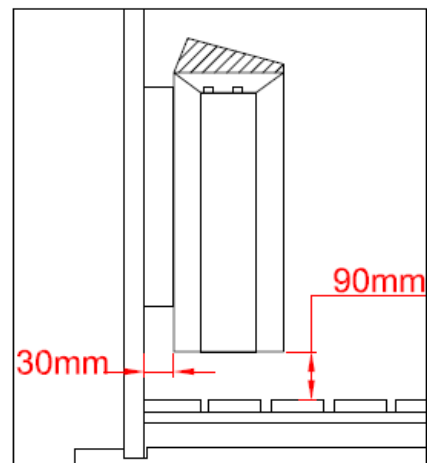
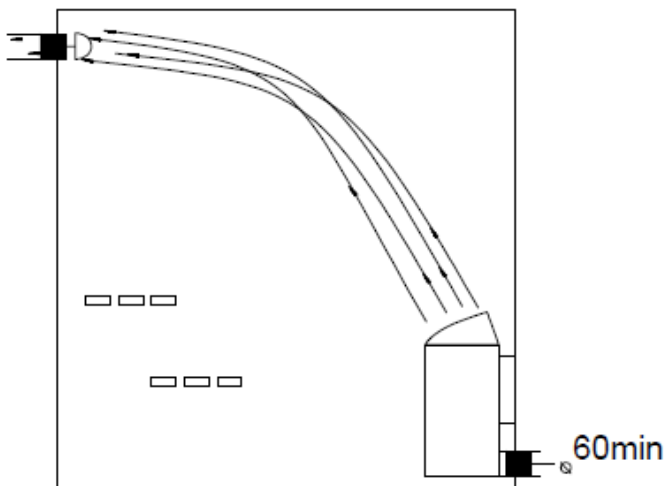
Zeitsteuerung:  
0 – 180 Min

Temperatursteuerung

- (1) L ----- Anschluss des Strom führenden Draht
- (2) N ----- Anschluss des Neutralleiters
- (3) ⊕ ----- Anschluss Erdungsdraht

## Hinweis:

Der Saunaofen muss in einer Höhe von 9 cm von der Bodenplatte und in einem Abstand von 3 cm von der Wand montiert werden.



### INSTALLATION

Installieren Sie den Saunaofen an der Wand mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben, gemäß in der Abbildung angegebenen Mindestabständen.

- Decken Sie die Wand hinter dem Ofen nicht mit Materialien wie Asbest oder Eternitplatten ab, da diese Art von Abdeckung zu hoher Temperatur und Verbrennungsgefahr führen kann.
- Es müssen qualifizierte Materialien für die Wände und die Decke verwendet werden.

### SAUNA-STEINE

Da die Saunasteine staubig sein können, empfehlen wir, diese vor dem Befüllen in den Saunaofen zu Waschen; die größten Steine sollten unten platziert werden. Beim Befüllen die Steine nicht zu eng legen, damit die Luft leicht zwischen den Steinen zirkulieren kann, wodurch eine gleichmäßige Kühlung der Heizelemente gewährleistet wird. Ersetzen Sie Steine, wenn die vorhandenen gebrochen oder zerbröckelt sind, bevor die Heizelemente beschädigt werden. Der Durchmesser der Steine beträgt üblicherweise 3-8 cm.

Laden Sie nach Abschluss der Installation des Saunaheizkörpers und des Steuergeräts eine ausreichende Menge an Saunasteinen (10-15 kg) in den Saunaheizkörper.

### ACHTUNG:

Saunasteine müssen von höchster Qualität sein, da die Temperatur im Saunaofen extrem hoch ist. Steine, die nicht hitzebeständig sind und großen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind, brechen leicht oder zerbröckeln und beschädigen die Heizelemente. Steine die leicht oxidieren, behindern die Luftzirkulation und beschädigen den Saunaofen, wenn sie erhitzt oder mit Wasser übergossen werden, um Dampf zu erzeugen.

### Anschluss des Stromversorgungskabels

Nur ein qualifizierter Elektriker darf die Stromanschlüsse des Ofens unter Berücksichtigung der aktuellen gültigen elektrischen Sicherheitsvorschriften vornehmen. Die Anschlusskabel der Stromversorgung zum Ofen müssen aus REVE-gummierten Kabeln oder zumindest gleichwertig bestehen. Im Anschlusskasten des Saunaofens gibt es Anschlusspunkte, um die Anzeigelampen außerhalb der Sauna zu verbinden

### Temperaturregelung

Der Thermostat kann die Temperatur in einem idealen Zustand regeln. Der Saunaofen kann die voreingestellte Temperatur in 30 bis 60 Minuten erreichen, je nach Größe der Saunakabine.

### Zeitsteuerung

Die Zeitschaltuhr ist der Hauptschalter des Saunaofens, der beim Verlassen der Sauna ausgeschaltet werden sollte.

### WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags: Es gibt keine vom Besitzer wartbaren Teile im Saunaofen. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, müssen alle Installationen und relevante Service von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Sauna sollte weniger als eine halbe Stunde genutzt werden. Zu langes Saunabaden kann Herzrasen, leichtes Herzstechen, Schwäche oder Schwindel verursachen. Die Benutzer sollte das Saunabaden sofort beenden, sobald die oben genannten Symptome auftreten.

Ein Saunabad kann für den Benutzer anstrengend sein. Daher sollte eine Person, die zu einer der folgenden Gruppen gehört, ärztlichen Rat einholen:

- A. Schwangere
- B. Personen mit Herzkrankheiten
- C. Personen mit hohem Blutdruck
- D. Personen mit Kreislauferkrankungen
- E. Nach Alkoholkonsum
- F. Nach der Einnahme von Medikamenten
- G. Diabetiker
- H. Personen, die sich unwohl fühlen

**Kinder müssen beim Saunabaden von einem Erwachsenen begleitet werden.**

### **Verbrühungsgefahr:**

Der Saunaofen oder die Verkleidung dürfen während des Heizens nicht berührt werden, da sie heiß sind. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zum heißen Ofen.

### **GARANTIE**

Der Saunaofen hat eine einjährige Garantie.

Die folgenden Situationen fallen nicht unter garantiert:  
Installation oder Demontage durch unprofessionelles Personal  
Versorgungsspannungsschwankungen im Bereich von  $\pm 10\%$   
Ungeeignete Steine im Fach des Saunaofens  
Installation ohne Befolgung der Bemessungsanleitung des Handbuchs.

# Sauna Heater

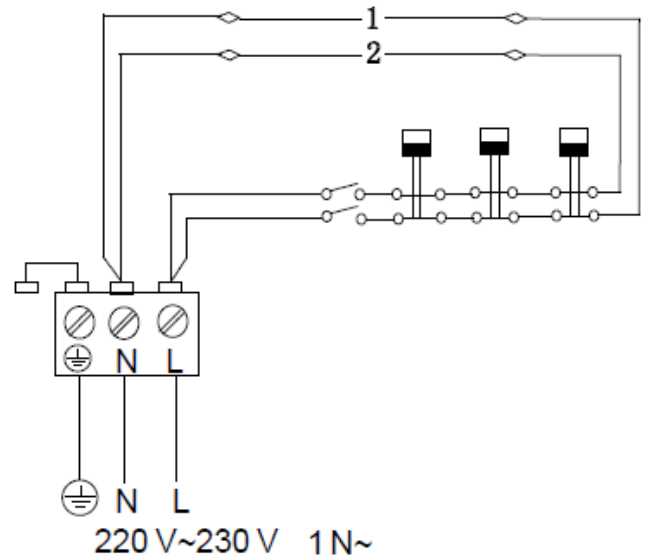



Only use normal drinking water, other materials filled into the stone compartment can damage the heating element, this will invalidate our guarantee.

**WARNING :**  
**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS**  
**CAREFULLY BEFORE USE**



Model	Kabel für
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph mm <sup>2</sup>
	3*2,5



- (1) L ----- Connection of the live wire
- (2) N ----- Connecting the neutral wire
- (3)  ----- Ground wire connection



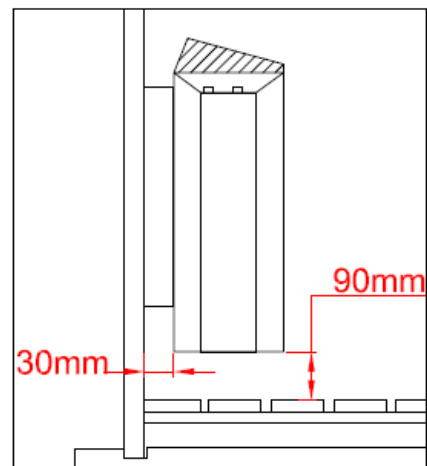
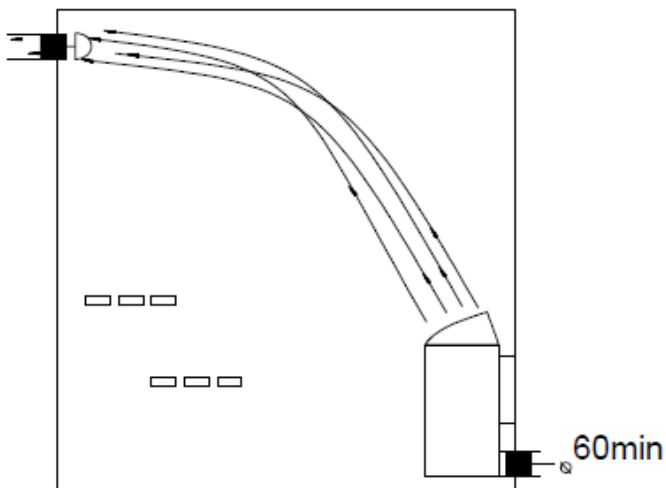
Time control:  
0 – 180 Min



Temperature control

**Note:**

The sauna heater must be installed at a height of 9 cm from the base plate and at a distance of 3 cm from the wall.



### INSTALLATION

Install the sauna heater on the wall using the screws included in the scope of delivery, according to the minimum distances shown in the illustration.

- Do not cover the wall behind the heater with materials such as asbestos or Eternit panels, as this type of covering can lead to high temperatures and the risk of burns.
- Qualified materials must be used for the walls and ceiling.

### SAUNA STONE

As the sauna stones can be dusty, we recommend washing them before filling the sauna heater; the largest stones should be placed at the bottom. When filling, do not place the stones too close together so that the air can circulate easily between the stones, thus ensuring even cooling of the heating elements. Replace stones if the existing ones are broken or crumbled before the heating elements are damaged. The diameter of the stones is usually 3-8 cm.

After completing the installation of the sauna heater and the control unit, load a sufficient quantity of sauna stones (10-15 kg) into the sauna heater.

### ATTENTION:

Sauna stones must be of the highest quality, as the temperature in the sauna heater is extremely high. Stones that are not heat-resistant and are exposed to large temperature fluctuations break easily or crumble and damage the heating elements. Stones that oxidize easily impede air circulation and damage the heater when heated or doused with water to generate steam.

### Connecting the power supply cable

Only a qualified electrician may make the power connections to the oven in accordance with the current electrical safety regulations. The power supply connection cables to the heater must be made of REVE rubberized cables or at least equivalent. There are connection points in the connection box of the sauna heater to connect the indicator lamps outside the sauna

### Temperature control

The thermostat can regulate the temperature to an ideal state. The sauna heater can reach the preset temperature in 30 to 60 minutes, depending on the size of the sauna cabin.

### Time control

The timer is the main switch of the sauna heater, which should be switched off when leaving the sauna.

### WARNING

Risk of electric shock: There are no owner serviceable parts in the heater. To avoid the risk of electric shock, all installations and relevant service must be carried out by qualified personnel.

The sauna should be used for less than half an hour. Excessive sauna bathing may cause palpitations, slight heart palpitations, weakness or dizziness. The user should stop sauna bathing immediately as soon as the above symptoms occur.

Sauna bathing can be strenuous for the user. Therefore, a person belonging to any of the following groups should seek medical advice:

- A. Pregnant women
- B. Persons with heart disease
- C. Persons with high blood pressure
- D. People with circulatory diseases
- E. After alcohol consumption
- F. After taking medication
- G. Diabetics
- H. People who feel unwell

**Children must be observed by an adult when bathing in the sauna.**

### **Risk of scalding::**

The sauna heater or cladding must not be touched during heating as they are hot. Keep at least 30 cm away from the hot heater.

### **WARRANTY**

The sauna heater has a one-year warranty.

The following situations are not covered by the warranty:

Installation or disassembly by unprofessional personnel

Supply voltage fluctuations in the range of  $\pm 10\%$

Unsuitable stones in the sauna heater compartment

Installation without following the dimensioning instructions in the manual..

# Агрегат за сауна

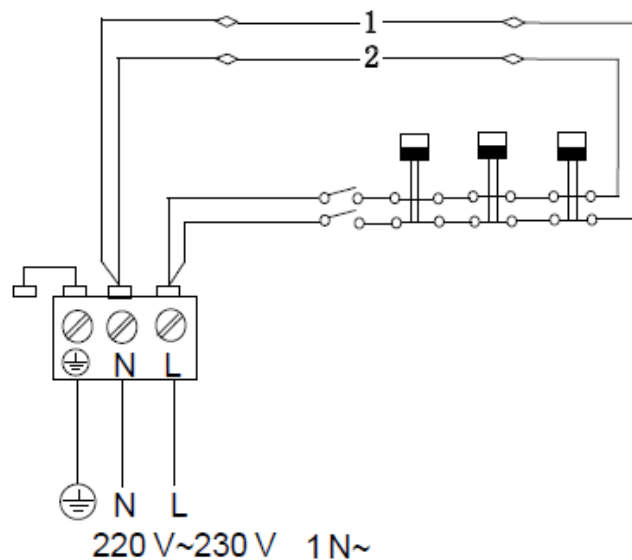



**Използвайте само нормална питейна вода, други материали, напълнени в отделението за камъни, могат да повредят нагревателния елемент като това ще анулира вашата гаранция.**

**ВНИМАНИЕ ! МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ  
ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ !**



Модел	Кабел за
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph mm <sup>2</sup>
	3*2,5



- (1) L ----- Connection of the live wire
- (2) N ----- Connecting the neutral wire
- (3)  ----- Ground wire connection



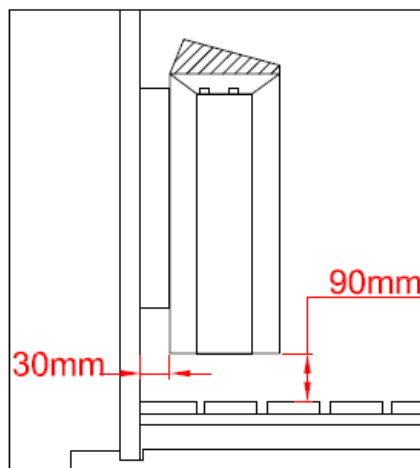
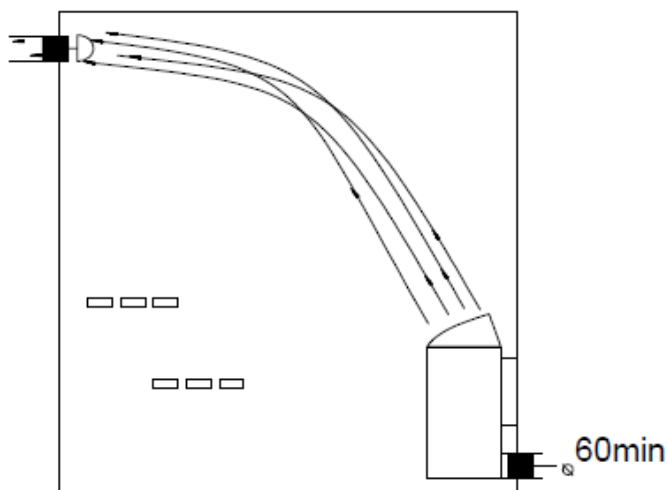
Таймер:  
0 – 180 Min



Термостат

**Внимание:**

Печката за сауна трябва да се монтира на височина 9 cm от основната плоча и на разстояние 3 cm от стената.



### Инсталация

Монтирайте нагревателя за сауна на стената с помощта на винтовете, включени в обхвата на доставката, в съответствие с минималните разстояния, показани на илюстрацията.

- Не покривайте стената зад нагревателя с материали като азбест или Eternit панели, тъй като този тип покритие може да доведе до високи температури и риск от изгаряне.

- За стените и тавана трябва да се използват квалифицирани материали.

### Камъни за сауна

Тъй като камъните за сауна могат да бъдат прашни, препоръчваме да ги измиете преди да ги поставите в печката за сауна; най-големите камъни трябва да се поставят на дъното. Не поставяйте камъните твърде близо един до друг, за да може въздухът да циркулира лесно между камъните, като по този начин се осигури равномерно охлаждане на нагревателните елементи. Сменете камъните, ако съществуващите са счупени или натрошени, преди нагревателните елементи да се повредят. Диаметърът на камъните обикновено е 3-8 cm.

След завършване на монтажа на печката за сауна и контролния блок, заредете достатъчно количество камъни за сауна (10-15 kg) в печката за сауна.

### Внимание:

Камъните за сауна трябва да бъдат от най-високо качество, тъй като температурата в печката е изключително висока. Камъните, които не са топлоустойчиви и са изложени на големи температурни колебания, се чупят лесно или се ронят и повреждат нагревателните елементи. Камъните, които лесно се окисляват, пречат на циркулацията на въздуха и увреждат нагревателя, когато се нагряват или поливат с вода за генериране на пара.

### Свързване на захранващия кабел

Само квалифициран електротехник може да извършва захранващите връзки към фурната в съответствие с действащите разпоредби за електрическа безопасност. Свързващите захранващи кабели към нагревателя трябва да бъдат направени от гумирани кабели REVE или поне еквивалентни. В кутията за свързване на нагревателя за сауна има точки за свързване на индикаторните лампи извън сауната

### Контрол на температурата

Термостатът може да регулира температурата до идеално състояние. Печката за сауна може да достигне предварително зададената температура за 30 до 60 минути, в зависимост от размера на сауната.

### Таймер

Таймерът е основният превключвател на печката за сауна, който трябва да бъде изключен при излизане от сауната.

### Внимание !

Риск от токов удар: За да избегнете риска от токов удар, всички инсталации и съответните услуги трябва да се извършват от квалифициран персонал. Сауната трябва да се използва за по-малко от половин час. Прекомерното изпокрване на сауната може да причини сърцебиене, леко сърцебиене, слабост или замаяване. Потребителят трябва незабавно да спре сауната веднага щом се появят горните симптоми.

Ползването на сауната може да бъде опасно ! Лице, принадлежащо към някоя от следните групи, трябва да потърси медицински съвет:

- А. Бременни жени
- Б. Хора със сърдечни заболявания
- В. Лица с високо кръвно налягане
- Г. Хора със заболявания на кръвообращението
- Д. След консумация на алкохол
- Е. След прием на лекарства
- Ж. Диабетици
- З. Хора, които се чувстват зле

**Децата задължително трябва да са с придръжител, когато влизат в сауна.**

### **Опасност от изгаряне::**

Печката или облицовката на сауната не трябва да се докосват по време на нагряване, тъй като са горещи. Дръжте най-малко 30 см от горещия нагревател.

### **ГАРАНЦИЯ**

Печката за сауна е с една година гаранция.

Следните ситуации не се покриват от гаранцията:

Монтаж или демонтаж от непрофесионален персонал

Колебания на захранващото напрежение в диапазона от  $\pm 10\%$

Неподходящи камъни в отделението на сауната

Монтаж без спазване на инструкциите за оразмеряване в ръководството..

# Szaunakályha

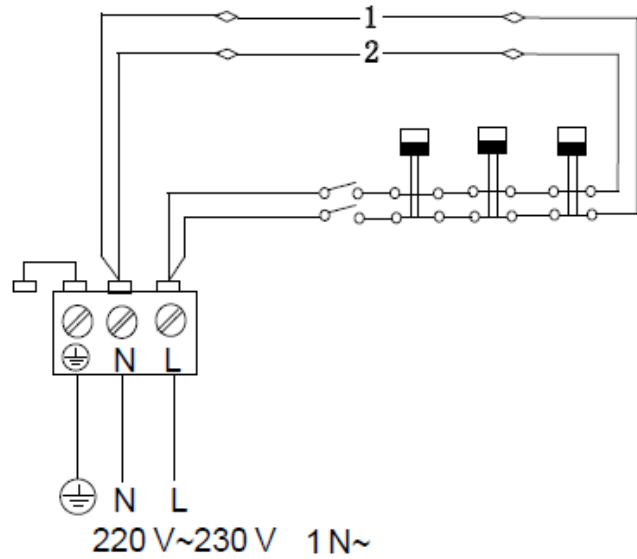


**FIGYELEM:  
HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL  
AZ ÚTMUTATÓT!**

## Szerelési és kezelési útmutató




Modell	Kábel
3.6 kW	220 V 1 p <h>h</h>
	240 V 1 p <h>h</h>
	mm <sup>2</sup>
	3*2,5



Főkapcsoló &  
időtartam beállítása  
0 – 180 perc

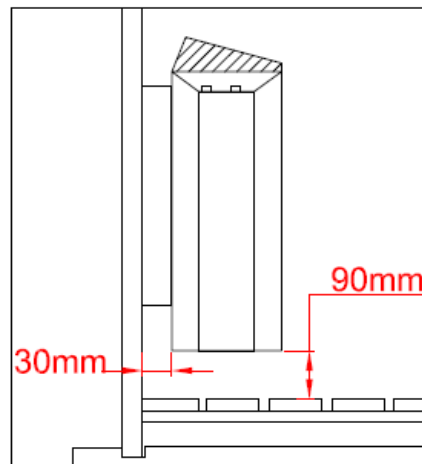
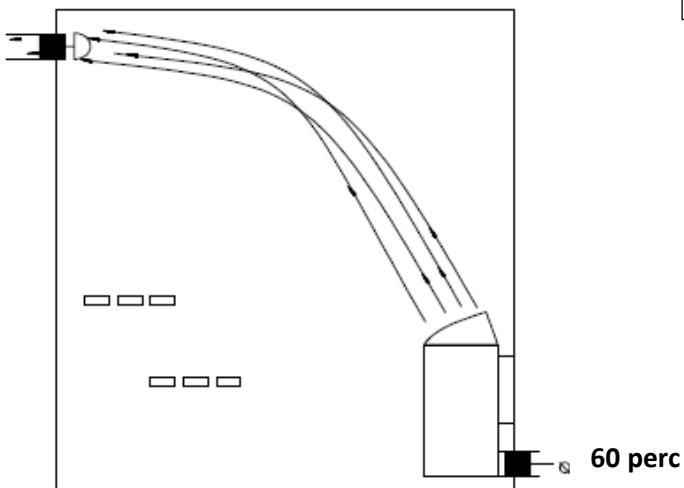


Termosztát

- (1) L fázis vezeték csatlakozó
- (2) N nulla vezeték csatlakozó
- (3)  földelési vezeték csatlakozó

### Figyelem!

A szaunakályha min. biztonsági távolsága a padlólaptól 90 mm, az oldalfaltól 30 mm.



## Szerelési és kezelési útmutató

### A szaunakályha felszerelése

A mellékelt csavarok segítségével rögzítse a kályhát a szauna falára. Ha a kályha borításán nem talál ellenkező utasításokat, mindenképp tartsa be az 2. oldalon található ábrán megadott biztonsági távolságokat!

A kályha mögötti fal szigeteléséhez soha ne használjon tűzveszélyes anyagokat, mint pl. azbeszt vagy eternit lapok!

### A tápkábel csatlakoztatása

**Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében az elektromos bekötést és az esetleges javítási munkákat kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti a mindenkor előírások betartásával!**

A kályhát a fűtésvezérlőhöz és jelzőlámpához csatlakoztató vezetékek a kályha tápkábelével azonos átmérőjűek legyenek. A csatlakoztató kábel H07RN-F típusú gumikábel vagy annak megfelelő legyen.

**FIGYELEM!** A hő hatására történő elridegedés miatt PVC-szigetelésű vezeték használata tilos.

### Szaunakő

A kályha bekötése után helyezze el a köveket.

Szükséges kömennyiség: 10-15 kg, átlagos méret: 3-8 cm

Kizárólag szögletes, hasított felületű szaunaköveket használjon! A könnyű, porózus kerámia „kövek” vagy a lágy szappankő a melegítés során nem vesznek fel elegendő hőt, ami a fűtőelemek károsodását okozhatja. Nem megfelelő kövek használata garanciavesztéssel jár!

Mossa le a port a kövekről, mielőtt a kályhába helyezi azokat. A nagyobb kövek kerüljenek alulra. Ne helyezzen köveket a fűtőelemek közé. A köveket ne halmozza magasra a kályha tetején. A borítás mentén célszerű sűrűbben elhelyezni a köveket, így megóvhatja a kályha közelében levő anyagokat a közvetlen hősugárzás káros hatásaitól. A többi követ rakja lazán egymásra, hogy a levegő könnyen áramolhasson köztük.

Ne tartson a kályha közelében olyan tárgyakat, amelyek megváltoztathatják a hősugárzás erősségét és irányát! A szabadon maradt fűtőelemek a biztonsági távolságon kívül eső éghető anyagokra is tűzveszélyt jelentenek. Ellenőrizze, hogy nem látszanak-e ki fűtőelemek a kövek közül.

A kályha első működtetése során mind a kályha, mind a kövek szagot bocsátanak ki. A szag távozásához a szaunakabin hatékony szellőzése szükséges.

A nagy hőmérsékletingadozás hatására a szaunakövek a használat során szétesnek. Évente legalább egyszer, vagy a szauna gyakori használata esetén még gyakrabban rendezze át a köveket. Ezzel egyidejűleg távolítsa el a kályha alsó részén található kődarabokat és a szétesett köveket cserélje újakra. Ezáltal a kályha fűtőképessége optimális marad és a túlmelegedés veszélye elkerülhető.

**Kérjük, hogy a kövek locsolásához kizárólag normál ivóvizet használjon!**

**Egyéb anyagok használata garanciavesztéssel jár, mert a fűtőelem károsodhat.**

### A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet minimum és maximum pozíció közötti beállítása a termosztáttal lehetséges. A kabin nagyságától függően a kívánt hőmérséklet eléréséhez 30-60 percre van szükség.

## Szerelési és kezelési útmutató

### A SAUNA HASZNÁLATA

Ne használja a szaunát szünet nélkül 30 percnél hosszabb ideig.

Ha szaunázás közben szédülést vagy hőhullámokat tapasztal, azonnal hagyja el a szaunát!!

Ellenjavallt a sauna használata:

- idős, legyengült személyeknek
- krónikus betegségben (diabétesz, epilepszia) szenvedőknek
- várandós anyáknak
- 12 év alatti gyermekeknek
- túlsúlyos, szívbeteg, magas vérnyomással vagy keringési és visszérproblémákkal küzdő személyeknek
- ha Ön rosszul tűri a meleget

Soha ne használja a szaunát, ha gyógyszert vett be, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, mert ezek használata a szaunában eszméletvesztéshez vezethet.

Kisgyermeket és háziállatokat ne engedjen a kabinba!

### FIGYELEM!

Az elektromos részeket nem érheti víz! A szaunakályhát soha ne takarja le, mert tűzveszélyes. Mindig tartsa távol a kályhától a gyúlékony anyagokat (pl. törölközőket).

Ne érintse meg a kályhát a használat során és röviddel utána, mivel a forró részek miatt fennáll az égési sérülések veszélye.

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

# Sobă de saună



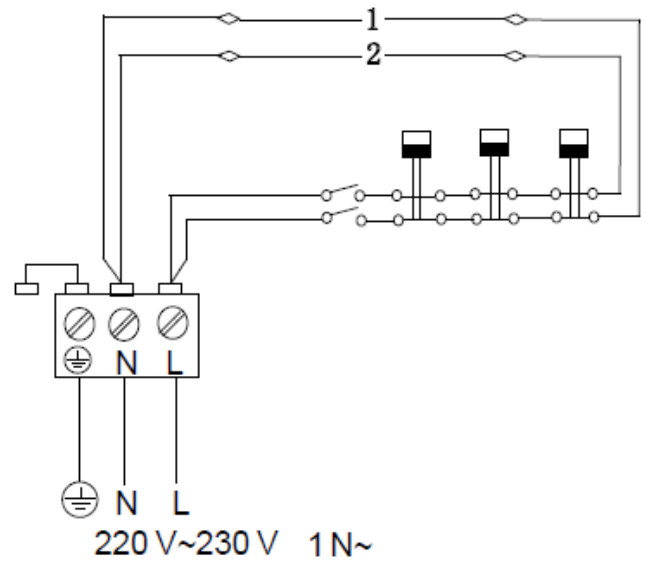
Utilizați numai apă potabilă obișnuită, alte materiale introduse în compartimentul pentru piatră pot deteriora elementul de încălzire, acest lucru exclude garanția noastră.

**AVERTISMENT:  
VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE  
INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE**

## Instrucțiuni



Model	Cablu pentru
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph
	mm2 3*2,5



Temporizator  
(reglaj timp)  
0 – 180 min

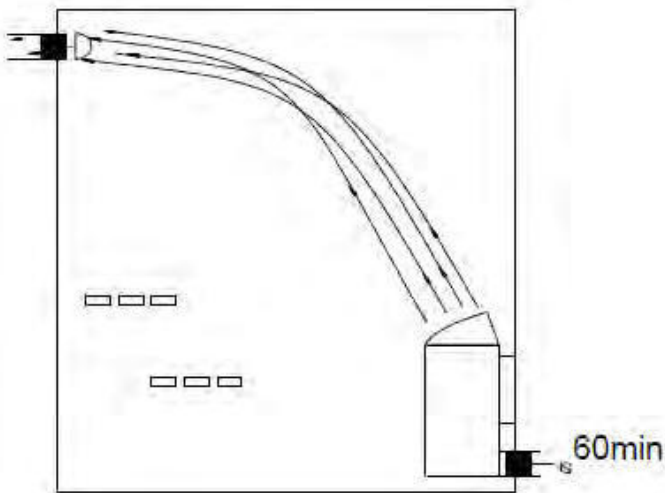


Termostat (reglaj  
temperatura)

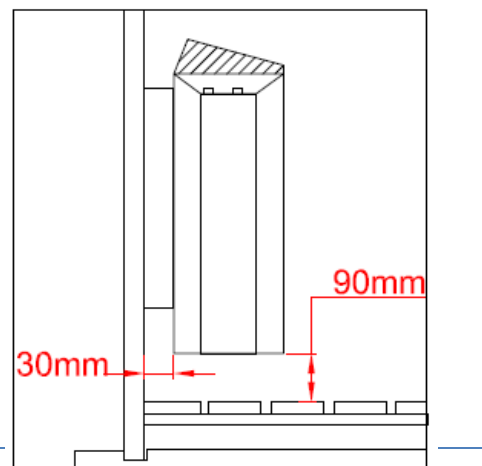
- (1) I ----- conectarea firului sub tensiune
- (2) N ----- Conectarea conductorului neutru
- (3) ⊕ ----- Conexiune fir de împământare

### Indiciu:

Încălzitorul trebuie instalat la o înălțime de 9 cm de placa de bază și la o distanță de 3 cm de perete.



te 2



### INSTALARE

Instalați încălzitorul pe perete folosind șuruburile incluse în pachet, conform distanțelor minime indicate în ilustrație.

- Nu acoperiți peretele din spatele aragazului cu materiale precum azbest sau panouri Eternit, deoarece acest tip de acoperire poate duce la temperaturi ridicate și risc de arsuri.
- Pentru pereți și tavan trebuie utilizate materiale calificate.

### PIETRE DE SAUNĂ

Deoarece pietrele de saună pot fi prăfuite, vă recomandăm să le spălați înainte de a le pune în încălzitorul de saună; Cele mai mari pietre trebuie așezate în partea de jos. Când umpleți, nu așezați pietrele prea strâns, astfel încât aerul să poată circula cu ușurință între pietre, ceea ce asigură răcirea uniformă a elementelor de încălzire. Înlocuiți pietrele dacă cele existente sunt rupte sau sfărâmate înainte ca elementele de încălzire să fie deteriorate. Diametrul pietrelor este de obicei de 3-8 cm.

După finalizarea instalării radiatorului de saună și a unității de control, încărcăți o cantitate suficientă de pietre de saună (10-15 kg) în radiatorul de saună.

### ATENȚIE:

Pietrele de saună trebuie să fie de cea mai înaltă calitate, deoarece temperatura din încălzitorul de saună este extrem de ridicată. Pietrele care nu sunt rezistente la căldură și sunt expuse la fluctuații mari de temperatură se rup sau se prăbușesc ușor și deteriorează elementele de încălzire. Pietrele care se oxidează obstrucționează cu ușurință circulația aerului și deteriorează încălzitorul de saună atunci când este încălzit sau stropit cu apă pentru a crea abur.

### Conexiune cablu de alimentare

Numai un electrician calificat poate face conexiunile electrice la soba, ținând cont de reglementările actuale de siguranță electrică. Cablurile de conectare ale sursei de alimentare la soba trebuie să fie realizate din cabluri cauciucate REVE sau cel puțin echivalente. Există puncte de conectare în cutia de conectare a încălzitorului de saună pentru a conecta luminile indicatoare în afara saunei

### Temperatură

Termostatul poate regla temperatura într-o stare ideală. Încălzitorul de saună poate atinge temperatura prestabilită în 30 până la 60 de minute, în funcție de dimensiunea cabinei de saună.

### Temporizator

Cronometrul este întrerupătorul principal al încălzitorului de saună, care trebuie oprit la ieșirea din saună.

### AVERTISMENT

Risc de electrocutare: Nu există piese în încălzitor care să poată fi întreținute de proprietar. Pentru a evita riscul de electrocutare, toate instalațiile și serviciile relevante trebuie efectuate de personal calificat.

Sauna trebuie folosită mai puțin de o jumătate de oră. Utilizarea saunei prea mult timp poate provoca tahicardie, înjunghiere ușoară a inimii, slăbiciune sau amețeli. Utilizatorii ar trebui să oprească imediat sedinta de saună de îndată ce apar simptomele de mai sus.

## Instrucțiuni

---

O sedinta de saună poate fi obositoare pentru utilizator. Prin urmare, o persoană care aparține unuia dintre următoarele grupuri ar trebui să solicite sfatul medicului:

- A. Femei însărcinate
- B. Persoane cu boli de inimă
- C. Persoane cu hipertensiune arterială
- D. Persoane cu boli circulatorii
- E. După consumul de alcool
- F. După administrarea medicamentelor
- G. Diabetici
- H. Persoanele care nu se simt bine

**Copiii trebuie să fie însoțiți de un adult atunci când fac baie în saună.**

### Risc de opărire:

Încălzitorul de saună sau pietrele nu trebuie atinse în timpul utilizării încălzirii, deoarece sunt fierbinți. Păstrați o distanță de cel puțin 30 cm față de cuptorul fierbinte.

### GARANȚIE

Încălzitorul de saună are o garanție de un an.

Următoarele situații nu sunt acoperite de garanție:  
Instalarea sau dezasambarea de către personal neprofesionist  
Fluctuații ale tensiunii de alimentare în intervalul  $\pm 10\%$   
Pietre nepotrivite în compartimentul încălzitorului de saună  
Instalare fără a respecta instrucțiunile de instalare din manual.

# Saunová pec



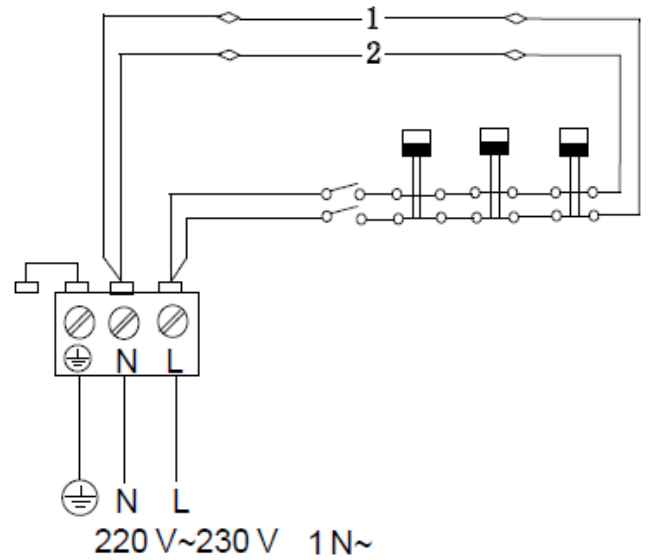
Používajte iba normálnu pitnú vodu, iné materiály vložené do priehradky na kameň môžu poškodiť vykurovacie teleso, to vylučuje našu záruku.

**VAROVANIE:  
PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE  
TENTO NÁVOD**

## Inštrukcie na používanie



Model	Kábel pre
3,6	220 V 1ph 240 V 1 faza mm <sup>2</sup> 3*2,5



- (1) I ----- pripojenie živého vodiča
- (2) N ----- Pripojenie neutrálneho vodiča
- (3) ⊕ ----- Pripojenie uzemňovacieho vodiča



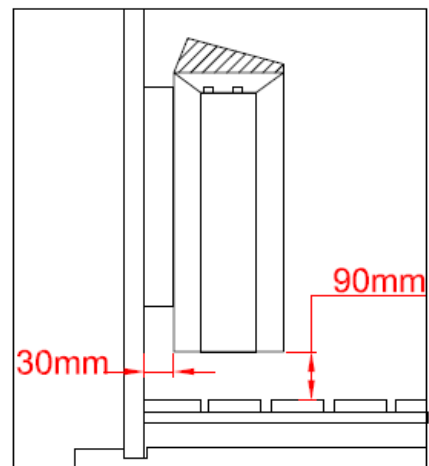
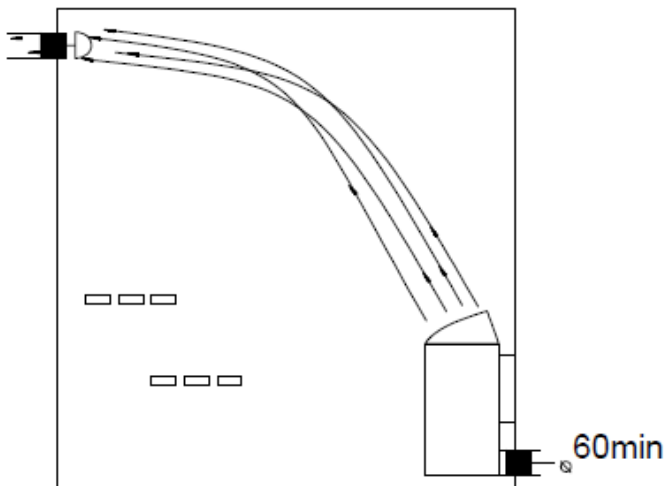
Načasovanie:  
0 – 180 minút



Teplota

### Rada:

Ohrievač musí byť inštalovaný vo výške 9 cm od základnej dosky a vo vzdialenosti 3 cm od steny.



### INŠTALÁCIA

Nainštalujte ohrievač na stenu pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou balenia, podľa minimálnych vzdialeností znázornených na obrázku.

- Nezakrývajte stenu za kachľami materiálmi, ako je azbest alebo eternitové panely, pretože tento typ strešnej krytiny môže viesť k vysokým teplotám a riziku popálenia.
- Na steny a strop je potrebné použiť vhodné materiály.

### SAUN STONES

Kedže saunové kamene môžu byť prašné, odporúčame ich pred naplnením do saunovej pece umyť; Najväčšie kamene by mali byť umiestnené na dne. Pri plnení neumiestňujte kamene príliš pevne, aby medzi kameňmi mohol ľahko cirkulovať vzduch, čo zaisťuje rovnomerné chladenie vykurovacích telies. Vymeňte kamene, ak sú existujúce rozbité alebo rozpadnuté pred poškodením vykurovacích telies. Priemer kameňov je zvyčajne 3-8 cm.

Po dokončení inštalácie saunového radiátora a riadiacej jednotky vložte do saunového radiátora dostatočné množstvo saunových kameňov (10-15 kg).

### POZORNOSŤ:

Saunové kamene musia byť najvyššej kvality, pretože teplota v saunovej peci je extrémne vysoká. Kamene, ktoré nie sú žiaruvzdorné a sú vystavené veľkým teplotným výkyvom, sa ľahko rozbijú alebo rozpadnú a poškodia vykurovacie články. Oxidačné kamene ľahko bránia cirkulácii vzduchu a poškodzujú saunovú pec pri zahrievaní alebo rozliatí vodou za vzniku pary.

### Pripojenie napájacieho kábla

Pripojenie napájania k sporáku môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár s prihliadnutím na platné predpisy o elektrickej bezpečnosti. Napájacie prípojné káble k sporáku musia byť vyrobené z pogumovaných káblov REVE alebo aspoň ekvivalentných. V pripojovacej skrinke saunovej pece sú prípojné body na pripojenie svetiel mimo sauny

### Teplota

Termostat dokáže regulovať teplotu v ideálnom stave. Saunová pec dokáže dosiahnuť prednastavenú teplotu za 30 až 60 minút v závislosti od veľkosti saunovej kabíny.

### Načasovanie

Časovač je hlavný vypínač saunového ohrievača, ktorý by sa mal vypnúť pri odchode zo sauny.

### VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom: V ohrievači nie sú žiadne časti, ktoré by mohol majiteľ opraviť. Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, všetky inštalácie a súvisiace služby musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Sauna by sa mala používať menej ako pol hodiny. Príliš dlhé kúpanie v saune môže spôsobiť tachykardiu, mierne štipanie srdca, slabosť alebo závraty. Používatelia by sa mali okamžite prestať kúpať v saune, akonáhle sa objavia vyššie uvedené príznaky.

Saunový kúpeľ môže byť pre používateľa vyčerpávajúci. Preto by osoba, ktorá patrí do jednej z nasledujúcich skupín, mala vyhľadať lekársku pomoc:

A. Tehotné ženy

- B. Ľudia so srdcovými chorobami
- c. Ľudia s vysokým krvným tlakom
- D. Osoby s chorobami obehového systému
- E. Po požití alkoholu
- F. Po užití liekov
- G. Diabetici
- H. Osoby, ktoré sa necítia dobre

**Pri kúpaní v saune musia byť deti v sprievode dospeljej osoby.**

### **Nebezpečenstvo obarenia:**

Počas kúrenia sa nesmiete dotýkať saunovej pece ani podšívky, pretože sú horúce. Od horúcej rúry dodržujte vzdialenosť najmenej 30 cm.

### **ZÁRUKA**

Na saunovú pec sa vzťahuje ročná záruka.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:  
Inštalácia alebo demontáž neodborným personálom  
Kolísanie napájacieho napätia v rozmedzí  $\pm 10\%$   
Nevhodné kamene v oblasti saunovej pece  
Inštalácia bez dodržiavania konštrukčných pokynov v návode.

# Saunová kamna



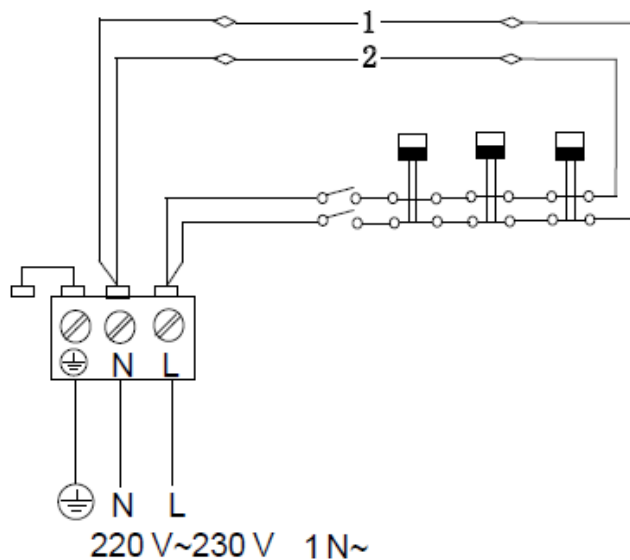
**Používejte pouze běžnou pitnou vodu, jiné materiály vložené do přihrádky na kameny mohou poškodit topné těleso, to vylučuje naši záruku.**

**VAROVÁNÍ:  
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ  
PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**

## Návod k použití



Model	Kabel pro
3,6	220 V 1ph
	240 V 1ph mm <sup>2</sup> 3*2,5



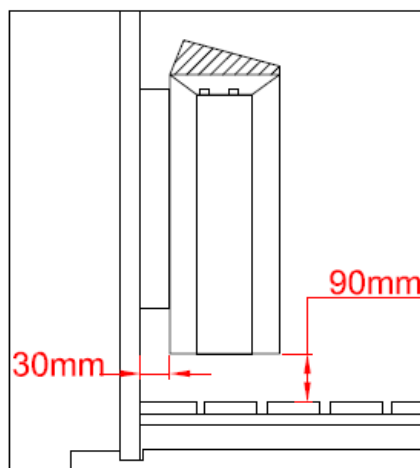
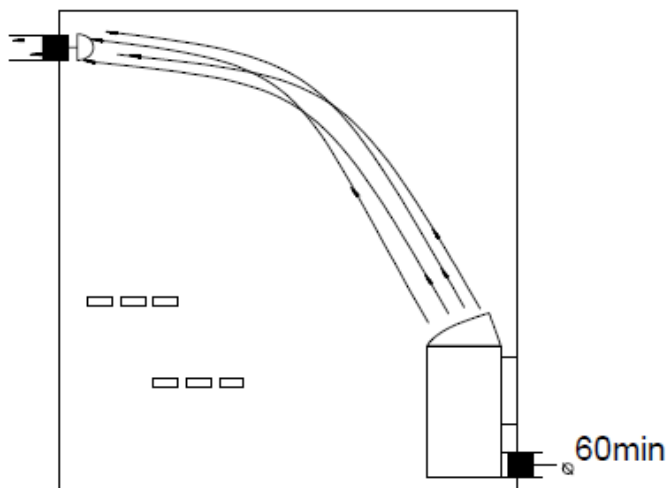
Načasování:  
0 – 180 minut

Teplota

- (1) I ----- připojení vodiče pod napětím
- (2) N ----- Připojení nulového vodiče
- (3) ⊕ ----- Připojení zemního vodiče

### Náznak:

Ohřívač musí být instalován ve výšce 9 cm od základní desky a ve vzdálenosti 3 cm od stěny.



### INSTALACE

Ohřívač nainstalujte na zeď pomocí šroubů, které jsou součástí balení, podle minimálních vzdáleností uvedených na obrázku.

- Stěnu za kamny nezakrývejte materiály jako je azbest nebo eternitové panely, protože tento typ krytiny může vést k vysoké teplotě a riziku popálení.
- Na stěny a strop musí být použity vhodné materiály.

### SAUNOVÉ KAMENY

Vzhledem k tomu, že saunové kameny mohou být zaprášené, doporučujeme je před naplněním do saunových kamen umýt; Největší kameny by měly být umístěny na dně. Při plnění neumísťujte kameny příliš těsně, aby mezi kameny mohl snadno cirkulovat vzduch, což zajišťuje rovnoměrné chlazení topných těles. Vyměňte kameny, pokud jsou stávající rozbité nebo rozdrobené před poškozením topných těles. Průměr kamenů je obvykle 3-8 cm.

Po dokončení instalace saunového radiátoru a řídicí jednotky vložte do saunového radiátoru dostatečné množství saunových kamenů (10-15 kg).

### POZORNOST:

Saunové kameny musí být té nejvyšší kvality, protože teplota v saunových kamnech je extrémně vysoká. Kameny, které nejsou žáruvzdorné a jsou vystaveny velkým teplotním výkyvům, se snadno rozbijí nebo rozdrobí a poškodí topná tělesa. Kameny, které oxidují, snadno brání cirkulaci vzduchu a poškozují saunová kamna, když jsou zahřáté nebo polité vodou za vzniku páry.

### Připojení napájecího kabelu

Připojení napájení ke sporáku smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s ohledem na aktuální předpisy o elektrické bezpečnosti. Připojovací kabely napájecího zdroje ke sporáku musí být vyrobeny z pogumovaných kabelů REVE nebo alespoň ekvivalentních. V připojovací krabici saunových kamen jsou připojovací body pro připojení kontrolky mimo saunu

### Teplota

Termostat dokáže regulovat teplotu v ideálním stavu. Saunová kamna mohou dosáhnout přednastavené teploty za 30 až 60 minut, v závislosti na velikosti saunové kabiny.

### Načasování

Časovač je hlavní vypínač saunového ohřívače, který by měl být vypnut při odchodu ze sauny.

### VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: V ohřívači nejsou žádné díly, které by mohl majitel opravit. Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, musí být všechny instalace a příslušné služby prováděny kvalifikovaným personálem.

Sauna by měla být používána méně než půl hodiny. Příliš dlouhé koupání v sauně může způsobit tachykardii, lehké bodnutí srdce, slabost nebo závratě. Uživatelé by měli okamžitě přestat s koupáním v sauně, jakmile se objeví výše uvedené příznaky.

Saunová koupel může být pro uživatele vyčerpávající. Proto by osoba, která patří do jedné z následujících skupin, měla vyhledat lékařskou pomoc:

A. Těhotné ženy

- B. Lidé se srdečním onemocněním
- C. Lidé s vysokým krevním tlakem
- D. Osoby s nemocemi oběhové soustavy
- E. Po konzumaci alkoholu
- F. Po užití léků
- G. Diabetici
- H. Osoby, které se necítí dobře

**Děti musí být při koupání v sauně v doprovodu dospělé osoby.**

### **Nebezpečí opaření:**

Během ohřevu se nesmíte dotýkat saunových kamen nebo obložení, protože jsou horké. Udržujte vzdálenost alespoň 30 cm od horké trouby.

### **ZÁRUKA**

Na saunová kamna je poskytována roční záruka.

Záruka se nevztahuje na následující situace:  
Instalace nebo demontáž neodborným personálem  
Kolísání napájecího napětí v rozsahu  $\pm 10\%$   
Nevhodné kameny v prostoru saunových kamen  
Instalace bez dodržení konstrukčních pokynů v návodu.

# Peč za savno

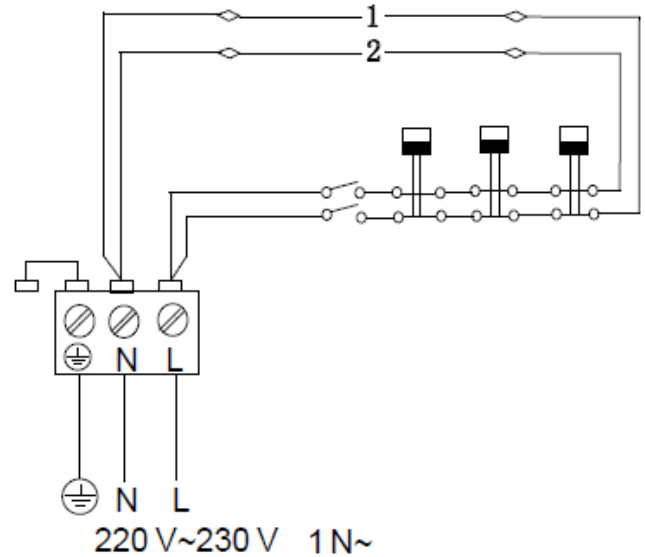


Uporabljajte samo navadno pitno vodo, druge tekočine, ki jih vlijete v prostor za kamenje, lahko poškodujejo grelni element. Takšne poškodbe niso zajete v garanciji.

**OPOZORILO:  
PROSIMO, DA PRED UPORABO POZORNO  
PREBERETE TA PRIROČNIK**

Model	Kabel za
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph
	mm <sup>2</sup> 3*2,5


## Priročnik za namestitev



časovnik:  
0 – 180 Min

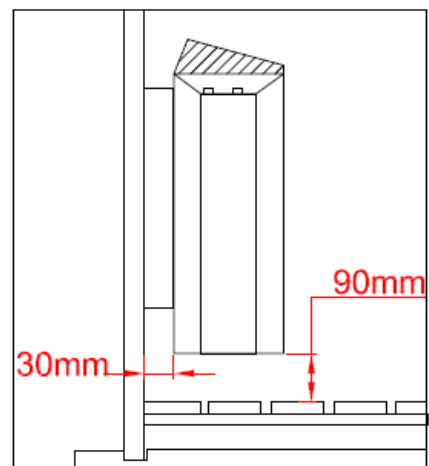
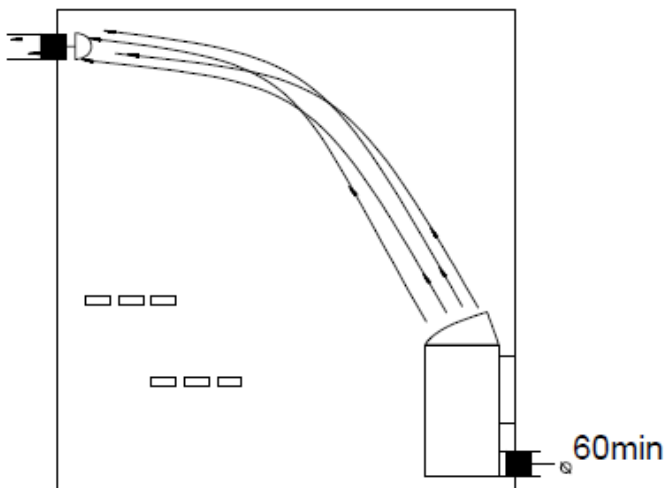


nadzor temperature

- (1) L ----- priključni terminal žice pod napetostjo
- (2) N ----- priključni terminal nevtralne žice
- (3)  ----- priključni terminal ozemljitvene žice

### Note:

Peč mora biti nameščena na višini 9 cm od talne plošče in na razdalji 3 cm od stene.



Namestite peč za savno na steno z vijaki, ki so priloženi, v skladu z razdaljami, prikazanimi na sliki.

- Ne prekrivajte stene za grelnikom z materiali, kot so azbest ali eternit plošče itd., ker bi lahko takšna zaščita povzročila previsoko temperaturo in nevarnost opeklin.
- Za stene in strop je treba uporabiti ustrezne materiale.

### KAMENJE ZA SAVNO

Ker so kamni za savno lahko prašni, priporočamo, da jih sperete, preden jih naložite v posodo peči. Največje kamne je treba postaviti na dno. Kamnov ne nameščajte pretesno, da lahko zrak med njimi zlahka kroži in se grelni elementi enakomerno ohladijo. Zamenjajte kamen, če je le-ta zlomljen ali zdrobljen. Takšen da kamen odstranite iz peči preden se poškodujejo grelni elementi. Premer kamnov je običajno 3-8 cm. Po končani namestitvi peči in krmiljenja naložite zadostno količino ustreznega kamenja v temu namenjen prostor v peči (10-15kg).

### POZOR:

Kamenje za savno mora biti najboljše kakovosti, saj je temperatura v grelniku savne izjemno visoka. Nekatere kamnine ne morejo prenesti vročine in velike toplotne spremembe in se zlahka zlomijo ali krušijo. Tako lahko poškodujejo grelne elemente peči. Nekatere kamnine lahko med segrevanjem ali polivanjem z vodo zlahka oksidirajo, kar prepreči kroženje toplote in poškoduje grelnik savne.

### Priključitev električnega kabla

Električne priključke kablov grelnika lahko izvaja samo usposobljen električar ob upoštevanju trenutnih veljavnih predpisov o električni varnosti. Priključni kabli električnega napajanja do grelnika morajo biti iz z gumo izoliranih kablov REVE ali vsaj enakovrednih. V razdelilni omarici grelnika savne so priključne točke za priključitev indikatorskih lučk zunaj savne.

### Nadzor temperature

Termostat lahko nadzoruje temperaturo v idealnih pogojih. Peč za savno doseže nastavljeno temperaturo v 30 do 60 minutah, odvisno od velikosti savne.

### Časovnik

Časovnik je glavno stikalo peči za savno, ki ga izklopite, ko zapustite savno.

### OPOZORILO

Nevarnost električnega udara: v peči za savno ni delov, ki bi jih lahko servisiral lastnik. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora vse namestitve in ustrezne servise opraviti usposobljeno osebje.

Uporaba savne naj traja manj kot pol ure. Prekomerno savnanje lahko povzroči palpitacije, rahlo razbijanje srca, šibkost ali omotico. Uporabnik naj preneha s savnanjem takoj, ko se pojavijo zgoraj navedeni simptomi.

Savnjanje je lahko za uporabnika naporno. Zato mora oseba, ki spada v katero od naslednjih skupin, poiskati zdravniško pomoč:

- A. nosečnost
- B. bolezn srca

- C. visok krvni tlak
- D. boleznj obtočil
- E. po zaužitju alkohola
- F. po zaužitju zdravil
- G. sladkorna bolezen
- H. slabo počutje

**Otroci morajo biti med uporabo savne pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.**

### **Nevarnost opeklin:**

Med uporabo savne se ne smemo dotikati peči ali obloge savne, ker sta vroči. Ostanite vsaj 30 cm stran od vroče peči.

### **GARANCIJA**

Peč za savno ima garancijo 1 (eno) leto.

Garancija v naslednjih primerih ne velja:

Namestitev ali demontaža notranje konstrukcije s strani nestrokovnega osebja

Nihanja napajalne napetosti v območju  $\pm 10\%$

Uporaba neustreznega kamenja v peči za savno

Namestitev brez upoštevanja navodil za namestitev v tem priročniku.

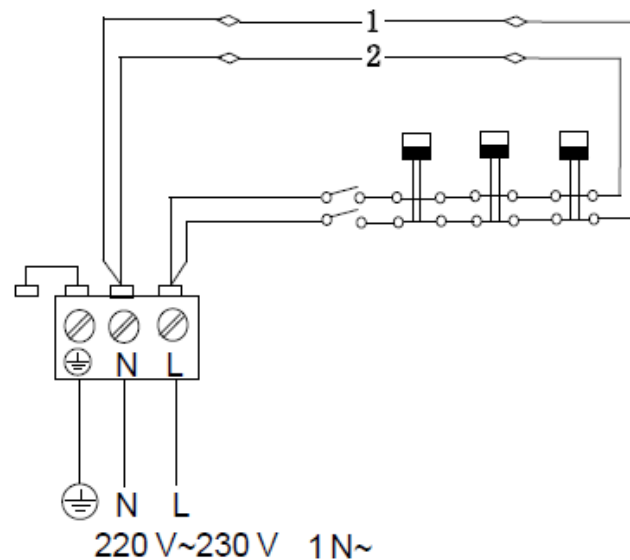
# Peć za sauno



Koristite samo običnu vodu za piće, druge tekućine ulivene u odjeljak za kamenje mogu oštetiti grijaći element. Takva oštećenja nisu pokrivena jamstvom.


**UPOZORENJE:  
MOLIMO VAS PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK  
PAŽLJIVO PRIJE UPOTREBE**

Model	Kabel za
3,6	220 V 1ph 240 V 1ph mm <sup>2</sup>



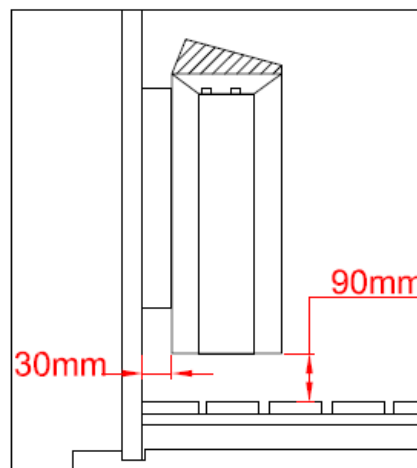
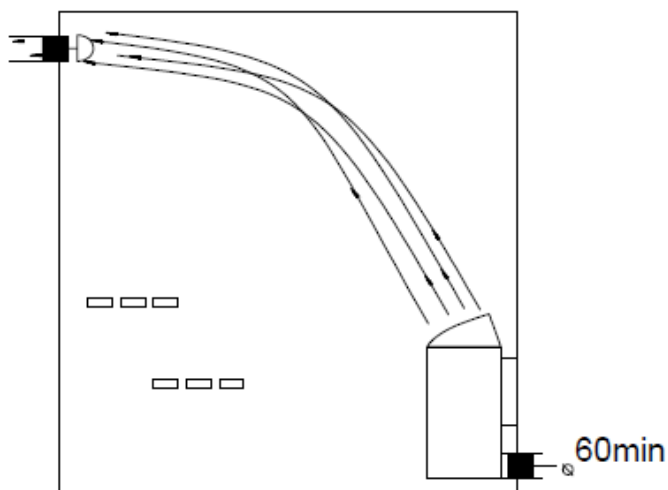
kontrola vremena:  
0 – 180 Min

kontrola temperature

- (1) L ----- priključak za fazni vod
- (2) N ----- priključak za neutralni vod
- (3)  ----- priključak za uzemljenje

**Note:**

Peč mora biti namešćena na višini 9 cm od talne plošće in na razdalji 3 cm od stene.



Montirajte peć za saunu na zid s priloženim vijcima prema udaljenosti prikazanoj na slici.

- Ne pokrivajte zid iza grijalice materijalima kao što su azbest ili eternit ploče itd., jer takva zaštita može dovesti do previsokih temperatura i opasnosti od opeklina.
- Za zidove i strop moraju se koristiti odgovarajući materijali.

### KAMENJE ZA SAUNU

Budući da kamenje za saunu može biti prašnjavo, preporučujemo da ga operete prije stavljanja u posudu peći. Najveće kamenje treba staviti na dno. Nemojte postavljati kamenje pretijesno kako bi zrak mogao lako cirkulirati između njih i kako bi se grijaći elementi ravnomjerno ohladili. Zamijenite kamen ako je slomljen ili zgnječen. Tako da se kamen makne sa štednjaka prije nego što se grijaći elementi oštete. Promjer kamenja je obično 3-8 cm.

Nakon postavljanja peći za saunu i upravljanja, ubacite 10-15 kg odgovarajućeg kamenja za saunu u peć za saunu.

### PAŽNJA:

Kamenje za saunu mora biti najbolje kvalitete jer je temperatura u peći za saunu izuzetno visoka. Neke stijene ne mogu izdržati toplinu i velike toplinske promjene te se lako lome ili mrve. Stoga mogu oštetiti grijaće elemente pećnice. Neke stijene mogu lako oksidirati kada se zagrijavaju ili polijevaju vodom, sprječavajući cirkulaciju topline i oštećujući grijač saune.

### Spajanje električnog kabela

Električno spajanje grijaćih kabela smije izvoditi samo kvalificirani električar u skladu s trenutno važećim propisima o električnoj sigurnosti. Priključni kabeli električnog napajanja grijača moraju biti izrađeni od gumom izoliranih REVE kabela ili barem ekvivalentnih. U razvodnoj kutiji peći za saunu nalaze se priključne točke za spajanje indikatorskih svjetala izvan saune.

### Kontrola temperature

Termostat može kontrolirati temperaturu u idealnim uvjetima (slika 3). Peć za saunu postiže zadanu temperaturu za 30 do 60 minuta, ovisno o veličini saune.

### Kontrola vremena

Tajmer je glavni prekidač peći za saunu koji se isključuje kada izađete iz saune.

### UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara ----- u grijaču saune nema dijelova koji se sami mogu servisirati. Kako bi se izbjegao rizik od strujnog udara, sve instalacije i povezane usluge mora izvršiti kvalificirano osoblje.

Koristite saunu manje od pola sata. Predugo korištenje saune može uzrokovati prebrzo kucanje srca, blagu bol u srcu, osjećaj slabosti ili vrtoglavicu. Korisnik treba prestati koristiti saunu kada se pojave gore navedeni simptomi.

Korištenje saune može izazvati napetost. Ako imate bilo koje od dolje navedenih stanja, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja saune:

- A. trudnoća
- B. bolesti srca

- C. visoki krvni tlak
- D. bolesti cirkulacije
- E. nakon konzumiranja alkohola
- F. nakon uzimanja lijekova
- G. šećerna bolest
- H. ljudi koji se ne osjećaju dobro

**Djeca moraju biti pod nadzorom odgovorne odrasle osobe tijekom korištenja saune.**

### **Opasnost od opeklina:**

Tijekom korištenja saune ne treba dodirivati peć niti obloge saune jer su vrući. Držite se najmanje 30 cm od vruće peći.

### **GARANCIJA**

Peć za saunu ima jamstvo 1 (jednu) godinu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

Montaža ili demontaža unutarnje strukture od strane neprofesionalnog osoblja

Fluktuacije napona napajanja unutar  $\pm 10\%$

Korištenje pogrešnog kamenja u peći za saunu

Instalacija bez pridržavanja uputa za instalaciju u ovom priručniku.

## AT

**Achtung:** ein Holzschutz in Form eines Lackes ist zwingend anzubringen. Dies schützt das Holz vor Witterung und verlängert die Nutzbarkeit und Haltbarkeit des Holzes. Dies ist nach örtlichen Gegebenheiten und Wetterlage mehrmals zu wiederholen. Sämtliche Reklamation in diesem Zusammenhang werden von uns abgelehnt.

## E

**Attention:** wood protection in the form of a varnish must be applied. This protects the wood from the weather and extends the usability and durability of the wood. This should be repeated several times depending on local conditions and weather conditions. All complaints in this connection will be rejected by us.

## BG

**Внимание:** Необходимо е нанасянето на защитен лак за дърво ! Това предпазва дървото от атмосферните условия и удължава използваемостта и издръжливостта на дървото. Нанасянето на лак за дърво трябва да се повтори няколко пъти в зависимост от метеорологичните условия в района. Всички оплаквания, в този смисъл, ще бъдат отхвърлени ако инструкциите за инсталиране и употреба не са точно спазени.

## HU

**Figyelem!** A szauna külsejét az állagmegőrzés érdekében az összeszerelést követően faolajjal vagy lakkal kezelje le.

A felújító kezelést a helyi adottságoktól és időjárástól függően évente ajánlott elvégezni. Ezzel kapcsolatos reklamációt nem fogadunk el!

## RO

**Atentie:** trebuie aplicata o protectie pentru lemn sub forma de lac. Acest lucru protejează lemnul de intemperii și extinde capacitatea de utilizare și durabilitatea lemnului. Acest lucru ar trebui repetat de mai multe ori in timp, în funcție de condițiile locale și de condițiile meteorologice. Toate reclamațiile în acest sens vor fi respinse in conditiile in care nu sunt urmate in tocmai instructiunile de montaj si utilizare.

## SK

**POZOR:** Je nutné aplikovať ochranu dreva vo forme laku. Tým je drevo chránené pred poveternosnými vplyvmi a predlžuje sa použiteľnosť a trvanlivosť dreva. Toto by sa malo opakovať niekoľkokrát v závislosti na miestnych podmienkach a poveternosných podmienkach. Všetky reklamácie v tejto súvislosti nebudú uznané.

## CZ

**POZOR:** Je nutné aplikovat ochranu dřeva ve formě laku. Tím je dřevo chráněno před povětrnostními vlivy a prodlužuje se použitelnost a trvanlivost dřeva. Toto by se mělo opakovat několikrát v závislosti na místních podmínkách a povětrnostních podmínkách. Veškeré reklamace v této souvislosti nebudou uznány.

## SI

**Pozor:** potrebno je nanesti sredstvo za zaščito lesa zunaj. S tem zaščitite les pred zunanjsimi vremenskimi vplivi ter podaljšate uporabnost in trajnost lesa. Postopek je potrebno ponoviti večkrat, pogostost je odvisna od lokalnih vremenskih razmer. Vse reklamacije vezane na spremembe lesa zaradi vremenskih vplivov bomo zavrnil.

## HR

**Pažnja:** potrebno je nanijeti sredstvo za zaštitu drva izvana. Na taj način štite drvo od vanjskih vremenskih utjecaja te produljujete uporabljivost i trajnost drva. Postupak se mora ponoviti nekoliko puta, učestalost ovisi o lokalnim vremenskim uvjetima. Sve reklamacije vezane uz promjene drva zbog vremenskih utjecaja odbijamo.